

Dariusz Sieczkowski

Chorwacko-polski słownik tematyczny dla uczniów i studentów

CC-BY-ND

wydanie trzecie (poprawione, zmienione i uzupełnione)

Oświęcim 2017

OD AUTORA

Niniejsza publikacja jest kontynuacją i prawdopodobnie ostatnim wydaniem *Chorwacko-polskiego słownika tematycznego* pisanego przeze mnie w czasie studiów filologii słowiańskiej. Jak to bywa z takimi pracami, bodźcem do opracowania tamtego słownika była naiwna młodzieńcza fascynacja językami słowiańskimi i krajami Europy Środkowej oraz Bałkanów, a także równie naiwna nadzieja, że dzięki takim publikacjom w przyszłości będzie można połączyć pracę z pasją.

Po latach powróciłem do starego słowniczka. Od razu zauważyłem, że wymaga uzupełnienia oraz zmiany układu stron, w związku z czym rozpocząłem prace nad nowym wydaniem. Prace były krótkie, bowiem z dawnej fascynacji językiem i krajem nie pozostało nic, a jedno zdjęcie celebryty ma o wiele większą wartość niż nawet kilka tysięcy takich słowników, bo tak naprawdę obecnie prace popularnonaukowe nie mają żadnej wartości, dlatego nie chciało mi się męczyć. Ograniczyłem się więc do poprawy zauważonych błędów oraz opracowania brakujących tematów.

W porównaniu do dawnych czasów na chorwackich portalach internetowych zauważyłem tendencję do nadużywania słów z języka serbskiego, przez co artykuły w wielu przypadkach wyglądały jak pisane w języku serbsko-chorwackim. Z podawania przykładów zdań zrezygnowałem zarówno ze względu na brak czasu, jak również fakt, iż zdania w języku chorwackim są zrozumiałe nawet dla osób rozpoczynających naukę tego języka.

Chorwacko-polski słownik tematyczny w tym wydaniu zawiera podstawowe słownictwo z wielu dziedzin życia. Publikację należy traktować jako materiał uzupełniający dla istniejących podręczników, rozmówek i słowników ogólnych języka chorwackiego. Zakres słownictwa odpowiada moim możliwościom czasowym - opracowanie bardziej szczegółowego słownika wymagałoby dłuższego pobytu w Chorwacji, co dla osoby niezwiązanej z placówkami naukowymi jest nieosiągalne. W moim przypadku w grę nie wchodził nawet jednodniowy pobyt w tym kraju, nie mówiąc o dostępie do chorwackiej literatury specjalistycznej.

Słownik przyda się osobom uczącym się języka chorwackiego, jak również studentom pierwszego roku kroatystyki chcących powtórzyć słownictwo przed egzaminami. Słownik powstawał od podstaw, będzie się więc zdarzało, iż w danym bloku tematycznym pojawią się słowa dla zaawansowanych, natomiast zabraknie jakiegoś elementarnego wyrazu.

Chorwacko-polski słownik tematyczny to praca amatorska, powstała bez żadnego wsparcia merytorycznego, technicznego i finansowego. Nie jest to praca wybitna ani doskonała, należy ją traktować raczej jako ciekawostkę. Słownik nie przeszedł też przez korektę.

Słownik jest darmowy, można go rozpowszechniać w niezmienionej formie bez mojej wiedzy i zgody. Proszę nie używać tego słownika w wyszukiwarkach dwujęzycznych - jest to słownik tematyczny, a takie publikacje rządzą się swoimi prawami i pokazywane tłumaczenia często będą błędne.

Dariusz Sieczkowski

SPIS TREŚCI**1. ŻYCIE CODZIENNE**

1.1 Od kołyski do grobu	6
1.2 Rodzina	9
1.3 Małżeństwo	10
1.4 Dom i mieszkanie	12
1.5 Rutynowe czynności	15
1.6 Szkoła	17
1.7 Studia	19
1.8 Problemy	20
1.9 Życie towarzyskie	21

2. CZŁOWIEK

2.1 Części ciała	23
2.2 Wygląd zewnętrzny	25
2.3 Charakter	27
2.4 Inteligencja	29
2.5 Sen	30
2.6 Seks	31
2.7 Nałogi	31
2.8 Emocje i uczucia	32

3. ZDROWIE

3.1 Zdrowie	37
3.2 Choroba	37
3.3 Podstawowe pojęcia specjalistyczne	40
3.4 Uraz	43
3.5 Leczenie	44
3.6 U dentysty	46

4. CZAS WOLNY

4.1 Ogród	47
4.2 Majsterkowanie	47
4.3 Fotografia	48
4.4 Taniec	48
4.5 Gry losowe i hazardowe	49
4.6 Magia	50
4.7 Jeździectwo	51
4.8 Rozrywka	52
4.9 Zwierzęta domowe	53

5. KULTURA

5.1 Sztuka - pojęcia ogólne	54
5.2 Teatr	55
5.3 Sztuki plastyczne	56
5.4 Muzyka	57
5.5 Film	59
5.6 Literatura	60

6. PODRÓŻE

6.1 Podróżowanie	61
6.2 Podróż pociągiem	62
6.3 Podróż samolotem	63
6.4 Podróż samochodem	64
6.5 Podróż drogą morską	65
6.6 Granica	65
6.7 Nocleg	66
6.8 Komunikacja miejska	67
6.9 W górach	67
6.10 Nad wodą	68

7. SPOŁECZEŃSTWO

7.1 Społeczeństwo	69
7.2 Polityka	71
7.3 Religia	76
7.4 Środki masowego przekazu	78
7.5 Miasto	80
7.6 Wieś	81
7.7 Historia	83

8. BIZNES

8.1 Administracja publiczna	84
8.2 Bank	85
8.3 Gospodarka	86
8.4 Handel	87
8.5 Praca	88
8.6 Zawody	91
8.7 Finanse osobiste	92
8.8 Przedsiębiorstwo	94
8.9 Podatki	95
8.10 Giełda	95

9. NAUKA

9.1 Nauka - pojęcia ogólne	96
9.2 Astronomia	97
9.3 Fizyka	98
9.4 Matematyka	99
9.5 Chemia	101
9.6 Językoznawstwo	102
9.7 Filozofia	104
9.8 Socjologia	104
9.9 Psychologia	105
9.10 Geografia	105

10. TECHNIKA

10.1 Komputer	106
10.2 Przemysł	107
10.3 Energetyka	108
10.4 Budownictwo	108
10.5 Samochód	109

11. HANDEL I USŁUGI

11.1 Zakupy	110
11.2 U fryzjera	114
11.3 Gastronomia	114
11.4 Odzież i obuwie	118
11.5 Poczta	119
11.6 Telekomunikacja	120

12. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

12.1 Bezpieczeństwo - pojęcia ogólne	121
12.2 Przestępczość	122
12.3 Postępowanie karne	126
12.4 Więzienie	130
12.5 Broń	131
12.6 Wojsko	132
12.7 Wojna	133
12.8 Służby specjalne	135
12.9 Terroryzm	135
12.10 Katastrofy	136
12.11 Klęski żywiołowe	138

13. SPORT

13.1 Dyscypliny sportowe	139
13.2 Rywalizacja	140
13.3 Piłka nożna	141
13.4 Boks	142
13.5 Pozostałe sporty - słownictwo podstawowe	142

14. PRZYRODA

14.1 Krajobraz	144
14.2 Pogoda	145
14.3 Flora	147
14.4 Fauna	148
14.5 Ekologia	151

15. ŚWIAT WOKÓŁ NAS

15.1 Czas	152
15.2 Dźwięk	153
15.3 Kolory	154
15.4 Kształt	154
15.5 Zmysły	155
15.6 Ruch	155
15.7 Przestrzeń	156
15.8 Prawda i kłamstwo	157

16. DODATKI

16.1 Państwa świata	158
16.2 Wybrane narodowości	160
16.3 Miasta świata	161
16.4 Przysłowia	162
16.5 Części ciała we frazeologii	163
16.6 Zwierzęta we frazeologii	165
16.7 Emocje we frazeologii	166
16.8 Podstawowa frazeologia według tematów	167

BIBLIOGRAFIA

170

1. ŻYCIE CODZIENNE

1.1 OD KOŁYSKI DO GROBU

CIAŻA I PORÓD

abortirati - przeprowadzić aborcję
abortus - aborcja
biti u šestom mjesecu trudnoće - być w szóstym miesiącu ciąży
biti u visoku stupnju trudnoće - być w zaawansowanej ciąży
blizanci - bliźnięta
carski rez - cesarskie cięcie
donijeti na svijet dijete - wydać dziecko na świat
drugo stanje - ciąża
izvršiti pobačaj - przeprowadzić aborcję
nakon rođenja djeteta - po urodzeniu dziecka
napraviti abortus - przeprowadzić aborcję
napraviti dijete - zrobić dziecko
neploidnost - bezpłodność
nositi dijete u trbuhu - nosić dziecko w brzuchu
novorođenče - noworodek
odabir imena za dijete - wybór imienia dla dziecka
oploditi - zapłodnić
oplođivati - zapładniać
ostati trudna - zająć w ciążę
plod - płód
pobaciti - poronić

porod - poród
poroditi - urodzić
porođaj - poród
porođajne bolove - bóle porodowe
postati trudna - zająć w ciążę
prekid trudnoće - usunięcie ciąży
rađati - rodzić
rizična trudnoća - ryzykowna ciąża
roditi djecu - urodzić dziecko
roditi mrtvo dijete - urodzić martwe dziecko
rodni list - akt urodzenia
spontani pobačaj - poronienie
surogat majka - surogatka
šestorke - sześcioraczki
test na trudnoću - test ciążowy
trbušćić - brzuszek
trojke - trojaczki
trudna - ciężarna
trudnički - dotyczący ciąży
trudnoća - ciąża
umjetna oplodnja - sztuczne zapłodnienie
zatrudnjati - zająć w ciążę
zatrudnjivati - zachodzić w ciążę

DZIECIŃSTWO

autić - resorak
balerina - balerina (*karuzela*)
cucla - smoczek
čegrtaljka - grzechotka
čekić - młot (*karuzela*)
čuvati djecu - pilnować dziecka
dadilja - niania
derište - smarkacz; bachor
dijete - dziecko
dječja kolica - wózek dziecięcy
dječje igralište - plac zabaw
djetinjast - dziecienny
duda - smoczek
džeparac - kieszonkowe
grickalica - gryzak
grudati se - obrzucać się śnieżkami
igra skrivača - zabawa w chowanego
igračka - zabawka
igrati se - bawić się
imati normalno djetinjstvo - mieć normalne dzieciństwo
jaslice - żłobek
kazniti dijete - ukarać dziecko
Lego kocke - klocki Lego
lunapark - lunapark; wesołe miasteczko
lutkica - lalka
ljuljačka - huśtawka
majčinstvo - macierzyństwo

mala beba - mały dzidzius
mamina maza - córeczka mamusi
materinstvo - macierzyństwo
nesretno djetinjstvo - nieszczęśliwe dzieciństwo
od malena - od małego
odgajati - wychowywać
odgojiti - wychować
održavati željeznu disciplinu - przestrzegać żelaznej dyscypliny
odvesti u vrtić - odprowadzić do przedszkola
ostaviti dijete - zostawić dziecko
panoramski kotač - diabelski młyn
peglice - autodrom (*karuzela*)
pelena - pieluszka
pješčanik - piaskownica
pohađati vrtić - chodzić do przedszkola
previti dijete - przewinać dziecko
primiti pod svoje krilo - przyjąć pod swoje skrzydła
rasti na selu - wyrastać na wsi
razmaženo dijete - rozpieszczone dziecko
ringišpil - karuzela
sanjkati - jeździć na sankach
siperak - śliniaczek
skrbnica - opiekunka
skrbništvo nad djetetom - opieka nad dzieckiem
skrivalica - zabawa w chowanego
šćerna vuna - wata cukrowa
vrtuljak - karuzela

MŁODOŚĆ

bježati od kuće - uciekać z domu
buntovnik - buntownik
imati mnogo planova za budućnost - mieć dużo planów na przyszłość
maloljetan - małoletni
mład - młody
mładalačke iluzije - młodzieńcze iluzje
mładenački - młodzieńczy
mładić - młody człowiek
mładost - młodość
nepunoljetan - niepełnoletni
odrastanje - dorastanie
odrasti - wyrosnąć
omladina - młodzież

osamostaliti se - usamodzielnąć się
planirati na miru budućnost - spokojnie planować przyszłość
pomagati drugima - pomagać innym
rana mladost - wczesna młodość
svijet tinejdžera - świat nastolatków
tinejdžer - nastolatek
tinejdžerica - nastolatka
volontirati - pracować jako wolontariusz
vršnjak - rówieśnik
vršnjakinja - rówieśniczka
živjeti s roditeljima - mieszkać z rodzicami
životne iluzije - życiowe iluzje

ŻYCIE DOROSŁE

biološki sat - zegar biologiczny
četrdeseti rođendan - czterdzieste urodziny
kriza srednjih godina - kryzys wieku średniego
napustiti roditeljski dom - opuścić dom rodzinny
nije u prvoj mladosti - nie jest pierwszej młodości
odraslo doba - dorosłość
odrastao - dorósł
odrasti - dorósnąć
osamostaliti se - usamodzielnąć się
oživljavati uspomene - ożywiać wspomnienia
pozitivno iskustvo - pozytywne doświadczenie
preživjeti svoje - przeżyć swoje
rastanak - rozłąka
smisao života - sens życia
srednjo doba - wiek średni
stari momak - stary kawaler
svakodnevni život - życie codzienne

svečano obećanje - uroczysta obietnica
svjestan izbor - świadomy wybór
teret uspomena - brzemię wspomnień
usponi i padovi - wzloty i upadki
užasne uspomene - koszmarnie wspomnienia
uživati u malim stvarima - cieszyć się z drobnych rzeczy
uživati u životu - korzystać z życia
veseliti se svakom danu - cieszyć się z każdego dnia
voditi dvostruki život - prowadzić podwójne życie
vrijeme za promjenu - czas na zmiany
zadovoljstvo životom - zadowolenie z życia
zreo - dojrzały
živjeti čestito - żyć uczciwie
živjeti sam - żyć samotnie

STAROŚĆ

dom za umirovljenike - dom emeryta
duboka starost - późna starość
eutanazija - eutanazja
jesen života - jesień życia
mirovina - emerytura
najstarija osoba na svijetu - najstarszy człowiek na świecie
napušten od svih - opuszczony przez wszystkich
ostarjeti - zestarzeć się
ostati aktivan - pozostać aktywnym
penzioner - emeryt
penzionerka - emerytka
pomiren sa sudbinom - pogodzony z losem
prerano starenje - przedwczesne starzenie się
samoća - samotność

starac - starzec
starački dom - dom starości
starenje - starzenie (się)
starica - staruszka
stariti - starzeć się
starjeti - starzeć się
starost - starość
starost je teška - starość nie radość
umirovljenica - emerytka
umirovljenik - emeryt
unatoč svojim godinama... - mimo swojego wieku...
usamljenost - samotność
veoma je ostario - bardzo się postarzał
znakovi starenja - oznaki starzenia (się)

ŚMIERĆ

agonija - agonia
biti jednom nogom u grobu - być jedną nogą w grobie
biti na samrtnoj postelji - leżeć na łożu śmierci
biti u crnini - być w żałobie; nosić żałobę
biti u smrtnoj opasnosti - być w śmiertelnym niebezpieczeństwie
borba sa smrću - walka ze śmiercią
crnina - żałoba
dan žalosti - dzień żałoby narodowej
gledati smrti u oči - patrzeć śmierci w oczy
izgubiti bitku s teškom bolešću - przegrać walkę z ciężką chorobą
izgubiti najmilije - stracić najbliższych
izgubiti život - stracić życie
izrazi sučuti - wyrazi współczucia
konstatirati smrt - stwierdzić zgon
molitva za duše umrlih - modlitwa za dusze zmarłych
mrtav - martwy
mrtvac - trup
mrtvačka kola - karawan
mrtvačnica - kostnica
mrtvozornik - koroner
nakon duge i teške bolesti - po długiej i ciężkiej chorobie
nakon kratke i teške bolesti - po krótkiej i ciężkiej

chorobie
nenadoknadiv gubitak - niepowetowana strata
nositi crninu - nosić żałobę
oplakivanje bližnjih - oplakiwanie bliskich
oplakivati - oplakiwać
osmrtnica - nekrolog
platiti životom - zapłacić życiem
pogibija - zgon; śmierć
poginuti - zginąć
posjetiti grob - odwiedzić grób
poslije duge i teške bolesti - po długiej i ciężkiej chorobie
posljednja želja - ostatnie życzenie
posmrtni ostaci - prochy; popioły; zwłoki; szczątki
skinuti crninu - zdjąć żałobę
smrtna borba - walka ze śmiercią
smrtovnica - akt zgonu
smrtovnica - nekrolog
spomen-ploča - tablica pamiątkowa
umrlica - akt zgonu
upisati se u knjigu žalosti - wpisać się do księgi kondolencyjnej
uskrsnuti iz pepela - powstać z popiołów
vijest o smrti - wiadomość o śmierci
zapaliti svijeće i pomoliti se - zapalić znicze i pomodlić się

POGRZEB

dostojanstveno ispratiti - godnie pożegnać
državni pokop - pogrzeb państwowy
gradsko groblje - cmentarz miejski; cmentarz komunalny
grob neznanog junaka - Grób Nieznanego Żołnierza
grobar - grabarz
groblje - cmentarz
imati lijep pogreb - mieć piękny pogrzeb
iskrena sučut - szczerze wyrazy współczucia
ispračaj - pożegnanie (*w znaczeniu: pogrzeb*)
jaukarica - płaczka (*na pogrzebie*)
kondolencije - kondolencje
kondolirati - składać kondolencje
kremacija - kremacja
krematorij - krematorium
kremirati - kremować; skremować
laka mu zemlja - niech mu ziemia lekką będzie
lijes - trumna
misa zadušnica - msza zaduszna
nadgrobna ploča - nagrobek
narikača - płaczka (*na pogrzebie*)
obiteljska grobnica - grób rodzinny
odati počast - złożyć hołd
plakati - płakać

počivalište - miejsce spoczynku
pogrebna povorka - kondukt pogrzebowy
pogrebno bogoslužje - msza pogrzebowa
pogrebno poduzeće - zakład pogrzebowy
pogrebno vozilo - karawan
pogrebsti - pogrzebać; pochować
pokop će biti održan... - pogrzeb odbędzie się...
pokopati - pochować; pogrzebać
posmrtni govor - mowa pogrzebowa
posmrtni marš - marsz pogrzebowy
sahrana - pochówek
sprovod - pogrzeb
ukop - pogrzeb
umrijeti - umrzeć
umrijeti naravnom smrću - umrzeć śmiercią naturalną
umrijeti od starosti - umrzeć ze starości
umrijeti u snu - umrzeć we śnie
urna s pepelom - urna z popiołem
vojno groblje - cmentarz wojenny
zadnje počivalište - miejsce ostatniego spoczynku
zakasniti na vlastiti pogreb - (przen.) spóźnić się na własny pogrzeb

SPADEK

boriti se za imovinu - walczyć o majątek
dobiti u nasljedstvo - otrzymać w spadku
izvršitelj oporuke - wykonawca testamentu
izvršiti oporuku - wykonać testament
naslijediti majetak - odziedziczyć majątek
nasljednik - spadkobierca
nasljedno pravo - prawo spadkowe
nasljedstvo - spadek
odbiti nasljedstvo - odrzucić spadek
oporučitelj - testator

oporuka - testament
ostavinski postupak - postępowanie spadkowe
ostavitelj - spadkodawca
ostavština - spadek; spuścizna
podjela imovine - podział majątku
porez na nasljedstvo - podatek spadkowy
pravo na nasljedstvo - prawo do spadku
rat za nasljedstvo - wojna o spadek
sastaviti oporuku - sporządzić testament
testament - testament

1.2 RODZINA**RODZINA - POJĘCIA OGÓLNE**

autoritet očeva - autorytet ojca
brižna majka - troskliwa matka
čuvati zajedničke fotografije - przechowywać wspólne fotografie
domaće ognjište - ognisko domowe
genealoško stablo - drzewo genealogiczne
generacija - pokolenie
glava obitelji - głowa rodziny
incest - kazirodztwo
izvanbračno dijete - dziecko pozamałżeńskie
krvna veza - więzy krwi
napustiti obitelj - opuścić rodzinę; zostawić rodzinę
obitelj - rodzina
obitelj s puno djece - rodzina wielodzietna
obiteljski život - życie rodzinne
očinstvo - ojcostwo
odgajati - wychowywać

ponosan na obitelj - dumny z rodziny
ponosna majka - dumna mama
ponosni otac - dumny ojciec
potomak - potomek
predak - przodek
preseliti se k majci - przeprowadzić się do matki
pripremiti na život - przygotować do życia
razmetni sin - syn marnotrawny
rodoslovno stablo - drzewo genealogiczne
samohrana majka - samotna matka
skrb za djecu - opieka nad dzieckiem
udaljeni rođak - dalszy krewny
udovac - wdowiec
udovica - wdowa
vratiti se roditeljima - wrócić do rodziców
zasnovati obitelj - założyć rodzinę

CZŁONKOWIE RODZINY

baka - babcia
biološki sin - syn biologiczny
bliznac - bliźniak
blizanci - bliźniaki
brat - brat
bratić - kuzyn
dijete - dziecko
djed; deda - dziadek
dvojica sinova iz prvog braka - dwóch synów z pierwszego małżeństwa
kćerka - córka
kćerkica - córeczka
kći - córka
kum - ojciec chrzestny
kuma - matka chrzestna
kumče - chrześniak; chrześniaczka
majka - matka
mlađi brat - młodszy brat
muž - mąż
najstariji sin - najstarszy syn
nećak - 1. bratanek 2. siostrzeniec
nećakinja - 1. bratanica 2. siostrzenica

očuh - ojczym
otac - ojciec
pastorče - pasierb
polubrat - brat przyrodni
polusestra - siostra przyrodnia
posinak - pasierb
prabaka - prababcia
pradjed - pradziadek
punac (pot.) - teść
punica (pot.) - teściowa
rodbina - krewni
roditelji - rodzice
rođak - krewny
rođena braća - rodzeni bracia
rođeni brat - rodzony brat
sestra - siostra
sestrična - kuzynka
sin - syn
sinčić - synek
snaha - synowa
starija sestra - starsza siostra
stric - stryj

CZŁONKOWIE RODZINY - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

suprug - małżonek
supruga - małżonka
svekrva - teściowa
šogor - szwagier
šogorica - bratowa
šogorica - szwagrowa

tast - teść
ujak - wujek
unuk - wnuk
unuka - wnuczka
zet - zięć
žena - żona

ADOPCJA

adopcija - adopcja
adoptirati - adoptować
adoptivan otac - ojciec adopcyjny
adoptivna majka - matka adopcyjna
dječji dom - dom dziecka
nahoće (lit.) - znajda
nahod (lit.) - znajda

posvojenje djeteta - adopcja dziecka
posvojiti dijete - adoptować dziecko
siroče - sierota
sirotište - sierociniec
udomiteljska obitelj - rodzina zastępcza
usvojenje - adopcja; przyswojenie
usvojitelj - rodzic zastępczy

WYDARZENIA RODZINNE

darovati - darować; podarować
dobivati poklone - dostawać prezenty
imendan - imieniny
imendanski - imieninowy
krštenje - chrzciny
podjela poklona - rozdawanie prezentów
poklon - prezent
rođendanska čestitka - kartka urodzinowa
rođendanska torta - tort urodzinowy
rođendanska zabava - zabawa urodzinowa;
 przyjęcie urodzinowe

rođendanski - urodzinowy
rođendanski party - przyjęcie urodzinowe
rođendansko slavlje - impreza urodzinowa
skromna svečanost - skromna uroczystość
slaviti rođendan - obchodzić urodziny
slavljenik - jubilat; solenizant
Sretan rođendan! - Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin!
svečan - uroczysty
svečanost - uroczystość

1.3 MAŁŻEŃSTWO**PRZED ŚLUBEM**

djevojačka večer - wieczór panieński
djevojka za udaju - panna na wydaniu
dobra prilika - dobra partia (*o partnerze*)
izbor partnera - wybór partnera
miraz - posag; wiano
momačka večer - wieczór kawalerski
neženja - stary kawaler

predbračni - przedmałżeński
predbračni ugovor - umowa przedmałżeńska;
 intercyza
pripreme za vjenčanje - przygotowania do ślubu
stara cura - stara panna
usidjelica (pot.) - stara panna
ženidba - ożenek

ŚLUB

civilno vjenčanje - ślub cywilny
dan vjenčanja - dzień ślubu
izreći 'da' - powiedzieć "tak"
izvesti pred oltar - doprowadzić przed ołtarz
kraljevsko vjenčanje - ślub królewski
matični ured - urząd stanu cywilnego
mlada - panna młoda
mladenac - pan młody
mladenci - nowożeńcy; młoda para
mladenka - panna młoda
mladoženja - pan młody
nevjesta - panna młoda
obred vjenčanja - ceremonia ślubna
odlagati vjenčanje - odkładać ślub
poći za koga - wyjść za kogoś

MAŁŻEŃSTWO

biti pod papučom - być pod pantoflem
bračna kriza - kryzys małżeński
bračna sreća - szczęście małżeńskie
bračna veza - związek małżeński
bračna zajednica - wspólnota małżeńska
bračni par - para małżeńska
bračno putovanje - podróż poślubna
brak - małżeństwo
crkveni brak - małżeństwo kościelne
godišnjica braka - rocznica ślubu
građanski brak - małżeństwo cywilne
idila - sielanka; idylla
konzumirati brak - konsumować małżeństwo;
 skonzumować małżeństwo
ljubavni trokut - trójkąt miłosny

ROZWÓD

alimentacija - alimenty
avantura - romans
brakoloman - wiarołomny
imati mladu ljubavnicu - mieć młodą kochankę
izvanbračna avantura - skok w bok
napustiti supruga - opuścić męża
plaćati alimentaciju - płacić alimenty
podijeliti imovinu - podzielić majątek
preljub - cudzołóstwo; zdrada
preljubnik - cudzołożnik
prevara - zdrada
prevariti - zdradzić
prevariti supruga - zdradzić męża

prenijeti nevjestu preko praga - przenieść pannę
 młodą przez próg
sklopiti brak - zawrzeć małżeństwo
stupiti u brak - wstąpić w związek małżeński
svadbena ceremonija - ceremonia ślubna
svadbena zabava - wesele; przyjęcie weselne
svadbovati - mieć wesele
svat - gość weselny
udati se za koga - wyjść za kogoś
vjenčani list - akt ślubu
vjenčani prsten - obrączka
vjenčanica - suknia ślubna
vjenčanje - ślub
vjenčati - udzielać ślubu; udzielić ślubu
vjenčati se - pobrać się

medeni mjesec - miesiąc miodowy
neuspjeli brak - nieudane małżeństwo
oprostiti nevjeru - wybaczyć zdradę
papučar - pantoflarz
posvađati - skłócić
posvađati se - pokłócić się
srebrni pir - srebrne gody
supružnici - małżonkowie
toksična veza - toksyczny związek
turbulentna veza - burzliwy związek
vjernost - wierność
zajednički život - wspólne życie
zajedničko kućanstvo - wspólne gospodarstwo
 domowe
zlatni pir - złote gody

raskidanje bračne veze - rozwiązanie związku
 małżeńskiego
rastavljen - rozwiedziony
razbiti brak - rozbić małżeństwo
razlog razvoda - przyczyna rozwodu
razveden - rozwiedziony
razvesti se - rozwieść się
razvod - rozwód
razvrgnuti brak - rozwiązać małżeństwo
tražiti razvod - chcieć rozwodu; żądać rozwodu
u separaciji - w separacji
zahtjev za razvod - pozew rozwodowy

1.4 DOM I MIESZKANIE

ZAKWATEROWANIE - POJĘCIA OGÓLNE

agencija za nekretnine - agencja nieruchomości
boraviti - mieszkać; zamieszkiwać
cimer - współlokator
cimerica - współlokatorka
četvrt - dzielnica
deložacija - eksmisja
deložirati - eksmitować
dodijeliti stan - przydzielić mieszkanie
doseliti se - wprowadzić się
dvokatnica - dwupiętrowy budynek
gazda - właściciel (domu); gospodarz
gazdarica - właścicielka (domu); gospodyni
gradski stan - mieszkanie komunalne
građevinsko zemljište - działka budowlana
iseliti se - wyprowadzić się
iznajmiti stan - wynająć mieszkanie
izvlaštenje - wywłaszczenie
komšija - sąsiad
lokacija - lokalizacja
najam - 1. zakwaterowanie 2. wynajem
najamnina - czynsz
najmodavac - wynajmujący; najemny
najmoprimec - najemca
naselje - osiedle
nekretnina - nieruchomość
novogradnja - nowy budynek
novosagrađeni stan - nowo wybudowane mieszkanie

odvoz smeća - wywóz śmieci
podstanar - podnajemca
podstanarstvo - podnajem
povisiti stanarinu - podnieść czynsz
promijeniti brave na vratima - zmienić zamki w drzwiach
razgledati stan - oglądać mieszkanie
razgledavanje nekretnine - prezentacja nieruchomości
režije - opłaty
selidba - przeprowadzka
seliti se - przeprowadzać się
smjestiti - zakwaterować
smještaj - zakwaterowanie
smještati - kwaterować
stambena zgrada - blok; apartamentowiec
stan za iznajmljivanje - mieszkanie do wynajęcia
stanar - lokator; najemca
stanarina - czynsz
stanovati - mieszkać
susjed - sąsiad
susjeda - sąsiadka
susjedstvo - sąsiedztwo
ulagati u stan - inwestować w mieszkanie
vlasnik - właściciel
zamjena stana - zamiana mieszkania
zemljište - ziemia; parcela; grunty
živjeti u najmu - mieszkać na stancji

DOM I MIESZKANIE - POJĘCIA OGÓLNE

alka - kołatka (*u drzwi*)
balkon - balkon
brava - zamek
brojilo - licznik
centralno grijanje - centralne ogrzewanie
četverosoban stan - mieszkanie czteropokojowe
deratizacija - deratyzacja
dimnjak - komin
dizalo - winda
dupleks kuća - bliźniak; dom bliźniaczy
dvorište - 1. podwórze; podwórko 2. dziedziniec
dvosoban stan - mieszkanie dwupokojowe
elektroinstalacija - instalacja elektryczna
fasada - elewacja
garaža - garaż
garsonijera - kawalerka
grijanje - ogrzewanie
isključiti vodu i struju - odłączyć wodę i prąd
izlaz - wyjście
jednosoban stan - kawalerka; mieszkanie jednopokojowe
kanalizacija - kanalizacja
kat - piętro
klima-uređaj - klimatyzacja
krov - dach

kuća - dom
kuća u nizu - domek szeregowy
kućica - domek
kvadratura - powierzchnia; metraż
kvaka - klamka
lift - winda
međukat - półpiętro
namještaj - meble
neplatiš - osoba niepłacząca rachunków
obiteljska kuća - dom jednorodzinny
oluk - rynna
oprema - wyposażenie
otirač - wycieraczka
otkup stana - wykup mieszkania
plaćati račune - płacić rachunki
plin - gaz
podrum - piwnica
popravak - 1. naprawa 2. remont
potkrovlje - poddasze
potkrovni stan - mieszkanie na poddaszu
potrošnja vode - zużycie wody
površina - powierzchnia
prag - próg
preurediti - przerobić

DOM I MIESZKANIE - POJĘCIA OGÓLNE - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

prizemlje - parter
prostorija - pomieszczenie
prostran - przestronny
prozor - okno
prozorčić - okienko
račun za vodu - rachunek za wodę
sanitarni čvor - węzeł sanitarny
sezona grijanja - sezon grzewczy
skučen - ciasny
stan - mieszkanie
struja - prąd
stubište - klatka schodowa
tavan - strych
tekuća voda - bieżąca woda
terasa - taras

trosoban stan - mieszkanie trzypokojowe
udoban - przytulny
ulaz - wejście
veranda - weranda
vikendica - domek weekendowy
vila - willa
vodomjer - wodomierz
vodovod - wodociąg
vodovodna mreža - sieć wodociągowa
vrata - drzwi
zgrada - budynek
zid - 1. mur 2. ściana
zvekir - kołatka (u drzwi)
zvono na vratima - drzwonek do drzwi
žlijeb - rynna

DOM I MIESZKANIE - WNĘTRZE

blagovaonica - jadalnia
ćilim - kilim (*rodzaj dywanu*)
dekoracija - dekoracja
dječja soba - pokój dziecięcy
dnevna soba - salon
hodnik - korytarz
interijer - wnętrze
kuker - wizjer; judasz
kupaonica - łazienka
kutija s osiguračima - skrzynka z bezpiecznikami
osigurač - bezpiecznik; korek
ostava - spiżarnia
parapet - parapet
parket - parkiet
plafonijera - plafoniera
plivajući pod - pływająca podłoga
pod - podłoga

pokućstvo - meble
predsoblje - przedpokój
radna soba - pracownia
samoljepljiva tapeta - tapeta samoprzylepna
soba - pokój
sobica - pokoik
spavaća soba - sypialnia
stepenice - schody
špajza - spiżarnia
špijunka - wizjer; judasz
štedna žarulja - żarówka energooszczędna
tapeta - tapeta
televizija - telewizor
ukras - ozdoba
zavjesa - zasłona; firanka
zirak - wizjer; judasz
žarulja - żarówka

POKÓJ DZIENNY

fotelja - fotel
fotelja za ljuljanje - fotel na biegunach
kamin - kominek
kauč - tapczan
komoda - komoda
ladica - szuflada
lampa - lampa
luster - żyrandol
naslonjač - leżanka
ormar - szafa
ormarić - szafka
počivaljka - kanapa

polica - półka
pregrada - przegroda
radijator - grzejnik
radni stol - biurko
slika - obraz
stolac - krzeselko; taboret
stolica - krzesło
strop - sufit
tepih - dywan
vješalica - wieszak
žaluzine - żaluzje

KUCHNIA

električni štednjak - kuchenka elektryczna
frižider; hladnjak - lodówka
kliješta za orahe - dziadek do orzechów
kredenc - kredens
kuhalo - kuchenka
kuhalo za vodu - czajnik elektryczny
kuhinja - kuchnia
kuhinjska napa - okap; dygestorium
mikrovalna pećnica - kuchenka mikrofalowa
mlin za meso - maszynka do mielenia mięsa
pećnica - piekarnik
perilica za suđe - zmywarka

plinski štednjak - kuchenka gazowa
plinsko kuhalo - kuchenka gazowa
poslužavnik; tacna - taca; tacka
salveta - serwetka
slanik - solniczka
soljenka - solniczka
stol - stół
stolnjak - obrus
sudoper - zlew
šećernica - cukierniczka
štednjak - kuchenka
zamrzivač - zamrażarka

NACZYNIA

cjedilo - durszlak; cedzak
čaša - szklanka
čašica - szklaneczka
grabilica - chochła
guljač - skrobaczka do ziemniaków
jušna žlica - łyżka stołowa
kuhača - drewniana łyżka
kutlača - chochła
lijevak - lejek
lonac - garnek
nož - nóż
nožić - nożyk
pehar - kielich; puchar
posuda - naczynie
pribor - sztućce

ribež - tarka
satara - tasak
staklenka - słoje
suđe - naczynie
šalica - filiżanka
tanjur - talerz
tanjurić - 1. spodek 2. talerzyk
tava - patelnia
tepsija - brytfanna
vilica - widelec
vrč - dzban; dzbanek
zdjela - misa
zdjela za juhu - waza do zupy
žlica - łyżka
žličica - łyżeczka

SYPIALNIA

budilica - budzik
deka - 1. koc 2. kołdra
jastučić - poduszczyk
jastuk - poduszka
jorgan (reg.) - kołdra
kolijevka - kołosa
krevet - łóżko
krevet na kat - łóżko piętrowe

krevetić - łóżeczko
luft madrac - materac dmuchany
madrac - materac
noćni stolić - stolik nocny
perina - kołdra
plahta - prześcieradło
posteljina - bielizna pościelowa

ŁAZIENKA

baterija - kurek
bide - bidet
bojler - bojler
brijač - golarka
britva - brzytwa
čep - korek (do wanny)
četka za WC - szczotka do WC
kada - wanna
kupaonica - łazienka
kupatilo - łazienka
ogledalo - lustro
perilica rublja - pralka
pipa - kran
ručnik - ręcznik

sapun - mydło
slavina - kran
spužva - gąbka
šampon - szampon
tuš - prysznic
tuš kabina - kabina prysznicowa
umivaonik - umywalka
vodokotlić - spłuczka
WC - WC; toaleta; ubikacja
zahod - toaleta; ubikacja
zahodska školjka - muszla
zavjesa za tuš - zasłona prysznicowa
zrcalo - lustro; zwierciadło
žilet - żyletka

PODSTAWOWE CZYNNOŚCI

- baviti se glupostima** - zajmować się głupotami
biti na poslu - być w pracy
buditi se - budzić się
cijepati drva - rąbać drewno
čitati knjigu - czytać książkę
čitati novine - czytać gazetę
disati - odrywać
donijeti odluku - podjąć decyzję
doručkovati - jeść śniadanie
dugo spavati - długo spać
gasiti svjetlo - gasić światło; wyłączać światło
gledati televiziju - oglądać telewizję
grijati ruke nad vatrom - rozgrzewać ręce nad ogniem
hodati bez cilja - chodzić bez celu
ići tramvajem - jechać tramwajem
ići u kazalište - iść do teatru
ići u kino - iść do kina
ići u kupovinu - iść na zakupy
ići u školu - iść do szkoły
igrati igrice na kompjutoru - grać na komputerze
igrati nogomet - grać w piłkę nożną
isključiti - wyłączyć
ispeći - upiec
ispuniti obećanje - spełnić obietnicę
izaći iz kuće - wyjść z domu
jesti - jeść
kopanje nosa - dłubanie w nosie
kovati plan - obmyślać plan
kuhati - gotować
lutati - włożyć się
masaža - masaż
masirati - masować
moć navike - siła przyzwyczajenia
nagovor - namowa
nagovoriti - namówić
napraviti krevet - pościelić łóżko
navijati budilicu - nastawiać budzik
naviknuti se - przyzwyczaić się
obaveza - obowiązek
obveza - zobowiązanie
odlagati knjigu - odkładać książkę
odložiti za kasnije - odłożyć na później
odlučiti - zdecydować
odluka - decyzja
odužiti se - odplacić; odwdzięczyć się
odviknuti se - odzwyczaić się
oklijevanje - wahanie
oslanjati se na zid - opierać się o ścianę
ostati kod kuće - zostać w domu
otvoriti ladicu - otworzyć szufladę
otvoriti prozor - otworzyć okno
paziti kroz prozor - patrzeć przez okno
peći - piec
piti kavu - pić kawę
plaćati - płacić
plesati - tańczyć
posjetiti - odwiedzić
posuditi - pożyczyć
povratak kuće - powrót do domu
pratiti - obserwować
pričekati - czekać
prijeći u krv - wejść w krew
pripremati se - przygotowywać się
prisiliti (na što) - zmusić (do czego)
pristaviti kavu - nastawić na kawę
pristaviti vodu - nastawić wodę (w czajniku)
pritvoriti prozor - przymknąć okno
pročitati - przeczytać
prostrijeti krevet - pościelić łóżko
prostrijeti stol - nakryć do stołu
provjetravati - wietrzyć
pustiti vodu - puścić wodę
putovati - podróżować
raditi - pracować
ručati - jeść obiad
sići stubama - zejść po schodach
šivati - szyć
skijati - jeździć na nartach
slušati radio - słuchać radio; słuchać radia
spravljati večeru - przyrządzać kolację
spremiti u ladicu - włożyć do szuflady
stupiti preko praga - przestąpić próg
šetati - spacerować
šivanje - szycie
trčati - biec; biegać
trenirati - trenować
učiti - uczyć się
ući u kuću - wejść do domu
ugasiti svjetlo - zgasić światło; wyłączyć światło
ugrijati se - ogrzać się; zagrzać się
upaliti svjetlo - zapalić światło; włączyć światło
ustajanje - wstawanie
ustati od stola - wstać od stołu
večerati - jeść kolację
vježbati - ćwiczyć
voziti bicikl - jeździć na rowerze
vratiti se sa šetnje - wrócić ze spaceru
zaključiti - włączyć
zašiti - zaszyć
zatvoriti - zamknąć
zatvoriti ladicu - zamknąć szufladę
zatvoriti vrata - zamknąć drzwi
zauzeti mjesto - zająć miejsce

SPRZĄTANIE

bacati smeće - wyrzucać śmieci
bacati u koš - wyrzucać do kosza
baciti stare stvari - wyrzucić stare rzeczy
brisati prašinu - ścierać kurze
čist - czysty
čistiti - czyścić
čistiti od prašine - ścierać kurze
čistoća - czystość
glačanje - prasowanie
glačati - prasować
glačati - prasować
izglačan - wyprasowany
izglačati - wyprasować
kanta za smeće - kosz na śmieci
kemijska čistionica - pralnia chemiczna
metla - miotła
nečistoća - nieczystość

očistiti - wyczyścić
peglati - prasować
počistiti - posprzątać
praonica - pralnia
praonica rublja - pralnia samoobsługowa
prati - prać
prati suđe - myć naczynia
prljati - brudzić
prljav - brudny
prljava odeća - brudne ubrania
prljavština - brud; nieczystość
spremati - sprzątać
spremiti - posprzątać mieszkanie
uprljan - ubrudzony
usisavati - odkurzać
zamrljati - poplamieć

HIGIENA

brijati pazuhe - golić się pod pachami
češljati - czesać
depilacija - depilacja
depiliranje - depilacja
depilirati - depilować; wydepilować
kupanje - kąpiel
kupati - kąpać

obrijati - ogolić
oprati - 1. umyć 2. wyprać
oznojiti se - spocić się
pranje zuba - mycie zębów
prati zube - myć zęby
tuširati se - brać prysznic

ODPOCZYNEK

ljenčarenje - leniuchowanie
ljenčariti - leniuchować
odmarati se - odpoczywać
odmor - odpoczynek
odmoriti - odpocząć

ostati u krevetu - zostać w łóżku
predah - chwila odpoczynku
sanjariti - marzyć; śnić
spavati - spać

1.6 SZKOŁA

SZKOLNICTWO

biznis s instrukcijama - biznes z korepetycjami
davatelj školskih instrukcija - korepetytor
instrukcije - korepetycje
instruktor - 1. korepetytor 2. instruktor
izobraziti se - wykształcić się
jezični tečaj - kurs językowy
naukovanje - nauka zawodu
obrazovanje - 1. wykształcenie 2. kształcenie
obrazovati (se) - kształcić; edukować się
obrazovna ustanova - placówka edukacyjna

odlaziti na instrukcije - chodzić na korepetycje
opće obrazovanje - wykształcenie ogólne
polaziti tečaj - chodzić na kurs
prosvjeta - oświata
samoobrazovanje - samodzielna nauka
školstvo - szkolnictwo
ulaganje u bolje obrazovanje - inwestycja w lepsze wykształcenie
upisati se na tečaj - zapisać się na kurs
uzimati instrukcije - brać korepetycje

SZKOŁA - POJĘCIA OGÓLNE

birati školu - wybierać szkołę
broj učenika u razredu - liczba uczniów w klasie
državno natjecanje - olimpiada przedmiotowa
elitna škola - elitarna szkoła
klupa do zida - ławka przy ścianie
knjižnica - biblioteka
nastavnica - nauczycielka
nastavnik - nauczyciel
odvesti dijete u školu - odprowadzić dziecko do szkoły
opća gimnazija - liceum ogólnokształcące
osnovna škola - szkoła podstawowa
polugodište - półrocze
predstavica škole - przewodnicząca szkoły
preseliti u drugu školu - przepisać do innej szkoły
priviknuti se na novu školu - przyzwyczaić się do nowej szkoły
problemi u školi - problemy w szkole
profa - nauczycielka (*profesorka*)
profač - nauczyciel (*profesor*)
profesor - nauczyciel (*profesor*)
profesorica - nauczycielka (*profesorka*)
prvi dan u školi - pierwszy dzień w szkole
radni udžbenik - zeszyt ćwiczeń
ravnatelj škole - dyrektor szkoły
ravnateljica škole - dyrektorka szkoły
razmjena učenika - wymiana uczniów
razred - klasa
razredni - klasowy

razrednica - wychowawczyni
razrednik - wychowawca
roditeljski sastanak - zebranie rodziców
sportska dvorana - sala gimnastyczna
srednja škola - szkoła średnia
stroga učiteljica - surowa nauczycielka
svjedodžba - świadectwo
škola - szkoła
školska godina - rok szkolny
školska klupa - ławka szkolna
školska pedagoginja - pedagog szkolny (*kobieta*)
školska ploča - tablica
školska zgrada - budynek szkoły
školski list - gazetka szkolna
školski sat - godzina lekcyjna
školsko zvono - dzwonek
učionica - sala lekcyjna
učitelj - nauczyciel
učiteljica - nauczycielka
učiti školu - 1. chodzić do szkoły 2. uczyć się do szkoły
ukidanje škola - likwidacja szkół
upisati gimnaziju - zapisać się do liceum
upisati se u školu - zapisać się do szkoły
upisati školu - zapisać się do szkoły
vijeće roditelja - rada rodziców
zadnji dan škole - ostatni dzień szkoły
završiti srednju školu - ukończyć szkołę średnią

UCZEŃ

apsolvent - absolwent
apsolventica - absolwentka
đaci svih razreda - uczniowie wszystkich klas
đak - uczeń
gimnazijalac - licealista
marljivo učiti - pilnie się uczyć
maturant - maturzysta; abiturient
maturantica - maturzystka; abiturientka
najbolji učenik u školi - najlepszy uczeń w szkole
neopravdani sat - nieusprawiedliwiona godzina
odlikaš - wzorowy uczeń; prymus

osnovnjak - uczeń szkoły podstawowej
popustiti u učenju - opuścić się w nauce
prvaš - pierwszoklasista
prvašić - pierwszoklasista
srednjoškolac - uczeń szkoły średniej
srednjoškolka - uczennica szkoły średniej
učenica - uczennica
učenik - uczeń
učiti se od najboljih - uczyć się od najlepszych
ulizivanje - podlizywanie się
ulizivati se - podlizywać się

ZAJĘCIA

bilješke - notatki
bilježiti - notować
bježati sa satova - uciekać z lekcji
esej - wypracowanie
gradivo - materiał (*przerabiany*)
imenik - dziennik
ispravljati eseje - poprawiać wypracowania
izostajati s nastave - opuszczać zajęcia
lekcija - lekcja
magareća klupa - ośła ławka
mali odmor - krótka przerwa
markirati - wagarować
markirati sa sata - uciekać z lekcji
naučiti se - nauczyć się
obraditi program - przerobić program
pobjeći sa zadnjeg sata - uciec z ostatniej lekcji

pobuditi zanimanje - wzbudzić zainteresowanie
ponavljati - powtarzać
ponoviti - powtórzyć
pred cijelim razredom - przed całą klasą
predmet - przedmiot
premjestiti se u zadnju klupu - przesiąść się do ostatniej ławki
prepisivanje s ploče - przepisywanie z tablicy
pričati na nastavi - rozmawiać na lekcji
raspored sati - plan lekcji
rješavati zadatke - rozwiązywać zadania
rupa - okienko (*wolna godzina*)
sijedjeti u zadnjoj klupi - siedzieć w ostatniej ławce
sjesti u školsku klupu - usiąść w ławce szkolnej
spavati na satu - spać na lekcji
zapisivati bilješke - notować

SPRAWDZIAN WIADOMOŚCI I OCENY

biti zadovoljan ocjenom - być zadowolonym z oceny
blic-test - kartkówka
bubati napamet - wkuwać na pamięć
četiri inačice testa - cztery warianty testu
četvorka - czwórka
čitati i ponavljati pod odmorom - czytać i powtarzać na przerwie
dobra ocjena - dobra ocena
dvojka - dwójka
identični izrazi na istim mjestima - identyczne wyrazy w tych samych miejscach
imati jedinicu iz jednog predmeta - mieć jedynkę z jednego przedmiotu
imati jedinicu na polugodištu - mieć jedynkę na półrocze
imati nižu ocjenu - mieć niższą ocenę
imati odlične ocjene - mieć świetne oceny
ispitivati - pytać; przepytywać
ispraviti ocjene - poprawić oceny
jedinica - jedynka
laki zadatak - łatwe zadanie
loša ocjena - zła ocena; słaba ocena
lošija ocjena - gorsza ocena
maturalni ispit - egzamin maturalny
najaviti test - zapowiedzieć sprawdzian
nenajavljeni test - niezapowiedziany sprawdzian
neprolazna ocjena - ocena negatywna
netočan odgovor - błędna odpowiedź
obavezan ispit - obowiązkowy egzamin
ocjena - ocena
odgovarati pred pločom - odpowiadać przy tablicy
osnovna razina - poziom podstawowy
petica - piątka
poboljšati ocjenu - poprawić ocenę
pogrešno rješenje - błędne rozwiązanie
polagati ispit - zdawać egzamin
položiti maturu - zdać maturę
poništenje ispita - unieważnienie egzaminu
ponoviti test - powtórzyć test
povisiti ocjenu - podnieść ocenę
pozitivna ocjena - pozytywna ocena
prepisati - odpisać
prepisivali su jedan od drugog - odpisywali od siebie
prepisivanje - odpisywanie
prepisivati - odpisywać
pristupanje ispitu - podejście do egzaminu
probna matura - próbna matura
prolazna ocjena - ocena pozytywna
prosjek - średnia
provjera znanja - sprawdzian wiadomości
rezultati ispita iz matematike - wyniki egzaminu z matematyki
stručni ispit - egzamin zawodowy
šalabahter - ściągą
štrebati - kuć; wkuwać
test iz povijesti - test z historii
trojka - trójka
učiti za ispite - uczyć się na egzaminy
ukrasti pitanja za izpit - ukraść pytania na egzamin
upisati ocjenu - wpisać ocenę
viša razina - poziom rozszerzony
vratiti prijemne ispite - przywrócić egzaminy wstępne

ARTYKUŁY SZKOLNE

aktovka - aktówka
atlas - atlas
bilježnica - zeszyt
flomaster - flamaster; mazak
gumica - gumka
kalkulator - kalkulator
kemijska - długopis
kemijska olovka - długopis
kreda - kreda
kutomjer - kątomiernik
ljepilo - klej
olovka - ołówek

pernica - piórnik
pero - pióro
pisaljka - pisak
ravnalo - linijka
rječnik - słownik
ruksak - tornister
šestar - cyrkiel
škare - nożyczki
šiljilo - temperówka
tinta - atrament
udžbenik - podręcznik
upijač - bibuła

1.7 STUDIA

akademska četvrt - kwadrans akademicki
akademska godina - rok akademicki
akademska zajednica - wspólnota akademicka
akreditacija - akredytacja
asistent - asystent
besplatan studij - bezpłatne studia
brućoš - student pierwszego roku
dekan - dziekan
diploma - dyplom
diplomski studij - studia magisterskie uzupełniające
odatak diplomi - suplement do dyplomu
doktorand - doktorant
doktorat - doktorat
doktorirati - doktoryzować
doktorska disertacija - praca/rozprawa doktorska
držati nastavu - wykładać, prowadzić wykład, uczyć
faks (pot.) - studia
fakultet - 1. wydział 2. (pot.) studia
fakultetski - wydziałowy
ispitivač - egzaminator
ispitivati - egzaminować
ispitni rok - termin egzaminacyjny
izvanredni profesor - profesor nadzwyczajny
izvanredni studij - studia wieczorowe; studia zaoczne
kolokvij - kolokwium
lektor - lektor
lektorica - lektorka
ljetna škola - szkoła letnia
magistarski ispit - egzamin magisterski
mentor - promotor
otkazati predavanje - odwołać wykład
otpasti - odpaść
pasti na ispitu - oblać egzamin; nie zdać egzaminu
počasni doktorat - doktorat honoris causa
položiti ispit - zdać egzamin
pravilnik o studiranju - regulamin studiów
predavač - wykładowca
predavanje - wykład
predavati - wykładać
preddiplomski studij - studia licencjackie
priprema za ispit - przygotowanie do egzaminu
pristupiti ispitu - przystąpić do egzaminu

prodekan - prodziekan
profesor torbar (pot.) - profesor na kilku etatach
program studija - program studiów
promijeniti sveučilište - zmienić uniwersytet
prorektor - prorektor
razredben postupak - rekrutacja
reakreditacija - reakredytacja
redovni studij - studia dzienne
rektor - rektor
rok - termin
semestar - semestr
seminar - seminarium
slušač - słuchacz
slušačica - słuchaczka
stipendija - stypendium
stipendijska komisija - komisja stypendialna
stipendist - stypendysta
stipendistica - stypendystka
strah od ispita - strach przed egzaminem
stručna praksa - praktyka zawodowa
student - student
student povijesti i filozofije - student historii i filozofii
studentica - studentka
studentska iskaznica - legitymacja studencka
studentske godine - studenckie lata
studentski dom - dom studencki; akademik
studirati - studiować
sveučilišni - uniwersytecki
sveučilište - uniwersytet
školarina - czesne
tema završnog rada - temat pracy dyplomowej
u studentskim danima - w czasach studenckich
učilište - uczelnia
upisati se u fakultet - zapisać się na studia
upisivati ocjene u indeks - wpisywać oceny do indeksu
usmeni ispit - egzamin ustny
uvid u test - wgląd do testu
uz dozvolu rektora - za pozwoleniem rektora
visoka škola - szkoła wyższa
vježbe - ćwiczenia
završiti studij - ukończyć studia
završni rad - praca końcowa

1.8 KŁOPOTY

PROBLEM

besperspektivnost - brak perspektyw
bespomoćnost - bezsilność
beziłazna situacija - sytuacja bez wyjścia
beznadan slučaj - beznadziejny przypadek
biti u opasnosti - być w niebezpieczeństwie
bježati od problema - uciekać od problemów
determinacija - determinacja
determinirani - zdeterminowany
dobiti drugu šansu - dostać drugą szansę
domino-efekt - efekt domina
dramatizirati - dramatyzować
gubiti glavu - tracić głowę
gurati pod tepih - zamiatać pod dywan
igra slučajja - zbieg okoliczności
izbjegavati - unikać
izdržati - wytrzymać
komplificiran - skomplikowany
komplificirati - komplikować; skomplikować
loša vijest - zła wiadomość
malo je trebalo - mało brakowało
moralizirati - moralizować
moralna odgovornost - moralna odpowiedzialność
more problema - morze problemów
napakostiti - zrobić na złość; zaszkodzić (komuś)
ne htjeti vidjeti problem - nie chce widzieć problemu
nema natrag - nie ma odwrotu
nepravda - niesprawiedliwość
nepremostiv problem - problem nie do przejścia
nije bilo lako - nie było łatwo
nije im lako - nie jest im łatwo
nije loše - nie jest źle

KONFLIKT

ispričati se - przeprosić
isprika - przeprosiny
krivo shvatiti - źle zrozumieć
ne miješati se u tuđe stvari - nie mieszać się w nie swoje sprawy
nesporazum - nieporozumienie
nesuglasica - spór; konflikt; zatarg
osveta - zemsta
osvetiti se (kome?) - zemścić się (na kim?)
pomirba - pojednanie; zgoda
pomirenje - pojednanie
pomiriti - pogodzić (się)

noćna mora - koszmar
odagnati misli - odpędzić myśli
oduzeti poslovnu sposobnost - ubezwłasnowolnić
opresija - opresja
pobijediti bolest - pokonać chorobę
početne teškoće - początkowe trudności
pomiren sa sudbinom - pogodzony z losem
pričinjati teškoće - sprawiać kłopoty
prolaziti kroz teško razdoblje - przechodzić trudny okres
sam protiv svih - sam przeciwko wszystkim
sigurna luka - bezpieczna przystań
složen - złożony
smrtna opasnost - śmiertelne niebezpieczeństwo
snositi posljedice - ponosić konsekwencje
spašavati se bijegom - ratować/salwować się ucieczką
splet okolnosti - zbieg okoliczności
spreman na sve - gotowy na wszystko
sva sreća - całe szczęście
težak slučaj - ciężki przypadek (*problematyczny*)
u teškim trenucima - w ciężkich chwilach
učiti na vlastitim greškama - uczyć się na własnych błędach
usponi i padovi - wzloty i upadki
uzrok - przyczyna
zamršen - zawily
zanemariti problem - zaniedbać problem
zapleten - zawily
živjeti lošije od svojih roditelja - żyć gorzej od swoich rodziców

pomirljiv - pojednawczy; polubowny
posvađati - skłócić
posvađati se - pokłócić się
razdor - spór; zatarg
razvoj događaja - rozwój wydarzeń
svaditi - skłócić
svadljiv - kłótlivy
svađati - skłócać
svađati se - kłócić się
svađati se sa svima - kłócić się ze wszystkimi
upozoriti posljednji put - ostrzec po raz ostatni
zagorčiti komu život - uprzykrzyć komuś życie

POMOC

korisni savjet - użyteczna rada
pitati za savjet - pytać o radę
podrška - wsparcie
poduzmi nešto - zrób coś
poslušati savjet - posłuchać rady
potražiti pomoć - poszukać pomocy

pripomagati - wspomagać
pripomoći - wspomóc
pritekao mu je u pomoć - przyszedł mu z pomocą
računati na koga - liczyć na kogoś
savjetovati - radzić
uputa - wskazówka

NADZIEJA

biti pun nade u... - pokładać nadzieję w...
ima nade - ma nadzieję
izgubiti svaku nadu - stracić wszelką nadzieję
nada - nadzieja
nada se je ugasila - nadzieja zgasła
nada u bolje sutra - nadzieja na lepsze jutro

nema spasa za... - nie ma ratunku dla...
sve manje nade za... - coraz mniej nadziei na...
tračak nade - błysk nadziei
z početku se nadao, da... - z początku miał nadzieję, że...

ROZWIĄZANIE

izlaz iz teške situacije - wyjście z ciężkiej sytuacji
kompromis - kompromis
manje zlo - mniejsze zło
najbolje rješenje - najlepsze rozwiązanie
najteža odluka u životu - najtrudniejsza decyzja w życiu
početi od nule - zacząć od zera
pomiriti se s činjenicom da... - pogodzić się z faktem, że...

posljednja mogućnost - ostatnia możliwość
prilagoditi se novoj situaciji - dostosować się do nowej sytuacji
pronaći izlaz iz krize - znaleźć wyjście z kryzysu
riješiti problem - rozwiązać problem
za svaki slučaj - na wszelki wypadek
za svaku sigurnost - na wszelki wypadek; dla pewności
započeti novi život - zacząć nowe życie

1.9 ŻYCIE TOWARZYSKIE**ŻYCIE TOWARZYSKIE - POJĘCIA OGÓLNE**

dosada - nuda
dosadnost - znudzenie
drugom prilikom - przy innej okazji
društven - towarzyski
društvenost - towarzyskość
društvo - towarzystwo
druželjubiv - towarzyski
držati se daleko od koga - trzymać się z daleka od kogoś
gaf - gafa
gostoprимstvo - gościnność
ići svojim putem - iść swoją drogą
izbjegavati - unikać
kasni gost - spóźniony gość
klanjati se do pojasa - kłaniać się w pas
kućni prijatelj - przyjaciel domu

kvariti raspoloženje - psuć nastrój
laskati - pochlebiać
neočekivan događaj - nieoczekiwane wydarzenie
obilježiti - uczcić
ostaviti loš dojam - pozostawić złe wrażenie
pajdaš (pot.) - kumpel
pokazati zahvalnost - okazać wdzięczność
pomanjkanje takta - brak taktu
poznato lice - znana twarz
praviti komu društvo - dotrzymywać komuś towarzystwa
pridružiti se - przyłączyć się; dołączyć (do grupy)
sam kao prst - sam jak palec
sama nova lica - same nowe twarze
umirati od dosade - umierać z nudów
uživati u životu - korzystać z życia

SPOTKANIE

bapske pričē - babskie gadanie
doći u posjet - przyjść z wizytą
družiti se - 1. spotykać się 2. przyjaźnić się
osjećati se kao doma - czuć się jak w domu
poljubiti vrata - pocałować klamkę
posjećivati - odwiedzać
pozvati na kavu - zaprosić na kawę

ZNAJOMOŚĆ

imati pozitivan utjecaj - mieć pozytywny wpływ
imati prijatelje - mieć przyjaciół
iskreno prijateljstvo - szczerza przyjaźń
jedan od najboljih prijatelja - jeden z najlepszych przyjaciół
najbolja prijateljica - najlepsza przyjaciółka
napraviti gaf - popełnić gafę
naviknuti se na čiju prisutnost - przyzwyczać się do czyjejs obecności
poznanik - znajomy
poznanstvo - znajomość

IMPREZA

bal - bal
bančiti - hulać; szaleć
dobro se zabavljati - dobrze się bawić
dočekivati goste - podejmować gości
domjenak - przyjęcie
klub - klub
kućni tulum - prywatka; domówka
ludi tulum - szalona impreza
nepozvani gost - nieproszony gość
odlično se zabavljati - świetnie się bawić
partijaner - imprezowicz
partijanerica - imprezowiczka

ROZMOWA

brbljanje - pogawędka
duga je to priča - to długa historia
dugosatni razgovori - wielogodzinne rozmowy
glasina - pogłoska; plotka; fama
ispitivati - wypytywać
nevezan razgovor - luźna rozmowa
ogovaranje - obgadywanie
ogovarati - obgadywać
okolišanje - ceregiele
okolišati - owijać w bawełnę
popričati - pogadać; porozmawiać
porazgovarati - porozmawiać
pouzdanik - powiernik
prešutjeti - przemilczeć
pričati - mówić (*komuś o czymś*)
probiti led - przełamać lody
raspitivati - rozpytywać się

pronaći izgovor - znaleźć wymówkę
pustiti u kuću - wpuścić do domu
raskomotiti se - rozgościć się
susresti se - spotkać się
susret - spotkanie
susretati se - spotykać się

poznavati iz viđenja - znać z widzenia
poznavati kao svoj džep - znać jak własną kieszeń
poznavati u prste - znać jak własną kieszeń
prijateljice za cijeli život - przyjaciółki na całe życie
sprijateljiti se - zaprzyjaźnić się
upoznati - poznać; zapoznać się
zajednička prijateljica - wspólna przyjaciółka
znanac - znajomy
znati iz viđenja - znać z widzenia
znati se iz školskih dana - znać się ze szkolnych czasów

pijančiti - hulać; szaleć
piti u čije zdravlje - pić na czyjeś zdrowie
počasni gost - gość honorowy
pratiti goste - odprowadzić gości
tulum - impreza; przyjęcie
tulum useljenja - parapetówka
tulumariti - imprezować
uzvanik - zaproszony gość
zabava za 300 gostiju - zabawa dla 300 gości
zabavljati se - bawić się
žaliti se na buku - skarżyć się na hałas

raspričati se - rozgadać się
razgovarati - rozmawiać
razgovarati - rozmawiać; prowadzić rozmowę
razgovor u četiri oka - rozmowa w cztery oczy
razgovorljiv - rozmowny
saslušati - wysłuchać
širiti tračeve - rozpowiadać plotki
šutjeti - milczeć
šutke - milcząco; w milczeniu
tema razgovora - temat rozmowy
torokati - gawędzić; paplać
trač - plotka
trač-baba - plotkara
tračati - plotkować
ubaciti se u razgovor - włączyć się do rozmowy; wtrącić się do rozmowy

2. CZŁOWIEK

2.1 CZĘŚCI CIAŁA

CZĘŚCI CIAŁA - SŁOWNICTWO PODSTAWOWE

Adamova jabučica - jabłko Adama; grdyka

Ahilova tetiva - ścięgno Achillesa

bedro - udo

brada - broda

bronhi - oskrzela

bronhioli - oskrzeliki

bubreg - nerka

crijevo - jelito

čelo - czoło

članak - kostka

desni - dziąsło

dlaka - włos

dlan - dłoń

dušnik - tchawica

glava - głowa

gležanj - kostka

grkljan - krtań

grlo - gardło

grudi - 1. klatka piersiowa 2. biust; piersi

guza - tyłek; dupa

jetra - wątroba

jezik - język

kažiprst - palec wskazujący

ključnica - obojczyk

koljeno - kolano

kosa - włosy

kostur - szkielet; kośćciec

koža - skóra

kralješak - kręgiel

kralješnica - kręgosłup

kralježak - kręgiel

kralježnica - kręgosłup

kuk - biodro

lakat - łokieć

leđa - plecy

mišić - mięsień

mozak - mózg

noga - noga

nokat - paznokieć

nos - nos

nosna pregrada - przegroda nosowa

nosna šupljina - jama nosowa

nosnica - nozdrze

obrve - brwi

oko - oko

palac - 1. kciuk 2. duży palec u nogi

peta - pięta

pluće - płuco

prsni koš - klatka piersiowa

prst - palec

prstenjak - palec serdeczny

pršljen - kręgiel

pupak - pępek

rebro - żebro

ruka - ręka

sinus - zatoka

skelet - szkielet; kośćciec

sluznica - śluzówka

srce - serce

srednje uho - ucho środkowe

stopalo - stopa

stražnjica - tyłek; dupa

štitnjača - tarczycza

tetiva - ścięgno

timus - grasica

trbuh - brzuch

uho - ucho

usna - wargi

usnica - warga

usta - usta

vrat - szyja

zdelica - miednica

zglob - staw

zub - ząb

ždrijelo - gardło

CZĘŚCI CIAŁA - SŁOWNICTWO ROZSZERZONE

aorta - aorta	osrčje - osierdzie
bjeloočnica - twardówka	ošit - przepona
bradavica - sutek; brodawka sutkowa	palčana kost - kość promieniowa
bronhi - oskrzela	pas - pas; talia
cjevanica - kość goleniowa	pazuh; pazuho - pacha
čekić - młoteczek	pesnica - pięść
čeona kost - kość czołowa	pest - pięść
čmar - odbył	podjezična kost - kość gnykowa
čukalj - kostka	podlaktica - przedramię
čunasta kost - kość łódeczkowata	potiljak - potylicza
disk - dysk	prsna kost - mostek
dražica - łechtaczka	pupila - źrenica
glasnice - struny głosowe	ramena kost - kość ramieniowa
gležanjska kost - kość skokowa	retina - siatkówka (oka)
golijen - goleń	rožnica - rogówka
goljenjača - kość goleniowa	sjekutić - siekacz
graškasta kost - kość groszkowata	slezena - śledziona
hrskavica - chrząstka	sljepoočnica - skroń
iver - rzepka	spojnica - spojówka
jagodična kost - kość jarzmowa	stremen - strzemiączko
kapak - powieka	struk - pas; talia
klitoris - łechtaczka	suzna kost - kość łzowa
ključna kost - obojczyk	šaka - pięść
konjunktiva - spojówka	testis - jądro
krajnici - migdałki	tjeme - ciemię
križa - krzyż; łędźwie	tjemena kost - kość ciemieniowa
krsta - krzyż; łędźwie	tonzile - migdałki
lakatna kost - kość łokciowa	trepavica - rzęsa
ligament - więzadło	trtica - kość ogonowa
lisna kost - kość strzałkowa	trup - tułów
lopatica - łopatką	ud - 1. kończyna 2. prącie
lubanja - czaszka	uška - małżowina uszna
mokračovod - moczowód	vilica - szczęka; żuchwa
mošnice - moszna	zapirač - zwieracz
mošnja - moszna	zatiljna kost - kość potyliczna
mrežnica - siatkówka (oka)	zjena - źrenica
nakovanj - kowadełko	zjenica - źrenica
nosna kost - kość nosowa	žlijezda - gruczoł
nosnica - nozdrze	žučovod - przewód żółciowy
očnjak - kieł	

2.2 WYGLĄD ZEWNĘTRZNY

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY - POJĘCIA OGÓLNE

atraktivan - atrakcyjny	odijevati se skromno - ubierać się skromnie
brazgotina - blizna	odjeven kao prosjak - ubrany jak żebrak
dlakav - zarośnięty	odraz u zrcalu - odbicie w lustrze
dvojniki - sobowtór	osrednje visine - średniego wzrostu
glatka koža - gładka skóra	oznojen - spocony
glupi osmijeh - głupi uśmiech	ožiljak - blizna; szrama
imati duge noge - mieć długie nogi	platfus - płaskostopie; platfus
imati lijepo tijelo - mieć piękne ciało	pomlađivanje - odmładzanie
imati što pokazati - mieć co pokazać	posebni znaci - znaki szczególne
izgled - wygląd zewnętrzny	povećati grudi - powiększyć piersi
izgledati - wyglądać	prelijepa - przepiękna
kesiti se - szczerzyć zęby	privlačan - atrakcyjny
koža - 1. skóra 2. cera	ravno stopalo - płaskostopie; platfus
lijepa kao slika - piękna jak obrazek	ružan - brzydki
ljepotica - piękność	slatko se smijati - słodko się uśmiechać
masna koža - tłusta cera	sramiti se svoga tijela - wstydzić się własnego ciała
mlohavi mišić - zwiędła mięsień	средnjega rasta - średniego wzrostu
mlohavjeti - wiotczeć (<i>o mięśniach</i>)	šminkati se - malować się
na vlas isti - jak dwie krople wody (<i>podobny</i>)	tamnoput - śniady
nabrekli žile - nabrzmiały żyły	tetovaža - tatuaż
nagrđiti - oszpecić	ukrašavati - upiększać
nizak - niski	visok - wysoki
nositi očale - nosić okulary	znoj - pot
obična djevojka iz susjedstva - zwykła dziewczyna z sąsiedztwa	znojiti se - pocić się

TWARZ

bijeli zubi - białe zęby	nisko čelo - niskie czoło
blage crte lica - łagodne rysy twarzy	njegovati bradu - zapuszczać brodę
bljedi - błydy	obraz - 1. policzek 2. twarz
bljedi kao krpa - błydy jak ściana	obrijan - ogolony
bora - zmarszczka	okruglo lice - twarz okrągła
brada - broda	orlovski nos - orli nos
bradat - brodaty	pjega - pieg
brk - wąs	pjegav - piegowaty
brkovi - wąsy	pobljedjeti - zblednąć
bubuljica - pryszcz	podbradak - podbródek
crnoput - czarnoskóry	podočnjaci - kręgi pod oczami
crte lica - rysy twarzy	pravilne crte lica - regularne rysy twarzy
đugokos - długowłosy	prekriti se borama - pokryć się zmarszczkami
face (pot.) - twarz	prištić - pryszcz
imati prve bore - mieć pierwsze zmarszczki	razrokost - zez
izraz lica - wyraz twarzy	smežurano lice - pomarszczona twarz
klempave uši - odstające uszy	suhonjavo lice - szczupła twarz
konjsko lice - końska twarz	svijetla kosa - jasne włosy
kose oči - skośne oczy	škiljav - zezowaty
kozja brada - kozia bródka	škiljavost - zez
lice - 1. policzek 2. twarz	tamna kosa - ciemne włosy
lice izrezano borama - twarz porwana zmarszczkami	trokutasto lice - twarz trójkątna

WŁOSY

brineta - brunetka
bujna kosa - bujne włosy
crnokosa - ciemnowłosa
frizura - fryzura
gusta kosa - gęste włosy
jež frizura - jeż; język
kovrča - kędzior
kovrčast - kędzierzawy
kovrčav - kędzierzawy
kovrčava kosa - kręcone włosy
masna kosa - tłuste włosy
osijedjela kosa - posiwiałe włosy
ošišati na nulu - ostrzyć na zero
platinasta plavuša - platynowa blondynka

plavuša - blondynka
počešljan - uczesany
prirodna plavuša - naturalna blondynka
prosijed - szpakowaty
punđa - kok
puštati kosu - zapuszczać włosy
raščešljan - rozczochrany
sijed - siwy
sijedjeti - siwieć
sjajna kosa - lśniąca włosy
smeđa kosa - kasztanowe włosy
šišati - strzyć
uvojak kose - kosmyk włosów
vitica - kędzior

SYLWETKA

bucko - grubasek
bucmast - 1. pucołowaty 2. pulchny; tęgi; przy ciele
buc - grubas
bujnih oblina - o wydatnych kształtach (*kobieta*)
debeljko - grubas
debeljuškast - pulchny, tęgi
debeljkast - pulchny; tęgi
debeo kao bačva - gruby jak beczka
debljati se - tyć
dobiti na kilaži - przybrać na wadze
dobro građen - dobrze zbudowany
dugonja - dryblas
gojazan - gruby
gojiti - tyć
građa tijela - budowa ciała
grba - garb
grbav - garbaty
grbiti se - garbić się
kokošja prsa - kurza klatka piersiowa
kost i koža - skóra i kość

krepek - krzepki
kršan - krzepki
mišićav - umięśniony
mršavljenje - odchudzanie
oblina - krągłości (*kobiece*)
podebeo - tęgi
pretilost - otyłość
punašan - puszysty; pulchny
ravni trbuh - płaski brzuch
skinuti pet kilograma - zrzucić pięć kilogramów
smršaviti - schudnąć
smršavjeti - schudnąć
snagator (pot.) - mięśniak; ositek
snažan - silny
stasit kao jablan - smukły jak topola
trbušćić - brzuszek
udebljati se - przytyć
vitak - smukły; szczupły
vrlo debeo - bardzo gruby

2.3 CHARAKTER

CECHY CHARAKTERU I OSOBOWOŚCI

altruist - altruista	neobuzdana ambicija - niepohamowana ambicja
ambicija - ambicja	nepopravljivi optimist - niepoprawny optymista
ambiciozan - ambitny	nesavršenost - niedoskonałość
beskompromisan - bezkompromisowy	neslomljiva volja - nieugięta wola
besposlen - leniwy; próżniaczy	nesmotrenost - nieroztropność
besposličar - bumelant; wałkoń	nestrljiv - niecierpliwy
besposličarenje - leniuchowanie	netočan - niedokładny; niepunktualny
bestidan - bezwstydy	neumoljiv - nieubłagany
bezobziran - bezwzględny	neuništiv - niezniszczalny
biti kompletna nula - być kompletnym zerem	noćna ptica - nocny marek
bolesna ambicija - chora ambicja	odličan psiholog - świetny psycholog
bratska duša - bratnia dusza	odlučan - zdecydowany; stanowczy
čovjek silnog karaktera - człowiek silnego charakteru	odvažan - odważny
djetinjast - dziecinny; infantylny	oprezan - ostrożny
dobrodušnost - dobrotliwość	optimist - optymista
dobrotvor - dobrodziej	osjećajan - wrażliwy
duhovit - dowcipny	osobenjak - dziwak; ekscentryk
dvoličnjak - hipokryta; obłudnik	osvetoljubiv - mściwy
egocentrik - egocentryk	otvoren - otwarty
egoističan - egoistyczny; samolubny	ozbiljan - poważny; dojrzały
himbenik - hipokryta; obłudnik	paranoik - paranoik
hipokrit - hipokryta	parazit - pasożyt (<i>o człowieku</i>)
imati dobru reputaciju - mieć dobrą reputację	pesimist - pesymista
imati određene principe - mieć określone zasady	poduzetan - przedsiębiorczy; zaradny
imati predrasude - mieć uprzedzenia	pohotan - zachłanny; pazerny
imidž - wizerunek	pohotan na novac - łasy na pieniądze
iskompleksiran - zakompleksiony	posesivan - zaborczy
iskren - szczerzy	pošten - uczciwy
karakterna crta - cecha charakteru	potpun nedostatak empatije - całkowity brak empatii
kontroverzan - kontrowersyjny	pravedan - sprawiedliwy
lakomislen - lekkomyślny	prednost - zaleta
lakovjeran - łatwowierny	preosjetljiv - przewrażliwiony
lakovjernost - łatwowierność	religioznost - religijność
licemjer - hipokryta; obłudnik	revnostan - gorliwy
licemjerje - hipokryzja; obłuda	romantičar - romantyk
lijen - leń	sadist - sadysta
lijenost - lenistwo	sakriti slabosti - ukryć słabości
loš čovjek - zły człowiek	samotnjak - samotnik
loša energija - zła energia; negatywna energia	sebičan - samolubny
ljenguza - leń; leniuch; obibok	sigurnost u sebe - pewność siebie
ljubomoran - zazdrosny	sitničav - drobiazgowy
mahnit - szalony	sličnosti i razlike - podobieństwa i różnice
mamin sinčić - maminsynek	smeće od čovjeka - śmieć (<i>o człowieku</i>)
mana - wada	snaga volje - siła woli
manipulator - manipulator	snob - snob
manipulatorica - manipulatorka	sramežljiv - nieśmiały; wstydlivy
marljiv - pilny; pracowity	staložen - spokojny; zrównoważony
materijalist - materialista	stidljiv - nieśmiały; wstydlivy
mного pričati a malo raditi - dużo mówić, mało robić	strpljiv - cierpliwy
nadopunjavati se - uzupełniać się (charakterem)	strpljivost - cierpliwość
naivka - naiwniczka	sumnjičav - podejrzliwy
nemilosrdan - niemilosierny	svjestan svoje vrijednosti - świadomy swojej wartości
nemilostiv - niemilosierny	tajanstven - tajemniczy
	tradicionalist - tradycjonalista

CECHY CHARAKTERU I OSOBOWOŚCI - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

vjera u sebe - wiara we własne siły
vjerodostojnost - wiarygodność
vjerovati u sebe - wierzyć w siebie
vjetropir - lekkoduch
vragolan - nicpoń; diabełek
vražić - diabełek
zaljubljen u sebe - zakochany w sobie

zlurad - złośliwy
zluradost - złośliwość
zračiti energijom - promienieć energią; emanować energią
zrela - dojrzała
zreo - dojrzały

ZACHOWANIE

arogantan - arogancki
bahat - arogancki; zarozumiały
bahatost - arogancja; zarozumiałość
biti slabih živaca - mieć słabe nerwy
brundav - naburmuszony
buntovnik - buntownik
djevojka iz provincije - dziewczyna z prowincji
dobar odgoj - dobre wychowanie
elokventan - elokwentny
galantan - szarmancki
impulzivan - impulsywny
infantilan - infantylny
ispod svake kritike - poniżej (wszelkiej) krytyki
izraziti zahvalnost - wyrazić wdzięczność
mačo - macho
mała princeza - mała księżniczka
miran - spokojny
naprasit - popędliwy
nervozan - nerwowy
objestan - rozwydrzony
on je poput malog djeteta - (on) jest jak małe dziecko
osjećaj za humor - poczucie humoru
osoran - szorstki; grubiański; chamski
pomanjkanje takta - brak taktu
ponašati se kao dijete - zachowywać się jak dziecko

ponašati se poput... - zachowywać się jak...
postupati s kim s visine - traktować kogoś z góry
povući se u sebe - zamknąć się w sobie
pozer - pozer
previše pričati - za dużo gadać
pričljiv - gadatliwy
pristojnost - grzeczność; przyzwoitość
probirljiv - wybredny
promjene u ponašanju - zmiany w zachowaniu
promjenjiv - zmienny
razmažena princeza - rozpieszczona księżniczka
samopouzdanje - pewność siebie
samouvjeren - pewny siebie
sebeljubiv - zarozumiały
seljačina - cham; prostak
smjelost - śmiałość
spontan - spontaniczny
steći naviku - wyrobić nawyk
šarmantan - szarmancki
šutljiv - małomówny
taktičan - taktowny
tretman - traktowanie
uvredljiv - wredny
veseo - wesoły; radosny
vrteguz - wiercipięta

2.4 INTELIGENCJA

INTELIGENCJA - POJĘCIA OGÓLNE

analfabet - analfabeta	nepoznavanje jezika - nieznanomość języka
crpsti znanje (iz čega) - czerpać wiedzę (z czego?)	objašnjavati - wyjaśniać
čitati s razumijevanjem - czytać ze zrozumieniem	obožavati knjige - uwielbiać/ubóstwiać książki
doznati - dowiedzieć się	ovladavanje stranim jezicima - znajomość języków obcych
emocionalna inteligencija - inteligencja emocjonalna	pitanje - 1. pytanie 2. kwestia
filozofirati - filozofować	potkrala se greška - wkraść się błąd
intelekt - intelekt	saznati - dowiedzieć się
intelektualac - intelektualista	sposobnost - zdolność; umiejętność
intelektualka - intelektualistka	svjetonazor - światopogląd
inteligentan - inteligentny	test inteligencije - test inteligencji
izašlo mi je iz pameti - wypadło mi z głowy	um - umysł
jednostavno pitanje - proste pytanie	usvajati - przyswajać
kvocijent inteligencije - iloraz inteligencji	zdrav razum - zdrowy rozsądek
lukavo pitanje - podchwytliwe pytanie	znanje - wiedza
mozak nas vara - mózg nas oszukuje	žutokljunac - żółtodziób
ne znati čitati ni pisati - nie umieć czytać, ani pisać	

MYŚL

apstraktno razmišljati - myśleć abstrakcyjnie	način razmišljanja - sposób myślenia
asocijacija - asocjacja; skojarzenie	padalo mu je na um, da... - przychodziło mu do głowy, że...
bez promišljanja - bez zastanowienia, bez namysłu	padati na pamet - przychodzić do głowy
bježe mi misli - nie mogę zebrać myśli	probuditi asocijacije - wzbudzić skojarzenia; wywołać skojarzenia
deducirati - dedukować	pojmiti - pojąć
dedukcija - dedukcja	razmisliti - zastanowić się
kreativno razmišljanje - kreatywne myślenie	razumjeti - rozumieć
krivo shvatiti - źle zrozumieć	razvijati se - rozwijać się
misao - myśl	shvaćati - rozumieć
mislilac - myśliciel	sjetiti se - przypominać sobie
misliti samostalno - myśleć samodzielnie	slijed misli - tok rozumowania
na sve misliti - myśleć o wszystkim	
način mišljenja - sposób myślenia	

PAMIĘĆ

dobro pamćenje - dobra pamięć	pomišljati - rozważać
fotografsko pamćenje - fotograficzna pamięć	prebirati po pameti - grzebać w pamięci
loše pamćenje - słaba pamięć	vježbati pamćenje - ćwiczyć pamięć
pamtiti - pamiętać; zapamiętywać	vrlo dobro pamćenje - bardzo dobra pamięć
pamtiti pozitivne događaje - pamiętać pozytywne wydarzenia	zaboraviti - zapomnieć
podsjetiti - przypomnieć	zaboravljati - zapominać
pomisao - myśl	zapamćivati - zapamiętywać
	zapamtiti - zapamiętać

MĄDROŚĆ

bistar - bystry; pojętny	naobražen - wykształcony
bistar um - bystry umysł	naslijediti talent od oca - odziedziczyć talent po ojcu
biti glazbeno nadaren - być uzdolnionym muzycznie	obrazovan - wykształcony
čudo od djeteta - cudowne dziecko	opametiti se - zmądrzeć
darovit - uzdolniony; zdolny	pametan - mądry
dobro poznavanje jezika - dobra znajomość języka	poliglota - poliglota
genij - geniusz	poučen iskustvima - nauczony doświadczeniami
genijalac - geniusz	stjecati znanje - zdobywać wiedzę
genijalan - genialny	svestran - wszechstronny
načitanost - odczytanie	školovan - wykształcony
nadaren - uzdolniony	učen - uczony
najpametniji na svijetu - najmądrzejszy na świecie	zdrav razum - zdrowy rozsądek

GLUPOTA

biti umno ograničen - być ograniczonym umysłowo	neznanje - niewiedza; brak wiedzy
budala - pajac; głupek; dureń; frajer	praviti od sebe budalu - robić z siebie durnia/głupka
budalast - głupek; durnowaty	prostak - prostak
glupak - głupek	prostakinja - prostytutka
glupan - głupek	razbor - rozsądek
idiot - idiota	razum - rozsądek
idiotkinja - idiotka	seoska budala - wiejski głupek
kreten - kretyn	tup - tępy
naivac - naiwniak	umno ograničen - ograniczony umysłowo
naivan - naiwny	umno zaostao - niedorozwinięty umysłowo
ne znati ništa - nie wiedzieć nic	vrhunac gluposti - szczyt głupoty
nemati pojma - nie mieć pojęcia	vrlo glup - bardzo głupi
neobražovan - niewykształcony	zaostao - zacofany

2.5 SEN

besana noć - bezsenność	łóżka
brojiti ovce - liczyć owce	premalo spavati - za mało sypiać
buditi (se) - budzić (się)	prespavati - zasypiać (<i>nie budzić się na czas</i>)
čepići za uši - zatyczki do uszu	probuditi se usred noći - obudzić się w środku nocy
dići - wstać; obudzić się	san - sen
dignuti - wstać; obudzić się	sanjiv - senny; zaspany
dignuti se iz kreveta - wstać z łóżka	spavanje - sen
drijemati - drzemać	spavati mrtvačkim snom - spać jak zabity
drijemavica - drzemka	spavati po danu - spać/sypiać w dzień
drijemež - drzemka	tonuti u san - zapadać w sen
hrkati - chrapać	tvrdo spavati - spać twardo
ići na spavanje - iść spać	umor - zmęczenie
ići spavati - iść spać	umoran - zmęczony
krevet - łóżko	usnuti - zasnąć; usnąć
leći - położyć się	uspavanka - kołysanka
legnuti - położyć się	uspavati - usypiać
lijegati - kłaść się	ustati iz kreveta - wstać z łóżka
mjesečar - lunatyk	ustati ranije - wcześniej wstać
mučila je ga nesаница - dręczyła go bezsenność	utonuti u san - zapaść w sen
nedostatak sna - niedobór snu	vrijeme za spavanje - pora snu
nesanica - bezsenność	zaspati - zasnąć
poremećaje spavanja - zaburzenia snu	zijek - ziew; ziewnięcie
pospan - zaspany; śpiący; ospały	zijekati - ziewać
pospanost - ospałość; senność	zijeknuti - ziewnąć
prekasno odlaziti u krevet - za późno kłaść się do	

2.6 SEKS

avantura - romans
bez zaštite - bez zabezpieczenia
biti u erekciji - mieć erekcję
bordel - burdel
djevac - prawiczek
djevica - dziewica
djevičanstvo - dziewictwo
ejakulacija - ejakulacja; wytrysk
erekcija - erekcja
erektilna disfunkcija - zaburzenia erekcji
erotoman - erotoman
film za odrasle - film dla dorosłych
heteroseksualan - heteroseksualny
homoseksualac - homoseksualista
javna kuća - dom publiczny
lezbijka - lesbijka
lizati - lizać
masturbirati - masturbować się; onanizować się
maziti se - pieścić się
maženje - pieszczoty
nemoralna ponuda - niemoralna propozycja

nezaboravno iskustvo - niezapomniane doświadczenie
održavati intimne odnose - utrzymywać stosunki intymne
odvesti u krevet - zaciągnąć do łóżka
oralni seks - seks oralny
orgazam - orgazm
peder - pedał
pohotan - lubieżny
potencija - potencja
predigra - gra wstępna
prostituirati se - prostytutować się
raspaliti maštu - rozpaść wyobraźnię
seks - seks
seksati se - uprawiać seks
spolni odnos - stosunek seksualny
spolno općiti - współżyć płciowo
treperiti od uzbuđenja - drżeć z podniecenia
voditi ljubav - kochać się
vrhunac - orgazm; szczytowanie
zadovoljiti - zadowolić

2.7 NAŁOGI

NAŁOGI - POJĘCIA OGÓLNE

apstinent - abstynent
apstinentica - abstynentka
boriti se s ovisnošću - walczyć z nałogiem
dignuti koga iz blata - wyciągnąć kogoś z bagna
kockanje - hazard
loša navika - nałóg

ovisnik - nałogowiec; uzależniony
ovisnost - uzależnienie
ovisnost o internetu - uzależnienie od internetu
pod utjecajem - pod wpływem
postati ovisnik - uzależnić się
snifanje ljepila - wąchanie kleju

ALKOHOL

alkoholičar - alkoholik
alkoholičarka - alkoholiczka
alkoholizam - alkoholizm
alkotester - alkomat
biti mamuran - mieć kaca
borba protiv alkoholizma - walka z alkoholizmem
cuga (reg.) - 1. wódka 2. popijawa; libacja
cugati (reg.) - chlać
delirij - delirium
jedva stajati na nogama - ledwo stać na nogach
konzumacija alkohola - konsumpcja alkoholu
lijek za mamurluk - lek na kaca
mamurluk - kac
mamurnost - kac
otkloniti mamurluk - zwalczyć kaca
otrijezniti - wytrzeźwieć
ovisan o alkoholu - uzależniony od alkoholu

pijan kao čep - pijany jak bela
pijanac - pijak
pijanački - pijacki
pijanica - pijak
piti da zaboraviti - pić, żeby zapomnieć
podnapit - podpity; wstawiony
popiti dva-tri piva - wypić dwa-trzy piwa
potrošiti sve na alkohol - wydać wszystko na alkohol
pripit - podpity; wstawiony
propiti - przepić
teturati - zataczać się
trijezan - trzeźwy
trovanje alkoholom - zatrucie alkoholem
utapati tugu u alkoholu - topić smutki w alkoholu
zapiti - przepić
žestica - spirytus

PAPIEROSY

cigara - cygaro
cigareta - papieros
cigaretni - papierosowy
čik - peł, niedopałek
čik pauza - przerwa na papierosa
duhan - tytoń
duhanska industrija - przemysł tytoniowy
duhanski dim - dym papierosowy
dvije cigarete na dan - dwa papierosy dziennie
kutija cigareta - paczka papierosów
nepušač - niepalący
nikotin - nikotyna
nikotinski - nikotynowy
odvikavati se od pušenja - rzucać palenie
opušak cigareta - niedopałek papierosa
pakiranje cigareta - paczka papierosów
pasivni pušač - bierny palacz
pepeljara - popielniczka
pepeo - popiół

NARKOTYKI

amfetamin - amfetamina
bijeli prah - biały proszek
crack - crack
droga - narkotyk
droga za silovanje - pigułka gwałtu
drogiran - pod wpływem narkotyków
halucinirati - mieć halucynacje
heroin - heroina
igla - igła
marihuana - marihuana
metadon - metadon
metamfetamin - metamfetamina
morfin - morfina

pljuga (pot.) - fajka (papieros)
popušiti pola kutije cigareta - wypalić pół paczki papierosów
prestati pušiti - rzucić palenie
pušač - palacz
pušiti cigaretu za cigaretom - palić papierosa za papierosem
pušiti kao Turčin - palić jak lokomotywa
pušiti tijekom trudnoće - palić w czasie ciąży
raditi u zadimljenim prostorima - pracować w zadymionych pomieszczeniach
svjetski dan nepušenja - światowy dzień bez papierosa
šibica - zapalniczka
štetnost pušenja - szkodliwość palenia
ugasiti cigaretu - zgasić papierosa
upaljač - zapalniczka
zabrana pušenja - zakaz palenia
zapaliti prvu cigaretu - zapalić pierwszego papierosa

narkoman - narkoman
narkomanija - narkomania
narkomanka - narkomanka
opijum - opium
osjećaj nadljudske snage - poczucie nadludzkiej siły
predozirati se - przedawkować
pušiti travu - palić trawkę
sintetička droga - narkotyk syntetyczny
stimulans - dopalacz
špicirati - wciągać (*narkotyk*)
šprica - strzykawka
zapaliti joint - zapalić jointa
zlatni metak - złoty strzał (*narkomanów*)

2.8 EMOCJE I UCZUCIA

GNIEW

bjesnilo - amok; szał; furia
burno reagirati - gwałtownie reagować
ići na živce - działać na nerwy
iritirati - irytować
iskaliti bijes na... - wyładować wściekłość na...
iskaliti frustraciju - wyładować frustrację
izgubio je živce - puściły mu nerwy
izgubiti strpljenje - stracić cierpliwość
iziritirati - zirytować
izluđivati - doprowadzać do szaleństwa
iznervirati - zdenerwować
kočiti se - hamować się
ljut - rozgniewany
ljutito odgovoriti - odpowiedzieć z gniewem
malo sam živčana - jestem trochę zdenerwowana

napetost raste - napięcie rośnie
opsovati - zwyzywać
pobješnjeli - rozwścieczony
razbjesniti - rozwścieczyć
razljućen - rozgniewany
sačuvati mir - zachować spokój
smirivati - uspokajać
stisnuti pesnice - zacisnąć pięści
u nemoćnom gnjevu - w bezsilnym gniewie
ubilački bijes - mordercza furia
umiriti - uspokoić
umiriti živce - uspokoić nerwy
uzrujan - zdenerwowany
živcirati - denerwować; działać na nerwy

RADOŚĆ

dobro raspoloženje - dobry nastrój
euforija - euforia
ispunjen radošću - przepelniony radością
krik sreće - okrzyk radości
najsretniji dan u mom životu - najszczęśliwszy dzień mojego życia
obradovan - uradowany
puno zadovoljstvo - pełne zadowolenie

radostan - radosny
rastu mu krila - rosną mu skrzydła
sijati srećom - promieniować szczęściem
suza radosnica - łzy radości
usrećiti - uszczęśliwić
veseo - wesoly
veseo pogled - wesole spojrzenie

SMUTEK

čeznuti - tęsknić
čežnja - tęsknota
depresija - depresja
gubitak volje za životom - utrata chęci do życia
isplakati se - wypłakać się
krokodilske suze - krokodyle łzy
lamentirati - lamentować
melankolija - melancholia
ne pustiti suzu - nie uronić łzy
oči pune suza - oczy zalane łzami
ogorčenje - rozgoryczenie
oplakivati - oplakiwać
plakati - płakać
plakati cijelu noć - (prze)płakałać całą noc

praznina duše - pustka w duszy
prežaliti - przeboleć
pričati suznih očiju - opowiadać ze łzami w oczach
rasplakati (se) - rozplakać się
roniti suze - ronić łzy
s tugom u glasu - ze smutkiem w głosie
sa suzama u očima - ze łzami w oczach
tuga - 1. smutek. 2. tęsknota
tužan pogled - smutne spojrzenie
utješiti - pocieszyć
zabrinut - zmartwiony; zatroskany; zafrasowany
zadržati suze - powstrzymać łzy
zatomiti suze - przełknąć łzy
žalost - smutek

STRACH

biti u strahu - obawiać się
bojati se - bać się
bojati se svoje sjene - bać się własnego cienia
bojazan - bojaźń
hrabar - odważny
hrabrost - odwaga
imati pune gaće - mieć pełno w gaciach
kukavica - tchórz
kukavičluk - tchórzostwo
nedostatak hrabrosti - brak odwagi
paničariti - panikować
panika - panika

pobijediti strah - pokonać strach
preneražen prizorom - przerażony widokiem
prestrašiti (se) - przestraszyć (się), wystraszyć (się)
strahovati - bać się
tresti se od traha - trząść się ze strachu
umrijeti od straha - umrzeć ze strachu
upasti u paniku - wpaść w panikę
uplašen - przestraszony; wystraszony
uplašiti - wystraszyć
uplašiti se - przestraszyć się
zastašivati - zastraszać
znajiti se od nervoze - pocić się ze zdenerwowania

WZAJEMNE STOSUNKI

antipatija - antypatia
bolesna ljubomora - chorobliwa zazdrość
gorčina zavisti - gorycz zazdrości
izgubiti povjerenje - stracić zaufanie
izrasla je mržnja - wyrosła nienawiść
ljubomora - zazdrość
mrziti - nienawidzić
mržnja - nienawiść
najbolji prijatelj - najlepszy przyjaciel
najomraženija žena - najbardziej znenawidzona kobieta
naklonost - przychylność
nemilost - niełaska
neprijatelj - wróg
nesklonost - niechęć
omiljen među kolegama - lubiany wśród kolegów
omraza (lit.) - nienawiść

omrznut - znenawidzony
osjećati mržnju - odczuwać nienawiść
pogledati ispod oka - spojrzeć spod łba
pokazati jezik kome - pokazać komuś język
poštovanje - szacunek
poštovati - szanować
pozavidjeti - pozazdrościć
prijatelj iz djetinjstva - przyjaciel z dzieciństwa
prijatelj pod navodnicima - pseudoprzyjaciel
prijateljjevat - przyjaźnić się
prijateljski savjet - przyjacielska rada
prijateljstvo - przyjaźń
sijati mržnju - siać nienawiść
simpatija - sympatia
zahvalnost - wdzięczność
zamrziti - znenawidzić
zavist - zazdrość; zawiść

HUMOR

crknuti od smijeha - pęknąć ze śmiechu
crni humor - czarny humor
do suza smijati se - śmiać się do łez
ironija - ironia
ismijati - ośmieszyć; wykić; wyśmiać
ismijavati - drwić; naśmiewać się; wyśmiewać
ispricati vic - opowiedzieć dowcip
izrugivati - drwić; szydzić (z kogoś)
nasmijao sam se - uśmiechnąłem się
nasmijati do suza - rozśmieszyć do łez
nasmijavati do suza - rozśmieszać do łez
našaliti se (s kim?) - zażartować (z kogo?); zrobić sobie żart (z kogo?)
neukusna šala - niesmaczny żart
okretati u šalu - obracać w żart
osjećaj za humor - poczucie humoru
osmjehnuti se - uśmiechnąć się
podsmijeh - kpina; drwina

podsmjehivati se - naśmiewać się (z kogoś); wyśmiewać (kogoś)
podsmješljiv - szyderczy; prześmiewczy
predmet šala - obiekt żartów
pričati viceve - opowiadać dowcipy
prijateljski osmijeh - przyjacielski uśmiech
salve smijeha - salwy śmiechu
šaliti se - żartować
šalu na stranu - żarty na bok
šaljivac - żartowniś
šaljivčina - żartowniś
vic - kawał; dowcip
vic s bradom - dowcip z brodą
zafrkavati - robić sobie żarty; żartować
zasmijati - rozśmieszyć (kogoś)
zasmijati se - roześmiać się; zaśmiać się
zezancija - żart
zezati - żartować sobie

MIŁOŚĆ

bezbrižne šetnje - beztrioskie spacery
dati košaru - dać kosza
dečko - chłopak
djevojka - dziewczyna
dobiti košaru - dostać kosza
dopisivati - korespondować
držati se za ruke - trzymać się za ręce
grliti - tulić; obejmować; przytulać
izjavljivati ljubav - wyznawać miłość
koketirati - kokietować
kušlec (reg.) - pocałunek
ljubavni napitak - eliksir miłości
ljubavnica - kochanka
ljubavnik - kochanek
nabiti rogove - przyprawić rogi
neobavezna veza - związek bez zobowiązań
neuzvracena ljubav - nieodwzajemniona miłość
nježne riječi - czułe słowa
nježnost - czułość
odabranica njegovog srca - wybranka jego serca
odabranica srca - wybranka serca
ogrliti - przytulić
pijan od ljubavi - pijany miłością
poljubac - pocałunek
poljubiti (se) - pocałować (się)

pozvati na piće - zaprosić na drinka
prava ljubav - prawdziwa miłość
razlika u godinama - różnica wieku
sastajati se - spotykać się
slomljeno srce - złamane serce
spoj (pot.) - randka
svidjeti se - spodobać się
svidati se - podobać się
tražiti ljubav - szukać miłości
udvarač - zalotnik
udvaranje - zaloty
udvarati se - zalecać się
veza - związek
voljeti iz sve duše - kochać z całego serca
voljeti na svoj način - kochać na swój sposób
zabranjena ljubav - zakazana miłość
zagrliti - przytulić
zaljubiti se - zakochać się
zaljubiti se smrtno - zakochać się na zabój
zaljubljen - zakochany
zaljubljenost - zadurzenie; zakochanie
zaslijepljeni ljubavlju - zaślepieni miłością
zavoditi - uwodzić; kusić
zavodnica - uwodzicielka
zavodnik - uwodziciel

INNE EMOCJE I UCZUCIA

besraman - bezwstydný
bijeg od stvarnosti - ucieczka od rzeczywistości
biti zabrinut - martwić się
brinuti (se) - martwić się
bruka - hańba
brukati - hańbić
dezorijentiran - dezorientowany
duboka želja - głębokie pragnienie
grižnja - skrucha
grižnja savjesti - wyrzuty sumienia
gundati - narzekać; mamrotać; gderać
hir - kaprys; zachcianka
histerija - histeria
histerizirati - histeryzować
imati koga na savjesti - mieć kogoś na sumieniu
iscrpljen - wyczerpany
iscrpljenost - wyczerpanie
ispunjen emocijama - przepełniony emocjami
izmjeriti pogledom - zmierzyć wzrokiem
iznenaditi - zaskoczyć
izraziti nezadovoljstvo - wyrazić niezadowolenie
jadikovati - narzekać; lamentować; biadolić
kapric - kaprys
loše raspoloženje - zły nastrój
nagla promjena raspoloženja - nagła zmiana nastroju
nemilice - niemiłosiernie; bez litości
neopisiv osjećaj - nieopisane uczucie
nezadovoljstvo - niezadowolenie
obarati pogled - spuszczać wzrok
obeshrabriti - zniechęcić
odahnuti od olakšanja - odetchnąć z ulgą
odoljeti - oprzeć się (czemuś)
oduprijeti se - oprzeć się (czemuś)
ogrijati dušu - ogrzać duszę
olakšanje - ulga
opsesija - obsesja
osamljenosti - samotność
osjećaj krivnje - poczucie winy

osjećaj manje vrijednosti - poczucie niższości
osjećaj usamljenosti - poczucie osamotnienia
osjetiti olakšanje - poczuć ulgę
osjetljivo mjesto - czułe miejsce
osramotiti se - zawstydzić się
požuda - żądza; pożądlivość
predosjećati - przeczuwać
predosjetiti - przeczuć
propasti u zemlju (od stida) - zapaść się pod ziemię (ze wstydu)
puca mu srce - serce mu pęka
pustoš u duši - pustka w duszy
razderati dušu - rozdzierać duszę
rezniranost - zrezygnowanie
sakriti emocije - ukryć emocje
sakriti svoje osjećaje - ukryć swoje uczucia
sažaliti se - ulitować się
sažaljenje - współczucie
shvaćati sve ozbiljno - brać wszystko poważnie
sram - wstyd
sramiti se - wstydzić się
sramiti se svojeg ponašanja - wstydzić się swojego zachowania
sramota - wstyd; hańba
stid - wstyd
suosjećanje - współczucie
suosjećati - współczuć
šok i nevjerica - szok i niedowierzenie
šokirati - szokować; zszokować
tonuti u misli - zatapiać się w myślach
tužiti se na sudbinu - skarżyć się na los/dolę
upasti u apatiju - popaść w apatię
usredotočen - skupiony
ustati na lijevu nogu - wstać lewą nogą
zanos - zachwył
zaprepastiti - zdumieć; zszokować
zaprepašten - zdumiony; zszokowany
zle slutnje - złe przeczucia
zov - zew

3. ZDROWIE

3.1 ZDROWIE

cijepiti - szczepić
cijepljenje - szczepienie
cjelokupno zdravlje - ogólny stan zdrowia
cjepivo - szczepionka
crijevna flora - mikroflora jelit
dobro zdravstveno stanje - dobry stan zdrowia
hipohondar - hipochondryk
imunosni sustav - układ odpornościowy
izbjegavati - unikać
jačati imunitet - wzmacniać odporność
jesti voće i povrće - jeść owoce i warzywa
krvotok - krwioobieg
kura za mršavljenje - kuracja odchudzająca
loša navika - nałóg
loša prehrana - niewłaściwa dieta; zła dieta
loše zdravlje - słabe zdrowie; wątpliwe zdrowie
nedostatak magnezija - niedobór magnezu
okoliš - środowisko
pad imuniteta - spadek odporności
pothranjenost - niedożywienie
prehrambene navike - nawyki żywieniowe
prehrana - odżywianie się

prevencija - profilaktyka
preventivan pregled - badanie profilaktyczne
razina kolesterola - poziom cholesterolu
razina šećera u krvi - poziom cukru we krwi
sjedalački način života - siedzący tryb życia
spriječiti rak - zapobiec rakowi
stil života - styl życia
škodljiv za zdravlje - szkodliwy dla zdrowia
tjelesna neaktivnost - brak ruchu
uravnotežena prehrana - zbilansowana dieta; zrównoważona dieta
vježbati - ćwiczyć
zdrav i čitav (przen.)- cały i zdrowy
zdrav kao dren - zdrow jak ryba
zdrav kao riba - zdrow jak ryba
zdravo se hraniti - zdrowo się odżywiać
zdravstvena skrb - opieka zdrowotna
zdravstvenik - pracownik służby zdrowia
zdravstveno osiguranje - ubezpieczenie zdrowotne
zdravstvo - służba zdrowia
žaliti se na zdravlje - skarżyć się na zdrowie

3.2 CHOROBA

CHOROBA - POJĘCIA OGÓLNE

antitijela - przeciwciała
bitka s bolešću - walka z chorobą
blag oblik bolesti - łagodna forma choroby
bolesnik - chory
bolešljiv; boležljiv - chorowity
boleština (rzad.) - choroba
bolovati - chorować
duševna bolest - choroba psychiczna
epidemija - epidemia
genetska bolest - choroba genetyczna
infekcija - infekcja
inficirati - infekować; zainfekować; zarażać; zarazić
kapljičnim putem - drogą kropelkową
karantena - kwarantanna
koma - śpiączka
kronična bolest - przewlekła choroba
liječnička komora - izba lekarska
mutirani virus - zmutowany wirus
mutirati - zmutować (*o virusie*)
napad bolesti - atak choroby
napredovanje bolesti - postęp choroby
nastanak simptoma - pojawienie się objawów
neizlječiva bolest - nieuleczalna choroba
obiteljska anamneza - rodzinna historia zachorowań
oboljeti - zachorować
otrov - trucizna
otrovati se - zatruci się
ozbiljna bolest - poważna choroba

pandemija - pandemia
pobol - zachorowalność
pokupiti zarazu - zarazić się
povijest bolesti - historia choroby
povišen krvni tlak - nadciśnienie
prestanak simptoma - ustąpienie objawów
protutijela - przeciwciała
razboljeti se - zachorować; rozchorować się
razviti otpornost na virus - rozwijać odporność na wirus
remisija - remisja
reverzibilan proces - proces odwracalny
rizična skupina - grupa ryzyka
rizični čimbenik - czynnik ryzyka
smrtni slučaj - śmiertelny przypadek
soj bakterija - szczep bakterii
spolno prenosiva bolest - choroba weneryczna
sve više oboljelih - coraz więcej chorych
tajanstvena bolest - tajemnicza choroba
tegoba - dolegliwość
termometar - termometr
tijek bolesti - przebieg choroby
tjelesna temperatura - temperatura ciała
tropska bolest - choroba tropikalna
trpjeti - cierpieć
ubod - ukłucie
uzrok problema - przyczyna problemów

CHOROBA - POJĘCIA OGÓLNE - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

vakcina - szczepionka
vakcinacija - szczepienie
vakcinirati - szczepić; zaszczepić
viroza - infekcja wirusowa
virus - wirus
vrhunac epidemije - szczyt epidemii
zaraziti - zarazić

zarazna bolest - choroba zakaźna
z bog bolesti - z powodu choroby
zdravstvena iskaznica - legitymacja ubezpieczenia zdrowotnego
zdravstvena zaštita - ochrona zdrowia
živjeti s bolešću - żyć z chorobą

OBJAWY

anafilaktički šok - szok anafilaktyczny
apsces - ropień
bol u mišićima - bóle mięśni
bol u želucu - ból żołądka
bolno mokrenje - ból przy oddawaniu moczu
boljeti - boleć
crvenilo kože - rumień
crvenilo očiju - zaczerwienienie oczu
čvoruga - guz (*obrażenie*)
drhtanje - dreszcze
drhtavica - dreszcze
edem - obrzęk
eritem - rumień
gnoj - ropa
gnojne čepiće na grlu - czopy ropne na gardle
gnojni eksudat - wydzielina ropna
grč - skurcz; drgawki
grčevi u mišićima - skurcze mięśni
groznica - gorączka
gubitak apetita - utrata apetytu
gubitak ravnoteže - utrata równowagi
gubitak svijesti - utrata świadomości
gušiti se - dusić się
ispovraćati se - zwymiotować
iznemoglost - omdlenie
kašalj - kaszel
kašljati - kaszleć
kočenje šije - sztywność karku
krasta - strup
krv u mokraći - krwimocz; krew w moczu
krvarenje - krwotok
krvarenje iz nosa - krwotok z nosa
kvrga - guz
kvržica - guzek
loše se osjećati - źle się czuć

magareći kašalj - krztusiec
manjak koncentracije - brak koncentracji
mjehurići - pęcherzyki
mučnina - mdłości; nudności
muka - mdłości; nudności
nadimanje - wzdęcia
nadutost - wzdęcia
nesvijest - nieprzytomność
onesvijestiti se - stracić przytomność
opća slabost - ogólne osłabienie
osip - wysypka
osjetljivost - tkliwość
ošamućenost - otępienie
oteklina - obrzęk
poteškoće s disanjem - trudności z oddychaniem
povišena temperatura - stan podgorączkowy
povraćanje - wymioty
požaliti se na bol - poskarżyć się na ból
previjati se od bolova - zwiąć się bólu
proljev - biegunka
promuklost - chrypka
rani simptomi - wczesne objawy
reakcija na koži - reakcja skórna
slabost - osłabienie; omdlenie
spazam - spazm
svrbež - świąd
umor - zmęczenie
uzrok bolova - przyczyna bólów
vrtoglavica - zawroty głowy
vrućica - gorączka
začepljenost nosa - zatknięty nos
zamor - zmęczenie; osłabienie
žaliti se na bolove u trbuhu - skarżyć się na bóle brzucha
žutica - żółtaczką

PODSTAWOWE CHOROBY I DOLEGLIWOŚCI

alergija - alergja	nesanica - bezsenność
anemija - anemia	nizak tlak - niskie ciśnienie
angina - angina	ospice - odra
anoreksija - anoreksja	osteoporoza - osteoporoza
antraks - wąglik	otrovanje ugljičnim monoksidom - zatrucie czadem
astma - astma	otrovanje parama dezinfekcijskih sredstava - zatrucie oparami środków do dezynfekcji
autizam - autyzm	pankreatitis - zapalenie trzustki
bjesnoća - wścieklizna	peludna hunjavica - katar sienny
bol u zglobovima - ból stawów	pjegavi tifus - tyfus plamisty
borelioza - borelioza	plinska gangrena - zgorzel gazowa
bubona kuga - dżuma dymieniczna	plućna fibroza - zwłóknienie płuc
bubrežni kamenci - kamienie nerkowe	plućna kuga - dżuma płucna
bulimija - bulimia	pneumonija - zapalenie płuc
ciroza jetara - marskość wątroby	postporodiljna depresija - depresja poporodowa
čir - wrzód	prehlada - przeziębienie
dehidracija - odwodnienie	prekomjerno znojenje - nadpotliwość
denga groznica - gorączka denga	preopterećenje zglobova - przeciążenie stawów
dijabetes - cukrzyca	razrokost - zez
dijabetičko stopalo - stopa cukrzycowa	reumatoidni artritis - reumatyczne zapalenie stawów
ebola - ebola	sepsa - sepsa
egcem - egzema	sindrom nemirnih nogu - zespół niespokojnych nóg
encefalitis - zapalenie mózgu	sinkopa - omdlenie; zasłabnięcie
fibroza - zwłóknienie	sinusitis - zapalenie zatok
glaukom - jaskra	sunčanica - udar słoneczny
gripa - grypa	sušica - gruźlica
hemofilija - hemofilia	svinjska gripa - świńska grypa
hemoragijska vrućica - gorączka krwotoczna	šarlah - szkarlatyna
hemoroidi - hemoroidy	šećerna bolest - cukrzyca
hepatitis - zapalenie wątroby	štucati - czkać
herpes zoster - półpasiec	štucavica - czkawka
hiperaktivna štitna žlijezda - nadczynność tarczycy	tonzilitis - zapalenie migdałków
hunjavica - katar	trovanje hranom - zatrucie pokarmowe
infarkt - zawał serca	tuberkuloza - tuberkuloza
katar - katar	upala crvuljka - zapalenie wyrostka robaczkowego
krvni ugrušak - skrzep krwi; zakrzep krwi	upala mokraćnog mjehura - zapalenie pęcherza moczowego
kuga - dżuma	upala pluća - zapalenie płuc
lajmska borelioza - borelioza	upalni proces - proces zapalny
malokrvnost - anemia	urtikarija - pokrzywka
meningoencefalitis - zapalenie opon mózgowych	virus zika - wirus zika
migrena - migrena	vodene kozice - ospa wietrzna
morija - mór	zastoj srca - zatrzymanie akcji serca
multirezistentna tuberkuloza - gruźlica	zatajenje bubrega - niewydolność nerek
wieloodporna	zatajenje organa - niewydolność narządu
mumps - świnka	zaušnjaci - świnka
nekroza - martwica; nekroza	
neplodnost - bezpłodność	

DIAGNOZA

anamneza - wywiad (lekarski)	natašte - na czczo
angiografija - angiografia	otkriti bolest - wykryć chorobę
biopsija - biopsja	patološki nalaz - wynik badania histopatologicznego
dijagnosticirati - diagnozować ; zdiagnozować	pipanje trbuha - badanie palpacyjne brzucha
DNK ispitivanje - badanie DNA	pogrešna dijagnoza - błędna diagnoza
endoskopija - endoskopia	postaviti dijagnozu - postawić diagnozę
histološki nalaz - wynik badania histopatologicznego	postavljati dijagnozu - stawiać diagnozę
isključiti - wykluczyć	pregled - badanie
isplaziti jezik - wysunąć język	pregled vida - badanie wzroku
kolonoskopija - kolonoskopia	prepoznati simptome - rozpoznać objawy
kompjuterska tomografija - tomografia komputerowa	punkcija - punkcja
krvna slika - morfologia krwi	rendgenska snimka - zdjęcie rentgenowskie
laboratorij - laboratorium	snimiti na rentgenu - zrobić prześwietlenie
lezija - zmiana	snimiti rendgenom - zrobić prześwietlenie
magnetska rezonanca - rezonans magnetyczny	tumorski markeri - markery nowotworowe
mamografija - mammografia	ultrazvuk - ultrasonografia
napraviti pretragu krvi - wykonać badanie krwi	vađenje krvi - pobranie krwi

3.3 PODSTAWOWE POJĘCIA SPECJALISTYCZNE**DERMATOLOGIA**

akne - trądzik	madež - znamię
atopijski dermatitis - atopowe zapalenie skóry	melanom - czerniak
bradavica - brodawka	mikoza - grzybica
dermatolog - dermatolog	opekotina od sunca - oparzenie słoneczne
dermoskopija - dermatoskopia	plak psorijaza - łuszczyca zwykła
gljivice na noktima - grzybica skóry	psorijaza - łuszczyca
infekcija gljivama - grzybica	rozacea - trądzik różowaty
kapljičasta psorijaza - łuszczyca kropelkowata	seboroični dermatitis - łojotok
koprivnjača - pokrzywka	vitiligo - vitiligo; bielactwo nabyte
kožna bolest - choroba skóry	

UROLOGIA

benigna hiperplazija prostate - łagodny przerost prostaty	orhidektomija - orchidektomia
bol tijekom mokrenja - ból podczas oddawania moczu	parafimoza - załupek
bubrežni kamenci - kamienie nerkowe	Peyronijeva bolest - choroba Peyroniego
cistitis - zapalenie pęcherza moczowego	pijelografija - pielografia
cistoskopija - cystoskopia	pielonefritis - odmieniczkowe zapalenie nerek
česta potreba za mokrenjem - częstomocz	poteškoće s mokrenjem - problemy z oddawaniem moczu
digitorektalni pregled prostate - badanie prostaty per rectum	povećana prostata - powiększona prostata
fimoza - stulejka	prijapizam - priapizm
gonoreja - rzeżączka	prostatitis - zapalenie prostaty
hidrokela testisa - wodniak jądra	protok mokraće - przepływ moczu
inkontinencija mokraće - nietrzymanie moczu	seminom - nasieniak
iscjedak - wydzielina	spolovilo - narząd płciowy (zw. w znaczeniu "penis")
kateter - cewnik	teratom - potworniak
klamidija - chlamydia	upala mokraćne cijevi - zapalenie cewki moczowej
krv u mokraći - krew w moczu	upala mokraćnog mjehura - zapalenie pęcherza moczowego
mikoplazma - mykoplazma	upala pasjemenika - zapalenie najądrza
mlaz mokraće - strumień moczu	upala sjemenika - zapalenie jądra
nefritis - zapalenie nerek	urethritis - zapalenie cewki moczowej
nokturija - nokturia	zakretanje sjemenika - skręt jądra

KARDIOLOGIA

ablacija srca - ablacja serca
akutni koronarni sindrom - ostry zespół wieńcowy
angina pektoris - dławica piersiowa; dusznica bolesna
angioplastika - angioplastyka
arterija - tętnica
arterioskleroza - miażdżycza
ateroskleroza - miażdżycza
elektrostimulator srca - rozrusznik serca
endokarditis - zapalenie wsierdzia
hipertenzija - nadciśnienie tętnicze
kardiolog - kardiolog
kardiološki - kardiologiczny
kardiovaskularna bolest - choroba układu sercowo-naczyniowego
komplikacije - komplikacje

koronarna bolest srca - choroba wieńcowa
koronarografija - koronarografia
pejsmejker - rozrusznik serca
predinfarktno stanje - stan przedzawałowy
rad srca - praca serca
srčana aritmija - arytmia serca
srčani udar - zawał serca
suženje arterija - zwężenie tętnic
tromb - skrzep; zakrzep
tromboza - zakrzepica
ubrzan rad srca - przyspieszona akcja serca
ugrušak - skrzep
uhvatiti se za srce - złapać się za serce
vena - żyła
začepiti se - zatkać się (o żyłę)
zatajenje srca - niewydolność serca

ONKOLOGIA

aktivno praćenje - aktywna obserwacja
benigni tumor - nowotwór łagodny
bolovati od raka - chorować na raka
ciklus - cykl
dobroćudni tumor - nowotwór łagodny
Gamma nož - nóż Gamma
glioblastom - glejak
gubitak kose - utrata włosów
imati rak - mieć raka
imunološka terapija - immunoterapia
karcinom - rak
kemica (pot.) - chemia
kemoterapija - chemioterapia
leukemija - białaczka
limfni čvorovi - węzły chłonne
maligni tumor - nowotwór złośliwy
melanom - czerniak
metastaza - przerzut
metastazirati - dawać przerzuty
onkolog - onkolog

onkologija - onkologia
povrat bolesti - nawrót choroby
presadnica - przerzut
prognoza - rokowania
radioterapija - radioterapia
rak bubrega - rak nerki
rak debelog crijeva - rak jelita grubego
rak dojke - rak piersi
rak gušterače - rak trzustki
rak jajnika - rak jajników
rak mokraćnog mjehura - rak pęcherza moczowego
rak pluća - rak płuc
rak prostate - rak prostaty
rak testisa - rak jądra
rak želuca - rak żołądka
stadij - stadium
tumorska stanica - komórka nowotworowa
udaljene metastaze - przerzuty odległe
umrijeti od raka - umrzeć na raka
zloćudni tumor - nowotwór złośliwy

NEUROLOGIA

Alzheimerova bolest - choroba Alzheimera
amiotrofična lateralna skleroza - stwardnienie zanikowe boczne
atrofija mišića - zanik mięśni
atrofirati - zaniknąć; zaniknąć (o mięśniach)
autoimuna bolest - choroba autoimmunologiczna
cerebralna paraliza - porażenie mózgowe
demencija - demencja
Downov sindrom - zespół Downa
epilepsija - padaczka; epilepsja
facijalna paraliza - porażenie nerwu twarzonego
hidrocefalus - wodogłowie
motorika - motoryka

moždani udar - udar mózgu
mravinjanje - mrowienie
multipla skleroza - stwardnienie rozsiane
neurokirurg - neurochirurg
neurolog - neurolog
neuropatija - neuropatia
Parkinsonova bolest - choroba Parkinsona
promjene na mozgu - zmiany w mózgu
staračka demencija - demencja starcza
trnuti - cierpnąć; drętwieć
trnjenje - drętwienie; mrowienie
utrnuti - zdrętwieć

PSYCHIATRIA

bolovati od shizofrenije - chorować na schizofrenię
čuti glasove - słyszeć głosy
depresija - depresja
dodir sa stvarnošću - kontakt z rzeczywistością
duševna bolest - choroba psychiczna
halucinacije - halucynacje
halucinirati - mieć halucynacje
imati psihičkih problema - mieć problemy psychiczne
ludilo - wariactwo; szaleństwo
ludnica - psychiatryk; wariatkowo
luđak - wariat; szaleniec
mentalna bolest - choroba psychiczna
mentalno zdravlje - zdrowie psychiczne
neuroza - nerwica
opasan - niebezpieczny
opsesija - obsesja
osjećaj za realnost - poczucie rzeczywistości
patiti od depresije - cierpieć na depresję
pokušaj samoubojstva - próba samobójcza
poludjeti - oszaleć; zwariować
pomračenje uma - zamroczenie umysłu
poremećaj ličnosti - zaburzenie osobowości
poremećena psiha - zaburzona psychika
psihičke smetnje - zaburzenia psychiczne
psihički slom - załamanie psychiczne
psihijatr - psychiatra (*mężczyzna*)
psihijatrica - psychiatra (*kobieta*)
psihijatrijska bolnica - szpital psychiatryczny
psiholog - psycholog
psihoterapija - psychoterapia
psihoza - psychoza
rascjep ličnosti - rozszczepienie osobowości
samoubojstvo - samobójstwo
shizofrenija - schizofrenia
stigmatizirati - stygmatyzować
suicid - samobójstwo
suicidalne misli - myśli samobójcze
šizofrenija - schizofrenia
traumatski događaj - przeżycie traumatyczne
umobolnica - szpital psychiatryczny
uzeti si život - odebrać sobie życie
zavezati za krevet - przywiązać do łóżka
živčani slom - załamanie nerwowe

GASTROLOGIA

bol u trbuhu - ból brzucha
celiakija - celiakia
Crohnova bolest - choroba Crohna
čir na dvanaesteru - wrzody dwunastnicy
gnoj u stolici - ropa w stolcu
konstipacija - zaparcie
krv u stolici - krew w stolcu
opstipacija - zaparcie
pankreatitis - zapalenie trzustki
peristaltika crijeva - perystaltyka jelit
sindrom iritabilnog kolona - zespół jelita drażliwego
stolica - stolec
ulcerozni kolitis - wrzodziejące zapalenie jelita
začepjenost - zaparcie
zapečenost - zaparcie
zapatljaj crijeva - niedrożność jelit
žgaravica - zgaga

FIZJOTERAPIA

arthritis - zapalenie stawów
bolovi u leđima - bóle pleców
bolovi u vratu - bóle szyi
Cyriax metoda - metoda Cyriaxa
dijadinamske struje - prądy diadynamiczne
diskopatija - dyskopatia
dry needling terapija - suche igłowanie
električna stimulacija - elektrostymulacja
fizikalna terapija - fizykoterapia
fizioterapeut - fizjoterapeuta
fizioterapeutkinja - fizjoterapeutka
galvanske struje - galwanizacja
interferentne struje - prądy interferencyjne
ischialgia - rwa kulszowa
iskliznuće diska - wypadnięcie dysku; dyskopatia
istezanje - rozciąganie
kineziterapija - kinezyterapia
kiropraktičar - chiropraktyk
kiropraktika - chiropraktyka
krioterapija - krioterapia
križbolja - ból w krzyżu
limfna drenaža - drenaż limfatyczny
lordoza - lordoza
lumbalna kralježnica - kręgosłup lędźwiowy
magnetoterapija - magnetoterapia
manualna terapija - terapia manualna
McKenzie metoda - metoda McKenziego
mobilizacija zglobova - mobilizacja stawów
petni trn - ostroga piętowa
plantarni fascitis - ostroga piętowa
prsna kralježnica - kręgosłup piersiowy
psorijatični arthritis - łuszczycowe zapalenie stawów
rehabilitacija - rehabilitacja
relax masaža - masaż relaksacyjny
skolioza - skolioza
sonoforeza - sonoforeza
teniski lakat - łokieć tenisisty
udarni val - fala uderzeniowa
ultrazvuk - ultradźwięki
vježbe za kralježnicu - ćwiczenia na kręgosłup
vratna kralježnica - kręgosłup szyjny

3.4 URAZ

URAZ

abrazija - odarcie; obtarcie
biti u nesvijesti - być nieprzytomnym
flaster - plaster
fraktura - złamanie
gaza - gaza
gipsati - zakładać gips; założyć gips
hernija - przepuklina
injekcija protiv tetanusa - zastrzyk przeciwężcowy
iščašenje - zwichnięcie
iščašiti - zwichnąć
klinička smrt - śmierć kliniczna
krvariti - krwawić
lom - złamanie
masnica - siniak
mrazotina - odmrożenie
namještanje prijeloma - nastawianie złamania
nateći - opuchnąć; spuchnąć
obilno krvarenje - obfity krwotok
odumiranje tkiva - obumieranie tkanki
ogrebotina - zadrapanie
oguljotina - obtarcie
opeklina - poparzenie
ortoza - szyna; orteza
oteklina - obrzęk; opuchlizna
ozeblina - odmrożenie
ozlijediti - zranić; skaleczyć
ozljeda - 1. obrażenie 2. kontuzja (*w sporcie*)
oživiti - ocucić; przywrócić do życia

oživljavanje - reanimacja
podljev - stłuczenie
porezati (se) - skaleczyć (się)
porezotina - rana cięta
posjeklina - rana cięta
potres mozga - wstrząs mózgu
počiti - obandażować; zabandażować; opatrzeć
površinska rana - powierzchowna rana
previti - obandażować; zabandażować; opatrzeć
prijelom - złamanie
priraslica - zrost
promrzlina - odmrożenie
prostrijelna rana - rana postrzałowa
rana - rana
razrezani prst - rozcięty palec
skidati gips - zdjąć gips
slomljena rebra - złamane żebra
staviti flaster - nakleić plaster
staviti gips - założyć gips
strano tijelo - ciało obce
šljiva ispod oka - śliwa pod okiem
ublažiti bol - złagodzić ból; uśmierzyć ból
ubodna rana - rana kłuta
uganuti glob - skręcić staw
zacijeliti - zagoić się
zacjeljivati - goić się
zarasti - zrosnąć się

ZABIEG

amputacija - amputacja
amputirati - amputować
anestezija - znieczulenie
anestezjolog - anestezjolog
bezbolan - bezbolesny
dezinficirati - dezynfekować; zdezynfekować
dogovoriti operaciju - umówić się na operację
dren - dren
drenaža - dren
instrumentarka - instrumentariuszka
ispiranje želuca - płukanie żołądka
kirurški zahvat - zabieg chirurgiczny
komplikacije - komplikacje
odbaciti presađeni organ - odrzucić przeszczepiony narząd
odrezati nogu - uciąć nogę; amputować nogę
odstranjivanje šavova - zdjęcie szwów
opća anestezija - znieczulenie ogólne
operacijska sala - sala operacyjna
operirati - operować
oštediti tkivo - uszkodzić tkankę
podvrgnuti se operaciji - poddać się operacji

postoperativan - pooperacyjny
presađivanje bubrega - przeszczep nerki
priprema za operaciju - przygotowanie do operacji
pristanak pacijenta - zgoda pacjenta
reoperacija - powtórna operacja
rezuckati - kroić; ciąć
riziko - ryzyko
rutinski zahvat - rutynowy zabieg
sisaljka - pompa; pompka
skalpel - skalpel
stezaljka - zacisk
šav - szew
šivanje - szycie
transfuzija krvi - transfuzja krwi; przetoczenie krwi
transplantacija kože - przeszczep skóry
ukloniti tumor - wyciąć nowotwór
uspješna operacija - udana operacja
vijak - śruba
zahvat - zabieg
zakazati operaciju - zaplanować operację; ustalić termin operacji

3.5 LECZENIE

LEK

antibiotik - antybiotyki	predozirati se lijekovima - przedawkować leki
aspirin - aspiryna	prepisati lijek - przepisać lek
čudotvorni lijek - cudowny lek	protiv bolova - przeciwbólowy
doza - dawka	protiv temperature - przeciwgorączkowy
farmaceutska industrija - przemysł farmaceutyczny	protuotrov - surowica
farmaceutska kompanija - koncern farmaceutyczny	protuupalni - przeciwzapalny
farmakološka tvrtka - koncern farmaceutyczny;	refundirati - refundować
firma farmaceutyczna	siguran - bezpieczny
kapi za nos - krople do nosa	sirup protiv kašlja - syrop na kaszel
klinička istraživanja - badania kliniczne	sirup za kašalj - syrop na kaszel
ljekarna - apteka	smrtonosna doza - śmiertelna dawka
mast - maść	sredstvo za ispiranje grla - płyn do płukania gardła
nuspojave - skutki uboczne	tableta - tabletki
osjetljivost na antibiotike - wrażliwość na antybiotyki	učinkovit - skuteczny
penicilin - penicylina	uzimati lijekove - brać leki

LECZENIE

ambulanta - przychodnia	trucizny
dijaliza - dializa	oporavak - powrót do zdrowia
dolaziti na kontrole - chodzić na kontrole	oporavljati se - wracać do zdrowia
grgljati - płukać gardło	ordinacija - gabinet lekarski
grgotati - płukać gardło	otorinolaringolog - otolaryngolog
gubiti vjeru u oporavak - tracić wiarę w powrót do zdrowia	pacijent - pacjent
hospitalizacija - hospitalizacja	pacijentica - pacjentka
internist - internista	poboljšanje - poprawa
intravenozan - dożylny	podrška bližnjih - wsparcie bliskich
intravenski - dożylnie	pogreška liječnika - błąd lekarza
injekcija - zastrzyk	pomoći - pomóc
iscjelitelj - uzdrowiciel	posjet liječniku - wizyta u lekarza
ishod liječenja - wynik leczenia	posjetiti liječnika - pójść do lekarza
izliječiti (se) - wyleczyć (se)	preležati bolest - przeleżeć chorobę
javiti se liječniku - zgłosić się do lekarza	prigovor savjesti - klauzula sumienia
konzilij - konsylium	prikupljati novac za liječenje - zbierać pieniądze na leczenie
konzultacija; konsultacija - konsultacja	priziv savjesti - klauzula sumienia
konzultirati - konsultować; skonsultować	promatranje - obserwacja
kućni posjet - wizyta domowa	specijalizirani liječnik - lekarz specjalista
liječenje - leczenie	stručna pomoć - specjalistyczna pomoc
liječiti - leczyć	šanse za preživljavanje - szanse na przeżycie
liječiti pijavicama - leczyć pijawkami	štedjeti glasnice - oszczędzać struny głosowe
liječiti simptomatski - leczyć objawowo	transplantacija matičnih stranica - przeszczep komórek macierzystych
liječnik specijalist - lekarz specjalista	tretman - leczenie
lječilište - 1. sanatorium 2. uzdrowisko	troškovi liječenja - koszty leczenia
matična stanica - komórka macierzysta	ublažiti simptome - złagodzić objawy
multidisciplinarni pristup - interdyscyplinarne podejście	učinkovita terapija - skuteczna terapia
napisati recept - wypisać receptę	uputnica - skierowanie
oblog - kompres; okład	zahtijevati hospitalizaciju - wymagać hospitalizacji
očistiti organizam od otrova - oczyścić organizm z	zdravstvena stanica - ośrodek zdrowia

SZPITAL**bolnica** - szpital**bolnička ljekarna** - apteka szpitalna**bolnička soba** - sala chorych**bolnički krevet** - szpitalne łóżko**boravak u bolnici** - pobyt w szpitalu**centar za dijalizu** - stacja dializ**centralno naručivanje pacijenata** - rejestracja centralna**glavna sestra odjela** - pielęgniarka oddziałowa**guska za mokrenje** - kaczka (*do oddawania moczu*)**medicinska sestra** - pielęgniarka**neopremljenost** - brak wyposażenia**odjel za dječju kirurgiju** - oddział chirurgii dziecięcej**odjel za endokrinologiju** - oddział endokrynologiczny**odjel za interne bolesti** - oddział chorób wewnętrznych**odjel za neurokirurgiju** - oddział neurochirurgii**odjel za neurologiju** - oddział neurologiczny**odjel za opću internu medicinu** - oddział

wewnętrzny

odjel za opću kirurgiju - oddział chirurgii ogólnej**odjel za ortopediju i traumatologiju** - oddział chirurgii ortopedyczno-urazowej**odjel za pediatriju** - oddział dziecięcy**odjel za pulmologiju** - oddział pulmonologiczny**odjel za urologiju** - oddział urologiczny**odpustiti** - wypisać (ze szpitala)**otpusno pismo** - wypis (ze szpitala)**otput** - wypis; wypisanie ze szpitala**paviljon** - pawilon**primarijus** - ordynator**radiolog** - radiolog**ravnatelj** - dyrektor**rodilište** - porodówka**sjajno opremljen** - świetnie wyposażony**specijalizacija** - specjalizacja**specijalizant** - rezydent**voditelj odjela** - ordynator**vrijeme za posjete** - godziny odwiedzin**zadržati na promatranju u bolnici** - zatrzymać na obserwacji w szpitalu**zamjenik ravnatelja** - zastępca dyrektora**POGOTOWIE RATUNKOWE****ambulantna kola** - karetka**bolničar** - ratownik; sanitariusz**defibrilator** - defibrylator**dežurstvo u hitnoj službi** - dyżur na pogotowiu ratunkowym**elektrošok** - elektrowstrząs**hitna pomoć** - pogotowie ratunkowe**hitni prijam** - ostry dyżur**hitni slučaj** - pilny przypadek**nosila** - nosze**pružiti prvu pomoć** - udzielać pierwszej pomocy**prva pomoć** - pierwsza pomoc**ranjenik** - ranny**reanimacija** - reanimacja**reanimirati** - reanimować**sanitetski prijevoz** - transport sanitarny**spasiti** - uratować**spašavati** - ratować**spojiti na respirator** - podłączyć do respiratora**staviti na nosila** - umieścić na noszach**trijaža** - segregacja pacjentów (na SOR-ze)**usta na usta** - usta-usta**umjetno disanje** - sztuczne oddychanie**vozilo hitne pomoći** - karetka pogotowia**završiti na hitnoj** - znaleźć się na SOR-ze

3.6 U DENTYSTY

aparatić - aparat ortodontyczny
apsces - ropień
bolest zuba - ból zęba
dentalna higijena - higiena jamy ustnej
dentin - zębina
endodoncija - leczenie kanałowe
gingivitis - zapalenie dziąseł
implantat - implant
ispun - wypełnienie
izbijeljivanje - wybielanie
izvaditi zub - wyrwać ząb
karijes - próchnica
korijen - korzeń
korijenski kanal - kanał korzenia
kvar - próchnica
mliječni zub - ząb mleczny
oboljeli zub - chory ząb
oprati zube - umyć zęby
oralno zdravlje - zdrowie jamy ustnej
parodontoza - parodontoza; zapalenie przyzębia
pasta za zube - pasta do zębów
plak - nalot; osad; kamień nazębny

plomba - plomba
plombirati - plombować
pokvaren zub - zepsuty ząb
posjet - wizyta
prati zube - myć zęby
pregled zubiju - przegląd; kontrola zębów
protetika - protetyka
redovne kontrole - regularne kontrole
rupica - ubytek
stomatolog - stomatolog
stomatološka ordinacija - gabinet stomatologiczny
ugriz - zgryz
upala desni - zapalenie dziąseł
usadak - implant
vaditi zub - wrywać ząb
vađenje zuba - ekstrakcja zęba
zubar - dentysta
zubna caklina - szkliwo
zubna krunica - korona
zubna ljuskica - licówka
zubni kamenac - kamień nazębny
zubni konac - nić dentystyczna

4. CZAS WOLNY

4.1 OGRÓD

bačva za kišnicu - zbiornik na wodę deszczową
baviti se vrtlarstvom - pracować w ogrodzie
drobilica - rozdrabniarka
gnoj - obornik
gnojiti - nawozić
gnojivo - nawóz
jezerce - jezioro
kamenjar - skalniak
kanta za zalijevanje - konewka
klupa - ławka
kompost - kompost
korov - chwast
kosilica - kosiarka
krtičnjak - kretowisko
lopatica - łopatką
mišolovka - pułapka na myszy
motika - motyka
ograda - ogrodzenie; płot
ograditi - ogrodzić
okopati - okopać
orezati - przyciąć
pergola - pergola
pitar - skrzynka do kwiatów
plijeviti korov - plewić chwasty
podići ogradu - postawić ogrodzenie; postawić płot
podložak za teglu - podstawka pod donicę

pograbljati lišće - grabić liście
pokositi travu - skosić trawę
povrtnjak - ogródek
prskalica - rozpryskiwacz; opryskiwacz
rasad - sadzonka
sjeckalica grana - rozdrabniarka gałęzi
sjekira - siekiera
sjenica - altana
staklenik - szklarnia
škare za travu - nożyce ogrodnicze
škare za živicu - nożyce do żywopłotu
tačke - taczka
tegla - donica
travnjak - murawa
trimer - podkaszarka
usisavač lišća - dmuchawa do liści
vrtlar - ogrodnik
vrtlariti - pracować w ogrodzie
vrtlarstvo - ogrodnictwo
vrtni - ogrodowy
zaliti - podlać
zarasti u korov - zarosnąć chwastami
zaštitne rukavice - rękawice ochronne
zemlja - ziemia
živica - żywopłot
živičnjak - żywopłot

4.2 MAJSTERKOWANIE

alat - narzędzie
blanja - hebel; strug
brusilica - szlifierka
bušeći čekić - młotowiertarka
bušilica - wiertarka
bušiti - wiercić
čirkular - tarczówka
čavao - gwóźdź
čekić - młot; młotek
dlijeto - dłuto
ekscentrična brusilica - szlifierka mimośrodkowa
glodalica - frezarka
hobla - hebel; strug
kit - kit
križni odvijač - śrubokręt krzyżowy
kružna pila - tarczówka
kutna brusilica - szlifierka kątowa
lančana pila - piła łańcuchowa
lemilica; lemilo - lutownica
lemiti - lutować
libela - poziomica
livel - poziomica
lotati - lutować
ljepilo - klej
nož na sklapanje - nóż składany
odvijač - śrubokręt; wkrętak

olovka za lijepljenje - pistolet do klejenia
oscilator brusilica - szlifierka oscylacyjna
pila - piła
pribiti - przybić
pričvrstiti - przymocować
probušiti - przewiercić
puhala vrućeg zraka - opalarka
razrjeđivač - rozcieńczalnik
razvrtalo - rozwiertak
sabljasta pila - piła szablasta
skinuti - zdjąć; ściągnąć
svrdlo - świder; wiertło
šaraf - śruba
škripac - imadło
tračna brusilica - szlifierka taśmowa
ubodna pila - wyrzynarka
udarna bušilica - wiertarka udarowa
vaservaga - poziomica
vijak - śruba
visokotlačni čistač - myjka ciśnieniowa
višenamjenski alat - narzędzie wielofunkcyjne
vodoinstalaterska klješta - szczypce do rur
zabiti čavao čekićem - wbić gwóźdź młotkiem
zapečeni šaraf - zabezpieczona śruba
zašarafiti - wkręcić
zavidati - wkręcić

4.3 FOTOGRAFIA

bljeskalica - lampa błyskowa	obrađivati - obrabiać
čitač kartica - czytnik kart	optički zum - zoom optyczny
detalj - detal	osjetljiv na svjetlo - światłoczuły
digitalna fotografija - fotografia cyfrowa	ovjekovječiti - uwiecznić
digitalni zum - zoom cyfrowy	panorama - panorama
dobro osvjetljenje - dobre oświetlenie	panoramski - panoramiczny
dubinska oštrina - głębia ostrości	pooštriti - wyostrzyć
ekspozicija - ekspozycja	popraviti kontrast - poprawić kontrast
fotkati (pot.) - fotografować	punjač - ładowarka
fotoalbum - album na zdjęcia	razlučivost - rozdzielczość
fotoaparāt - aparat fotograficzny	razviti film - rozwinąć film
fotogeničan - fotogeniczny	retuš - retusz
fotograf - fotograf	retuširati - retuszować
fotografija - fotografia	rola filma - rolka filmu
fotografski - fotograficzny	širokokutni objektiv - obiektyw szerokokątny
fotografski film - film fotograficzny	slika - zdjęcie
fotomontaža - fotomontaż	snimka - zdjęcie
fotoreporter - fotoreporter	stativ - statyw
ISO osjetljivost - czułość ISO	tamna komora - ciemnia
laboratorij - laboratorium	tradicionalna fotografija - fotografia tradycyjna
memorijska kartica - karta pamięci	umjetnička fotografija - fotografia artystyczna
motiv - motyw	uslikati - sfotografować
napraviti sliku - zrobić zdjęcie	zajednička slika - zdjęcie grupowe
objektiv - obiektyw	zrnatost - ziarnistość
obrada fotografija - obróbka zdjęć	zumirati - przybliżać

4.4 TANIEC

balerina - balerina	plesni klub - klub taneczny
balet - balet	plesni korak - krok taneczny
bečki valcer - walc wiedeński	plesni podij - parkiet taneczny
ča-ča-ča - cza-cza	plesni tečaj - kurs tańca
čardaš - czardasz	plesnjak (pot.) - sala taneczna
diskoteka - dyskoteka	ples oko šipke - taniec na rurze
društveni plesovi - tańce towarzyskie	pokret - ruch
džajv - jive	polka - polka
flamenco - flamenco	poloneza - polonez
fokstrot - fokstrot	primabalerina - primabalerina
mađarac - czardasz	ritam - rytm
osnovni korak - podstawowy krok	rumba - rumba
ples - 1. taniec 2. bal	salsa - salsa
plesač - tancerz	samba - samba
plesačica - tancerka	step - step
plesati - tańczyć	tango - tango
plesna dvorana - sala taneczna	trbušni ples - taniec brzucha
plesna figura - figura taneczna	valcer - walc
plesna škola - szkoła tańca	voditelj - instruktor
plesne radionice - warsztaty taneczne	zamoliti za ples - poprosić do tańca

4.5 GRY LOSOWE I KONKURSY

HAZARD

adrenalin - adrenalina
automat - automat
automat klub - salon gier
bijeg od svakodnevnih frustracija - ucieczka od codziennych frustracji
blackjack - blackjack
dobiti - wygrać
igra na sreću - gra hazardowa
igrati na automatima - grać na automatach
isplata - wypłata
izgubiti - przegrać
kazino - kasyno
kladilac - obstawiający
kladionica - zakład bukmacherski
kladiti se - stawiać; zakładać się
klađenje - obstawianie
kocka - 1. kostka 2. hazard
kockanje - hazard
kockar - hazardzista

kockarnica - kasyno
kockarska ovisnost - uzależnienie od hazardu
kockati - grać
krupje - krupier
ovisan o kockanju - uzależniony od hazardu
priredivač igara na sreću - organizator gier hazardowych
promašiti dva para - nie trafić dwóch meczów
rulet - ruletka
sistem - system
sportsko klađenje - zakłady sportowe
stol za igru - stół do gry
uplata - wpłata
zabraniti nastavak igre - zabronić kontynuowania gry
zakockati - wydać na hazard; przegrać
zamijeniti žetone za novac - wymienić żetony za pieniądze
žeton - żeton

KARTY

adut - atut
as - as
bridż - brydż
dama - dama
dečko - walet
devetka - dziewiątka
dijeliti sa dna špila - rozdawać ze spodu talii
dijeljenje karata - rozdanie kart
džoker - džoker
igrač - gracz
igrati poker - grać w pokera
igrati za novac - grać o pieniądze
kanasta - kanasta
karo - karo
karta - karta

kartaška igra - gra karciana
licitacija - licytacja
marijaš - mariasz
miješati špil karata - tasować
odigravanje - rozgrywka
osmica - ósemka
pasijans - pasjans
piki - pik
poker - poker
pokeraš - gracz pokera
remi - remik
šnaps - 66
špil karata - talia kart
tref - trefl

KONKURS

atraktivna nagrada - atrakcyjna nagroda
član žirija - juror
članica žirija - jurorka
dobitnica nagrade - laureatka nagrody
fond nagrada - pula nagród
iskušati sreću - spróbować szczęścia
ispasti - odpaść; wypaść
nagrada ko nagrada - nagroda jak nagroda
nagrada publike - nagroda publiczności
nagradna igra - konkurs z nagrodami
namještaljka (pot.) - ustawiony konkurs
natjecatelj - uczestnik (*konkursu*)

natjecateljica - uczestniczka (*konkursu*)
novčana nagrada - nagroda pieniężna
okušati sreću - spróbować szczęścia
posebno priznanje - nagroda specjalna; specjalne wyróżnienie
prijaviti se - zgłosić się
proći u idući krug - przejść do następnej rundy
prvi dio zadatka - pierwsza część zadania
riskirati - ryzykować
vrijedna nagrada - cenna nagroda
zadatak - zadanie
žiri - jury

LOTERIA

buban - bęben maszyny losującej
dobitak druge vrste - wygrana drugiego stopnia
dobiti na lotu - wygrać w totka
dobitni brojevi - zwycięskie liczby
dobitni listić - zwycięski kupon
dobitnica - zwyciężczyni
dobitnik - zwycięzca
dopunski broj - liczba dodatkowa
fond nagrada - pula nagród
igrati loto - grać w totka
isplatiti dobitak - wypłacić wygraną
izvlačenje - losowanie (*totalotka*)
izvučeni brojevi - wylosowane liczby
jackpot - jackpot
loto - lotto
loz - los
lutrija - loteria

mala vjerojatnost - małe prawdopodobieństwo
moгуćnost dobitka - prawdopodobieństwo wygranej
odigrati prvi put u životu - zagrać pierwszy raz w życiu
osvojiti zgoditak - zdobyć wygraną
pogoditi brojeve - trafić liczby
pogoditi sedmicu - trafić szóstkę (*w chorwackim totalotku*)
pogoditi svih sedam brojeva - trafić wszystkie siedem liczb
prodajno mjesto - kolektura
provjeriti listić - sprawdzić kupon
putem računala - na chybił-trafił
srećka - 1. los 2. zdrajka
stvarna lutrija - loteria fantowa
uplatiti listić - puścić kupon
zgoditak - wygrana

4.6 MAGIA**MAGIA**

baciti urok - rzucić urok
bijela magija - biała magia
crna magija - czarna magia
čarka - czary; sztuczka
čaroban - czarodziejski
čarobni štapić - czarodziejska różdżka
čarobnjak - czarodziej
čarobnjaštvo - czarnoksięstwo
čarolija - czary; sztuczka
čudo - cud
formula - zaklęcie
iluzija - iluzja
iluzionist - iluzjonista
iluzionistica - iluzjonistka
izvesti trik - wykonać sztuczkę
izvući zeca iz šešira - wyciągnąć królika z kapelusza
kletva - klątwa
letjeti na metli - latać na miotle
lomača - stos
lov na vještice - polowanie na czarownice
mađija - magia

mađioničar - magik
mađioničarski - dotyczący magika
mađioničarski trikovi - magiczne sztuczki
magičar - magik
magija - magia
natprirodna moć - siła nadprzyrodzona
opsjena - iluzja
opsjenar - iluzjonista
pretvarati se u muhu - zamieniać się w muchę
prodati dušu đavlu - sprzedać duszę diabłu
progon vještica - polowanie na czarownice; prześladowanie czarownic
prokletstvo - przekleństwo
sklopiti savez s đavlom - zawrzeć pakt z diabłem
spaljivanje na lomači - palenie na stosie
spaljivanje vještica - palenie czarownic
uklet - przeklęty
ukleti - przekląć
vještac - czarownik
vještica - wiedźma; czarownica
vještičji sabor - sabat czarownic; zlot czarownic

EZOTERYKA

alkemija - alchemia
astrologija - astrologia
dar vidovitosti - dar jasnowidzenia
eliksir života - eliksir życia
gatalica - wróżka
gatanje - wróżenie
gatara - wróżka
gatati - wróżyć
gledanje u talog kave - wróżenie z fusów
hipnotizirati - hipnotyzować
hipnoza - hipnoza
hiromantija - chiromancja

horoskop - horoskop
ispuniti se - spełnić się (*o wróżbie*)
kristalna kugla - szklana kula
numerologija - numerologia
okultist - okultysta
okultizam - okultyzm
opsjednut vragom - opętany przez diabła
padati u trans - wpadać w trans
predvidjeti - przepowiedzieć
proricanje budućnosti - przepowiadanie przyszłości
proricanje iz dlana - wróżenie z dłoni
proricatelj - prorok

EZOTERYKA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

simbol - symbol
šaman - szaman
šesto čulo - szósty zmysł
tarot - tarot
vidovit - jasnowidzący
vidovitost - jasnowidztwo

vidovnjak - jasnowidz
vizionar - wizjoner
vrač - wróżbita
vračar - wróżbita
vračara - wróżka

ZJAWISKA PARANORMALNE

astralna projekcija - projekcja astralna
astralno tijelo - ciało astralne
avet - zjawia
čudni zvukovi - dziwne dźwięki
duh - duch
egzorcist - egzorcysta
egzorcizam - egzorcyzm
istjerivanje zlih duhova - wypędzanie złych duchów
krugovi u žitu - kręgi zbożowe
kuća duhova - dom duchów
leteći tanjur - latający talerz
logično objašnjenje - logiczne wyjaśnienie
medij - medium
neidentificirano leteće tijelo - niezidentyfikowany obiekt latający

neobjašnjiva pojava - niewytłumaczalne zjawisko
opsjednuta kuća - nawiedzony dom
paranormalna sposobnost - zdolność paranormalna
premeštati stvari - przemieszczać rzeczy
prikaz - zjawia
prizivati duhove - wywoływać duchy
sablast - zjawia
spiritizam - spirytyzm
svemirac - kosmita
svemirski brod - statek kosmiczny
telepatija - telepatia
ufolog - ufolog
vizija - wizja
zombi - zombie

4.7 JEŹDZIECTWO

boks - boks
dizgin - lejce
galop - cwał
galopirati - cwałować
griva - grzywa
ham - uprzęż
hod - stęp
jahač - jeździec
jahački - jeździecki
jahačnica - ujeżdżalnia
jahanje - jeździectwo; jazda konna
jahati - jeździć konno
kas - kłus
kasati - kłusować
kobila - klacz
konj - koń
konjušar - stajenny
konjušarnica - stajnia
konjušnica - stajnia
konjušnik - stajenny
kretanje konja - chód konia
mamuza - ostroga
nozdrve - nozdrza
osedlati - osiodłać
ostruga - ostroga

pasmina konja - rasa konia
pastuh - ogier
pašnjak - pastwisko
poni - kucyk
potkovati - podkuć
potkovića - podkova
prednji unkaš - łęk przedni
punokrvni konj - koń czystej krwi
remen - pasek
rzati - rzeć
sedlo - siodło
sijeno - siano
sjahati - zsiąść z konia
sjedište - siedzisko (siodła)
staja za konje - stajnia
stražnji unkaš - łęk tylny
stremen - strzemie
ular - uzda; uździenica
umjetničko jahanje - woltyżerka
uzjahati - wsiąść na konia
voditi konja - prowadzić konia
zaprega - zaprzęg
ždrijebac - ogier
ždrijebe - źrebak; źrebię
žvale - wędzidło

4.8 ROZRYWKA

SHOW-BIZNES

autogram - autograf
blockbuster - hit (*film lub książka*)
cijena slave - cena sławy
cijena uspjeha - cena sukcesu
crveni tepih - czerwony dywan
dijeliti autograme - rozdawać autografy
diva - diva
dječja zvijezda - dziecięca gwiazda (filmowa)
dobivati na popularnosti - zyskiwać popularność
dospjeti u središte pažnje - znaleźć się w centrum uwagi
hodajuća legenda - żywa legenda
hrabra fotka - odważne zdjęcie
industrija zabave - przemysł rozrywkowy
krasiti naslovnicu - zdobić okładkę
lista najutjecajnijih - lista najbardziej wpływowych
medijska žiža - zainteresowanie mediów; uwaga mediów
megaloman - megaloman
megalomanija - megalomania
misica - miss (*posiadaczka tytułu miss*)
molba za autogram - prośba o autograf
na vrhuncu slave - u szczytu sławy
najvjerniji obožavatelji - najwierniejsi fani
obožavatelj - wielbiciel; fan
obožavateljica - wielbicielka; fanka
omiljeni glumac - ulubiony aktor
Playboyjeva zečica - króliczek Playboya
pokoriti svijet - podbić świat

ŚWIAT MODY

biti u modi - być w modzie
dizajner - projektant
dizajnerica - projektantka
dvogodišnji ugovor - dwuletni kontrakt
izaći iz mode - wyjść z mody
koreograf - choreograf (*mężczyzna*)
koreografkinja - choreograf (*kobieta*)
lice branda - twarz marki
limitirana kolekcija - limitowana kolekcja
maneken - model
manekenka - modelka
manekenska karijera - kariera modelki
moda - moda

popularan - popularny
porno zvijezda - gwiazda porno
postići popularnost - zdobyć popularność
poznat - znany
poznato lice - znana twarz
privući pažnju - przyciągnąć uwagę
probijati se preko kreveta - robić karierę przez łóżko
probiti se - przebić się
propala glumica - niespełniona aktorka
propala zvijezda - upadła gwiazda
proslaviti - rozślawić
publika - publiczność; widownia
seks-bomba - seksbomba
seks-simbol - symbol seksu; ikona seksu
slavan - sławny
spot - teledysk
star - gwiazda
starleta - celebrytka
steći popularność - zdobyć popularność
steći slavu - zdobyć sławę
talent show - talent show
trema - trema
uništiti komu karijeru - zniszczyć komuś karierę
uspjeti u showbizzu - osiągnąć sukces w show-biznesie
zvijezda - gwiazda
zvijezda u usponu - wschodząca gwiazda
zvijezda večeri - gwiazda wieczoru

model - model
modelka - modelka
modna agencija - agencja modelek
modna pista - wybieg
modna revija - pokaz mody
modno snimanje - sesja (fotograficzna)
najpoznatije manekenke - najbardziej znane modelki
pasti na pisti - upaść na wybiegu
predstaviti kolekciju - zaprezentować kolekcję
prijestolnica mode - stolica mody
privremena moda - przelotna moda
revija donjeg rublja - pokaz bielizny

4.9 ZWIERZĘTA DOMOWE

ZWIERZĘTA DOMOWE - POJĘCIA OGÓLNE

akvarij - akwarium
cijepiti - zaszcześcić
četveronožac - czworonóg
čipirati - zachipować
dio obitelji - część rodziny
domesticirati - udomowić
hrčak - chomik
izbaciti - wyrzucić
kavez - klatka
kućni ljubimac - pupil; małe zwierzę domowe
mokra hrana - karma mokra
mučenje životinje - znęcanie się nad zwierzętami
očistiti od parazita - odrobaczyć
okotiti - urodzić się (*o zwierzęciu*)
papiga - papuga
pasmina - rasa
pitom - oswojony
pojilica - poidelko

pripitomiti - oswoić
pripitomljen - oswojony
prodavaonica za kućne ljubimce - sklep zoologiczny
sklonište za napuštene životinje - schronisko dla zwierząt
suha hrana - karma sucha
šinter - hycel
terarij - terrarium
transporter - transporter
udomiti - adoptować
uginuti - zdechnąć
veterinar - weterynarz
veterinarska ambulanta - przychodnia weterynaryjna
zamorac - świnka morska
zaštita životinja - ochrona zwierząt
zdjelica - miska
živoder - hycel
životinja - zwierzę

PIES

boks - buda
brnica - kaganiec
cvilež - skomlenie; kwilenie
cviljeti - skomleć; kwilić
ćuko - piesek; psiak
dresirati - tresować; wytresować
dresura - tresura
držati psa na vodilici - prowadzić psa na smyczy
jazavčar - jamnik
krevet za psa - legowisko
kuja - suka
kujica - suczka
lajati - szczekać
mješanac - kundel
mops - mops
njemački ovčar - owczarek niemiecki

odjeća za pse - ubranka dla psów
ogrlica - obroża
oprsnice - szelki
pas čuvar - pies stróżujący
pas lotalica - bezpieczny pies
pas vodič - pies przewodnik
pseća kućica - buda
psić - piesek; psiak
pudl - pudel
šapa - łapa
šapica - łapka
štenac - szczeniak
štene - szczenię
tjerati se - mieć cieczkę
tražiti dom za psa - szukać domu dla psa
vezati lancem - przywiązywać do łańcucha

KOT

automatska hranilica - automat na karmę
grebalica - drapak
grudajući pijesak - żwirek zbrylający się
košara - kosz
krzno - sierść
kućica za mačke - domek dla kota
kućica za skrivanje - budka dla kota
ležaj za radiator - legowisko na kaloryfer
lopatica za pijesak - łopata do żwirku
mačak - kocur
mače - kocię
mačić - kotek; kocię
mačja metvica - kocimiętka
mačji šator - namiot dla kota
mačji WC - kuweta
mačka - kot; kotka

mjaukanje - miauczenie
mjaukati - miauczeć
mreža - siatka
negrudajući pijesak - żwirek niezbrylający się
pijesak za mačke - żwirek dla kotów
podložak za zdjelicu - podkładka pod miskę
prostirka za prozorsku dasku - legowisko na parapet
silikantni pijesak - żwirek silikonowy
skrivalica - budka dla kota
udica - wędka
valerijana - waleriana
vrata - drzwiczki
WC posuda - kuweta odkryta
zatvoreni mačji WC - kuweta kryta

5. KULTURA

5.1 SZTUKA - POJĘCIA OGÓLNE

barok - barok	povijest umjetnosti - historia sztuki
baština - dziedzictwo	pravac - kierunek
djelo - dzieło	priređiti izložbu - zorganizować wystawę
estetika - estetyka	prodavati svoje radove - sprzedawać swoje prace
galerija - galeria	provocirati - prowokować
generacija - pokolenie; generacja	renesansa - renesans
izlagati djelo - wystawić dzieło	rokoko - rokoko
izložba - wystawa	romantizam - romantyzm
izložiti - wystawić	samostalna izložba - samodzielna wystawa
izopačena umjetnost - sztuka zdegenerowana	sljedbenik - naśladowca
izrezbariti - wyrzeźbić	sponzor - sponsor
kič - kicz	stil - styl
kip - statua; posąg	stvaralac - twórca
kipar - rzeźbiarz	stvaralački rad - praca twórcza
kipić - statuetka; posążek	stvaratelj - twórca
likovna umjetnost - sztuki piękne; sztuki plastyczne	stvarati - tworzyć
lovac na talente - łowca talentów	suator - współautor
mecena - mecenas	suvremena umjetnost - sztuka współczesna
mecenat - mecenat	tematska izložba - wystawa tematyczna
modelirati - modelować (z gliny)	tvorac - twórca
moderna umjetnost - sztuka nowoczesna	ukrasiti - ozdobić
muza - muza	ukus - gust
muzej - muzeum	umjetnica - artystka
muzejski - muzealny	umjetničko ime - pseudonim artystyczny
nezavisna scena - scena niezależna	umjetnik - artysta
pokrovitelj - patron	umjetnost - sztuka
pokroviteljstvo - patronat	zbirka - kolekcja
posjetiti izložbu - odwiedzić wystawę	

5.2 TEATR

amatersko kazalište - teatr amatorski	međuigra - intermedium
angažman - angaż	mjuzikl - musical
balet - balet	narodno kazalište - teatr narodowy
bina - scena	nastup - występ
dekoracija - dekoracja	nastupati u kazalištu - występować w teatrze
dječje kazalište - teatrzyk dziecięcy	opera - opera
drama - drama	opereta - operetka
dramaturg - dramaturg	osvjetljivač - oświetleniowiec
eksperimentalno kazalište - teatr eksperymentalny	pantomimičar - mim
foaje - foyer	parodija - parodia
garderobijerka - garderobiana	parodirati - parodiować
geg - gag	performansa - przedstawienie
glumac - aktor	pokus - próba
glumačka skupina - grupa aktorska	pozornica - scena
glumica - aktorka	predigra - uwertura
improvizacija - improwizować	predstava - przedstawienie
improvizirati - improwizować	primadona - primadonna
izvedba - występ; wykonanie	proscenij - proscenium
kabaret - kabaret	recital - recital
kazališna skupina - grupa teatralna	recitator - recytator
kazališna umjetnost - sztuka teatralna	redatelj - reżyser
kazališni - teatralny	rekvizit - rekwizyt
kazališni debi - debiut teatralny	repertoar - repertuar
kazališni djelatnik - pracownik teatru	scena - scena
kazališni dvogled - lornetka teatralna	scenarist - scenarzysta
kazališni komad - sztuka teatralna	scenograf - scenograf
kazalište - teatr	scenografija - scenografia
kazalište lutka - teatr lalek	sići s pozornice - zejść ze sceny
komičar - komik	spektakl - spektakl
koreograf - choreograf	šaptač - sufler
koreografija - choreografia	šaptačeva školjka - budka suflera
kostim - kostium	tragikomedija - tragikomedie
kostimograf - kostiumograf	zakulisje - zascenie
kulise - kulisy	zastor - kurtyna
loža - loża	zastor pada - kurtyna opada
masker - charakteryzator	zavjesa - kurtyna

5.3 SZTUKI PLASTYCZNE

akrilna boja - farba akrylowa

akt - akt

akvarel - akwarela

akvarelni - akwarelowy

autoportret - autoportret

batik - batik

crtač - rysownik

crtati - rysować; szkicować

crtež - szkic

drvorez - drzeworyt

enkaustika - enkaustyka

freska - fresk

genre - obrazek rodzajowy

gvaš - gwasz

harmonija - harmonia

ikona - ikona

ilustrator - ilustrator

ilustratorica - ilustratorka

impresionizam - impresjonizm

karikatura - karykatura

karikaturist - karykaturzysta

kičica - pędzel

kist - pędzel

kolaž - kolaż

kolorit - koloryt

kompozicija - kompozycja

kontrast - kontrast

kopija - kopia

krajolik - pejzaż; sceneria

kreda - kreda

kubizam - kubizm

likovni talent - talent plastyczny

linija - linia

modernizam - modernizm

mozaik - mozaika

mrtva priroda - martwa natura

nacrtati - narysować

nadrealizam - nadrealizm

naslikati - namalować

naslikati - namalować

original - oryginał

papir - papier

pastel - pastel

pejzaž - pejzaż

perspektiva - perspektywa

plakat - plakat

portret - portret

pozadina - tło

pozirati za sliku - pozować do obrazu

proporcije - proporcje

realizam - realizm

sepija - sepia

simbolizirati - symbolizować

slika - obraz

slikar - malarz

slikar krajolika - pejzażysta

slikarija - malowidło

slikarska tehnika - technika malarska

slikarstvo - malarstwo

slikati po fotografijama - malować ze zdjęć

štafelaj - sztaluga

tapiserija - tapiserie

tempera - malarstwo temperowe

ugljen - węgiel

uljena boja - farba olejna

vitraj - witraż

5.4 MUZYKA

MUZYKA - POJĘCIA OGÓLNE

akord - akord	osminka - ósemka
alt - alt	ozbiljna glazba - muzyka poważna
arija - aria	partitura - partytura
bariton - baryton	pijanist - pianista
basist - basista	pjesma - piosenka
bubnjar - 1. perkusista 2. bębniarz	pjesmarica - śpiewnik
bubnjati - bębnić; grać na perkusji	pjevački zbor - chór
cijela nota - cała nuta	pjevati - śpiewać
četvrtinka - ćwierćnuta	pjevati na engleskom - śpiewać po angielsku
dinamika - dynamika	polovinka - półnuta
dirigent - dyrygent	poluton - półton
dirigirati - dyrygować	pozivnica za koncert - zaproszenie na koncert
dur - dur	pratnja - akompaniament
dvoglas - dwugłos	predgrupa - support (<i>na koncertie</i>)
elektronska glazba - muzyka elektroniczna	rekvijem - requiem
etida - etiuda	repati - rapować
filharmonija - filharmonia	reper - raper
flautist - flecista	ritam - rytm
fuga - fuga	simfonija - symfonia
gajdaš - dudziarz	skladatelj - kompozytor
glazba - muzyka	skladba - utwór
glazba uživo - muzyka na żywo	snimiti ploču - nagrać płytę
glazben - 1. muzyczny 2. muzyczny	snizilica - bemol
glazbena škola - szkoła muzyczna	solo - solo
hit godine - hit roku	sonata - sonata
hor - chór	sopran - sopran
house - house	strofa - zwrotka
instrumentalan - instrumentalny	šesnaestinka - szesnastka
izvoditelj - wykonawca	štapić - batuta
jukebox - szafa grająca	štirati - stroić (<i>instrument muzyczny</i>)
kantata - kantata	štiter - 1. stroiciel 2. kamerton
klarinetist - klarncista	tabulatura - tabulatura
kompilacija hitova - kompilacja hitów	tehno - techno
koncert - koncert	tematika pjesama - tematyka pieśni
kor - chór	tenor - tenor
koral - chorał	ton - ton
kvartet - kwartet	tonalitet - tonacja
kvintet - kwintet	trio - trio
lijepo pjevati - pięknie śpiewać	trombonist - puzonista
melodija - melodia	vratiti se na scenu - wrócić na scenę
muzikalan - muzyczny	zabavna glazba - muzyka rozrywkowa
oktava - oktawa	zapjevati - zaśpiewać
oktet - oktet	znati pjevati - umieć śpiewać
oratorij - oratorium	zvuk - dźwięk
orguljaš - organista	živjeti od glazbe - żyć z muzyki
orkestar - orkiestra	

INSTRUMENTY MUZYCZNE**balalajka** - bałalajka**bas gitara** - gitara basowa**bas klarinet** - klarnet basowy**bubanj** - bęben**bubnjić** - 1. bębenek 2. werbel**čembalo** - klawesyn**didžeridu** - didgeridoo**drveni puhački instrument** - instrument dęty drewniany**duduk** - duduk**električna gitara** - gitara elektryczna**engleski rog** - rożek angielski**fagot** - fagot**flauta** - flet**gajde** - dudy**gitara** - gitara**glasovir** - fortepian**glazbalo** - instrument muzyczny**glazbeni instrument** - instrument muzyczny**gong** - gong**harfa** - harfa**kaval** - kaval**klarinet** - klarnet**kontrabas** - kontrabas**kontrafagot** - kontrafagot**kornet** - kornet**ksilofon** - ksylofon**lira** - lira**lutnja** - lutnia**mandolina** - mandolina**oboa** - obój**orgulje** - organy**pianino** - pianino**pikolo flet** - piccolo**saksofon** - saksofon**tambura** - tambura**timpani** - kotły**tom-tom** - tam-tam**trokut** - trójkąt**trombon** - puzon**truba** - trąbka**viola** - altówka**violina** - skrzypce**violončelo** - wiolonczela**zurle** - surma**žica** - struna

5.5 FILM

- adaptacija romana** - adaptacja powieści
akcijski film - film akcji
akčić - film akcji
animirani film - film animowany
audicija - przesłuchanie; casting
cjelovečernji film - film fabularny
crna komedija - czarna komedia
crtani film - film rysunkowy
crtić - kreskówka
dijalog-lista - lista dialogowa
dobiti ulogu - dostać rolę
dokumentarac - film dokumentalny
dolaziti u kina - wchodzić do kin (o filmie)
drama - dramat
dramaturgija - dramaturgia
dublerica - dublerka
dugometražni film - film długometrażowy
dvojniki - dubler
ekranizacija - ekranizacja
ekranizirati - ekranizować
epizodna uloga - rola epizodyczna
erotski film - film erotyczny
film ceste - film drogi
film za djecu - film dla dzieci
filmaš - filmowiec
filmić - filmik
filmofil - kinoman
filmografija - filmografia
filmska industrija - przemysł filmowy
filmska traka - taśma filmowa
filmski festival - festiwal filmowy; festiwal filmów
filmski grad - miasteczko filmowe
filmski maraton - maraton filmowy
gledati dobar film - oglądać dobry film
gledati filmove - oglądać filmy
gluma - aktorstwo
glumac - aktor
glumački - aktorski
glumački talent - talent aktorski
glumica - aktorka
glumiti - grać (*jako aktor*)
ići u kino - iść do kina
igrani film - film fabularny
igrati glavnu ulogu - grać główną rolę
izrežirati - wyreżyserować
kadar - kadr; ujęcie
kamerman - operator kamery
kaskader - kaskader
kino - kino
kinodvorana - sala kinowa
kolor film - film kolorowy
komedija - komedia
kontroverzije oko filma - kontrowersje wokół filmu
krimi - kryminał
kritičar - krytyk
kultni film - kultowy film
kvalitetan film - dobry film
lik - postać
loš film - słaby film
ljubavna scena - scena miłosna
mała ulogica - mała rola
megahit - megahit
melodrama - melodramat
montirati - montować
multipleks - multipleks
najavna špica - czołówka (*filmu*)
nieovisni film - film niezależny
niskobudžetni film - film niskobudżetowy
nominirati za Oscara - nominować do Oscara
njem film - niemy film
odglumiti - zagrać (rolę)
odjavna špica - napisy końcowe
omiljeni film - ulubiony film
ostvariti ulogu - zagrać rolę
parodija - parodia
pilot-epizoda - pilot (*odcinek pilotowy*)
ponavljati scenu - powtarzać scenę
poznat po ulogama buntovnih mladića - znany z ról młodych buntowników
poznata po ulogama u sapunicama - znana z ról w operach mydlanych
poznata srpska glumica - znana serbska aktorka
pozvati u kino - zaprosić do kina
premijera - premiera
premijera je zakazana za... - premiera jest zapowiedziana na...
priča - fabuła
producent filma - producent filmu
pustolovni film - film przygodowy
radnja - akcja
radnja se odvija u... - akcja rozgrywa się w...
redateljski prvijenac - debiut reżyserski
režirati - reżyserować
samo za odrasle - tylko dla dorosłych
sapunica - opera mydlana
scenarij - scenariusz
scenarist - scenarzysta
scenaristica - scenarzystka
serija - serial
set - plan zdjęciowy
snimanje - zdjęcia (*do filmu*)
snimati film - kręcić film
snimiti film - nakręcić film
specijalni efekti - efekty specjalne
sporedna uloga - rola drugoplanowa
statirati - statystować
statist - statysta
superheroj - superbohater
telenovela - telenowela
triler - thriller
u glavnim ulogama - w rolach głównych
u kinima od 7. kolovoza - w kinach od 7 sierpnia
ulaznica - bilet wstępu
uloga - rola
vestern - western
završiti snimanje filma - zakończyć zdjęcia do filmu

5.9 LITERATURA

- akrostih** - akrostych
angažirani pisac - pisarz zaangażowany
antijunak - antybohater
antiteza - antyteza
atlas - atlas
autobiografija - autobiografia
autor - autor
autorica - autorka
bajka - bajka; baśń
bibliografija - bibliografia
bijeli stih - wiersz biały
crtica - szkic
čitaonica - czytelnia
čitatelj - czytelnik
čitati - czytać
daktilska rima - rym daktyliczny
debitant - debiutant
debitantica - debiutantka
digitalna knjiga - książka elektroniczna
dovršiti roman - dokończyć powieść
drama - dramat
duge popise - długie opisy
džepna knjiga - książka kieszonkowa (*o formacie*)
džepno izdanje - wydanie kieszonkowe
elegija - elegia
elipsa - elipsa
enciklopedija - encyklopedia
ep - epos
epika - epika
esej - esej
fikcija - fikcja
fusnota - przypis
groteska - groteska
interpretacija - interpretacja
izdati knjigu - wydać książkę
izdavačko tržište - rynek wydawniczy
izdavanje knjiga - wydawanie książek
junak - bohater
junakinja - bohaterka
knjiga godine - książka roku
knjiga na stranom jeziku - książka w języku obcym
književna vrsta - gatunek literacki
književni kritičar - krytyk literacki
književni rod - rodzaj literacki
književnik - pisarz; literat
književno djelo - dzieło literackie
književnost - literatura
knjižnica - biblioteka
koautorica - współautorka
kratka priča - opowiadanie
krimić - kryminał
kriminalistički roman - powieść kryminalna
kritički pogled na svijet - krytyczne spojrzenie na świat
kritika - krytyka
lijepa književnost - literatura piękna
lirika - liryka
lirsko pjesništvo - liryka
ljubavna tematika - tematyka miłosna
ljubavni roman - powieść obyczajowa
majstor pera - mistrz pióra
mašta - fantazja; wyobraźnia
memoari - wspomnienia
metafora - metafora
metonimija - metonimia
mit - mit
monografija - monografia
muška rima - rym męski
nakladnik - wydawca
narodna knjižnica - biblioteka narodowa
naslov - tytuł
nedovršeni roman - niedokończona powieść
obiteljski roman - powieść rodzinna
objaviti knjigu - opublikować książkę
oksimoron - oksymoron
opisivati - opisywać
paradoks - paradoks
personifikacija - personifikacja; uosobienie
pisac - pisarz
pisati knjige - pisać książki
pjesnik - poeta
pjesništvo - poezja
poetika - poetyka
poezija - poezja
poglavlje - rozdział
povijesni roman - powieść historyczna
predgovor - wstęp; przedmowa
prenijeti na papir - przenieść/przelać na papier
proza - proza
prozaik - prozaik
psihološki roman - powieść psychologiczna
pustolovni roman - powieść przygodowa
radnja - akcja
renesansa - renesans
retoričko pitanje - pytanie retoryczne
rima - rym
ritam - rytm
roman-rijeka - powieść-rzeka
romanopisac - powieściopisarz
saga - saga
sarkazam - sarkazm
simbol - symbol
sjećanja na ljude - wspomnienia ludzi
slikovit opis - barwny opis
sonet - sonet
stih - wiersz
stilska figura - figura stylistyczna
suvremeni roman - powieść współczesna
sveučilišna knjižnica - biblioteka uniwersytecka
sveznajući pripovjedač - narrator wszechwiedzący
trećerazredni pisac - trzeciorzędny pisarz
trilogija - trylogia
unutarnji monolog - monolog wewnętrzny
utopija - utopia
ženska rima - rym żeński
životopis - życiorys

6. PODRÓŻ

6.1 PODRÓŻOWANIE

TURYSTYKA

agroturizam - agroturystyka
aktivni odmor - aktywny wypoczynek
boravak - pobyt
boraviti - przebywać
fotografirati - fotografować
godišnji odmor - urlop
gostoprinstvo - gościnność
horde turista - hordy turystów
izlet - wycieczka
izletnik - wycieczkowicz
izvan sezone - poza sezonem
ljetovalište - lotnisko
ljetovanje - wczasy
mjenjačnica s najpovolnijim tečajem - kantor z najkorzystniejszym kursem
naturizam - naturyzm
novac iz turizma - pieniądze z turystyki
obići znamenitosti - zwiedzić zabytki
obilazak znamenitosti - zwiedzanie zabytków
obiteljski odmor - rodzinne wczasy
odmor - odpoczynek; wypoczynek; wczasy
organizirati - organizować
pogledati grad - zwiedzić miasto

PODRÓŻ - POJĘCIA OGÓLNE

autostoper - autostopowicz
autostopist - autostopowicz
autostopistica - autostopowiczka
avantura - przygoda
doputovati - przyjechać (*drogą lądową*); przylecieć (*samolotem*)
naputovati se - najeździć się (*dużo podróżować*)
odiseja - odyseja
pakirati se - pakować się
planirati put - planować podróż
povratak kući - powrót do domu
prijevozno sredstvo - środek transportu
probisvijet - włóczęga (*osoba*)
pustolovina - przygoda
putna isprava - dokument podróży

posjetitelj - gość (*mężczyzna*); turysta
posjetiteljica - gość (*kobieta*); turystka
priljev turista - napływ turystów
promotivni spot - klip promocyjny
putnička agencija - biuro podróży
razgled grada - zwiedzanie miasta
razgledavati grad - zwiedzać miasto
seks turizam - seksturystyka
seoski turizam - agroturystyka
slobodan ulaz - wstęp wolny
spomenik prirode - pomnik przyrody
spremiti se za putovanje - przygotować się do podróży
strani turisti - zagraniczni turyści
suvenir - pamiątka
suvenirnica - sklep z pamiątkami
turistička ponuda - oferta turystyczna
turistička sezona - sezon turystyczny
turistička zajednica - organizacja turystyczna
turistički promet - ruch turystyczny
turizam - turystyka
vrhunac sezone - szczyt sezonu

putnik - podróżnik
putovanje iz snova - podróż marzeń
putovati iz Hrvatske - podróżować z Chorwacji
putovati prema Hrvatskoj - podróżować do Chorwacji
skitati se - włóczyć się
skitnica - włóczęga
spakirati se - spakować się
staviti lokot na prtljagu - zabezpieczyć bagaż kłódką
stoper - autostopowicz
stopiranje - autostop
stopirati - jechać autostopem
zaputiti se na more - wybrać się nad morze

6.2 PODRÓŻ POCIĄGIEM

DWORZEC KOLEJOWY

blagajna - kasa
garderoba - przechowalnia bagażu
kolodvor - dworzec

kolosijek - peron
peron - peron
stajalište - przystanek; stacja

ROZKŁAD JAZDY

brzi vlak - pociąg pospieszny
datum polaska - data wyjazdu
dolazak - przyjazd
izravni vlak - pociąg bezpośredni
međunarodni vozni red - międzynarodowy rozkład jazdy
odredišni kolodvor - stacja docelowa
polazak - odjazd
polazni kolodvor - stacja początkowa
presjedanje - przesiadka
putnički vlak - pociąg osobowy; pociąg regionalny
radnim danom - w dni robocze
rezervacija moguća - rezerwacja fakultatywna
rezervacija obavezna - rezerwacja obowiązkowa

svakodnevno - codziennie
subotom, nedjeljom i blagdanom - w soboty, niedziele i święta
trajanje - czas podróży; czas przejazdu
wagon drugog razreda - wagon drugiej klasy
wagon prvog razreda - wagon pierwszej klasy
wagon s ležajevima - wagon z miejscami do leżenia
wagon s mjestima za osobe s invaliditetom - wagon z miejscami dla osób niepełnosprawnych
wagon za prijevoz bicikla - wagon do przewozu rowerów
wagon za spavanje - wagon sypialny
vozni red - rozkład jazdy

BILET NA POCIĄG

cijena - cena
dvosmjerno putovanje - podróż powrotna
iskaznica - legitymacja
jednosmjerno putovanje - podróż tam
kartomat - biletomat
kategorija vlaka - kategoria pociągu
kupiti na blagajni - kupić w kasie
odustati od putovanja - zrezygnować z podróży
ponuda - oferta
popust - zniżka
povrat novca - zwrot pieniędzy
pravo na popust - prawo do zniżki; uprawnienie do

zniżki
pretplatna karta - bilet okresowy
rang vlaka - kategoria pociągu
razred - klasa
rezervacija - rezerwacja
starija osoba - senior
udaljenost - odległość
učenik - uczeń
umirovljenik - emeryt
vozna karta - bilet
vrijedi od ... do ... - ważny od ... do ...
zonska karta - bilet strefowy

PODRÓŻ POCIĄGIEM

bicikl - rower
kašnjenje - opóźnienie
kondukter - konduktor
krađe u vlakovima - kradzieże w pociągach
odjeljak - przedział
prekid putovanja - przerwa w podróży
prevesti - przewieźć

poluprazan vlak - prawie pusty pociąg
prtljaga - bagaż
putnik - pasażer
putovati vlakom - jechać pociągiem; podróżować pociągiem
slijepi putnik - pasażer na gapę

KOLEJ - PODSTAWOWE SŁÓWKA**brzina** - prędkość**dizelska lokomotiva** - lokomotywa spalinowa**električna lokomotiva** - lokomotywa elektryczna**manevarska lokomotiva** - lokomotywa manewrowa**parna lokomotiva** - lokomotywa parowa**prijevoz putnika** - przewóz pasażerów**prijevoz robe** - przewóz towarów**pruga** - linia**široki kolosijek** - szeroki tor**teretni vlak** - pociąg towarowy**tračnica** - szyna**uskotračna željeznica** - kolej wąskotorowa**vlak velike brzine** - pociąg dużych prędkości**željeznica** - kolej**željeznička mreža** - sieć kolejowa**željezničko čvorište** - węzeł kolejowy**6.3 PODRÓŻ SAMOLOTEM****aerodrom** - lotnisko; port lotniczy**aerodromski autobus** - autobus dowożący do samolotu**aviokompanija** - linie lotnicze**avion** - samolot**avionska karta** - bilet lotniczy**avionska veza** - połączenie lotnicze**bescarinska prodavaonica** - sklep wolnocłowy**biznis razred** - klasa biznes**charter let** - lot czarterowy**čarter let** - lot czarterowy**direktan** - bezpośredni**dolazak** - przylot**domaći let** - lot krajowy**hala** - hala**hangar** - hangar**izlaz** - wyjście**kapetan** - kapitan**kašnjenje** - opóźnienie**kontrolni toranj** - wieża kontrolna**kopilot** - drugi pilot**krilo** - skrzydło**kružiti** - krążyć**let** - lot**let za Amsterdam** - lot do Amsterdamu**letjeti** - lecieć**naslonjač** - fotel**niskotarifni zrakoplovni prijevoznik** - tanie linie lotnicze**odlazak** - wylot**otkazati let** - odwołać lot**otprava putnika** - punkt odpraw**paluba** - pokład**pilot** - pilot**prava putnika** - prawa pasażera**prisilno slijetanje** - lądowanie awaryjne**pristojba na gorivo** - opłata paliwowa**pristojbe zračnih luka** - opłaty lotniskowe**prolaz** - alejka (*między fotelami*)**promijeniti let** - przelożyć lot**prsluk za spašavanje** - kamizelka ratunkowa**putnik** - pasażer**raspored letova** - rozkład lotów**ručna prtljaga** - bagaż podręczny**slijetati** - lądować**stjuardesa** - stewardessa**terminal** - terminal**turistički razred** - klasa turystyczna**ukrajna propusnica** - karta pokładowa**ulaz** - wejście**ulaznica na palubu** - karta pokładowa**vezati pojaseve** - zapinać pasy**zračna luka** - lotnisko; port lotniczy**zračni prostor** - przestrzeń powietrzna**zrakoplov** - samolot**zrakoplovna tvrtka** - linie lotnicze**zrakoplovna veza** - połączenie lotnicze

6.4 PODRÓŻ SAMOCHODEM

PODRÓŻ SAMOCHODEM

auto-karta - mapa samochodowa; atlas samochodowy
automat za parkiranje - parkomat
cestarina - myto
crveno svjetlo - czerwone światło
čuvano parkiralište - parking strzeżony
do vrha - do pełna (*przy tankowaniu*)
ići u rikverc - cofać
isprekidana linija - linia przerywana
jutarnja špica - poranny szczyt
kutija prve pomoći - apteczka
ler - bieg jałowy
međunarodna vozačka dozvola - międzynarodowe prawo jazdy
motociklist - motocyklista
motorist - motocyklista
naseljeno mjesto - teren zabudowany
odvući - odholować
ograničenje brzine - ograniczenie prędkości
okretanje - zawracanie
parkirati - parkować
pješak - pieszy
platiti kaznu - płacić mandat
podzemna garaža - parking podziemny
pokvariti se - zepsuć się
popravak - naprawa
popraviti odmah - naprawić na poczekaniu

potrošnja goriva - zużycie paliwa
prazni hod - bieg jałowy
prednost - pierwszeństwo
prelaziti kolnik - przechodzić przez jezdnię
prometna nesreća - wypadek drogowy
prometna pravila - przepisy ruchu drogowego
prometna špica - szczyt komunikacyjny
prometni kolaps - paraliż komunikacyjny
propustiti - przepuścić
radarska kontrola - kontrola radarowa
radionica - serwis; warsztat
reflektirajući prsluk - kamizelka odblaskowa
regulacija prometa - organizacja ruchu
rikverc - bieg wsteczny
serpentina - serpentyna
sjesti u auto - wsiąść do samochodu
sudionik u prometu - uczestnik ruchu
šaltati - zmieniać bieg; zmieniać biegi
uključivanje u promet - włączanie się do ruchu
upaliti motor - włączyć silnik
voljeti brzu vožnju - kochać szybką jazdę
vozač - kierowca
voziti bez pojasa - jeździć bez zapiętych pasów
voziti rikverc - cofać
zeleno svjetlo - zielone światło
žuto svjetlo - żółte światło

INFRASTRUKTURA DROGOWA

autocesta - autostrada
bankina - pobocze
benzinska crpka - stacja benzynowa
biciklistička staza - ścieżka rowerowa
brza cesta - droga szybkiego ruchu
cesta sa dva traka - droga dwupasmowa
javna cesta - droga publiczna
kolnik - jezdnia
nathodnik - kładka dla pieszych
nogostup - chodnik
parkiralište - parking
pješački prijelaz - przejście dla pieszych

pločnik - chodnik
praonica - myjnia
prometni znak - znak drogowy
putokaz - drogowskaz
raskrižje - skrzyżowanie
rubnjak - krawężnik
semafor - światła (*sygnalizacji*)
zaobilaznica - obwodnica
znakovi izričitih naredbi - znaki zakazu i nakazu
znakovi obavijesti - znaki informacyjne
znakovi opasnosti - znaki ostrzegawcze

6.5 PODRÓŻ DROGĄ MORSKĄ

baciti preko palube - wyrzucić za burtę	morski pas - rekin
brod - 1. łódź, łódka 2. statek 3. okręt	most - mostek
brod duhova - statek widmo	otočić - wysepka
brodski liječnik - lekarz pokładowy	otok - wyspa
čamac za spašanje - szalupa ratunkowa	paluba - pokład
gornja paluba - górny pokład	paluba za automobile - pokład samochodowy
hidrovlakoplov - wodolot	parobrod - parowiec
iskrcati se - schodzić na ląd; wysiadać na ląd	plovidba - rejs
kabina bez prozora - kabina bez okna	ploviti - płynąć
kabina s prozorom - kabina z oknem	posada - załoga
kapetan - kapitan	prekooceanska plovidba - rejs transatlantycki
kopno - ląd	pristajati uz... - przybijać do...
krstarenje - rejs wycieczkowy	sidro - kotwica
kruzer - statek wycieczkowy	strojarnica - maszynownia
luka - port	svjetionik - latarnia
mirno more - spokojne morze	teritorijalne vode - wody terytorialne
more - morze	trajekt - prom
mornar - marynarz	usidriti - zakotwiczyć
morska bolest - choroba morska	uzburkano more - wzburzone morze

6.6 GRANICA

alkohol - alkohol	krijumčariti - przemycać
automobilske isprave - dokumenty samochodu	narodnost - narodowość
carina - cło	nevažeci - nieważny
carinik - celnik	otvoriti kovčeg - otworzyć walizkę
cariniti - oclić	otvoriti prtljažnik - otworzyć bagażnik
carinska deklaracija - deklaracja celna	otvoriti torbu - otworzyć torbę
carinska kontrola - kontrola celna	PDV - VAT
carinski ured - urząd celny	platiti carinu - płacić cło
cilj - cel (podróży)	poklon - prezent
dokumenti - dokumenty	prelaziti granicu - przekraczać granicę
državna granica - granica państwa	prezime - nazwisko
granica - granica	pogranična zona - pogranicze
granična policija - straż graniczna	prometna dozvola - dowód rejestracyjny
granični prijelaz - przejście graniczne	put - podróż
ime - imię	putovnica - paszport
isprave - dokumenty	roba - towar
izvoziti - wywozić	tranzitna viza - wiza tranzytowa
kontrola putovnica - kontrola paszportowa	uvoziti - wwozić
konzulat - konsulat	viza - wiza
krijumčar - przemytnik	

6.7 NOCLEG

HOTEL I PENSJONAT

apartman - apartament
balkon - balkon
bazen - basen
bez doručka - bez śniadania
broj sobe - numer pokoju
broj zvjezdica - liczba gwiazdek
doručak uključen u cenu - śniadanie wliczone w cenę
dvokrevetna soba - pokój dwuosobowy
grijanje - ogrzewanie
hotel - hotel
hotelčić - hotelik
hotelijer - hotelarz
hotelski sektor - sektor hotelowy
iznajmiti sobu - wynająć pokój
jednokrevetna soba - pokój jednoosobowy
jeftin - tani
kada - wanna
kamp - kemping
ključ od sobe - klucz do pokoju
krevet - łóżko
kupaonica; kupatilo - łazienka
napustiti sobu - opuścić pokój
noćenje - nocleg
obiteljski hotel - hotel rodzinny
odjaviti se - wymeldować się
ogledalo - lustro

omladinsko odmaralište - schronisko młodzieżowe
pansion - pensjonat
polupansion - śniadanie i obiadokolacja
popunjenost - obłożenie
posluga - obsługa
posteljina - pościel
prijaviti se - zameldować się
privatni smještaj - kwatery prywatna
puni pension - pełne wyżywienie
repcija - recepcja
repcionar - recepcjonista
repcionarka - recepcjonistka
rezervacija - rezerwacja
rezervirati mjesto - zarezerwować miejsce
ručak - obiad
slobodna soba - wolny pokój
slobodnih soba nema - brak wolnych miejsc
smještaj - zakwaterowanie
soba na drugom katu - pokój na drugim piętrze
soba s više kreveta - pokój wieloosobowy
sobarica - pokojówka
tiskanica - formularz
topla voda - ciepła woda
tuš - prysznic
udaljenost od centra - odległość od centrum
umivaonik - umywalka
zahod - toaleta

KEMPING

autokamp - autokemping; pole kempingowe
cerada - brezent; plandeka
drvena kućica - drewniany domek
grijač - grzałka
kamp - 1. kemping 2. obóz
kamp-kućica - 1. domek kempingowy 2. przyczepa kempingowa
kamp-prikolica - przyczepa kempingowa
kampiranje - biwakowanie; obozowanie
kampirati - biwakować; obozować
klin za šator - śledź do namiotu
koliba - bungalow; domek; szałas; chata
kuhalo za kampiranje - kuchenka turystyczna

logorska vatra - ognisko
mjesto za roštiljanje - miejsce na grill
nepitka voda - woda niezdatna do picia
ognjište - ognisko (*miejsce*)
pitka voda - woda zdatna do picia
podignuti šator - rozbić namiot
roštiljanje - grill (*wydarzenie*)
sanitarni čvor - węzeł sanitarny
struja - prąd
svjetiljka - latarka
šatorčić - namiocik
štap za šator - maszt do namiotu
vreća za spavanje - śpiwór

6.8 KOMUNIKACJA MIEJSKA

autobus - autobus	podzemna željeznica - metro
autobus na kat - autobus piętrowy	pojedinačna karta - bilet jednorazowy
autobusna linija - linia autobusowa	poništiti kartu - skasować bilet
autobusni - autobusowy	poništivač - kasownik
automat za karte - automat biletowy	presjedati - przesiąść się
dnevna karta - bilet całodniowy	pretplatna karta - bilet abonamentowy
dnevna linija - linia dzienna	prigradski autobus - autobus podmiejski
gradski autobus - autobus miejski	provjeravati kartu - sprawdzać bilet
gužva - tłok	putnik - pasażer
izaći - wysiąść	slijepi putnik - pasażer na gapę
izlaz - wyjście	smjer - kierunek
izlaziti - wysiadać	stanica - przystanek
jednodnevna karta - bilet jednodniowy; bilet całodniowy	stanica na zahtjev - przystanek na żądanie
karta - bilet	tjedna karta - bilet tygodniowy
kombibus - mikrobus	tramvaj - tramwaj
kontrolor - kontroler; rewizor; kanar	tramvaj broj 18 - tramwaj numer 18
lažni kontrolor - fałszywy kontroler	trolejbus - trolejbus
linija - linia	ulaz - wejście
metro - metro	ulaziti - wsiadać
mini-bus - mikrobus	uspinjača - kolej linowo-terenowa; funikular
mjesečna karta - bilet miesięczny	valjanost karte - ważność biletu
mjesto za sjedenje - miejsce siedzące	vozač - kierowca
mjesto za stajanje - miejsce stojące	vozna karta - bilet
naplata karte - opłata za bilet	vozni park - tabor
niskopodni - niskopodłogowy	vožnja - kurs; przejazd
noćna linija - linia nocna	zglobni autobus - autobus przegubowy
okretište - pętla	zona - strefa

6.9 W GÓRACH

izlet u planine - wycieczka w góry	skijaški štapovi - kijki do nart
kaciga - kask	skijaško odijelo - odzież narciarska
lavina - lawina	skijati - jeździć na nartach
oštrilo - ostrzałka	skije za spust - narty zjazdowe
pancerice - buty narciarskie	slalom - slalom
penjanje - wspinaczka	snowboard - snowboard
penjati se - wspiąć się	snowboarding - snowboarding
pista za skijanje - stok zjazdowy	spust - zjazd
podesiti - nastawić	stezač za skije - imadło do podtrzymywania nart
podešenje - ustawienie; nastawienie	stupanj zahtjevnosti - stopień trudności
ski pass - karnet; skipass	tanjurača - wyciąg talerzykowy
skija - narta	umjetan snijeg - sztuczny śnieg
skijalište - ośrodek narciarski	unajmiti skije - wypożyczyć narty
skijaš - narciarz	vezovi - wiązanie
skijašica - narciarka	vosak za skije - smar do nart
skijaška staza - stok narciarski; trasa narciarska	zimovanje - ferie zimowe; wypoczynek zimowy
skijaška vučnica - wyciąg narciarski	žičara - kolej linowa
skijaške cipele - buty narciarskie	

6.10 NAD WODĄ

aktivni odmor - aktywny wypoczynek
bacati žabice - puszczać kaczki
badekostim - kostium kąpielowy
badić - kostium kąpielowy
bućkati - pluskać
bućnuti - plusnąć
čamac - łódź; łódka
dubina - głębokość
dubok - głęboki
glavačka - skok na główkę
gradska plaža - plaża miejska
izroniti - wynurzyć się
jezero - jezioro
kabina za presvlačenje - przebieralnia
kamenita plaža - plaża kamienna
keja - molo
kolut za plivanje - koło dmuchane do pływania
kolut za spašavanje - koło ratunkowe
krem za sunčanje - krem do opalania
kristalno čisto more - krystalicznie czyste morze
kupać - kąpiący się
kupališni spasilac - ratownik
kupalište - kąpielisko
kupanje - kąpiel
kupanje u moru - kąpiel w morzu
kupati se - kąpać się
ležaljka - leżak
luft madrac - materac nadmuchiwany
ljetovalište - letnisko
nudistička plaža - plaża dla nudystów

NA BASENIE

akvapark - aquapark
bazen na otvorenom - basen otwarty; basen zewnętrzny
bazen za rasplivavanje - basen rozgrzewkowy
bazen za vodenu masažu - wanna z hydromasażem; jacuzzi
bazenčić - basenik; brodzik
čepići za uši - zatyczki do uszu
daska za plivanje - deska pływacka
dječji bazen - brodzik
dječji obruč za plivanje - kółko dziecięce
gejzir - gejzer
guma za plivanje - gumka pływacka
gumica za kosu za plivanje - gumka do włosów pływacka
jacuzzi - jacuzzi
japanke za plivanje - japonki basenowe
kapa za kupanje - czepek
klor - chlor
kupaće bokserice - bokserki
kupaće gaće - kąpielówki
lopatice za plivanje - wioselka pływackie
mali bazen - mały basen
naočale za plivanje - okulary pływackie

obala - 1. brzeg 2. wybrzeże
oblutak - kamyk
pedalina - rower wodny
peraje - płetwy
pješčana plaža - piaszczysta plaża
plaža - plaża
plitak - płytki
pocrnjeti si - opalić się
potonuti - utonąć
preplanulost - opalenizna
preplanuti - opalić się
rafting - spływ (rzeką górską)
rijeka - rzeka
ronilac - nurek
roniti - nurkować
skakati na glavu - skakać na główkę
suncobran - parasol słoneczny
sunčati se - opalać się
surfanje - surfowanie
svjetioničar - latarnik
škola ronjenja - szkoła nurkowania
temperatura vode - temperatura wody
utopiti se - utopić się; utonąć
uzvodno - w górę rzeki
val - fala
voda - woda
vodeni skuter - skuter wodny
zabranjeno kupanje - kąpiel wzbroniona
zaroniti - zanurkować

narukvice na napuhivanje - rękawki pompowane
olimpijski bazen - basen olimpijski
ormarić - szafka
plivač - pływak
plivačica - pływaczka
plivačka staza - tor pływacki
plivalište - pływalnia
plivanje - pływanie
plivati - pływać
rekreacijski bazen - basen rekreacyjny
ručnik za kosu - ręcznik do włosów
sandale za plivanje - sandały basenowe
sauna - sauna
skije za vodu - narty wodne
spasitelj - ratownik
spasiteljica - ratowniczką
sportski bazen - basen sportowy
svlačionica - szatnia
štikaljka za nos - zacisk na nos
tobogan - zjeżdżalnia
ulaznica - bilet wstępu
unutarnji bazen - basen kryty
vanjski bazen - basen odkryty

7. SPOŁECZEŃSTWO

7.1 SPOŁECZEŃSTWO

SPOŁECZEŃSTWO - POJĘCIA OGÓLNE

- anarhist** - anarchista
antisemit - antysemita
antisemitizam - antysemityzm
autsajder - outsider
beskućnik - bezdomny
bijela rasa - biała rasa
boriti se za egzistenciju - walczyć o byt
cionizam - syjonizm
civilizacija - cywilizacja
civiliziran svijet - cywilizowany świat
crna rasa - czarna rasa
čistka - czystka
čovječanstvo - ludzkość
čovječuljak - człowieczek
čovjek - człowiek
demoralizirati - demoralizować
dio kulture - część kultury
djeca cvijeća - dzieci-kwiaty
društven - społeczny
društvena grupa - grupa społeczna
društvena isključenost - wykluczenie społeczne
društvena ljestvica - drabina społeczna
društvena reforma - reforma społeczna
društvena uloga - rola społeczna
društveni fenomen - fenomen społeczny
društveni odnosi - stosunki społeczne
društveni poredak - porządek społeczny
društveni problem - problem społeczny
društveni sloj - warstwa społeczna
društveno uvjetovan - uwarunkowany społecznie
društvo - społeczeństwo
feministički pokret - ruch feministyczny
feministkinja - feministka
folklor - folklor
generacija - pokolenie
globalizacija - globalizacja
hedonizam - hedonizm
izgubljena generacija - stracone pokolenie
javna sigurnost - bezpieczeństwo publiczne
jedinak - jednostka (*osobnik*)
klasna borba - walka klas
klerikalac - klerykał
klošar - kloszard
kulturna baština - dziedzictwo kulturowe
ljubav prema tradiciji - miłość do tradycji
ljudska prava - prawa człowieka
manjina - mniejszość
masonska loža - loża masońska
međugeneracijska solidarnost - solidarność
 międzypokoleniowa
multikulturalnost - wielokulturowość; multikulturalizm
nadovezati se na tradiciju - nawiązywać do tradycji
običaj - zwyczaj
obilježavati - upamiętniać
očuvati tradiciju - zachować tradycję
održavati red - utrzymywać porządek
okruženje - otoczenie (*ludzie*)
otočan - wyspiarz
pojedinač - jednostka (*osobnik*)
pomanjkanje tolerancije - brak tolerancji
prava čovjeka - prawo człowieka
prava manjina - prawa mniejszości
predrasuda - uprzedzenie
prema tradiciji - zgodnie z tradycją
prilagoditi se ljudima - dostosować się do ludzi
primitivizam - prymitywizm
privilegij - przywilej
prosjaciti - żebrać
prosjak - żebrak
rasistički - rasistowski
rasizam - rasizm
rasna mržnja - nienawiść na tle rasowym
rasna segregacija - segregacja rasowa
relikt iz prošlosti - relikwium przeszłości
skejter - skejt
sloboda savjesti - wolność sumienia
slobodno zidarstvo - wolnomularstwo
socijalno blagostanje - dobrobyt społeczny
stereotip - stereotyp
subkultura - subkultura
svetinja - rzecz święta (*wg tradycji*)
svijet se mijenja - świat się zmienia
šovinizam - szowinizm
šutljiva većina - milcząca większość
tabu-tema - temat tabu
tako je oduvijek - tak jest od zawsze
temeljne vrijednosti - fundamentalne wartości
tlačenje - ucisk
tradicionalan - tradycyjny
tradicionalne vrijednosti - tradycyjne wartości
tragovi prošlosti - ślady przeszłości
višeženstvo - wielożeństwo
zajedništvo - wspólnota
zakon jačega - prawo silniejszego
zapadna civilizacija - zachodnia cywilizacja
zavičaj - 1. miejsce urodzenia 2. rodzinne strony
žuta rasa - żółta rasa

PŁEĆ

alfa-mužjak - samiec alfa
dječak - chłopak
djevojčica - dziewczyna
jaki spol - silna płeć
lijepi spol - płeć piękna
muškarac - mężczyzna
muškarčina - prawdziwy mężczyzna
muški - męski
muški spol - płeć męska
muškost - męskość
mužjak - samiec
odabrati spol - wybrać płeć

pravi muškarac - prawdziwy mężczyzna
promijeniti spol - zmienić płeć
ravnopravnost - równouprawnienie
slabiji spol - słaba płeć
transrodna osoba - osoba transpłciowa
treći spol - trzecia płeć
žena - kobieta
ženka - samica
ženski spol - płeć kobieca
ženskost - kobiecość
ženstvenost - kobiecość

DEMOGRAFIA

autohton - autochton
autohton - tubylec
baby boom - baby boom
broj rođene djece - liczba narodzin
demograf - demograf
demografski problem - problem demograficzny
dobna skupina - grupa wiekowa
domorodac - tubylec
etnička raspodjela - podział etniczny
izumiranje - wymieranie
mještani - miejscowy

popis stanovništva - spis powszechny
popisivač - rachmistrz
populacija - populacja
prikupiti podatke - zebrać dane
prirodni prirast - przyrost naturalny
prosječna starost - średni wiek
starenje stanovništva - starzenie się populacji
statistika - statystyka
statističar - statystyk
urođenički - tubylczy
urođenik - tubylec

HIERARCHIA SPOŁECZNA

aristokracija - arystokracja
aristokrat - arystokrata
aristokratski - arystokratyczny
barun - baron
buržoazija - burżuazja
društveni sloj - warstwa społeczna
društveni stalež - stan społeczny
društveno dno - niziny społeczne
elita - elita
građanstvo - mieszczaństwo
grof - hrabia
grofica - hrabina
hijerarhija - hierarchia
inteligencija - inteligencja
kasta - kasta
krupna riba - gruba ryba
lumpenproletariat - lumpenproletariat
magnat - magnat
malograđanin - małomieszczanin;
 drobnomieszczanin
malograđanski - małomieszczkański;
 drobnomieszczkański
markiz - markiz

običan čovjek - zwykły człowiek
obični ljudi - zwykli ludzie
oligarhija - oligarchia
ološ - motłoch; hołota
plemić - szlachcic
plemićki - szlachecki
plemkinja - szlachcianka
plemstvo - szlachta
podanik - poddany
pripadnost srednjoj klasi - przynależność do klasy
 średniej
proletariat - proletarijat
proleter - proletariusz
radnička klasa - klasa robotnicza
radništvo - klasa robotnicza
ruľja - motłoch
srednja klasa - klasa średnia
svećenstvo - duchowni
šľjam - motłoch; hołota
tajkun - magnat
vazal - wasal
vitez - rycerz

MIGRACJA

asimilacija - asymilacja	migrirati - migrować
asimilirati - zasymilować	napustiti domovinu - opuścić ojczyznę
azil - azyl	nomad - nomad; koczownik
azilant - azylant	obećana zemlja - ziemia obiecana
balkanska ruta - szlak bałkański	politički azil - azyl polityczny
boraviti u inozemstvu - przebywać za granicą	povratnica - repatriantka
deportirati - deportować	povratnik - repatriant
dijaspora - diaspora	pravo na azil - prawo do azylu
dobiti azil - otrzymać azyl	preseljenje - przesiedlenie
doseljenik - przybysz	pridošlica - przybysz
došljak - przybysz (<i>mężczyzna</i>)	priljev izbjeglica - napływ uchodźców
došljakinja - przybysz (<i>kobieta</i>)	primiti imigrante - przyjmować imigrantów
emigrant - emigrant	primiti kao svojega - przyjmować jak swojego
emigrirati - emigrować	prognanik - wygnaniec
imigrant - imigrant	repatrijacija - repatriacja
inozemac - cudzoziemiec	repatrijacija - repatriacja
integracija - integracja	repatrirac - repatriant
iseliti se - wyemigrować	repatriarka - repatriantka
iseljenik - emigrant	selilac (rzad.) - koczownik; nomad
izbjeglica - uchodźca	stranac - cudzoziemiec; obcokrajowiec
izbjeglički logor - obóz dla uchodźców	strankinja - cudzoziemka
izbjeglički val - fala uchodźców	tražiti azil - ubiegać się o azyl
izgnanstvo - wygnanie	u potrazi za boljim životom - w poszukiwaniu
izgnati - wygnać	lepszego życia
manjina - mniejszość	useljenik - imigrant
migracija - migracja	utočište - schronienie
migrant - migrant	zahtjev za azil - wniosek o azyl
migrantkinja - migrantka	živjeti u iseljeništvu - żyć na emigracji
migrantska kriza - kryzys migracyjny	

7.2 POLITYKA**PAŃSTWO**

administrativna podjela - podział administracyjny	grb - godło
banana-država - republika bananowa	imati izlaz na more - mieć dostęp do morza
dobiti državljanstvo - otrzymać obywatelstwo	mikrodržava - mikropaństwo
država - państwo	nezavisnost - niepodległość
državica - państewko	paradržavna tvorevina - twór państwowopodobny
državljanin - obywatel	područje - terytorium
državljanica - obywatelka	površina - powierzchnia
državljanstvo - obywatelstwo	pristup moru - dostęp do morza
državna himna - hymn państwowy	službeni jezik - język urzędowy
državni - państwowy	stanovništvo - ludność
dvojno državljanstvo - podwójne obywatelstwo	suverenost - suwerenność
eksklava - eksklawa	teritorij - terytorium
enklava - enklawa	teritorijalni integritet - integralność terytorialna
glavni grad - stolica	zastava - flaga
granica - granica	

NARÓD

domoljub - patriota
domoljubica - patriotka
domovina - ojczyzna
mali narod - mały naród
mentalitet - mentalność
nacija - naród
nacija odgojena na mržnji - naród wychowany na nienawiści
nacionalist - nacjonalista
nacionalistkinja - nacjonalistka
nacionalizam - nacjonalizm

USTRÓJ

apsolutizam - absolutyzm
autonoman - autonomiczny
autonomija - autonomia
banana republika - bananowa republika
birokracija - biurokracja
carstvo - carstwo; cesarstwo
demokracija - demokracja
diktatura - dyktatura
državna blagajna - skarb państwa
federacija - federacja
izvršna vlast - władza wykonawcza
jednostranačje - system jednopartyjny
kalifat - kalifat
kleptokracija - kleptokracja
kneževina - księstwo
monarhija - monarchia
nacrt zakona - projekt ustawy

MONARCHIA

abdicirati - abdykować
abdikacija - abdykacja
apsolutistička monarhija - monarchia absolutna
dinastija - dynastia
doći na prijestolje - wstąpić na tron
dvor - 1. dwór 2. zamek
dvorac - 1. dwór 2. zamek
dvoranin - dworzanin
kralj - król
kraljević - królewicz; księżę
kraljevska obitelj - rodzina królewska
kraljevska palača - pałac królewski
kraljevski par - para królewska
kraljica - królowa
kruna - korona
krunidba - koronacja
krunidben - koronny
kruniti se - 1. koronować 2. koronować się
monarh - monarcha
monarhija - monarchia

nacionalna svijest - świadomość narodowa
nacionalni identitet - tożsamość narodowa
narod - naród
narodni heroj - bohater narodowy
neprijatelj naroda - wróg narodu
patriot - patriota
patriotica - patriotka
patriotizam - patriotyzm
podijeljena nacija - podzielony naród
ujediniti se - zjednoczyć się
ujedinjivati se - jednoczyć się

odbiti zakon - odrzucić ustawę
parlamentarna republika - republika parlamentarna
policajska država - państwo policyjne
politički sustav - ustrój polityczny
pravna država - państwo prawa
prekomorski teritorij - terytorium zamorskie
prema ustavu - zgodnie z konstytucją
progurati zakon - przeforsować ustawę
promijeniti ustav - zmienić konstytucję
protuustavan - niezgodny z konstytucją
republika - republika
sekularnost - świeckość
sudska vlast - władza sądownicza
ustav - konstytucja
višestranačje - system wielopartyjny
zakonodavna vlast - władza ustawodawcza

naslijediti na tronu - zastąpić na tronie
odreći se prijestolja - zrzec się tronu
okruniti - ukoronować
pratnja - orszak; świta
priestolonasljednik - następca tronu
priestolje - tron
princ - księżę
princeza - księżniczka
regent - regent
regentstvo - rada regencyjna
skeptar - berło
staviti krunu - włożyć koronę
svita - świta; dwór
tron - tron
ustavna monarhija - monarchia konstytucyjna
Vaše veličanstvo - Wasza Wysokość
vojvoda - księżę
vojvodstvo - księstwo
vojvotkinja - księżna
žezlo - berło

POLITYKA - POJĘCIA OGÓLNE

- debata** - debata
deklaracija - deklaracja
delegacija - delegacja
demagogija - demagogia
demokracija - demokracja
demokratski - demokratyczny
desnica - prawica
desničarska stranka - partia prawicowa
desničarski - prawicowy
disident - dysydent
duhovni vođa - przywódca duchowy
ekonomska reforma - reforma gospodarcza
fašizam - faszyzm
financijska politika - polityka finansowa
glasačka stega - dyscyplina głosowania
građanska demokracija - demokracja obywatelska
građanska dužnost - obywatelski obowiązek
ideologija - ideologia
imati većinu - mieć większość; posiadać większość
indoktrinacija - indoktrynacja
izbaciti iz stranke - wyrzucić z partii
koalicija - koalicja
koalirati - tworzyć koalicję; utworzyć koalicję
kompromis - kompromis
komunizam - komunizm
konzervativan pogled - konserwatywne poglądy
ljeвица - lewica
ljevičarski - lewicowy
mandat - kadencja
mijenjati iz osnove - zmieniać od podstaw
minister bez lisnice - minister bez teki
minister vanjskih poslova - minister spraw zagranicznych
ministarstvo - ministerstwo
monetarna politika - polityka monetarna
nacionalist - nacjonalista
nacionalizam - nacjonalizm
nacionalna sigurnost - bezpieczeństwo narodowe
nacionalni kongres - kongres narodowy
nacist - nazista
nacistkinja - nazistka
nacizam - nazizm
odgađati odluku - odkładać decyzję
odluka je pala - decyzja zapadła
oporba - opozycja
oporbena stranka - partia opozycyjna
opozicija - opozycja
ostavka - dymisja
osuditi čije ponašanje - potępić czyjeś zachowanie
parlament - parlament
poduzeti korake - przedsięwziąć kroki, podjąć kroki
pogled na situaciju - spojrzenie na sytuację
pokret - ruch
polaganje prisege - złożenie przysięgi
političar - polityk
politička karijera - kariera polityczna
politička opcija - opcja polityczna
politička pozornica - scena polityczna
politički život - życie polityczne
politika - polityka
poplašten položaj - uprzywilejowana pozycja
povratak na političku pozornicu - powrót na scenę polityczną
povući se iz javnog života - wycofać się z życia publicznego
predsjednikovo obraćanje naciji - prezydenckie orędzie do narodu
predsjedništvo - przewodnictwo
prijedlog proračuna - projekt budżetu
program - program
proračunska rezerva - rezerwa budżetowa
republika - republika
revolucija - rewolucja
senat - senat
senator - senator
sigurnosne službe - służby bezpieczeństwa
stranačka disciplina - dyscyplina partyjna
tekst prisege - tekst przysięgi
uložiti veto na odluku - zawetować decyzję
urota - spisek
utjecaj - wpływ
zagovor - wstawiennictwo
zatvorena sjednica - zamknięte posiedzenie

WŁADZA

borba za vlast - walka o władzę
diktator - dyktator
diktatura - dyktatura
dolazak na vlast - dojście do władzy
državni udar - zamach stanu
guverner - gubernator
izvršna vlast - władza wykonawcza
kovati urotu - knuć spisek
marionetski režim - marionetkowy reżim
nasljednik - następca
pijun - pionek
položiti predsjedničku prisegu - złożyć przysięgę prezydencką
ponuditi ostavku - podać się do dymisji
poslušnik - sługus
predati vlast - przekazać władzę
predsjednička palača - pałac prezydencki
predsjednički par - para prezydencka
predsjednik države - prezydent
premijer - premier
prethodnik - poprzednik
privremena vlada - rząd tymczasowy
prva dama - pierwsza dama

puč - pucz
režim - reżim
samoproglašen - samozwańczy
samoproglašeni predsjednik - samozwańczy prezydent
separatistička vlast - separatystyczna władza
sjednica parlamenta - posiedzenie parlamentu
socijalna politika - polityka społeczna
srušiti vladu - obalić rząd
stranka - partia
stvarna vlast - rzeczywista władza
sudbena vlast - władza sądownicza
svrgnuti vladu - obalić rząd
tiranija - tyrania; ucisk
uzurpator - uzurpator
vlada - rząd
vlada u egzilu - rząd na wygnaniu
vlada u sjeni - gabinet cieni
vladajuća koalicija - koalicja rządząca
vladati - rządzić; panować
vojna hunta - junta wojskowa
zakonodavna vlast - władza ustawodawcza

STOSUNKI MIĘDZYKRAJOWE

akt dobre volje - akt dobrej woli
aneksija - aneksja
arapska država - kraj arabski
Bijela kuća - Biały Dom
bivše sovjetske republike - byłe republiki radzieckie
carinska unija - unia celna
diplomacija - dyplomacja
diplomata - dyplomata
diplomatska misija - misja dyplomatyczna
diplomatski protokol - protokół dyplomatyczny
diplomatski skandal - skandal dyplomatyczny
diplomatski zbor - korpus dyplomatyczny
diplomatsko predstavništvo - placówka dyplomatyczna
generalni konzul - konsul generalny
geopolitička situacija - sytuacja geopolityczna
izaslanik - wysłannik
konwencija - konwencja
konzul - konsul (*mężczyzna*)
konzularan - konsularny
konzulat - konsulat
konzulica - konsul (*kobieta*)
konzulski - dotyczący konsulatu
koordinator - koordynator
koordinatorica - koordynatorka
međunarodna arbitraža - arbitraż międzynarodowy
ničija zemlja - ziemia niczyja
ničiji prostor - ziemia niczyja
odnosi - stosunki
ostatak svijeta - reszta świata
počasni konzul - konsul honorowy
pregovaračka skupina - grupa negocjacyjna

pregovore - pertraktacje; rozmowy; negocjacje
priznanje države - uznanie państwa
priznati nezavisnost - uznać niepodległość
program posjete - program wizyty
prosvjedna nota - nota protestacyjna
prozapadna politika - prozachodnia polityka
radni posjet - wizyta robocza
sastanak - spotkanie
sastanak na vrhu - spotkanie na szczycie
savez - sojusz
saveznik - sojusznik
separatistička regija - separatystyczny region
sfera utjecaja - sfera wpływu; sfera wpływów
sovjetski satelit - sowiecki satelita
sporazum - porozumienie
strateški interes - interes strategiczny
summit - szczyt
suradnja - współpraca
svjetska sila - mocarstwo
tajni sporazum - tajne porozumienie
treći svijet - trzeci świat
ugovor - umowa; traktat
Ujedinjeni narodi - Organizacja Narodów Zjednoczonych
vanjska politika - polityka zagraniczna
veleposlanik dobre volje - ambasador dobrej woli
veleposlanik - ambasador
veleposlanstvo - ambasada
zahlađenje odnosa - ochłodzenie stosunków
zajednica - wspólnota
zajednički - wspólnotowy
zatopljenje odnosa - ocieplenie stosunków

WYBORY

birač - wyborca
birački odbor - komisja wyborcza
biračko mjesto - lokal wyborczy
biralište - lokal wyborczy
birati novog predsjednika - wybierać nowego prezydenta
broj glasova - liczba głosów
dobiti 36 posto glasova - otrzymać 36 procent głosów
Državno izborno povjerenstvo - Państwowa Komisja Wyborcza
glasac - wyborca
glasачki listić - karta wyborcza
glasovanje - głosowanie
glasovati - głosować
ići u drugi krug - przejść do drugiej tury
izabrati - wybrać
izaći na izbore - iść/pójść na wybory
izborna godina - rok wyborczy
izborna kampanja - kampania wyborcza
izborna šutnja - cisza wyborcza
izborni dan - dzień wyborów
izborni stožer - komitet wyborczy
izborno pravo - prawo wyborcze
izgubiti na izborima - przegrać wybory
kandidat - kandydat
kandidatkinja - kandydatka
kandidiranje na izborima - kandydowanie w wyborach
kandidirati - kandydować

PROTEST

akcija prikupljanja potpisa - akcja zbierania podpisów
aktivist - działacz
aktivistica - działaczka
bacati kamenje - rzucać kamieniami
blokirati ceste - blokować drogi
borba za bolje sutra - walka o lepsze jutro
demonstracija - demonstracja
gađati jajima ministra - rzucać jajkami w ministra
građanska inicijativa - inicjatywa obywatelska
građanski neposluh - nieposłuszeństwo obywatelskie
granice tolerancije - granice tolerancji
izraziti nezadovoljstvo - wyrazić niezadowolenie
izviždati - gwizdać

krug - tura
neovisni kandidat - kandydat niezależny
neslužbeni rezultati - nieoficjalne wyniki
nevažeci listić - nieważna karta
odaziv birača - frekwencja wyborcza
opći izbori - wybory powszechne
parlamentarni izbori - wybory parlamentarne
popis birača - lista uprawnionych do głosowania
povijesni izbori - historyczne wybory
pravo glasa - prawo głosu
prebrojiti - przeliczyć
predizborni - przedwyborczy
predsjednički izbori - wybory prezydenckie
predsjednički kandidat - kandydat na prezydenta
prijeći izborni prag - przekroczyć próg wyborczy
prijevremeni izbori - przedterminowe wybory
privući birače - przyciągnąć wyborców
priznati poraz na izborima - uznać porażkę w wyborach
promatrač - obserwator
protukandidat - kontrkandydat
provesti izbore - przeprowadzić wybory
referendum - referendum
reizbor - reelekcja
sastaviti vladu - utworzyć rząd
službeni rezultati - oficjalne wyniki
tijek izbora - przebieg wyborów
u prvom izbornom krugu - w pierwszej turze wyborów
ući u parlament - wejść się do parlamentu (*o partii*)

javno okupljanje - zgromadzenie publiczne
manifestirati - manifestować
okupiti se - zebrać się
paliti gume - palić opony
povorka - pochód; marsz
priključiti se prosvjedu - przyłączyć się do protestu
prosvjed - protest
prosvjednik - protestujący
rastjerivati - rozpędzać
skup - zgromadzenie
svjetina - tłum
transparent - transparent
zabarikadirati (se) - zabarykadować (się)
zviždaljka - gwizdek

7.3 RELIGIA

- anđelak** - aniołek
anđeo - anioł
anđeo čuvar - anioł stróż
ateist - ateista
ateizam - ateizm
bazilika - bazylika
bdjenje - czuwanie
beatifikacija - beatyfikacja
biskup - biskup
blagoslov - błogosławieństwo
blagoslovljena voda - woda święcona
blaženik - błogosławiony
bogohuljenje - bluźnierstwo
bogoslužje - liturgia
bolesničko pomazanje - ostatnie namaszczenie
božanstvo - bóstwo; bożek
crkva - kościół (*budynek i organizacija*)
crkveni red - zakon
časna sestra - zakonnica
čistilište - czyszciec
deset zapovijedi - dziesięć przykazań
dušobrižnik - duchowny
džamija - meczet
egzorcist - egzorcysta
evanđelist - ewangelista
govoriti molitvu - wymawiać modlitwę
grešnik - grzesznik
grijež - grzech
heretik - heretyk
hereza - herezja
hodočasnik - pielgrzym
hodočasće - pielgrzymka
hram - świątynia
ići u raj - iść do raju
iskušenje - pokusa
ispit savjesti - rachunek sumienia
ispovijed - spowiedź
ispovijedati se - spowiadać się
ispovjedaonica - konfesjonał
ispovjediti se - wyspowiadać się
istočni grijeh - grzech pierworodny
kajanje - pokuta
kanonizacija - kanonizacja
kapela - kaplica
kardinal - kardynał
katedrala - katedra
katehizam - katechizm
katolik - katolik
katolkinja - katoliczka
kontemplirati - kontemplować
krizma - bierzmowanie
križ - krzyż
križić - krzyżyk
križni put - droga krzyżowa
kršćanin - chrześcijanin
kršćanski - chrześcijański
krštenje - chrzest; chrzciny
kurija - kuria
ministrant - ministrant
misa - msza
misa zadušnica - msza zaduszna
misionar - misjonarz
mnogi se mole za... - wielu modli się o...
moliti se - modlić się
molitva - modlitwa
mučenik - męczennik
musliman - muzułmanin
muslimanka - muzułmanka
nadbiskup - arcybiskup
nekrst - niewierzący
Noina arka - Arka Noego
oprost grijeha - rozgrzeszenie
pakao - piekło
pobožan - pobożny; religijny
poganska vjerovanja - pogańskie wierzenia
pomoliti se - pomodlić się
pontifikat - pontyfikat
posljednja večera - ostatnia wieczerza
posveta - poświęcenie
poškropiti svetom vodom - pokropić wodą święconą
pravoslavac - prawosławny (*wyznawca*)
pravoslavna crkva - kościół prawosławny
prijeći na islam - przejść na islam
promijeniti vjeru - zmienić wiarę
propovjedaonica - ambona
prorok - prorok
rabin - rabin
redovnica - mniszka
redovnik - mnich
reinkarnacija - reinkarnacja
religiozan - religijny
religioznost - religijność
relikvija - relikwia
samostan - klasztor
sekta - sekta
sinagoga - synagoga
spasenje - zbawienie
Stvaratelj - Stwórca
susret s papom - spotkanie z papieżem
svećenički - duchowny; kłerykalny
svećenstvo - duchowni
svetac - święty
šaman - szaman
torinsko platno - całun turyński
uskrснуće - zmartwychwstanie
vjera - wiara
vjernik - wierny
vjerovati u Boga - wierzyć w Boga
vjerska zajednica - wspólnota religijna
vjerski blagdan - święto religijne
vjerski fanatizam - fanatyzm religijny
zagrobni život - życie pozagrobowe
život nakon smrti - życie po śmierci
župa - parafia
župna crkva - kościół parafialny
župni dvor - plebania

ŚWIĘTA

blagdan Uzašašća - Święto Wniebowzięcia
blagdanski - świąteczny
Brašančevo (reg.) - Boże Ciało
dan Svih svetih - Dzień Wszystkich Świętych
nepomični blagdan - święto stałe
Nova godina - Nowy Rok
pomični blagdan - święto ruchome
praznični - świąteczny

ŚWIĘTA WIELKANOCNE

Cvjetnica - Niedziela Palmowa
križni put - droga krzyżowa
pisanica - pisanka
Uskrs - Wielkanoc
uskrsni zec - zajaczek wielkanocny
Uskrsno bdjenje - Wigilia Paschalna
uskršnje jaje - pisanka

ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

advent - adwent
adventski vijenac - wieniec adwentowy
Badnjak - Wigilia
blagdan Svetog Stjepana - Drugi dzień Bożego Narodzenia
Božić - Boże Narodzenie
božićna čestitka - kartka świąteczna
božićna kuglica - bombka bożonarodzeniowa
božićne jaslice - szopka bożonarodzeniowa
božićni - bożonarodzeniowy

praznik - święto
praznik rada - Święto Pracy
slaviti praznik - obchodzić święto
Sveta tri kralje - Święto Trzech Króli
Tijelovo - Boże Ciało
Tijelovska procesija - procesja Bożego Ciała
Velika gospa - Wniebowzięcie Najświętszej Marii Panny

Uskršnji - Poniedziałek Wielkanocny
Vazmeno trodnevje - Triduum Paschalne
Velika subota - Wielka Sobota
Veliki četvrtak - Wielki Czwartek
Veliki petak - Wielki Piątek
Veliki tjedan - Wielki Tydzień

božićni sajam - jarmark bożonarodzeniowy
božićno drvce - choinka
došašće - adwent
koleda - kolęda
koledar - kolędnik
koledarica - kolędniczka
koledati - śpiewać kolędę; śpiewać kolędy
polnočka - pasterka
umjetno božićno drvce - sztuczna choinka

7.4 ŚRODKI MASOWEGO PRZEKAZU

MEDIA - POJĘCIA OGÓLNE

akreditacija - akredytacja
akreditirati - akredytować
biti u središtu pozornosti - być w centrum uwagi
cenzor - cenzor
cenzura - cenzura
dati intervju - udzielić wywiadu
dopisnik - korespondent
eter - eter
fotoreporter - fotoreporter
glasnogovornik - rzecznik prasowy
intervjuirati - przeprowadzać wywiad
istraživačka novinarka - dziennikarka śledcza
istraživačko novinarstvo - dziennikarstwo śledcze
izdavač - wydawca
izrezati članak iz novina - wyciąć artykuł z gazety
javna debata - debata publiczna
javna osoba - osoba publiczna
konferencija za novinare - konferencja prasowa
medijska farsa - medialna farsa
medijska hajka - nagonka medialna
medijska kampanja - kampania medialna
medijski pokrovitelj - patron medialny
medijsko carstvo - imperium medialne
medijsko tržište - rynek medialny
najnovije snimke - najnowsze zdjęcia

novinar - dziennikarz
novinarska etika - etyka dziennikarska
novinarska iskaznica - legitymacja dziennikarska
novinarska karijera - kariera dziennikarska
novinarstvo - dziennikarstwo
popularan - popularny
presica (pot.) - konferencja prasowa
prozor u svijet - okno na świat
publicist - publicysta
publikacija - publikacja
radijski - radiowy
raditi na radiju - pracować w radiu
ratni reporter - korespondent wojenny
razgovor s novinarima - rozmowa z dziennikarzami
redakcija - redakcja
reportaža - reportaż
reporter - reporter
reporterka - reporterka
specijalno izdanje - wydanie specjalne
u eteru - w eterze
u medijima - w mediach
utjecaj - wpływ
uvesti cenzuru - wprowadzić cenzurę
vruća tema - gorący temat
zakon o medijima - ustawa medialna

PRASA

časopis za odrasle - czasopismo dla dorosłych
čitatelj - czytelnik
čitateljica - czytelniczka
dati intervju - udzielić wywiadu
dnevnik - dziennik
društvena kronika - kronika towarzyska
dvotjednik - dwutygodnik
fotografija na naslovnici - fotografia na okładce
glavni urednik - redaktor naczelny
grafički izgled - szata graficzna
kolumnist - felietonista
list - pismo (o gazecie)
magazin - magazyn
mjesečnik - miesięcznik
na svim kioscima - we wszystkich kioskach
naslov - tytuł
naslovnica - okładka

novi broj u prodaji - nowy numer już w sprzedaży
novinska fotografija - fotografia prasowa
objavljivati u novinama - publikować w gazecie
pojavljivati se u novinama - pojawiać się w gazetach
poseban prilog - dodatek specjalny
povlačiti po novinama - obsmarowywać w gazetach
pretplata - prenumerata
pretplatnik - prenumeratorka
prilog - dodatek
revija - magazyn; czasopismo
rubrika - rubryka
stručni časopis - czasopismo specjalistyczne
tabloid - tabloid
tisak - prasa
tjednik - tygodnik
u prošlom broju - w poprzednim numerze
znanstveni časopis - czasopismo naukowe

TELEWIZJA

direktan prijenos - transmisja bezpośrednia; transmisja "na żywo"
direktor programa - dyrektor programowy
državna televizija - telewizja państwowa; telewizja publiczna
emisija uživo - program na żywo
emitirati - emitować; nadawać
gledanost - oglądalność
gledatelj - widz
informativni program - program informacyjny
izravni prijenos - transmisja bezpośrednia
javna televizija - telewizja publiczna
kabelska televizija - telewizja kablowa
mali ekran - mały ekran (*televizja*)
moderirati - prowadzić program
programska ljetna shema - letnia ramówka
programsko vijeće - rada programowa
raditi na televiziji - pracować w telewizji
reality show - reality show

repriza - powtórka
sapunica - telenowela; opera mydlana
satelitska televizija - telewizja satelitarna
serija - serial
sezona serije - sezon serialu
snimatelj - operator
sportski paket - pakiet sportowy
talk show - talk show
televizija - telewizja
televizijska pretplata - abonament telewizyjny
televizijska voditeljica - prezenterka telewizyjna
televizijski kanal - kanał telewizyjny
telka (pot.) - telewizor
trakavica - tasiemiec (długi serial)
tv postaja - stacja telewizyjna
TV-pretplata - abonament tv
voditi emisiju - prowadzić program
zabavni program - program rozrywkowy
zaustaviti prikazivanje - wstrzymać emisję

INFORMACJA

bilješka - notatka; wzmianka
curenje podataka - wyciek danych
dementirati - dementować
deset istina i zabluda o... - dziesięć faktów i mitów o...
dezinformacija - dezinformacja
događaj godine - wydarzenie roku
interpretacija događaja - interpretacja wydarzeń
istraživanje javnog mišljenja - badanie opinii publicznej
izazvati burne reakcije - wywołać burzliwe reakcje
izazvati lavinu komentara - wywołać lawinę komentarzy
izvijestiti - poinformować
izvještaj - sprawozdanie; raport; relacja
izvještavati - przekazywać informacje
izvor informacije - źródło informacji
kako neslužbeno doznajemo... - jak dowiedzieliśmy się nieoficjalnie...
komentar - komentarz
komentirati - komentować
kratak tekst u novinama - krótki tekst w gazecie

manipulacija - manipulacja
manipulirati - manipulować
medijski tema tjedna - medialny temat tygodnia
nepoznati detalji - nieznanne szczegóły
novinarska patka - kaczką dziennikarską
novinska agencija - agencja prasowa
novootkrivene fotografije - nowo odkryte zdjęcia
objaviti - opublikować
objaviti članak - opublikować artykuł
opširno izvještavati - obszernie informować
podaci poznati redakciji - dane do wiadomości redakcji
potresna priča - wstrząsająca historia
pranje mozga - pranie mózgu
pristranost - stronniczość
procurili su dokumenti - wyciekły dokumenty
prokomentirati - skomentować
propaganda - propaganda
propagandna mašinerija - machina propagandowa
službena potvrda - oficjalne potwierdzenie
tekući događaji - bieżące wydarzenia
zamoliti za komentar - poprosić o komentarz

7.5 MIASTO

Akademija znanosti - Akademia Nauk	palača - pałac
amfiteatar - amfiteatr	parkiralište - parking
banka - bank	pekarnica - piekarnia
bazilika - bazylika	planetarij - planetarium
betonska džungla - betonowa dżungla	pločnik - chodnik
bolnica - szpital	podzemna željeznica - metro
burza - giełda	poslovni toranj - biurowiec
crkva - kościół	predgrađe - przedmieścia
dvorac - zamek	raskrižje - skrzyżowanie
filharmonija - filharmonia	razgledavati grad - zwiedzać miasto
frizer - fryzjer	sinagoga - synagoga
galerija - galeria	spomenik - pomnik
glavni grad - stolica	stanica - przystanek
grad - miasto	stari dio - stare miasto
gradić - miasteczko	sud - sąd
gradonačelnik - burmistrz	sveučilište - uniwersytet
gradska kuća - ratusz	šetnica - deptak
gradski vijećnik - radny miejski	škola - szkoła
građanska kuća - kamienica	televizijski toranj - wieża telewizyjna
hram - świątynia	tiskara - drukarnia
kafić - kawiarnia	toranj - wieża
kapela - kaplica	tržnica - targowisko
katedrala - katedra	tvrdava - twierdza
kavana - kawiarnia	ulica - ulica
kazalište - teatr	veleposlanik - ambasador
kino - kino	veleposlanstvo - ambasada
knjižara - księgarnia	vijećnica - ratusz
kolodvor - dworzec	vodotoranj - wieża ciśnień; wieża wodna
kulturno središte - centrum kulturalne	zgrada - budynek
luka - port	zgrada parlamenta - budynek parlamentu
metropola - metropolia	zidine - mury
most - most	zoološki vrt - ogród zoologiczny
muzej - muzeum	zračna luka - lotnisko
naselje - osiedle	židovska četvrt - dzielnica żydowska
neboder - drapacz chmur	židovsko groblje - cmentarz żydowski
opera - opera	

7.6 WIEŚ

brvnara - chata drewniana
bunar - studnia
crkvica - kościółek
čist zrak - czyste powietrze
dosada - nuda
drva za ogrjev - drewno na opał
gospodarska zgrada - budynek gospodarczy
kapelica - kapliczka
komad zemlje - kawałek ziemi
kuća - dom
malo selo - mała wieś
mir i tišina - cisza i spokój
naselje - osada
nastamba - chałupa; chałupina
obor - zagroda
osama - samotnia; pustelnia
otputovati na selo - wyjechać na wieś
peradarnik - ferma drobiu
povratak na selo - powrót na wieś
pustoš - 1. pustkowie 2. pustelnia

rub sela - skraj wsi
selo usred ničega - wieś pośrodku niczego
seljak - 1. wieśniak 2. rolnik, farmer
seljanin - wieśniak
seoce - wioska
seoski - wiejski
seoski krajolik - wiejski krajobraz; wiejski pejzaż
slama - słoma
staja - obora
svinjac - chlew
štagalj - stodoła
štala - obora
šupa - szopa
tamo gdje je vrag rekao laku noć - tam, gdzie diabeł mówi dobranoc
tor - zagroda
zabačeno selo - dziura; zapadła wieś
zabit (f.) - dziura; pustkowie
zaselak - przysiółek
živjeti na selu - mieszkać na wsi

ZWIERZĘTA W GOSPODARSTWIE

bik - byk
gusak - gąsior
guska - gęś
janje - jagnie
jarac - kozioł
jare - kozłę
kokoš - kura
konj - koń
koza - koza
krava - krowa
kunić - królik
ovan - baran
ovca - owca

patak - kaczor
patka - kaczka
perad - drób
pijetao - kogut
pile - kurczę; kurczak
prasica - maciora
prašćić - prosiak; prosię
puran - indyk
svinja - świnia
tele - cielę
vepar - wieprz
vol - wół

ROLNICTWO

berba - zbiory
berba grožda - winobranie
crnica - czarnoziem
drljača - brona drewniana
farma - farma
gnojiti - nawozić
klanje - ubój
kolinje - świniobicie
kombajn - kombajn
kombajner - kombajnista
loša žetva - słabe żniwa
ljetina - plon; plony; zbiory
maleni uzgajivač - drobny hodowca
musti - doić
muža - dojenie
mužnja - dojenje
nagnojiti - nawieźć
njiva - niwa
obradiv - orny
obrađivati zemlju - obrabiać ziemię
orati - orać
osoka - gnojówka
plantaža pamuka - plantacja bawełny
plast sijena - stóg siana
plodna zemlja - urodzajna ziemia
polje - pole
poljodjelac - rolnik
poljodjelstvo - rolnictwo
poljoprivrednica - rolniczka

poljoprivrednik - rolnik
posijati - zasiać
proizvodnja hrane - produkcja żywności
sadnja - sadzenie
sijati - siać
sijeno - siano
sjeme - ziarno
sjetva - siew
stočarstvo - hodowla bydła
svinjokolja - świniobicie
tanjurača - brona talerzowa
tanjurati - bronować
toviti svinje - tuczyć świnię
traktor - traktor
traktorista - traktorzysta
ubрати - zebrać (plony)
urod - plon; plony; zbiory
uzgajati - hodować
uzgajivač - hodowca
uzgojiti - wyhodować
vinograd - winnica
voćnjak - sad
voziti se na traktoru - jechać traktorem
zasaditi - zasadzić (*roślinę*); posadzić (*drzewo*)
zemlja - ziemia; gleba
žetva - żniwa
žitariće - zboże
žito - zboże

PSZCZELARSTWO

apiterapija - apiterapia
bagremov med - miód akacjowy
cvjetni med - miód wielokwiatowy
cvjetni prah - pyłek kwiatowy
dračnin med - miód z dwukolaczaka
 śródziemnomorskiego
facelijin med - miód faceliowy
heljdin med - miód gryczany
kaduljin med - miód szalwiowy
kestenov med - miód kasztanowy
košnica - ul
kremasti med - miód kremowany
kristalizirati - krystalizować
kupovati med kod pčelara - kupować miód od
 pszczelarza
lavandin med - miód lawendowy
lipov med - miód lipowy
livadni med - miód łąkowy
malinov med - miód malinowy
maslačkov med - miód mniszkowy
matična mliječ - mleczko pszczele
med od matičnjaka - miód z melisy
medan - miodowy

medljika - spadź; rosa miodowa
medljikovac - miód spadziowy
medna rosa - spadź; rosa miodowa
medun - miód spadziowy
metvičin med - miód miętowy
nektar - nektar
pčela - pszczoła
pčelar - pszczelarz
pčelarstvo - pszczelarstwo
pčelinjak - pasieka
pelud - pyłek kwiatowy
propolis - propolis
repičin med - miód rzepakowy
ružmarinov med - miód rozmarynowy
seleći pčelinjak - pasieka wędrowna
skrbiti o pčelama - dbać o pszczoły
suncokretov med - miód słonecznikowy
šumski med - miód leśny
vrcaljka - wirówka (*do miodu*)
vrcati - wirować
vrijesov med - miód wrzosowy
zlatošipkin med - miód nawłociowy

7.7 HISTORIA

aneksija Krima - aneksja Krymu
Austro-Ugarska - Austro-Węgry
Bečki kongres - Kongres Wiedeński
bitka kod Tannenberg - bitwa pod Grunwaldem
bitka naroda - bitwa narodów
boljševik - bolszewik
buna seljaštva - bunt chłopów
burna povijest - burzliwa historia
Crvena armija - Armia Czerwona
Čehoslovačka - Czechosłowacja
dijeljenje - rozbiór
dioba - rozbiór
drugi svjetski rat - druga wojna światowa
feudalizam - feudalizm
grofija - hrabstwo
Habsburška Monarhija - Monarchia Habsburska
hladni rat - zimna wojna
holokaust - holokaust
Istočna Pruska - Prusy Wschodnie
izvor - źródło
izvorni - źródłowy
Jałtska konferencija - konferencja jałtańska
Jugoslavija - Jugosławia
kolonizacija - kolonizacja
Krimski rat - wojna o Krym
kristijanizacija - chrystianizacja
križar - krzyżowiec
križarski ratovi - wyprawy krzyżowe
kroničar - kronikarz
kronika - kronika
markgrof - margrabia
Mletačka Republika - Republika Wenecka
Njemačka Demokratska Republika - Niemiecka Republika Demokratyczna

ARCHEOLOGIA

arheolog - archeolog (*mężczyzna*)
arheologija - archeologia
arheologinja - archeolog (*kobieta*)
arheološki - archeologiczny
arheološki muzej - muzeum archeologiczne
arheološko istraživanje - badanie archeologiczne
arheološko nalazište - stanowisko archeologiczne
artefakt - artefakt
bakreno doba - epoka miedzi
brončano doba - epoka brązu
detektor metala - wykrywacz metali
eneolit - eneolit; chalkolit
Glasinačka kultura - kultura Glasinac
halštatska kultura - kultura halsztacka
iskapanje - wykopaliska
iskopati - wykopać
kameno doba - epoka kamienia
kultura linearno-trakaste keramike - kultura ceramiki wstęgowej rytej
kultura polja sa žarama - kultura pól popielnicowych

opća povijest - historia powszechna
oslobodilački pokret - ruch wyzwolęczy
Otomanski imperij - Imperium Osmańskie
perestrojka - pieriestrojka
personalna unija - unia personalna
podanstvo - poddaństwo
Potsdamska konferencija - konferencja poczdamska
povijest - historia
povijest umjetnosti - historia sztuki
povjesničar - historyk
Pragmatička sankcija - sankcja pragmatyczna
provala Mongola - najazd Tatarów
Pruska - Prusy
rat za Falklandsko otočje - wojna o Falklandy
realna unija - unia realna
reformacija - reformacja
revolucija - rewolucja
rob - niewolnik
robinja - niewolnica
ropstvo - niewola
Sovjetski Savez - Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich
sporazum - porozumienie
sredni vijek - średniowiecze
Sveta liga - Liga Święta
ustanak - powstanie
Varšavski ustanak - Powstanie Warszawskie
Veliko vojvodstvo varšavsko - Księstwo Warszawskie
Veljačka revolucija - rewolucja lutowa
viteški red - zakon rycerski
vitez - rycerz

kultura vrpčaste keramike - kultura ceramiki sznurkowej
kultura zvonolikih vrčeva - kultura pucharów dzwonowatych
kulturna baština - dziedzictwo kulturowe
lužička kultura - kultura łużycka
nalaz - znalezisko
naselje - osada
ostatci - 1. szczątki 2. pozostałości
otkriće - odkrycie
posuđe - naczynia
prapovijest - prehistoria
prvobitan - pierwotny
ruševine antičkoga grada - ruiny antycznego miasta
sačuvan - zachowany
sloj - warstwa
stara civilizacija - stara cywilizacja
tumul - kurhan
željezno doba - epoka żelaza

8. BIZNES

8.1 ADMINISTRACJA PUBLICZNA

- apsolutna tajna** - ściśle tajne
arhiv - archiwum
arhiviranje - archiwizacja
arhivirati - archiwizować; zarchiwizować
arhivist - archiwista
arhivistkinja - archiwistka
bila knjiga - biała księga
dati ovlaštenje - upoważnić
dokument - dokument
dokument za identifikaciju - dowód tożsamości
dosjelost - zasiedzenie
dozvola - pozwolenie
držati se propisa - trzymać się przepisów
držati se protokola - przestrzegać procedur
državna uprava - administracja państwowa
državni arhiv - archiwum państwowe
dužnosnik - urzędnik, funkcjonariusz
fiskalna odgovornost - odpowiedzialność fiskalna
formular - formularz
fotokopirati - kopiować
godišnja norma - roczna norma
grad - miasto
gradić - miasteczko
gradonačelnik - burmistrz
gradski arhiv - archiwum miejskie
gradsko vijeće - rada miejska; rada miasta
gradevinsko zemljište - działka budowlana
gruntovnica - księga wieczysta
institucija - instytucja
istek ugovora - wygaśnięcie umowy
izdavati sve potrebne dozvole - wydawać wszystkie potrzebne pozwolenia
izvješće o imovinskom stanju - oświadczenie majątkowe
izvještaj - sprawozdanie; raport
izvod iz matice rođenih - metryka urodzenia
javna uprava - administracja publiczna
javni bilježnik - notariusz
kartoteka - kartoteka
katastar - kataster nieruchomości
legitimacija - legitymacja
legitimirati - egitymować
liječnički nalaz - świadectwo lekarskie
liječničko bolovanje - zwolnienie lekarskie
matični ured - urząd stanu cywilnego
na uvid - do wglądu
napraviti zapisnik - sporządzić protokół
nekretnina - nieruchomość
neprofitna organizacija - organizacja non-profit
nevladna organizacija - organizacja pozarządowa
nezakonit - bezprawny
notar - notariusz
notarski - 1. notarialny 2. notarialnie
obrazac - formularz
odgoditi - odłożyć; przełożyć; odroczyć
općina - gmina
ostavka - dymisja; rezygnacja
ovjeren kod notara - potwierdzony notarialnie
ovjeriti - 1. poświadczyć 2. uwierzytelnić
ovlastiti - upoważnić
ovlaštenje - upoważnienie
pečat - pieczęć; pieczętka
pilot-projekt - projekt pilotażowy
po našim uvjetima - na naszych warunkach
podaci - dane
popis stanovništva - spis ludności
poplava pritužbi - lawina skarg
popuniti obrazac - wypełnić formularz
potpisati ugovor - podpisać umowę
potpisnik - sygnatariusz
prikupljati podatke - gromadzić dane
pritužba - skarga
produljiti ugovor - przedłużyć umowę
punomoć - pełnomocnictwo; upoważnienie
putovnica - paszport
raskid ugovora - rozwiązanie umowy
raspored - program; harmonogram
registar - rejestr
rodni list - akt urodzenia
samouprava - samorząd
sastaviti ugovor - sporządzić umowę
skupština općine - rada gminy
službenik - urzędnik
smrtni list - akt zgonu
snositi troškove - ponosić koszty
statistika - statystyka
statut - statut
stavka - pozycja (*na liście; w wykazie*)
stavljati na spisak - wpisywać się na listę
stavljati potpis - składać podpis
stupiti na snagu - wejść w życie
stvarno pravo - prawo rzeczowe
sukob interesa - konflikt interesów
štambilj - pieczętka; pieczęć; stempel
štambiljati - stemplować
tenderska dokumentacija - dokumentacja przetargowa
tiskanica - formularz
u izuzetnim slučajevima - w wyjątkowych przypadkach
udruga - stowarzyszenie; spółdzielnia
udruženje - organizacja
uprava - administracja
upravni - administracyjny
ured za informacije - informacja; punkt informacyjny
uredski - urzędowy
uredski posao - praca biurowa
ustanova - 1. instytucja 2. ośrodek; placówka
uvjet - wymóg; warunek
važeci - ważny (*dokument*)
vijećnik - radny
vlastoručni potpis - własnoręczny podpis

ADMINISTRACJA PUBLICZNA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

vodeni žig - znak wodny
vozačka dozvola - prawo jazdy
vrijeme primanja - godziny przyjęć
vršiti funkciju - pełnić funkcję
vršiti nadzor - nadzorować
zakon - prawo

zakonik - kodeks
zakonski - prawny
zemljišna knjiga - księga wieczysta
zemljište - grunt
žig - 1. pieczęć; pieczętka 2. znak
župan - żupan

8.2 BANK

banka - bank
bankarska tajna - tajemnica bankowa
bankarstvo - bankowość
bankomat - bankomat
bankovne naknade - opłaty bankowe
bankovni proizvod - produkt bankowy
bankovno jamstvo - gwarancja bankowa
beskamatni kredit - kredyt nieoprocentowany
broj računa - numer konta
ček - czek
ček bez pokrića - czek bez pokrycia
čekovna knjižica - książeczka czekowa
debet - debet
debitna kartica - karta debetowa
fiksna kamatna stopa - stała stopa procentowa
gotovinski kredit - kredyt gotówkowy
hipoteka - hipoteka
internetsko bankarstvo - bankowość internetowa
investiciona banka - bank inwestycyjny
isplatiti ček - zrealizować czek
izvod - wyciąg (z konta)
jamac - poręczyciel
jamstveni fond - fundusz gwarancyjny
kamatna stopa - stopa procentowa
kratkoročni kredit - kredyt krótkoterminowy
kredit - kredyt
kredit u švicarskim francima - kredyt w frankach szwajcarskich
kreditna kartica - karta kredytowa
kreditna sposobnost - zdolność kredytowa
kreditni zahtjev - wniosek kredytowy
mjenica - weksel
mjenjačnica - kantor
naknada - opłata
nalog za plaćanje - polecenie zapłaty; zlecenie zapłaty
novac - pieniądze

novčana pošiljka - przekaz pieniężny
odblokirati račun - odblokować konto
oročenje - oprocentowanie
otplaćivati kredit - spłacać kredyt
podići kredit - wziąć kredyt, zaciągnąć kredyt
podići novac - pobrać pieniądze
podmiriti - spłacić
podmirivati - spłacać
poslovnica banke - filia banku
potrošački kredit - kredyt konsumencki
premija - premia
prijenos - przelew
promijeniti novac - wymienić pieniądze
promjenjiva kamatna stopa - dynamiczna stopa procentowa
provizija - prowizja
putni ček - czek podróżny
račun - konto; rachunek
realizirati ček - zrealizować czek
središnja banka - bank centralny
stambeni kredit - kredyt mieszkaniowy
stanje na računu - saldo
sudužnik - żyrant
štedna knjižica - książeczka oszczędnościowa
štedni račun - rachunek oszczędnościowy
tečaj - kurs wymiany
tekući račun - rachunek bieżący
trajni nalog - zlecenie stałe
transakcija - transakcja
transakcijski nalog - przekaz bankowy
unovčiti ček - zrealizować czek
uplatiti novac - wpłacić pieniądze
uzeti kredit u švicarskim francima - wziąć kredyt we frankach szwajcarskich
valutna klauzula - opcja walutowa
zahtjev za kredit - wniosek kredytowy

8.3 GOSPODARKA

bruto domaći proizvod (BDP) - produkt krajowy brutto (PKB)

deflacija - deflacja

devalvacija - dewaluacja

domaća tvrtka - firma krajowa

državni dug - dług państwowy

državni proračun - budżet państwa

dužnička kriza - kryzys zadłużenia

ekonomska kriza - kryzys gospodarczy

ekonomski pokazatelj - wskaźnik gospodarczy

ekonomski rast - wzrost gospodarczy

ekonomsko stanje - sytuacja gospodarcza

falsificirati podatke - fałszować dane

financijski sektor - sektor finansowy

galopirajuća inflacija - galopująca inflacja

gospodarska komora - izba gospodarcza

gospodarske reforme - reformy gospodarcze

gospodarski kriminal - przestępczość gospodarcza

gospodarski rast - wzrost gospodarczy

gospodarski razvoj - rozwój gospodarczy

gospodarstvo - gospodarka

hiperinflacija - hiperinflacja

industrija - przemysł

industrijska proizvodnja - produkcja przemysłowa

inflacija raste - inflacja rośnie

inozemni dug - dług zagraniczny

intervencija na tržištu - interwencja na rynku

intervenirati na tržištu - interweniować na rynku

izlazak iz recesije - wyjście z recesji

javna potrošnja - wydatki publiczne

javni dug - dług publiczny

javni sektor - sektor publiczny

konkurentno gospodarstvo - konkurencyjna gospodarka

krah - krach

kupovna moć - siła nabywcza

kvaliteta života - jakość życia

liberalizirati tržište - zliberalizować rynek

lobi - lobby

lobirati - lobbować

manjak u proračunu - deficyt budżetowy

Međunarodni monetarni fond - Międzynarodowy Fundusz Walutowy

ministarstvo financija - ministerstwo finansów

monetarna politika - polityka monetarna

platna bilanca - bilans płatniczy

pokazatelj - wskaźnik

ponuda - podaź

porast od 25 posto - 25-procentowy wzrost

potražnja - popyt

potrošač - konsument

potrošnja - konsumpcja

povjerenje investitora/ ulagača - zaufanie inwestorów

prihodi - przychody (*w budżecie*)

prijedlog proračuna - projekt budżetu

pristup tržištima - dostęp do rynków

privatni sektor - sektor prywatny

privući investitore - przyciągnąć inwestorów

proračun - budżet

proračunska rupa - dziura budżetowa

proračunski deficit - deficyt budżetowy

proračunski manjak - deficyt budżetowy

protekcjonizam - protekcjonizm

rashodi - rozchody (*w budżecie*)

rast nezaposlenosti - wzrost bezrobocia

slobodno tržište - wolny rynek

smiriti ulagače - uspokoić inwestorów

statistički podaci - dane statystyczne

stopa inflacije - stopa inflacji

stopa nezaposlenosti - stopa bezrobocia

strana tvrtka - firma zagraniczna

tržišno gospodarstvo - gospodarka rynkowa

ubrziati reforme - przyspieszyć reformy

uslužni sektor - sektor usługowy

utjecaj države na ekonomiju - wpływ państwa na gospodarkę

vanjski dug - dług zagraniczny

završiti privatizaciju - zakończyć prywatyzację

zdravstvena skrb - opieka zdrowotna

8.4 HANDEL

akcija - akcja; promocja	ponuda vrijedi do... - oferta ważna do...
akontacija - zaliczka	ponuditelj - oferent
akviziter - akwizytor	ponudač - oferent
biti na prodaju - być na sprzedaż	porast prodaje - wzrost sprzedaży
brend - marka	poslovna tajna - tajemnica handlowa
broj narudžbe - numer zlecenia	posljednja rata - ostatnia rata
cjenkati se - targować się	posrednik - pośrednik
čuvati - przechowywać	pošiljka - przesyłka
diskrecija - dyskrecja	potražnja - popyt
distribucija - dystrybucja	potrošač - konsument
dobavljač - dostawca	potrošnja - konsumpcja
dobra kupnja - udany zakup	prava potrošača - prawa konsumentów
duopol - duopol	predujem - kaucja, zaliczka
hipermarket - hipermarket	preuzimatelj - odbiorca
ispostaviti fakturu - wystawić fakturę	prodaja - sprzedaż
izdati fakturu - wydać fakturę	prodaja strelovito pada - sprzedaż gwałtownie spada
izvoz - eksport	prodajna mreža - sieć sprzedaży
izvoznik - eksporter	prodati - sprzedać
jaka konkurencija - silna konkurencja	prodavač - sprzedawca
jeftina konkurencija - tania konkurencja	prodavaonica - sklep
katalog - katalog	pružatelj usluga - usługodawca
konkurent - konkurent	robna kuća - dom towarowy
konkurirati - konkurować	sugerirati - sugerować
kupac - kupiec	supermarket - supermarket
kupnja - kupno	trgovac - handlarz; ekspedient; kupiec
kupovna moć - siła nabywcza	trgovački centar - centrum handlowe
lanac supermarketa - sieć supermarketów	trgovački predstavnik - przedstawiciel handlowy
maloprodaja - detal; sprzedaż detaliczna	trgovačko pravo - prawo handlowe
maloprodajni lanci - sieci detaliczne	trgovinska bilanca - bilans handlowy
marža - marża	tržišna niša - nisza na rynku
monopol - monopol	tržišna vrijednost - wartość rynkowa
monopolist - monopolista	tržišni udio - udział w rynku
narudžba - zamówienie; zlecenie	tržište - rynek
negativna reklama - negatywna reklama	udruga za zaštitu potrošača - stowarzyszenie ochrony konsumentów
oblik prodaje - forma sprzedaży	ukupna vrijednost - łączna wartość
odlučiti se za kupnju - zdecydować się na kupno	uvoz - import
odluka o prodaji - decyzja o sprzedaży	uvoznik - importer
oligopol - oligopol	varati na vagi - oszukiwać na wadze
opskrbiti - zaopatrzyć	veleprodaja - hurt; sprzedaż hurtowa
opskrbljivati - zaopatrywać	vrijednost - wartość
otkupiti - odkupić	zaključenje pregovora - zakończenie negocjacji
ovlašćen distributer - autoryzowany dystrybutor	zaraditi na transakciji - zarobić na transakcji
plaćati popola - płacić po połowie	zasićenje tržišta - nasylenie rynku
pojavit se na tržištu - pojawić się na rynku	zauzvrat - w zamian
položiti akontaciju - wpłacić zaliczkę	zdrava konkurencija - zdrowa konkurencja
pomorska blokada - blokada morska	
ponuda - oferta	

CENA

cijena na malo - cena detaliczna
cijena na veliko - cena hurtowa
dampinška cijena - cena dumpingowa
koštati - kosztować
maloprodajne cijene - ceny detaliczne
nekontroliran porast cijena - niekontrolowany wzrost cen
niska cijena - niska cena
niže cijene - niższe ceny
pad cijena - spadek cen
po najnižoj cijeni - po najniższej cenie
podignuti cijene - podnieść ceny
pojeftiniti - 1. stanąć 2. obniżyć ceny

politika cijena - polityka cenowa
ponuditi najbolju cijenu - zaoferować najlepszą cenę
poskupjeti - podrożyć
poskupljenje - podwyżka
povoljna cijena - dogodna cena
preskup - zbyt drogi
prihvatiti cijenu - zaakceptować cenę
pristupačna cijena - przystępna cena
razumna cijena - rozsądna cena
skupo stajati - drogo kosztować
šok s cijenama - szok cenowy
tržišna cijena - cena rynkowa

AUKCJA

aukcija - aukcja
aukcijska kuća - dom aukcyjny
dolaziti na aukcije - chodzić na aukcje
dražba - licytacja
isklična cijena - cena początkowa
javna dražba - licytacja publiczna
jeftimba - licytacja
konačna cijena - cena końcowa

kupac - kupiec
licitacija - licytacja
licitator - licytator
licitirati - licytować
početna cijena - cena początkowa
postaukcijska prodaja - sprzedaż poaukcyjna
predaukcijska izložba - wystawa przedaukcyjna
sudjelovati u licitaciji - brać udział w licytacji

8.5 PRACA**PRACA - POJĘCIA OGÓLNE**

agencija za privremeno zapošljavanje - agencja pracy tymczasowej
biti izložen stresu - być narażonym na stres
blistava karijera - błyskotliwa kariera
dati otkaz - złożyć wypowiedzenie; zwolnić się
dio posla - część pracy
dobitak za bolovanje - chorobowe
dobiti posao u struci - dostać pracę w zawodzie
dolazak na posao - przyjscie do pracy
doprinos za zdravstveno osiguranje - składka na ubezpieczenie zdrowotne
dulje raditi - dłużej pracować
fizički rad - praca fizyczna
fizički radnik - pracownik fizyczny
godine rada - staż pracy
imati praksu - mieć praktykę (*doświadczenie*)
imati pravo na slobodan dan - mieć prawo do dnia wolnego
imati pune ruke posla - mieć pełne ręce roboty
inspektorat rada - inspekcja pracy
iskustvo - doświadczenie
iskustvo rada - doświadczenie zawodowe
jeftina radna snaga - tania siła robocza
mobbing - mobbing
motivirati - motywować
nadničariti - pracować za dniówkę
naporan rad - ciężka praca
napraviti karijeru - zrobić karierę

napredovanje - awans
nepotizam - nepotyzm
noćna smjena - nocna zmiana
obavljati svoj posao - wykonywać swoją pracę
obrazovanje - wykształcenie
očuvanje radnih mjesta - zachowanie miejsc pracy
odlazak u mirovinu - przejście na emeryturę
odmor - urlop
okončati karijeru - zakończyć karierę
oporezivati - opodatkowywać; opodatkować
osam sati za radnim stolom - osiem godzin za biurkiem
otići u mirovinu - przejść na emeryturę
otkaz - wypowiedzenie
otpremnina - odprawa
otпустiti - zwolnić (*z pracy*)
personalno odjeljenje - dział kadr
plaćeni odmor - płatny urlop
pohvala - pochwała
pohvaliti - pochwalić
posao - praca (*ogólnie*)
posao iz snova - praca marzeń
poslodavac - pracodawca
poslovna karijera - kariera zawodowa
poslovni put - podróż służbowa
prekinuti suradnju - przerwać współpracę
prekovremeni se ne plaćaju - nadgodziny nie są płatne

PRACA - POJĘCIA OGÓLNE - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

prisilni rad - praca przymusowa
profesija - zawód
profesionalni put - ścieżka zawodowa
promijeniti posao - zmienić pracę
rad - praca (*czynność*)
rad na crno - praca na czarno
rad u Njemačkoj - praca w Niemczech
raditi kao sluškinja - pracować jako służąca
raditi pod presijom - pracować pod presją
raditi pod prinudom - pracować pod przymusem
raditi povremeno - pracować tymczasowo
raditi prekovremeno - brać nadgodziny
raditi puno radno vrijeme - pracować na cały etat
raditi svaki dan od osam do četiri - pracować codziennie od ósmej do szesnastej
raditi u školi - pracować w szkole
raditi za nadnicu - pracować za dniówkę
raditi za svoj račun - pracować na swój rachunek
radna dozvola - pozwolenie na pracę
radna knjižica - książeczka pracy
radna snaga - siła robocza
radni dan - dzień roboczy
radni odnos - stosunek pracy
radni staž - staż pracy
radnička odora - strój roboczy
radnik - robotnik
radno mjesto - miejsce pracy
radno pravo - prawo pracy
radno tržište - rynek pracy
radno vrijeme - czas pracy
radoholičar - pracoholik
rodiljski dopust - urlop macierzyński
rotacija kadrova - rotacja kadr
sezonač - pracownik sezonowy
sezonski radnik - pracownik sezonowy
sindikat - związek zawodowy
Sizifov posao - Syzyfowa praca
sjajna karijera - błyskotliwa kariera
službena tajna - tajemnica służbowa
službeni automobil - samochód służbowy
smjena - zmiana
smjenski rad - praca na zmiany
socijalno osiguranje - ubezpieczenie społeczne
staž - staż
stažirati - odbywać staż
stažirati na sudu - odbywać staż w sądzie
stažist - stażysta
stažistica - stażystka
suradnik - współpracownik
suradnja - współpraca
teški rad - ciężka praca
trošak rada - koszty pracy
tržište rada - rynek pracy
u potrazi za poslom - w poszukiwaniu pracy
u teškim uvjetima - w ciężkich warunkach
ugovor o djelu - umowa o dzieło
ugovor o radu - umowa o pracę
ulizivati se - podlizywać się
umni rad - praca umysłowa
ured rada - urząd pracy
voditelj smjene - kierownik zmiany
volonter - wolontariusz
voljeti svoj posao - kochać swoją pracę
vršiti dužnosti - wypełniać obowiązki
zanimanje - zawód
zaposlenik u proizvodnji - pracownik produkcji
zaposliti - zatrudnić
zapošljavati - zatrudniać
zaslužiti pohvalu - zasłużyć na pochwałę
zdravstveno osiguranje - ubezpieczenie zdrowotne

ZAROBEK

bonus - bonus
bruto - brutto
brza zarada - szybki zarobek
dobiti povišicu plaće - dostać podwyżkę
honorar - honorarium
manje zarađivati - mniej zarabiać
minimalac - płaca minimalna
na ruke - na rękę
nagrada - wynagrodzenie
neto - netto
plaća - płaca
pošteno zaraditi - uczciwie zarobić
povećati plaće - podwyższyć pensje
premija - premia
pristojna plaća - przyzwoita płaca
raditi za crkavicu - pracować za jałmużnę
raspon plaća - rozpiętość płac
skidanje s plaće - potrącenie z płacy
slabije plaćen posao - gorzej płatna praca
srezati plaće - obciąć płace/pensje
vrlo visoke plaće - bardzo wysokie płace
zarada - zarobek
zaraditi - zarobić
zaraditi nešto novaca - zarobić trochę pieniędzy
zarađivati - zarabiać

STRAJK

biti u štrajku - strajkować
generalni štrajk - strajk generalny
obustaviti proizvodnju - wstrzymać produkcję
pravo na štrajk - prawo do strajku
pregovarati - negocjować
pregovori - negocjacje
prekinuti štrajk - przerwać strajk
proglasiti štrajk - ogłosić strajk
sindikati - związek zawodowy

stupiti u štrajk - rozpocząć strajk
štrajk glađu - strajk głodowy
štrajkaš - strajkujący
štrajkaški - strajkowy
štrajkaški odbor - komitet strajkowy
štrajkati - strajkować
štrajkolomac - łamistrajk
zahtjev - żądanie

BEZROBOCIE

burza rada - giełda pracy
dobivati naknadu za nezaposlene - pobierać zasiłek dla bezrobotnych
nezaposleni - bezrobotny
nije zaposlena - nie ma pracy; jest bezrobotna
oglasna ploča - tablica ogłoszeń
ostati bez posla - zostać bez pracy

povećanje nezaposlenosti - wzrost bezrobocia
pronaći posao - znaleźć pracę
stopa nezaposlenosti - stopa bezrobocia
sve veća nezaposlenost - coraz większe bezrobocie
tražiti posao - szukać pracy
visoka nezaposlenost - wysokie bezrobocie
vojska nezaposlenih - armia bezrobotnych

REKRUTACJA

agencija za zapošljavanje - agencja pracy
intervju - rozmowa kwalifikacyjna
molba za zaposlenje - podanie o pracę
motivacijsko pismo - list motywacyjny
odabir kandidata - wybór kandydatów
odbiti - odrzucić
preliminarna selekcija - selekcja wstępna
pribavljanje - rekrutacja

primiti - przyjąć
regrutacija - rekrutacja
regrutirati - rekrutować
selekcija - selekcja
slobodno mjesto - wolne miejsce; wakat
znanje stranih jezika - znajomość języków obcych
životopis - życiorys; curriculum vitae

8.6 ZAWODY

advokat - adwokat	medicinska sestra - pielęgniarka
arhitekt - architekt	mehaničar - mechanik
arhivist - archiwista	menadžer - menedżer; menadżer
armirač - zbrojarz	mesar - rzeźnik
asistent - asystent	mešetar - makler
automehaničar - mechanik samochodowy	metalostrugar - tokarz
bankar - bankowiec	mlinar - młynarz
barmen - barman	mornar - marynarz
betonirac - betoniarz	notar - notariusz
bibliotekar - bibliotekarz	novinar - dziennikarz
blagajnik - kasjer	obrtnik - rzemieślnik
bravar - ślusarz	odvjetnik - adwokat
carinik - celnik	optičar - optyk
čistačica - sprzątaczką	pekar - piekarz
čuvar - 1. stróż 2. strażnik	pilot - pilot
dimnjačar - kominiarz	pirotehničar - pirotechnik
diplomac - dyplomata	poduzetnik - przedsiębiorca
direktor - dyrektor	policajac - policjant
dispečer - dyspozytor	političar - polityk
dizajner - projektant	poljoprivrednik - rolnik
dizaličar - dźwigowy	pomoćni kuhar - pomoc kuchenna
domar - dozorca; administrator budynku	portir - portier
električar - elektryk	poslastičar - cukiernik
fasader - tynkarz	predavač - wykładowca
fizioterapeut - fizjoterapeuta	prevoditelj - tłumacz
fotograf - fotograf	prodavač - sprzedawca
frizer - fryzjer	programer - programista
glasnogovornik - rzecznik prasowy	psiholog - psycholog
glumac - aktor	računovođa - księgowy
glumica - aktorka	radnik u šumi - leśnik
grafičar - grafik	recepcionar - recepcjonista
grobar - grabarz	redatelj - reżyser
instalater - hydraulik	rudar - górnik
inženjer - inżynier	scenograf - scenograf
izbacivač - bramkarz; wykidajło	skladištar - magazynier
kitničar - kapelusznik	slikar - malarz
klesar - kamieniarz	služavka - służąca
knjigovođa - księgowy	službenik - urzędnik
knjižar - księgarz	soboslikar - malarz pokojowy
knjižničar - bibliotekarz	socijalni radnik - pracownik socjalny
konobar - kelner	spasilac - ratownik
konobarica - kelnerka	spremačica - sprzątaczką
kovač - kowal	staklar - 1. hutnik 2. (pot.) szklarz
kozmetičarka - kosmetyczka	staklorezac - szklarz
kritičar - krytyk	stjuardesa - stewardesa
krojač - krawiec	stolar - stolarz
krojačica - krawcowa	stručnjak - specjalista; ekspert (<i>mężczyzna</i>)
krovopokrivač - dekarz	stručnjakinja - specjalistka; ekspert (<i>kobieta</i>)
kuhar - kucharz	špijun - szpieg
kuharica - kucharka	šumar - leśnik; leśniczy
lektor - lektor	tajnik - sekretarz
liječnik - lekarz	taksist - taksówkarz
likovni umjetnik - plastyk	tapetar - tapeciarnik
limar - blacharz	tehničar - technik
livac - odlewnik	tesar - cieśla
ložac - palacz (<i>w kotłowni</i>)	učitelj - nauczyciel
ljekarnik - aptekarz; farmaceuta	umjetnik - artysta
maser - masażysta	upravitelj - administrator; zarządca

ZAWODY - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

vatrogasac - strażak
veleposlanik - ambasador
veterinar - weterynarz
vodič - przewodnik
vozač - kierowca
vrtlar - ogrodnik

zavarivač - spawacz
zemljoradnik - rolnik
zidar - murarz
zlatar - złotnik; jubiler
znanstvenik - naukowiec
željezničar - kolejarz

8.7 FINANSE OSOBISTE**PIENIĄDZE - POJĘCIA OGÓLNE**

avers - awers
bunt novčanica (reg.) - plik banknotów
dolar pada - dolar spada
financirati - finansować
gotovina - gotówka
investicijski fond - fundusz inwestycyjny
kovanic - moneta
kovati novac - bić monety
kovnica - mennica
mikropismo - mikrodruk
nominalna vrijednost - wartość nominalna
novac - pieniądze
novčani - pieniężny
novčani iznos - kwota pieniędzy; suma pieniędzy
novčanica - banknot
određeni iznos - określona kwota

optjecajni kovani novac - monety obiegowe
porast vrijednosti franka - wzrost wartości franka
povlačenje iz optjecaja - wycofanie z obiegu
pustiti u optecaj - wprowadzić do obiegu
revers - rewers
sitniš - drobne
sredstvo plaćanja - środek płatniczy
stotine tisuća kuna - setki tysięcy kun
svežanj novčanica - plik banknotów
svota - kwota
tečaj franka - kurs franka
uplaćeni novac - wpłacone pieniądze
valuta - waluta
vodeni znak - znak wodny
vrijednost u odnosu na dolar - wartość w stosunku do dolara

FINANSE OSOBISTE

bankrotirati - bankrutować
dobivati mirovinu - pobierać emeryturę; otrzymywać emeryturę
dovesti do bankrota - doprowadzić do bankructwa
džeparac - kieszonkowiec
financijski savjetnik - doradca finansowy
imati dovoljno novca za... - mieć wystarczająco dużo pieniędzy na...
imovinski status - status majątkowy
invalidska mirovina - renta inwalidzka
izbjegavati plaćati telefon - unikać płacenia za telefon
izdatak - wydatek
izgubiti nekoliko tisuća eura za noć - stracić kilka tysięcy euro w ciągu nocy
izgubiti ušteđevinu - stracić oszczędności
kasica prasica - skarbonka (*šwinka*)
kontrolirati i planirati svoje troškove - kontrolować i planować swoje wydatki
kućni budžet - budżet domowy
manjkati - brakować
mirovinski fond - fundusz emerytalny
mirovinski sustav - system emerytalny
mirovinsko osiguranje - ubezpieczenie emerytalne
nacionalna mirovina - emerytura obywatelska
napraviti novac - zrobić pieniądze (na czymś) (*wzbogacić się*)
neplaćeni računi - niezapłacone rachunki
novčane poteškoće - kłopoty finansowe
o svome trošku - na swój koszt
obogaćivati se - wzbogacać się
očistiti džepove - opróżnić kieszenie
oderati - oskubać (z pieniędzy)
odvojiti zadnji novčić - wydać ostatnie pieniądze
plan štednje - plan oszczędnościowy
pokretna imovina - majątek ruchomy
povratak imovine - zwrot majątku
prepisati kuću na sina - przepisać dom na syna
previše trošiti - za dużo wydawać
rasipan - rozrzutny
rasipništvo - rozrzutność
samoodrživ - samowystarczalny
skidati se za novac - rozbierać się dla pieniędzy
 smanjenje troškova - zmniejszenie wydatków
snositi troškove - ponosić wydatki
srežati troškove - obciąć wydatki
starosna mirovina - emerytura
štezanje remena - zaciskanie pasa
štedjeti - oszczędzać
štedjeti na svemu - oszczędzać na wszystkim
treći mirovinski stup - trzeci filar emerytalny
trošiti - wydawać
upravljanje novcem - zarządzanie pieniędzmi
ušteđjeti - zaoszczędzić
ušteđevina - oszczędność
životna ušteđevina - oszczędności życia

DŁUG

dobiti svoj novac natrag - odzyskać swoje pieniądze
druga opomena - drugie upomnienie
dug - dług
dugovi rastu - długi rosną
dužnik - dłużnik
izvući nekoga iz dugov - wyciągnąć kogoś z długów
kamatar - lichwiarz
kamatnik - lichwiarz
lihvar - lichwiarz
lihvarica - lichwiarka
lihvarski - lichwiarski
oprostiti dugove - umorzyć długi
otpis dugova - umorzenie długów
otplaćivati dugove - spłacać długi
platiti dug u rate - spłacać dług w ratach
poslati opomenu - wysłać upomnienie
posuditi novac - pożyczyć pieniądze
pozajmiti - pożyczyć
proglasiti bankrot - ogłosić bankructwo
rastući dug - rosnący dług
razina zaduženosti - poziom zadłużenia
ući u dugove - popaść w długi
utjerivanje dugova - windykacja długów
vjerovnik - wierzyciel
vraćati kredite - spłacać kredyty
vratiti dug - spłacić dług
zaduženost - zadłużenie
zaduživati se - zadłużać się
zelenaš - lichwiarz

BIEDA

beskućnik - bezdomny
bijeda - bieda; nędza; ubóstwo
bijedan - biedny; ubogi
bijednik - biedak
biti gol i bos - być gołym jak święty turecki
biti na rubu bankrota - być na skraju bankructwa
gol kao crkveni miš - biedny jak mysz kościelna
izbaciti na cestu - wyrzucić na ulicę
klošar - kloszard
konačište za beskućnike - schronisko dla bezdomnych
kopati po kontejneru - grzebać w śmietniku
krajnje siromaštvo - skrajna nędza/bieda
milostinja - jałmużna
navući bijedu na vrat - popaść w biedę; popaść w nędzę
nedostaje novca - brakuje pieniędzy
osiromašen - zubożały
ostati bez novca - zostać bez pieniędzy
prazan hladnjak - pusta lodówka
prihvatilište za beskućnike - schronisko dla bezdomnych
siromah - biedak
skinuti bijedu s vrata - wyjść z biedy wyjść z nędzy
skupljati boce - zbierać butelki
skupljati otpad - zbierać śmieci
spavati na ulici - spać na ulicy
teška materijalna situacija - trudna sytuacja materialna
ubog - ubogi
umrijeti u siromaštvu - umrzeć w nędzy
upasti u siromaštvo - popaść w biedę
vezati kraj s krajem - wiązać koniec z końcem
životariti - wegetować

BOGACTWO

biti vrlo bogat - być bardzo bogatym
bogataš - bogacz
imati sve - mieć wszystko
ležati na parama - leżeć/spać na pieniądzach
luksuz - luksus
materijalno bogatstvo - bogactwo materialne
milijarder - miliarder
milijunaš - milioner
multimilijarder - multimiliarder
ne znati kamo s novcem - nie wiedzieć, co z pieniędzmi
plivati u bogatstvu - pławić się w luksusie
sakriti svoje bogatstvo - ukryć swoje bogactwo
živjeti kraljevski - żyć po królewsku
živjeti na visokoj nozi - żyć na wysokiej stopie
život iz bajke - życie jak w bajce

8.8 PRZEDSIĘBIORSTWO

- akvizicija** - przejęcie
antireklama - antyreklama
besplatna reklama - bezpłatna reklama
biznismen - biznesmen
dionički kapital - kapitał akcyjny
dioničko društvo - spółka akcyjna
direktor - dyrektor
dividenda - dywidenda
dobitak - zysk
donijeti dobit - przynieść zysk
dosadašnji vlasnik - dotychczasowy właściciel
društvo osoba - spółka osobowa
društvo s ograničenom odgovornošću - spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
fijasko - fiasko
fiksni troškovi - koszty stałe
franšiza - franczyza
gigant - gigant
gospodarska djelatnost - działalność gospodarcza
gubitak - strata
gubitak licencije - strata/utrata licencji
imati dobru ideju - mieć dobry pomysł
imati veliko iskustvo - mieć duże doświadczenie
imati viziju - mieć wizję
imidž tvrtke - wizerunek firmy
investitor - inwestor
isplatiti dividendu - wypłacić dywidendę
izgubiti - stracić
izračunavati rizike - obliczać ryzyko
javno društvo - spółka jawna
kapital - kapitał
komanditno društvo - spółka komandytowa
komanditor - komandytariusz
komplementar - komplementariusz
konkurencija - konkurencja
konkurentnost - konkurencyjność
konkurentska tvrtka - konkurencyjna firma
likvidnost - płynność finansowa; wypłacalność
malo poduzeće - małe przedsiębiorstwo
manjinski udio - mniejszościowy udział
modernizirati - modernizować, zmodernizować
nadzorni odbor - rada nadzorcza
naziv - nazwa
novi izazov - nowe wyzwanie
nuditi - oferować
obavljati djelatnost - prowadzić działalność
obiteljska tvrtka - firma rodzinna
okretati velik novac - obracać dużymi pieniędzmi
paket dionica - pakiet akcji
planiranje detalja - planowanie szczegółów
početne teškoće - początkowe trudności
poduzeće - przedsiębiorstwo
poduzeće-kći - spółka córka
poduzeće-majka - spółka matka
poduzetnik - przedsiębiorca
poduzetništvo - przedsiębiorczość
pokrenuti vlastiti biznis - otworzyć własny interes
ponuda - oferta
ponuditi - zaoferować
poslovna zona - strefa ekonomiczna
poslovni čovjek - biznesmen
posrednik - pośrednik
predsjednik uprave - przewodniczący zarządu
preuzimanje - przejęcie
prezentirati - prezentować; zaprezentować
prihod - przychód
prijevoznička tvrtka - firma przewozowa
privatizacija - prywatyzacja
privatizirati - prywatyzować; sprywatyzować
privatnik - prywaciarz
prodati tvrtku strancima - sprzedać firmę cudzoziemcom
profit - zysk
proizvod - produkt
proizvodnja - produkcja
promovirati - promować
proširiti tvrtku - rozbudować firmę
pružanje usluga - świadczenie usług
pružati usluge - świadczyć usługi
računovodstvo - księgowość
raditi veliki poslovi - robić wielkie interesy
razvoj novih proizvoda - rozwój nowych produktów
reklama - reklama
rekordni gubitak - rekordowa strata
restrukturiranje - restrukturyzacja
rizik - ryzyko
sajam - targi
sjedište - siedziba
sjedište tvrtke - siedziba firmy
skladište - magazyn
sponzorirati - sponsorować
srednje poduzeće - średnie przedsiębiorstwo
stečaj - upadłość
stečajna masa - masa upadłościowa
stečajni postupak - postępowanie upadłościowe
stečajni upravitelj - syndyk masy upadłościowej
strateški partner - partner strategiczny
stvarati dobit - przynosić zysk
suosnivač - współzałożyciel
suvlasnik - współwłaściciel
tajno društvo - spółka cicha
troškovi - koszty; wydatki
tržište - rynek
tvornički broj - numer fabryczny
tvrtka - firma
ulagati - inwestować
unosan - dochodowy; intratny
unosnost - zyskowość; rentowność
uprava - zarząd
usluga - usługa
većinski udio - większościowy udział
većinski vlasnik - właściciel większościowy
vlasnica - właścicielka
vlasnik - właściciel
vlasništvo - własność
zamjenik - zastępca

8.9 PODATKI

dohodak - dochód	porezna politika - polityka podatkowa
dokumentacija - dokumentacja	porezna prijava - zeznanie podatkowe; deklaracja podatkowa
dvostruko oporezivanje - podwójne opodatkowanie	porezna reforma - reforma podatkowa
izračunati - obliczyć	porezna sposobnost - zdolność podatkowa
izvor dohotka - źródło dochodu	porezna stopa - stopa podatkowa
obrazac - formularz	porezna uprava - urząd skarbowy
odbitak - odliczenie	porezni broj - numer identyfikacji podatkowej
olakšica na porez - ulga podatkowa	porezni kalkulator - kalkulator podatkowy
oporeziv - opodatkowany	porezni obveznik - podatnik
oporezivati - opodatkowywać	porezni propisi - przepisy podatkowe
oporezovati - opodatkować	porezni raj - raj podatkowy
opteretiti porezima - obciążyć podatkami	porezni savjetnik - doradca podatkowy
plaćati porez - płacić podatek	porezni sustav - system podatkowy
platac - płatnik	poreznik - podatnik
podnijeti godišnju prijavu - złożyć deklarację roczną	porezno opterećenje - obciążenie podatkowe
porez - podatek	porezno oslobođenje - zwolnienie z podatku; zwolnienie podatkowe
porez na darove - podatek od darowizny	porezno razdoblje - okres podatkowy
porez na dobit - podatek dochodowy od osób prawnych	povrat preplaćenog poreza - zwrot nadpłaconego podatku
porez na dodanu vrijednost (PDV) - podatek od wartości dodanej (VAT)	premije osiguranja - składki ubezpieczeniowe
porez na dohodak - podatek dochodowy (od osób fizycznych)	preplaćeni porez - nadpłacony podatek
porez na nasljedstva - podatek od spadku	primitak - przychód
porez na nekretnine - podatek od nieruchomości	ukupni iznos - łączna kwota
porezna oaza - oaza podatkowa	uvoditi nove poreze - nakładać nowe podatki
porezna obveza - zobowiązanie podatkowe	uvođenje novog poreza - wprowadzenie nowego podatku
porezna osnovica - podstawa podatkowa	

8.10 GIEŁDA

4 tisuće kuna po dionici - 4 tysiące kun za akcję	obligacje wydawane przez rząd
barel nafte - baryłka ropy	mali dioničar - drobny akcjonariusz
bikovo tržište - rynek byka	mali ulagač - drobny inwestor
broker - broker	medvjede tržište - rynek niedźwiedzia
brokerska kuća - dom maklerski	municipalna obveznica - obligacja komunalna
burza - giełda	obveznica - obligacja
burzovni - giełdowy	otkup dionica - odkup akcji
cijene dionica - ceny akcji	povlaštena dionica - akcja uprzywilejowana
dionica - akcja	prodati svoj udio - sprzedać swoje udziały
dioničar - akcjonariusz; udziałowiec	promet - obrót
dionički - akcyjny	redovna dionica - akcja zwykła
državna obveznica - obligacja skarbową	strah od neuspjeha - strach przed niepowodzeniem
financijski savjetnik - doradca finansowy	špekulacija - spekulacja
imatelj udjela - udziałowiec	špekulant - spekulant
indeks - indeks	tečaj - kurs
investirati u zlato - inwestować w złoto	transakcija - transakcja
izdavatelj - emitent	trgovanje - 1. sesja 2. handel
javna ponuda - oferta publiczna	ukupni promet - łączny obrót
jedna od najsigurnijih investicija - jedna z najbezpieczniejszych inwestycji	ulagatelj - inwestor
Komisija za vrijednosne papire - Komisja Papierów Wartościowych	ulagati u dionice - inwestować w akcje
kotirati - być notowanym (<i>o spółce</i>)	unca zlata - uncja złota
kupovati obveznice koje izdaje vlada - kupować	vrijednosni papir - papier wartościowy
	zlatna poluga - sztabka złota
	zlatnik - złota moneta

9. NAUKA

9.1 NAUKA - POJĘCIA OGÓLNE

analiza - analiza	pionir - pionier
analizirati - analizować	plan istraživanja - plan badań
anketa - ankieta	po definiciji - zgodnie z definicją
baza podataka - baza danych	pogreška u mjerenju - błąd pomiaru
doći do zaključka - dojść do wniosku	popularizirati znanost - popularyzować naukę
dokumentirati - dokumentować; udokumentować	praksa - praktyka
eksperimentirati - eksperymentować	predmet istraživanja - przedmiot badań
faza - faza	prema najnovijim podacima - według najnowszych danych
festival znanosti - festiwal nauki	prikupljanje podataka - zbieranie danych
formulirati teoriju - sformułować teorię	primijeniti u praksi - zastosować w praktyce
hipoteza - hipoteza	prirodne znanosti - nauki przyrodnicze
istraživač - badacz	prodiskutirati - przedyskutować
istraživački centar - centrum badawcze; ośrodek badawczy	promatrač - obserwator
istraživanje - badania	promatranje - obserwacja
istraživanje je vodilo... - badaniami kierował...	promijeniti svijet - zmienić świat
izmjeriti - zmierzyć	pronaći - wynaleźć
iznimka - wyjątek	pronalazač - wynalazca
korak naprijed - krok do przodu	pronalazak - wynalazek
na osnovi tih podataka... - na podstawie tych danych...	prototip - prototyp
nalaziti se u pivoju - być w powijakach	razvoj - rozwój
napredak - postęp	statističke podatke - dane statystyczne
nedovršen - niedokończony	teorija - teoria
neuspješan pokušaj - nieudana próba; nieudany eksperyment	tražiti odgovor - szukać odpowiedzi
objaviti otkriće - dokonać odkrycia	tvorca teorije - autor teorii; twórca teorii
obrazložiti - wyjaśnić	usamljen slučaj - odosobniony przypadek
otkriće - odkrycie	uzrok pojave - przyczyna zjawiska
otkriti tajnu - odkryć tajemnicę	znanstvena karijera - kariera naukowa
otkrivati - odkrywać	znanstvena literatura - literatura naukowa
patent - patent	znanstveni projekt - projekt naukowy
patentirati - patentować; opatentować	znanstvenica - naukowiec (<i>kobieta</i>)
	znanstvenici su uspjeli... - naukowcom udało się...
	znanstvenik - naukowiec (<i>mężczyzna</i>)

9.2 ASTRONOMIA

- albedo** - albedo
apogej - perycentrum
astronaut - astronauta
astronom - astronom
astronomija - astronomia
atmosfera - atmosfera
atmosferski tlak - ciśnienie atmosferyczne
bijeli patuljak - biały karzeł
crna rupa - czarna dziura
diferencijalna rotacija - rotacja różnicowa
difuzna maglica - mgławica dyfuzyjna
djelomična pomrčina - zaćmienie częściowe
dvojna zvijezda - gwiazda podwójna
emisijska maglica - mgławica emisyjna
galaksija - galaktyka
galaktika - galaktyka
gravitacija - grawitacja
Jupiter - Jowisz
kapsula - kapsuła
kozmodrom - kosmodrom
kozmonaut - kosmonauta
Kuiperov pojas - pas Kuipera
lansirati satelit - wystrzelić satelitę
maglica - mgławica
magnetsko polje - pole magnetyczne
Mars - Mars
međuzvjezdana tvar - ośrodek międzygwiazdowy
Merkur - Merkury
meteor - meteor
meteorit - meteoryt
meteorski roj - rój meteorytów
Mjesečeve mijene - fazy Księżyca
mladi Mjesec; mlađak - nów
Mliječna staza - Droga Mleczna
nebeski svod - sklepienie niebieskie
nebesko tijelo - ciało niebieskie
Neptun - Neptun
Oortov oblak - obłok Oorta
ophodno vrijeme - okres orbitalny
orbita - orbita
osvajanje svemira - podbój kosmosu
patuljasti planet - planeta karłowata
perihel - peryhelium
period rotacije - okres obrotu
planet - planeta
planet orbitira oko zvijezde - planeta krąży wokół gwiazdy
plinoviti div - olbrzym gazowy
Pluton - Pluton
polarna noć - noc polarna
pomrčina Mjeseca - zaćmienie Księżyca
pomrčina Sunca - zaćmienie Słońca
poslati čovjeka u svemir - wysłać człowieka w kosmos
potpuna pomrčina - zaćmienie całkowite
prirodni satelit - satelita naturalny
promjenljiva zvijezda - gwiazda zmienna
protoplanetarni disk - dysk protoplanetarny
prstenasta pomrčina - zaćmienie pierścieniowe
prva četvrt - pierwsza kwadra
prvi čovjek u svemiru - pierwszy człowiek w kosmosie
prvi let na Mars - pierwszy lot na Marsa
puni Mjesec; uštap - pełnia Księżyca
raketa - rakietka
raketoplan - wahadłowiec
repatica - kometa
sastav atmosfere - skład atmosfery
satelit - satelita
Saturn - Saturn
Sjevernjača - Gwiazda Polarna
smeđi patuljak - brązowy karzeł
Sunce - Słońce
Sunčev sustav - Układ Słoneczny
superdiv - nadolbrzym
supernova - supernowa
svemir - kosmos; wszechświat
svemirska agencija - agencja kosmiczna
svemirska kapsula - kapsuła kosmiczna
svemirska letjelica - statek kosmiczny
svemirska postaja - stacja kosmiczna
svemirska sonda - sonda kosmiczna
svemirska stanica - stacja kosmiczna
svemirski brod - statek kosmiczny
svemirski otpad - kosmiczne śmieci
svemirski program - program kosmiczny
svemirsko uzletište - kosmodrom
svjetlosna godina - rok świetlny
teleskop - teleskop
treći Keplerov zakon - trzecie prawo Keplera
ulazak u atmosferu - wejście w atmosferę
umjetni satelit - sztuczny satelita
Uran - Uran
Venera - Wenus
zadnja četvrt - ostatnia kwadra
Zemlja - Ziemia
zvijezda - gwiazda
zvijezda padalica - spadająca gwiazda
zviježđe - gwiazdozbiór
zvjezdani oblak - chmura gwiazd
zvjezdarnica - obserwatorium astronomiczne

9.3 FIZYKA

- agregatno stanje** - stan skupienia materii
akustika - akustyka
astrofizika - astrofizyka
atom - atom
brzina - prędkość
čestica - cząstka; cząsteczka
djelovanje sile na tijelo - oddziaływanie siły na ciało
elektron - elektron
elementarna čestica - cząstka elementarna
elementarni naboj - ładunek elementarny
energija - energia
fazna brzina - prędkość fazowa
fizičar - fizyk
fizika - fizyka
fizikalna veličina - wielkość fizyczna
frekvencija - częstotliwość
gibanje - ruch
gustoća - gęstość
harmonijsko titranje - drganie harmoniczne
hlajenje - parowanie
Huygensovo načelo - zasada Huygensa
impuls sile - popęd
isparavanje - parowanie
izvršeni rad - wykonana praca
kinetička energija - energia kinetyczna
količina gibanja - pęd
kružno gibanje - ruch po okręgu
kutna brzina - prędkość kątowna
kutna frekvencija - pulsacja
kvantna mehanika - mechanika kwantowa
masa - masa
masa se izražava u kilogramima - masę wyraża się w kilogramach
materija - materia
mehanika fluida - mechanika płynów
mirovati - znajdować się w stanie spoczynku
moment inercije - moment bezwładności
moment sile - moment siły
naprezanje - naprężenie
neutron - neutron
Newtonovi zakoni gibanja - zasady dynamiki Newtona
njihalo - wahadło
omjer broja titraja i proteklog vremena - stosunek liczby drgań do czasu (który upłynął)
oscilator - oscylator
period - okres
pomaknuti - poruszyć
potencijalna energija - energia potencjalna
površina - powierzchnia
pravilo desne ruke - reguła prawej dłoni
promjenljiva - zmienna
prostor - przestrzeń
prostorvrijeme - czasoprzestrzeń
proton - proton
rad - praca
ravnoteža - równowaga
relativna gustoća - gęstość względna
rosište - temperatura punktu rosy
sila djeluje na... - siła działa/oddziałuje na...
slobodni pad - swobodny spadek
snaga - moc
stanje mirovanja - stan spoczynku
strelica označava smjer sile - strzałka oznacza kierunek (działania) siły
sublimacija - sublimacja
talište - temperatura topnienia
teorija relativnosti - teoria względności
termodinamika - termodynamika
termometar - termometr
težište; centar masa - środek masy
tijelo mase m koje se giba brzinom v - ciało o masie m, poruszające się z prędkością v
tijelo se giba - ciało się porusza
titranje - drganie
tlak; pritisak - ciśnienie
toplina - ciepło
toplinski kapacitet - pojemność cieplna
trenje - tarcie
tromost - bezwładność
tvrdća - twardość
ubrzanje - przyspieszenie; przyśpieszenie
unutarnja energija - energia wewnętrzna
uzgon - siła nośna
val - fala
vлага - wilgotność
vodena para - para wodna
vrelište - temperatura wrzenia
vrenje - wrzenie
vrijeme - czas
zakon akcije i reakcije - zasada akcji i reakcji
zakon očuvanja energije - zasada zachowania energii

9.4 MATEMATYKA

- algebra** - algebra
apsolutna vrijednost - wartość bezwzględna
aritmetički niz - ciąg arytmetyczny
aritmetika - arytmetyka
asimptota - asymptota
beskonačan - nieskończony
beskonačnost - nieskończoność
broj je djeljiv s 2 - liczba jest podzielna przez 2
brojka; znamenka - cyfra
brojnik - licznik
cijeli broj - liczba całkowita
decimalni razlomak - ułamek dziesiętny
dignuti broj na određenu potenciju - podnieść liczbę do określonej potęgi
dijeliti - dzielić
dijeljenje - dzielenie
djelitelj - dzielnik
djeljenik - dzielna
drugi korijen - pierwiastek drugiego stopnia
dvoznamenkasti brojevi - liczby dwucyfrowe
formula - wzór
izračunati - obliczyć
jedinična matrica - macierz jednostkowa
jednadžba - równanie
jednadžba prvog stupnja - równanie pierwszego stopnia
jednako - równa się
karakteristični polinom - wielomian charakterystyczny
količnik; kvocijent - iloraz
kombinatorika - kombinatoryka
koordinata - oś liczbowa
korjenovanje - pierwiastkowanie
kratiti razlomak - skracać ułamek
kubni korijen - pierwiastek sześcienny
kvadratni korijen - pierwiastek kwadratowy
linearna funkcija - funkcja liniowa
linearna jednadžba - równanie liniowe
matematičar - matematyk
matematika - matematyka
matrica - macierz
množenje - mnożenie
množiti - mnożyć
nazivnik - mianownik
neizmjernost - nieskończoność
neparni/neparan broj - liczba nieparzysta
nepoznanica - niewiadoma
niz - ciąg
nulta potencija - potęga zerowa
oduzimanje - odejmowanie
parni/paran broj - liczba parzysta
podskup - podzbiór
polinom - wielomian
potencija - potęga
potencirati - potęgować
pravi razlomak - ułamek właściwy
pribrojnik - składnik /w dodawaniu/
primjer - przykład
prirodni broj - liczba naturalna
prost/prim broj - liczba pierwsza
racionalni broj - liczba wymierna
razlomačka crta - kreska ułamkowa
razlomak - ułamek
realni broj - liczba rzeczywista
red - szereg
rješavanje jednadžbe - rozwiązywanie równania
skalar - skalar
skalarni produkt - iloczyn skalarny
skup - zbiór
složeni broj - liczba złożona
svođenje na zajednički nazivnik - sprowadzanie do wspólnego mianownika
treći korijen - pierwiastek trzeciego stopnia
umanjenik; minuend - odjemna
umanjitelj; suptrahend - odjemnik
umnožak; produkt - iloczyn
zagrada - nawias
zbrajanje - dodawanie
zbrajati - dodawać
zbroj - suma

GEOMETRIA

- baza; osnovica** - podstawa
crta - linia
četverokut - czworokąt
čunjast - stożkowaty
deltoid - deltoid
dijagonala - przekątna
dodirna točka - punkt styczny
elipsa - elipsa
geometrija - geometria
geometrijska sredina - średnia geometryczna
geometrijski lik - figura geometryczna
hiperbola - hiperbola
isječak - wycinek koła
izbočeni kut - kąt półpełny
jednadžba pravca kroz dvije točke - równanie prostej przechodzącej przez dwa punkty
jednakokračni trokut - trójkąt równoramienny
jednakostranični trokut - trójkąt równoboczny
kocka - sześcián
konkavan - wklęsły
konus - stożek
konveksan - wypukły
kos - skośny; ukośny
krivulja - krzywa
krug - koło
kružnica - okrąg
kub - sześcián
kugla - kula
kupast - stożkowaty
kut - kąt
kutomjer - kątomierz
kvadar - prostopadłościan
kvadrat - kwadrat
mnogokut - wielokąt
obujam; volumen - objętość
okomica - prostopadła
opseg - obwód
osnovni pojam geometrije - podstawowe pojęcie geometryczne
oval - owal
paralelogram - równoległobok
paraleran - równoległy
paralogram - równoległobok
Pitagorin poučak - twierdzenie Pitagorasa
planimetrija - planimetria
plosnat - płaski
polupravac - półprosta
površina - pole powierzchni
pravac - prosta
pravi kut - kąt prosty
pravokutni trokut - trójkąt prostokątny
pravokutnik - prostokąt
prizma - graniastosłup
puni kut - kąt pełny
ravnina - płaszczyzna
raznostranični trokut - trójkąt różnoboczny
romb - romb
sekanta; sjecišnica - sieczna
sfera - sfera
simetrija - symetria
sjecišnica - sieczna
sjecište - punkt przecięcia
stožac - stożek
stožast - stożkowaty
stranica - bok
sve su stranice jednake duljine - wszystkie boki są tej samej długości
svi su kutovi pravi - wszystkie kąty są proste
šiljasti kut - kąt ostry
šiljastokutni trokut - trójkąt ostrokątny
Talesov poučak - twierdzenie Talesa
tangenta; dodirnica - styczna
tetiva - cięciwa
tijelo - bryła; figura
točka - punkt
trapez - trapez
tupi kut - kąt rozwarty
tupokutni trokut - trójkąt rozwartokątny
valjak - walec; cylinder
vektor - wektor
vertikalan - pionowy
vrh stošca - wierzchołek stożka
zbroj unutrašnjih kutova u trokutu - suma kątów wewnętrznych trójkąta

9.5 CHEMIA

- alkan** - alkan
alkemija - alchemia
alkohol - alkohol
amonijak - amoniak
amonijev klorid - chlorek amonu
analitička kemija - chemia analityczna
anorganska kemija - chemia nieorganiczna
atom - atom
Avogadrov broj - stała Awogadra
baza - zasada
benzojeva kiselina - kwas benzoesowy
biokemija - biochemia
butan - butan
citrat - cytrynian
digoksin - digoksyna
disocjacija - dysocjacja
dušična kiselina - kwas azotowy
dušikov dioksid - dwutlenek azotu
elektroliza - elektroliza
entalpia - entalpia
entropija - entropia
etan - etan
fizikalna kemija - chemia fizyczna
fosfat - fosforan
glicerol - glicerol
glukoza - glukoza
hidrazin - hydrazyna
hidroksid - wodorotlenek
hidroliza - hydroliza
ionizacija - jonizacja
ionska veza - wiązanie jonowe
izotop - izotop
kalijev klorat - chloran potasu
kapljevina - ciecz
katalizator - katalizator
kemičar - chemik
kemija - chemia
kemijska formula - wzór chemiczny
kemijska jednadžba - równanie chemiczne
kemijska tvar - substancja chemiczna
kemijski - chemiczny
kemijski element - pierwiastek chemiczny
kiselina - kwas
kloroform - chloroform
klorovodik - chlorowodór
koloidni sustav - układ koloidalny
kovalentna veza - wiązanie kowalencyjne
kovina - metal
kristal - kryształ
kristalna rešetka - sieć krystaliczna
krutina - ciało stałe
laboratorij - laboratorium
lakmus papir - papier lakmusowy
legura - stop
limunska kiselina - kwas cytrynowy
manit - mannitol
maslačna kiselina - kwas masłowy
metal - metal
metan - metan
mješavina - mieszanina
mliječna kiselina - kwas mlekowy
molarna masa - masa molowa
molekula - molekuła
natrijev klorid - chlorek sodu
octena kiselina - kwas octowy
oksalna kiselina - kwas szczawiowy
oksid - tlenek
oksidacija - utlenianie
oleinska kiselina - kwas oleisty
olovni azid - azydek ołowiu
organska kemija - chemia organiczna
organski spoj - związek organiczny
otapalo - rozpuszczalnik (*w roztworze*)
otopina - roztwór
otopljena tvar - substancja rozpuszczana
ozon - ozon
ozonski omotač - ozonosfera
periodni sustav elemenata - układ okresowy pierwiastków
peroksid - nadtlenek
plemeniti plin - gaz szlachetny
polumetal - półmetal
prijelazni metali - metale przejściowe
propan - propan
reakcija - reakcja
silicijev dioksid - tlenek krzemu
sinteza - synteza
sobna temperatura - temperatura pokojowa
sol - sól
staklenički plin - gaz cieplarniany
struktura - struktura
sulfit - siarczan
sumporasta kiselina - kwas siarkowy
tekućina - ciecz
termokemija - termochemia
topljivost - rozpuszczalność
ugljkov dioksid - dwutlenek węgla
vodič - przewodnik
vodikova veza - wiązanie wodorowe

PODSTAWOWE PIERWIASTKI

aluminij - aluminium
bakar - miedź
barij - bar
bor - bor
brom - brom
cezij - cez
cink - cynk
dušik - azot
fluor - fluor
jod - jod
kadmij - kadm
kalcij - wapń
kalij - potas
kisik - tlen
klor - chlor
kositar - cyna
krom - chrom
mangan - mangan

natrij - sód
nikal - nikiel
olovo - ołów
platina - platyna
plutonij - pluton
polonij - polon
selenij - selen
silicij - krzem
srebro - srebro
sumpor - siarka
talij - tal
ugljik - węgiel
uranij - uran
vodik - węgier
wolfram - wolfram
zlato - złoto
željezo - żelazo
živa - rtęć

9.6 JĘZYKOZNAWSTWO

abeceda - alfabet
afrikata - afrykat
alofon - alofon
alveolarni nazal - spółgłoska nosowa dźwięczna
alveolarni vibrant - spółgłoska drżąca dźwięczna
analiza tekstova - analiza tekstów
anglizam - anglicyzm
antonimija - antonimia
arhaizam - archaizm
brzalica - łamaniec językowy
crtica - myślnik
dijaktologija - dialektologia
diskurs - dyskurs
etimološki rječnik - słownik etymologiczny
filologija - filologia
filozofija jezika - filozofia języka
fonem - fonem
fonetika; glasoslovlje - fonetyka
fonetska transkripcija - transkrypcja fonetyczna
fonetski - fonetyczny
fonologija - fonologia
frazem - frazem
frazologija - frazeologia
frikativ - spółgłoska szczelinowa
glas - głoska
homonimija - homonimia
istraživanje jezika - badanie języka
izraz - wyraz
izumrli jezici - języki wymarłe
jezična obitelj - rodzina językowa
jezična zajednica - wspólnota językowa
jezični purizam - puryzm językowy
jezik - jezik
jezikoslovac - językoznawca

jezikoslovlje; lingvistika - językoznawstwo;
 lingwistyka
konotacija - konotacja
korpusno jezikoslovlje - językoznawstwo korpusowe
kroatistika - kroatystyka
latinica - alfabet łaciński
leksem - leksem
leksikograf - leksykograf
leksikografija - leksykografia
leksikologija - leksykologia
leksikon - leksykon
materinski jezik - język macierzysty
morfem - morfem
morfologija; oblikoslovlje - morfologia
novotvorenica - neologizm
obrtaljka; palindrom - palindrom
onomastika - onomastyka
opća lingvistika - językoznawstwo ogólne
osnovna jedinica jezika - podstawowa jednostka
 języka
osnovni oblik - podstawowa forma
osobine jezika - cechy języka
palatalizacija - palatalizacja
palatalni aproksimant - spółgłoska półtwarda
 podniebienna
ploziv; okluziv - spółgłoska zwarta
poslovica - przysłowie
posuđenica - zapożyczenie językowe
pragmatika - pragmatyka
prefiks - przedrostek
prevedenica - kalka językowa
prijevod - tłumaczenie
prijevoj - przegłos
psovka - wulgaryzm

JĘZYKOZNAWSTWO - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

semantička osobina - cecha semantyczna
semantički razred - klasa semantyczna
semantičko polje - pole semantyczne
semantika, znakovslavlje - semantyka
semiotika - semiotyka
sinonim - synonim
službeni jezik - język urzędowy
sociolingvistika - socjolingwistyka
stilistika - stylistyka
stilska sredstva - środki stylistyczne
strojno prevođenje - tłumaczenie maszynowe
stručni jezik - język specjalistyczny
sufiks - przyrostek

tekst - tekst
terminologija - terminologia
transliteracija - transliteracja
tvorba riječi - słowotwórstwo
tvorbena analiza - analiza słowotwórcza
upitnik - znak zapytania
valencijski rječnik - słownik walencyjny
vokalizacija - wokalizacja
vrsta riječi - część zdania
značenje - znaczenie
zvučan - dźwięczny
zvučnost - dźwięczność
žargon - żargon

GRAMATYKA

aktiv - strona czynna
akuzativ - dopełniacz
aorist - aoryst
atribut - przydawka
broj - 1. liczba 2. liczebnik
buduće vrijeme - czas przyszły
čestica - partykuła
dativ - biernik
dio rečenice - część zdania
dvotočje - dwukropek
futur - czas przyszły
genitiv - celownik
glagol - czasownik
glagolski oblik - forma czasownika
glagolski predikat - orzeczenie czasownikowe
gramatika - gramatyka
imenice - rzeczownik
imenski predikat - orzeczenie imienne
infinitiv - bezokolicznik
instrumental - narzędnik
interpunkcijski znakovi - znaki interpunkcyjne
izostanak - apostrof
jednina - liczba pojedyncza
jednostavna rečenica - zdanie proste
kosa crtica - ukośnik
lokativ - miejscownik
množina - liczba mnoga
muški rod - rodzaj męski
naglasak - akcent
navodnici - cudzysłów
nominativ - mianownik
objekt - dopełnienie
odnos pripadnosti - związek przynależności
odnosna zamjenica - zaimek względny
odvajati zarezom - oddzielać przecinkiem
osnovni broj - liczebnik główny
padež - przypadek
pasiv - strona bierna
pluralia tantum - plurale tantum
pokazna zamjenica - zaimek wskazujący
posvojna zamjenica - zaimek dzierżawczy
povratna zamjenica - zaimek zwrotny

pravopis - ortografia
predikat - orzeczenie
predikatno ime; predikativ - orzecznik
pridjev - przymiotnik
prijedlog - przyimek
prilog - przysłówek
priložna oznaka dopuštanja - okolicznik przyzwolenia
priložna oznaka količine - okolicznik stopnia i miary
priložna oznaka mjesta - okolicznik miejsca
priložna oznaka načina - okolicznik sposobu
priložna oznaka namjere - okolicznik celu
priložna oznaka posljedice - okolicznik skutku
priložna oznaka uzroka - okolicznik przyczyny
priložna oznaka vremena - okolicznik czasu
razgodak - interpunkcja
rečenica - zdanie
redni broj - liczebnik porządkowy
rekcija - związek rzędu
rod - rodzaj
sadašnje vrijeme - czas teraźniejszy
samoglasnik - samogłoska
sintaksa - składnia
složena rečenica - zdanie złożone
srednji rod - rodzaj nijaki
sročnost - związek zgody
subjekt - podmiot
suglasnik - spółgłoska
točka - kropka
točka sa zarezom - średnik
trotočje - wielokropek
upitna zamjenica - zaimek pytający
upitnik - pytajnik
uskličnik - wykrzyknik
veznik - spójnik
vokativ - wołacz
zagrada - nawias
zamjenica - zaimek
zarez - przecinek
završetak - końcówka
zbirni broj - liczebnik zbiorowy
ženski rod - rodzaj żeński

9.7 FILOZOFIA

argument - argument
biće - 1. istnienie 2. istota
bihevizizam - behawioryzm
bitak - byt
činjenica - fakt
ćudorednost - moralność
dobro - dobro
dogma - dogmat
duša - dusza
empirizam - empiryzm
estetika - estetyka
etika - etyka
filozof - filozof
filozofija - filozofia
filozofija uma - filozofia umyślna
hedonizam - hedonizm
ideja - idea
iskustvo - doświadczenie
istina - prawda
klasna borba - walka klas
kriticizam - krytycyzm
kritika - krytyka
ljepota - piękno
ljubav - miłość
marksizam - marksizm

metafizika - metafizyka
misao - myśl
misaoni pokus - eksperyment myślowy
mislim, dakle jesam - myślę, więc jestem
mišljenje - myślenie
moral - moralność
mudrost - mądrość
napredak - postęp
pitanje - 1. pytanie 2. kwestia
pojam - pojęcie
pojava - zjawisko
racionalizam - racjonalizm
sensualizam - sensualizm
sinkretizam - synkretyzm
sloboda - wolność
slobodna volja - wolna wola
spoznaja - poznanie
sreća - szczęście
stvarnost - rzeczywistość
svijest - świadomość
svjetonazor - światopogląd
um - umysł
vrлина - cnota
zbilja - rzeczywistość
zlo - zło

9.8 SOCJOLOGIA

apartheid - apartheid
asimilacija - asymilacja
civilizacija - cywilizacja
demografska eksplozija - eksplozja demograficzna
društvo - społeczeństwo
efekt grude snijega - efekt kuli śnieżnej
elita - elita
feminizam - feminizm
globalizacija - globalizacja
globalno selo - globalna wioska
građanska hrabrost - odwaga cywilna
građanski neposluh - nieposłuszeństwo obywatelskie
javna tajna - tajemnica państwowa
javni prostor - przestrzeń publiczna
kolektivizam - kolektywizm
konformizam - konformizm

kozmpolitizam - kosmopolityzm
matrijarhat - matriarchat
mortalitet - umieralność
natalitet - współczynnik urodzeń
okolinski determinizam - determinizm środowiskowy
patrijarhat - patriarchat
prirodni odabir - selekcja naturalna
prirodni prirast - przyrost naturalny
sekta - sekta
sekularizam - sekularyzm
slabi spol - słaba płeć
socjalna uključenost - wykluczenie społeczne
sociologija - socjologia
strukturalizam - strukturalizm
subkultura - subkultura
urbanizacija - urbanizacja
pismenost - alfabetyzm

9.9 PSYCHOLOGIA

bihevizorizam - behawioralizm	placebo - placebo
depresija - depresja	podražaj - bodziec
Edipov kompleks - kompleks Edypa	ponašanje - zachowanie
eksperimentalna psihologija - psychologia eksperymentalna	psiha - psychika
emocije - emocje	psihoanaliza - psychoanaliza
hipnoza - hipnoza	psihologija - psychologia
intelekt - intelekt	psihoportret - portret psychologiczny
inteligencija - inteligencja	psihoterapija - psychoterapia
libido - libido	reakcija - reakcja
nagon - instynkt	seansa - seans
napetost - napięcie	sebičnost - egoizm
nesanica - bezsenność	socijalna psihologija - psychologia społeczna
neuropsihologija - neuropsychologia	spoznaja - poznanie
neuroza - nerwica	stres - stres
okolinski utjecaji - wpływy środowiskowe	svijest - świadomość
patologija - patologia	utjecaj - wpływ
patološki - patologiczny	utjecati - wpływać

9.10 GEOGRAFIA

atlas - atlas	koordinate - współrzędne
atmosfera - atmosfera	litosfera - litosfera
azimut - azymut	meridijan - południk
demografija - demografia	oceanografija - oceanografia
ekosustav - ekosystem	podnevnik - południk
ekvator - równik	polarna regija - strefa podbiegunowa
fizička karta - mapa fizyczna	polarni krug - koło polarne
geodezija - geodezja	politička karta - mapa polityczna
geograf - geograf	populacija - populacja
geografija - geografia	prostorno planiranje - planowanie przestrzenne
geografska dužina - długość geograficzna	rakova obratnica - zwrotnik raka
geografski - geograficzny	razina mora - poziom morza
geopolitika - geopolityka	regija - region
geostatistika - geostatystyka	reljef - rzeźba terenu
globus - globus	reljefni oblik - rzeźba terenu
granica - granica	sjeverni pol - biegun północny
gustoća stanovništva - gęstość zaludnienia	sredozemna klima - klimat śródziemnomorski
hidrologija - hydrologia	stanovništvo - ludność
hidrosfera - hydrosfera	topografska karta - mapa topograficzna
jarčeva obratnica - zwrotnik kozioróżca	umjerena klima - klimat umiarkowany
južni pol - biegun południowy	vremenska zona - strefa czasowa
karta svijeta - mapa świata	zemljopis - geografia
kartografija - kartografia	zemljopisna širina - szerokość geograficzna
klima - klimat	zenit - zenit
kontinent - kontynent	

10. TECHNIKA

10.1 KOMPUTER

baterija - bateria
brzina čitanja - prędkość odczytu
brzina zapisovanja - prędkość zapisu
čip - chip
 dodatna oprema - dodatkowe wyposażenie
driver - sterownik
ekran - ekran
ergonomska tipkovnica - klawiatura ergonomiczna
grafička kartica - karta graficzna
hard disk - dysk twardy
konfiguracija - konfiguracja
kućište - obudowa
matična ploča - płyta główna

memorija - pamięć
monitor - monitor
najteftinija verzija - najtańsza wersja
operativni sustav - system operacyjny
potrošnja energije - zużycie energii
prijenosnik - laptop
procesor - procesor
računalo - komputer
rezolucija - rozdzielczość
tipka - klawisz
tipkovnica - klawiatura
tvrdi disk - dysk twardy

OPROGRAMOWANIE

ikona - ikona
instalacija - instalacja
instalirati - instalować
izbornik - menu
izbrisati - skasować
kodek - kodek
komprimati - kompresować
konfigurirati - konfigurować
korisnik - użytkownik
najnovija verzija - najnowsza wersja
napisati program - napisać program
 naziv datoteke - nazwa pliku
nova verzija - nowa wersja
oblik datoteke - format pliku
otprema - upload
pogreška - błąd

pokazivač - kursor
pokrenuti program - uruchomić program
prezentacija - prezentacja
pritisak - kliknięcie
programer - programista
proračunska tablica - arkusz kalkulacyjny
provjera pravopisa - kontrola błędów ortograficznych
računalni program - program komputerowy
računalni virus - wirus komputerowy
radna površina - pulpit
rječnik - słownik
sigurnosna kopija - kopia bezpieczeństwa
sličica - miniaturka
slika - zdjęcie; obraz
softve - software
tekstno polje - pole tekstowe

INTERNET

blog - blog
blogger - bloger
blogerica - blogerka
datoteka - plik
domena - domena
društvena mreža - portal społecznościowy
elektronička pošta - poczta elektroniczna
haker - haker
hakirati - hakować
internetski forum - forum internetowe; forum dyskusyjne
kibernetški prostor - cyberprzestrzeń
kolač - cookie; ciasteczko
kolačić - cookie; ciasteczko
komentar - komentarz
komunicirati - komunikować
lozinka - hasło
modem - modem
mreža - sieć
naslovna stranica - ; naslovnica - strona tytułowa
netiketa - netykieta

neželjena pošta - niechciana poczta; spam
obrazac - formularz
ovisnost o internetu - uzależnienie od internetu
plugin - plugin, wtyczka
početna stranica - strona główna
područje - domena
portal - portal
poruka - wiadomość
preglednik - przeglądarka
pretraživač - wyszukiwarka
pretraživanje - wyszukiwanie
prijava - login
prijenos podataka - transmisja danych
privatna poruka - wiadomość prywatna
privatnost - prywatność
protokol - protokół
provala - włamanie (*na stronę*)
proxy server - serwer proxy
registracija - rejestracja
sadržaj - zawartość

INTERNET - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

server - serwer
sigurnost - bezpieczeństwo
skidanje - pobieranie
spam - spam
širokopojasni internet - internet szerokopasmowy
tražilica - wyszukiwarka

tražiti - szukać
trol - troll
usmjerivač - router
veza - odnośnik
web stranica - strona www
zaporka - hasło

GRY KOMPUTEROWE

avantura gra - przygodowa; przygodówka
demo - demo
dječji platformer - platformówka dla dzieci
grafika - grafika
igra - gra
igrač - gracz
igrati - grać
igrivost - grywalność
konzola - konsola
misija - misja
multiplayer - multiplayer
muzička podloga - ścieżka dźwiękowa
nova verzija - nowa wersja
platformer - platformówka
platformska igra - gra platformowa

prelazak igre - przejście gry
priča igre - fabuła gry
puna igra - pełna gra
računalna igra - gra komputerowa
razina; level - poziom
simulacija - symulacja
strategija - strategia; gra strategiczna
strateški - strategiczny
težina - trudność
tučnjava - mordobicie
utrke - wyścigi
videoigra - gra wideo
zaigrati - zagrać
zvuk - dźwięk

10.2 PRZEMYSŁ

alat - narzędzie
automatizacija - automatyzacja
automatiziran - zautomatyzowany
betonara - betoniarnia
brodogradilište - stocznia
cementara - cementarnia
ciglana - cegielnia
dimnjak - komin
industrija - przemysł
industrijski - przemysłowy
laka industrija - przemysł lekki
livada - odlewnia
masovna proizvodnja - produkcja masowa
metalurgija - metalurgia
metan - metan
mineralna sirovina - surowiec mineralny
onečistiti - zanieczyścić
onečišćenje - zanieczyszczenie
petrokemijska industrija - przemysł petrochemiczny

proizvodnja - produkcja
rad u podzemlju - praca pod ziemią
rafinacija - rafinacja
robot - robot
ruda željeza - ruda żelaza
rudar - górnik
rudarstvo - górnictwo
rudnik - kopalnia
rudnik soli - kopalnia soli
rudnik zlata - kopalnia złota
snaga - moc
staklenički plin - gaz cieplarniany
stroj - maszyna
šećerana - cukrownia
tehnologija - technologia
teška industrija - przemysł ciężki
tvornica - fabryka
tvornički - fabryczny

10.3 ENERGETYKA

barel nafte - baryłka ropy
bušotina - odwiert
elektrana - elektrownia
električna energija - energia elektryczna
energetska sigurnost - bezpieczeństwo energetyczne
energetika - energetyka
energija - energia
fosilno gorivo - paliwo kopalne
generator - generator
gorivo - paliwo
hidroelektrana - elektrownia wodna
nafta - ropa
naftna mrlja - plama ropy
nuklearna elektrana - elektrownia jądrowa
obnovljiva energija - energia odnawialna
plin - gaz

plinara - gazownia
plinovod - gazociąg
plinska kriza - kryzys gazowy
prirodni plin - gaz ziemny
radioaktivni otpad - odpady radioaktywne
rashladni toranj - chłodnia kominowa
reaktor - reaktor
solarna elektrana - elektrownia słoneczna
struja - prąd
termoelektrana - elektrownia ciepłna
toplana - ciepłownia
turbina - turbina
ugljen - węgiel
vjetrenjača - wiatrak
vjetroelektrana - elektrownia wiatrowa
zemni plin - gaz ziemny

10.4 BUDOWNICTWO

beton - beton
betoniranje - betonowanie
cement - cement
cigla - cegła
čelik - stal
drvo - drewno
gašeno vapno - wapno gaszone
gips ploča - płyta gipsowa
gradilišna dokumentacija - dokumentacja budowlana
gradilište - plac budowy
građevinar - budowlaniec
građevinska inspekcija - inspekcja budowlana
građevinski materijali - materiały budowlane
građevna dozvola - pozwolenie na budowę
građevni dnevnik - dziennik budowy
hidratizirano vapno - wapno hydratyzowane
izolacija - izolacja
izvođač radova - wykonawca robót

kanalizacijska mreža - sieć kanalizacyjna
klak - wapno
kreč - wapno
mort - zaprawa
ograditi - ogrodzić
opeka - cegła
pijesak - piasek
pripremni radovi - prace przygotowawcze
radno odijelo - odzież robocza
staklo - szkło
tehnički crtež - rysunek techniczny
temeljni kamen - kamień węgielny
vapno - wapno
zaštitne rukavice - rękawice ochronne
zaštitna maska - maska ochronna
zaštitne naočale - okulary ochronne
žbuka - tynk
žbukanje - tynkowanie
živo vapno - wapno palone

10.5 SAMOCHÓD

akumulator - akumulator	paljenje - zapłon
amortizer - amortyzator	parkirna kočnica - hamulec postojowy
antena - antena	pedala kočnice - pedał hamulca
automatski mjenjač - automatyczna skrzynia biegów	pepeljara - popielniczka
blatobran - błotnik	pokazivač smjera - kierunkowskaz
brava - zamek	pokretač - rozrusznik
brisač - wycieraczka	prednja vrata - przednie drzwi
brzinomjer - prędkościomierz	prekidač žmigavača - włącznik kierunkowskazów
centralno zaključavanje - centralny zamek	pretinac u vratima - kieszeń drzwiowa
crpka - pompa	pretinac suvozača - schowek podręczny
crpka za gorivo - pompa paliwowa	prigušnik ispuha - tłumik wydechowy
crpka za ulje - pompa olejowa	pročistač zraka - filtr powietrza
čep rezervoara za ulje - pokrywa wlewu oleju	prskalica - spryskiwacz
čep spreminka - pokrywa wlewu paliwa	prtljažnik - bagażnik
dizalica - lewarek	rashladna tekućina - płyn chłodzący
guma - opona	rasplinjač - gaźnik
hauba - maska (silnika)	razvodnik - rozdzielacz zapłonu
hladnjak - chłodnica	reflektor - reflektor
indikator razine goriva - wskaźnik poziomu paliwa	registracijske pločice - tablice rejestracyjne
ispuh - wydech	retrovizor - lusterko wsteczne
ispušna cijev - rura wydechowa	rezervna guma - koło zapasowe
kabeli za paljenje - kable rozruchowe	rezervoar - bak
karoserija - karoseria	rezervoar za ulje - zbiornik oleju
klinasti remen - pasek klinowy	ručica mjenjača - dźwignia zmiany biegów
ključevi od auta - kluczyki do samochodu	ručna kočnica - hamulec ręczny
kočna pločica - klocek hamulcowy	ručni mjenjač - ręczna skrzynia biegów
kočna tekućina - płyn hamulcowy	sigurnosni pojas - pas bezpieczeństwa
kočni diskovi - tarcze hamulcowe	sigurnosni trokut - trójkąt ostrzegawczy
kočnica - hamulec	sirena - klakson
kočno crijevo - wężyk hamulcowy	spojka - sprzęgło
konop za paljenje - cewka zapłonowa	spremnik - bak
kratka svjetla - światła mijania	stražnja vrata - tylne drzwi
križni ključ - klucz krzyżowy	strugalica za led - skrobaczka do lodu
krov - dach	svjetla za maglu - światła przeciwmgielne
krovni nosač - bagażnik dachowy	šašija - podwozie
kvaka na vratima - klamka drzwi	tekućina za pranje stakla - płyn do spryskiwaczy
maglenke - światła przeciwmgielne	ubrizgavanje - wtrysk
mjenjač - skrzynia biegów	ulje za mjenjač - olej przekładniowy
motor - silnik	upravljач brisača - przełącznik wycieraczek
motor ulje - olej silnikowy	volan - kierownica
mrežica hladnjaka - osłona chłodnicy	vrata - drzwi
nadzorna ploča - deska rozdzielcza	vrata prtljažnika - kłapa; tylne drzwi
naplatak - felga	vučno uže - lina holownicza
odbojnik - zderzak	zračnica - dętka (koła)
ogledalo - lusterko	žarulja - żarówka
osovina - oś	žmigavac - kierunkowskaz

11. HANDEL I USŁUGI

11.1 ZAKUPY

ZAKUPY - POJĘCIA OGÓLNE

blagajna - kasa	potrošačka groznica - gorączka zakupów
blagajnica - kasjerka	povrat novca - zwrot pieniędzy
buvljak - pchli targ	prodavač - sprzedawca; ekspedient
cijena - cena	prodavačica - sprzedawczyni; ekspedientka
darovna kartica - karta podarunkowa	prodavaonica - sklep
doza - pojemnik	program vjernosti - program lojalnościowy
dućan - sklep; market	promijeniti - wymienić
dugi redovi - długie kolejki	pult - lada
fiskalna blagajna - kasa fiskalna	račun - rachunek
garancija - gwarancja	rasprodaja - wyprzedaż
garancijski list - karta gwarancyjna	razmisliti - zastanowić się
gurati se preko reda - pchać się bez kolejki	red - kolejka
isprobati - przymierzyć	ribarnica - sklep rybny
izabrati - wybrać	roba - towar
izlog - wystawa sklepowa	robna kuća - dom handlowy
izložiti - wystawić	skladište - magazyn
jamstvo - gwarancja	skup - drogi
jeftin - tani; niedrogi	skuplji - droższy
kolica - wózek na zakupy	sniženje cijena - obniżka
komadić - kawałek	specijalna ponuda - oferta specjalna
košara - koszyk	stati na kraj reda - stanąć na końcu kolejki
koštati - kosztować	svjež - świeży
kupovati - kupować	šopingholičar - zakupoholik
kusur - reszta	šopingholičarka - zakupoholiczka
kušati - próbować	štanđ - stoisko
kutija - pudełko	tražiti - szukać
kvaliteta - jakość	trgovački centar - centrum handlowe
mali trgovac - drobny kupiec	tržnica - targowisko; targ
namirnica - artykuł żywnościowy	usporediti cijene - porównać ceny
ne prodaje se - nie na sprzedaż	vitrina - gablota
outlet trgovina - outlet	voditelj odjela - kierownik działu (<i>w sklepie</i>)
PDV - VAT	vratiti - zwrócić; oddać
plaćati gotovinom - płacić gotówką	vratiti kusur - wydać resztę
plaćati kreditnom karticom - płacić kartą kredytową	vrećica - reklamówka
platiti na blagajni - płacić w kasie	zamenik voditelja odjela - zastępca kierownika działu
po pristupačnoj cijeni - za przystępną cenę	zamijeniti - wymienić
poklon kartica - karta podarunkowa	zapakirati - zapakować
posluga - obsługa	žeton za kolica - żeton na wózek
poslužiti - obsłużyć	

ARTYKUŁY SPOŻYWCZE

brašno - mąka
čips - chipsy
kakao - kakao
kečap - keczup
kokice - popcorn
krupica - kasza
kukuruzne pahuljice - płatki kukurydziane
kukuruzni griz - kasza kukurydziana
kvasac - drożdże
majoneza - majonez
margarin - margaryna
maslac - masło
maslac od kikirikija - masło orzechowe
maslinovo ulje - olej z oliwek
ocat - ocet
pšenično brašno - mąka pszenna

riža - ryż
senf - musztarda
smrznuto povrće - warzywa mrożone
smrznuto voće - owoce mrożone
suncokretovo ulje - olej słonecznikowy
surutka - serwatka
šećer - cukier
škrob - skrobia
šlag - bita śmietana
tapioka - tapioka
tjestenina - makaron
umak - sos
vrhnje - śmietana; śmietanka
zobene pahuljice - płatki owsiane
žitarice - płatki zbożowe
žvaka - guma do żucia

PIECZYWO I CIASTA

baquette - bułka paryska
bijeli kruh - biały chleb
bundevin kruh - chleb dyniowy
ciabatta - ciabatta
crni kruh - ciemny chleb
croissant - croissant
graham kruh - chleb graham
heljdin kruh - chleb gryczany
hruskavi kruh - pieczywo chrupkie
integralni kruh - chleb wieloziarnisty
kajzerica - kajzerka
kifla - rogal
kiflek - rogal
kiflica - rogalik
kolač - ciasto; ciastko; placek
kolač od jabuke - szarlotka
krafna - pączek
kremšnita - kremówka
kruh sa suncokretom - chleb słonecznikowy

kruh sa žitaricama - chleb wieloziarnisty
kukuruzni kruh - chleb kukurydziany
lisnato tijesto - ciasto francuskie
makovnjača - makownik
orehnjača - orzechownik; ciasto orzechowe
pecivo - 1. pieczywo 2. wypieki
pekara - piekarnia
pekarna - piekarnia
ražev kruh - chleb żytni
savijača - strudel
seljački kruh - chleb chłopski
sendvič - kanapka
štruca - bochenek (*podłużny*)
štrudla - strudel
tost kruh - chleb tostowy; pieczywo tostowe
vekna - bochenek (*podłużny*)
zobeni kruh - chleb owsiany
žemlja - bułka

SŁODYCZE

bombon - cukierek
bombonijera - bomboniera; bombonierka
čajni keks - herbatnik
čokolada - czekolada
gorka čokolada - gorzka czekolada
karamela - karmel
keks - ciastko
kuglof - babka
lizalica - lizak
marcipan - marcepan
medenjak - piernik

mliječna čokolada - czekolada mleczna
oblada - opłatek
piškota - biszkopt
pralinka - pralina
prutić - czekoladka (*w bombonierce*)
sladoled - lody
slatkiši - słodycze
tamna čokolada - czekolada gorzka
torta - tort
žele - galaretka

NABIAŁ

kefir - kefir
kozje mljeko - kozie mleko
mlačenica - maślanka
mliječni proizvodi - nabiał
obrano mljeko - mleko odtłuszczone
puding - budyn
punomasno mljeko - mleko pełnotłuste

sir - ser
sirni namaz - serek kremowy
svježi sir - twaróg
tekući jogurt - jogurt pitny
topljeni sir - ser topiony
trajno mljeko - mleko UHT
vrhnje - śmietana

OWOCE

ananas - ananas
avokado - awokado
banana - banan
borovnica - borówka
breskva - brzoskwinia
brusnica - żurawina
crni ribiz - czarna porzeczka
crveni ribiz - czerwona porzeczka
datulja - daktyl
dinja - melon
grejpfrut - grejpfrut
grožđe - winogrono
jabuka - jabłko
jagoda - truskawka
kikiriki - orzech ziemny
kivi - kiwi
kokos - kokos
kruška - gruszka
kupina - jeżyna
limeta - limetka
limun - cytryna

lubenica - arbuz
lješnjak - orzech laskowy
malina - malina
mandarina - mandarynka
mango - mango
marakuja - marakuja
marelica - morela
naranča - pomarańcza
ogrozd - agrest
orah - orzech; orzech włoski
papaja - papaja
pomelo - pomelo
ribiz - porzeczka
ribizla - porzeczka
smokva - figa
šljiva - śliwka
šumska jagoda - poziomka
šumski plodovi - owoce leśne
trešnja - czereśnia
višnja - wiśnia
voće - owoc

WARZYWA

artičoka - karczoch
brokula - brokuł
bundeva - dynia
celer - seler
crvena repa - burak
cvjetača - kalafior
češnjak - czosnek
grah - fasola
grašak - groch; groszek
grboštica - rzeżucha
hren - chrzan
kelj - jarmuż
koraba - kalarepa
krstavac - ogórek
krumpir - ziemniak
leća - soczewica
luk - cebula

mrkev - marchew; marchewka
pastrnjak - pasternak
patišon - patison
patlidžan - bakłażan
peršin - pietruszka
poriluk - por
povrće - warzywo
rajčica - pomidor
rotkvica - rzodkiewka
salata - sałata
šećerna repa - burak cukrowy
šparoga - szparag
špinat - szpinak
švedska repa - brukiew
tikvica - cukinia
vlasac - szczypiorek

ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO

alumińska folija - folia aluminiowa
čep - korek
drobilica otpada - rozdrabniacz odpadków
električni štednjak - kuchenka elektryczna
fen - suszarka do włosów
glačalo - żelazko
hladnjak - chłodziarka; lodówka
igla - igła
kuhinjski robot - robot kuchenny
lonac - garnek
luster - żyrandol
miješalo - mikser
mikrovalna pečnica - kuchenka mikrofalowa
mikser - mikser

ogledalo - lustro
pečnica - piekarnik
perilica - pralka
perilica za suđe - zmywarka
plinski štednjak - kuchenka gazowa
sušilica - suszarka
sušilo za kosu - suszarka do włosów
šalica - kubek
škarice - nożyczki
toster - toster
zamrzivač - zamrażarka
ziherica - agrafka
žlica - łyżka

DROGERIA

aceton za nokte - zmywacz do paznokci
balzam za tijelo - balsam do ciała
boja za kosu - farba do włosów
britva - brzytwa
češalj - grzebień
četka za kosu - szczotka do włosów
četkica za zube - szczoteczka do zębów
deterdžent - proszek do prania
flaster - plaster
gel za brijanje - żel do golenia
gel za kosu - żel do włosów
gel za tuširanje - żel pod prysznic
grickalica za nokte - cążki do paznokci
gumica za kosu - gumka do włosów
hidratantna krema - krem nawilżający
hranjiva krema - krem odżywczy
kolonjska voda - woda kolońska
konac za zube - nić dentystyczna
krem za ruke - krem do rąk
krema - krem
krema za brijanje - krem do golenia
krema za masnu kožu - krem do cery tłustej
krema za suhu kožu - krem do cery suchej
lak za kosu - lakier do włosów
lak za nokte - lakier do paznokci

maramice - chusteczki
maskara - tusz do rzęs
noćna krema - krem na noc
parfem - perfumy
pelene - pieluchy
pilica za nokte - pilnik do paznokci
pinceta - pinceta
pjena za kupanje - pianka do kąpieli
puder - puder
sapun - mydło
sjenilo za kapke - cienie do powiek
sol za kupanje - sól do kąpieli
spužva - gąbka
sredstvo za fleke - wywabiacz plam
šampon - szampon
špangica - spinka do włosów
tekući sapun - mydło w płynie
toaletni papir - papier toaletowy
turpijica za nokte - pilnik do paznokci
učvršćivač za kosu - pianka do włosów
ulošci - podpaski
ulje - olej; olejek
zaštitna krema - krem ochronny
zubna pasta - pasta do zębów
žilete - żyletki

11.2 U FRYZJERA

blond - blond	otraga - tył
boja za kosu - farba do włosów	po sredini - na środku
bojenje - farbowanie	pramen - pasemko
brada - broda	pranje - mycie
brijač - fryzjer męski	prati - myć
brijačnica - zakład fryzjerski (<i>męski</i>)	razdjeljak - przedziałek
brijanje - golenie	regenerator za kosu - odżywka do włosów
brkovi - wąsy	s desne strane - po prawej stronie
češljati - czesać	s lijeve strane - po lewej stronie
dugi - długi	sa strane - boki
frizer - fryzjer	skratiti - podciąć; skrócić
frizura - fryzura	sušiti - suszyć
kosa - włosy	šišanje - strzyżenie
kratak - krótki	trajna - trwała
lak za kosu - lakier do włosów	valovi - fale
napred - przód	vosak za oblikovanje kose - wosk do układania włosów
naručiti se - umówić się	zaliske - baczki
obrijati se - ogolić się	
ošišati - ostrzyć	

11.3 GASTRONOMIA

JEDZENIE - POJĘCIA OGÓLNE

čačkalica - wykałaczką	probati - próbować
desert - deser	probati od svega po malo - próbować wszystkiego po trochu
dječja porcija - porcja dziecięca	progutati - połknąć
dobar tek - smaczny	proždrljivac - żarłok
doručak - śniadanie	punjen - faszerowany; nadziewany
doručkovati - jeść śniadanie	repete (f.pl) - dokładka
gablec - drugie śniadanie	riba - ryba
glavno jelo - danie główne	riblja kost - ość
gluten - gluten	riža - ryż
grickalice - przekąski	ručak - obiad
gutati - połykać	ručati - jeść obiad
gutljaj - łyk; haust	s ražnja - z różną
hladan - zimny	s roštilja - z grilla
hrana - jedzenie	sirov - surowy
ići po repete - iść po dokładkę	svjež - świeży
jelo - danie	tečaj kuhanja - kurs gotowania
jelo bez glutena - danie bezglutenowe	topli obrok - ciepły posiłek
jesti - jeść	tvrd - twardy
krepko jelo - pożywny jedzenie	ugristi - ugryźć
ljut - ostry (<i>o potrawie</i>)	ukusan - smaczny
marenda - drugie śniadanie	ustajalo jelo - nieświeże jedzenie
mariniran - marynowany	uzeti repete - wziąć dokładkę
mastan - tłusty	užina - przekąska; mały posiłek (<i>np. drugie śniadanie</i>)
nahriniti - nakarmić	užinati - jeść mały posiłek (<i>np. drugie śniadanie</i>)
ožednjati - poczuć pragnienie	večera - kolacja
pohan - panierowany	večerati - jeść kolację
predjelo - przystawka	vegetarijanski - wegetariański
prejedati se - przejadać się	zalogaj - kęs
prezalogajiti - przekąsić coś	žderonja - żarłok
pripremati jelo - przyrządzać jedzenie; przyrządzać posiłek	

LOKAL GASTRONOMICZNY

bife - bar	račun - rachunek
birtija - knajpa	redoviti gost - stały gość
jelo dana - danie dnia	restoran - restauracja
jelovnik - karta dań	rezervirati stol - zarezerwować stół
kavana - kawiarnia	rotirajući restoran - restauracja obrotowa
konobar - kelner	salveta - serwetka
konobarica - kelnerka	slastičarna - cukiernia
kuhar - kucharz	stalna mušterija - stały klient
kuharica - kucharka	stalni gost - stały gość
kuhinja - kuchnia	stol kod prozora - stół przy oknie
napojnica - napiwek	stol na terasi - stół na tarasie
naručiti - zamawiać; zamówić	stolica - krzesło
pepeljara - popielniczka	stolić - stolik
platiti odvojeno - płacić osobno	šef kuhinje - szef kuchni
platiti zajedno - płacić razem	ugostiteljski objekt - lokal gastronomiczny
poslužiti - obsłużyć	ugostiteljstvo - gastronomia
posluživanje - obsługa	vinska karta - karta napojów
preporučiti dobar restoran - polecić dobrą restaurację	vrući napici - napoje gorące
privući nove goste - przyciągnąć nowych gości	zalogajnica - bar samoobsługowy

MIĘSO I WĘDLINY

batak - udko	mljeveno meso - mięso mielone
bečki odrezak - sznycel wiedeński	očišćeni komadi šunke - okrawki szynki
biftek - befsztyk	odrezak - kotlet; filet
bravetina - baranina	panceta - pancetta
buđola - karkówka	patka - kaczką
dimljeno maso - mięso wędzone	pečenka - pieczeń
divljač - dziczyzna	pečeno pile - kurczak pieczony
govedina - wołowina	perad - drób
gusa - gęś	pile - kurczak
hladetina - salceson	plećka - łopatką
hrenovka - parówka	podbradak - podgardle
iznutrice - podroby	pršut - szynka suszona
janjetina - jagnięcina	puran - indyk
jelenja leđa - comber	ragu - ragout
jetra - wątróbka	ramstek - rostbef
jezik - ozor	ražnjići - szaszłyk
kobasica - kiełbasa	rebarce - żeberko
kolut - plaster	rostbif - rostbef
kolutić - plasterek	salama - salami
komad mesa - kawałek mięsa	steak - stek
kosani odrezak - kotlet mielony	suha rebra - żeberka wędzone
kotlet - kotlet	suhomesnati proizvodi - wędliny
krilo - skrzydełko	svinjetina - wieprzowina
krvavica - kaszanka	svinjska glava - głowizna
mesnat - mięsny	svinjski kotlet - kotlet wieprzowy
mesne okruglice - pulpety z mięsa	teleća šnicla - sznycel cielęcy
mesni proizvodi - produkty mięsne	teletina - cielęcina
meso - mięso	vratina - karkówka

NAPOJE

bijela kava - kawa z mlekiem
bijelo vino - białe wino
biljni čaj - herbata ziołowa
boca vode - butelka wody
brandy - brandy
cappuccino - cappuccino
crna kava - czarna kawa
crni čaj - herbata czarna
crno pivo - piwo ciemne
crno vino - czerwone wino
čaj s limunom - herbata z cytryną
čaša vina - kieliszek wina
čaša vode - szklanka wody
džin - gin
energetska piće - napój energetyczny
gazirano piće - napój gazowany
instant kava - kawa rozpuszczalna
izvorska voda - woda źródlana
jabučni sok - sok jabłkowy
jak čaj - mocna herbata
jaka kava - mocna kawa
kamilica - herbata rumiankowa
kava s mlijekom - kawa z mlekiem
kava za ponijeti - kawa na wynos
kockica leda - kostka lodu
kola - cola
kompot - kompot
konjak - koniak
kraft pivo - piwo rzemieślnicze
krigla piva - kufel piwa
kuhano vino - grzane wino; grzaniec
ledeni čaj - herbata mrożona
likier - likier
limunada - lemoniada

ZUPY

bistra juha - rosół
juha iz vrećice - zupka z torebki; zupka chińska
juha od gljiva - zupa grzybowa
juha od graha - zupa fasolowa
juha od leće - soczewica

mljevena kava - kawa mielona
moka - mokka
napitak - napój
pića na bazi zobi - napoje na bazie owsa
piti - pić
pivo od đumbira - piwo imbirowe
pivo u limenci - piwo w puszcze
pjenušac - wino musujące
polosuho vino - wino półwytrawne
punč - puncz
rakija - rakija
rižino mlijeko - mleko ryżowe
rum - rum
sherry - sherry
silvanac - silvaner, Sylvaner (*rodzaj wina*)
sirup - syrop
slab čaj - słaba herbata
soda - woda sodowa
sok od ananasa - sok ananasowy
sok od jabuke - sok jabłkowy
sok od naranče - sok pomarańczowy
stolno vino - wino stołowe
suho vino - wino wytrawne
šalica kave - filiżanka kawy
šampanjac - szampan
točeno pivo - piwo lane
tonik - tonik
vinjak - winiak
višnjevac - wiśniówka
voćni nektar - nektar owocowy
vrećica čaja - torebka herbaty
vruća čokolada - gorąca czekolada
zeleni čaj - herbata zielona

juha od povrća - zupa jarzynowa
juha od rajčice - zupa pomidorowa
krutoni - grzanki do zupy
mesna juha - zupa mięsna
riblja juha - zupa rybna

PRZYRZĄDZANIE POTRAW

doliti - dolać
ispržiti - usmażyć
izmješati - mieszać; wymieszać
izrezati na kolutiće - pokroić na plasterki
izvaditi - wyciągnąć
izvaditi utrobu - wypatroszyć
kuhati - gotować
na laganoj vatri - na małym ogniu
namočiti - zamoczyć
naribati - utrzeć
ocijediti - odcedzić
oguliti - obrać; obłupać
okrenuti - obrócić; odwrócić
omastiti - okrasić
peći - piec

pirjati - dusić
poklopiti - przykryć (*pokrywką*)
posušiti - wysuszyć
premazati - posmarować
premazati češnjakom - natrzeć czosnkiem
prepržiti - podsmażyć
procijediti - odcedzić
promiješati - pomieszać
pržiti - smażyć
roštiljati - piec na grillu
samljeti - zmielić
skuhti - ugotować
soliti - solić
začiniti - przyprawić
zaslađivati - słodzić

PRZYPRAWY

anis - anyż
bosiljak - bazylia
cimet - cynamon
curry - curry
đinđer - imbir
đumbir - imbir
estragon - estragon
gorušica - estragon
ingver - imbir
kadulja - szałwia
kajenska papripa - papryka cayenne
kari - curry
klek - jałowiec
kopar - koper
korijandar - kolendra
koromač - fenkuł; koper włoski
kumin - kminek
kurkuma - kurkuma

lovor - wawrzyn
ljupčac - lubczyk
mažuran - majeranek
menta - mięta
metvica - mięta
mravinac - oregano
origano - oregano
papar - pieprz
paprena metvica - mięta pieprzowa
provansalske trave - zioła prowansalskie
ružmarin - rozmaryn
senf - musztarda
sol - sól
šafrań - szafran
štapić cimeta - laska cynamonu
timijan - tymianek
vanilija - wanilia
začin - przyprawa

11.4 ODZIEŻ I OBUWIE

- bluza** - bluza
bodi - body
boja - kolor
bokserice - bokserki
broj - rozmiar
brušena koža - zamsz
ciferšlus (pot.) - zamek błyskawiczny
čarape - 1. skarpetki 2. rajstopy
čipka - koronka
donje rublje - bielizna
duge gaće - kalesony
dugme - guzik
džemper - sweter
džep - kieszeń
farmerice - dżinsy
flanel - flanela
gaće - majtki
gaćice - majtki
gege - śpioszki
gegice - śpioszki
grudnjak - stanik
gumb - guzik
haljina - suknia
hlaće - spodnie
isprobati - przymierzać
isprobavati - przymierzać
izrez - dekolt
jakna - kurtka
kaiš - pasek
kapa - czapka
kapri hlaće - rybaczki
kapuljača - kaptur
kaput - płaszcz
kaput za vjetar - wiatrówka
kišni mantil - płaszcz przeciwdeszczowy
koža - skóra
kragna - kołnierzyk; kołnierzyk
kratke hlaće - krótkie spodnie; szorty
kratkih rukava - z krótkim rękawem
kravata - krawat
krzno - futro
kućni ogrtač - szlafrok
kupaće gaće - kąpielówki
kupaći kostim - kostium kąpielowy
lan - len
majica - koszula
majica s kratkim rukavima - koszula z krótkimi rękawami
manji broj - mniejszy rozmiar
mini haljina - spódniczka mini
nogavica - nogawka
odijelo - garnitur
odjeća - odzież
ogrtač - płaszcz
pamuk - bawełna
patentni zatvarač - zamek błyskawiczny
podstava - podszewka
podvezica - podwiązka
porub - lamówka
potkoljenice - podkolanówki
potkošulja - podkoszulek
predica - sprzączka
prsluk - kamizelka
pulover - pulower; golf
rasporak - rozporek
rukav - rękaw
rukavice - rękawiczki
sokna - skarpetka
spavačica - koszula nocna
suknja - spódnica
svila - jedwab
šal - szalik
šav - szew
šešir - kapelusz
šlic - rozporek
štrample - rajstopy
štrample za bebu - śpioszki
tajice - legginsy
tašna; taška - torebka
termo duge gaće - kalesony termoaktywne
tregerice - szelki
trenirka - dres
u drugoj boji - w innym kolorze
V izrez - dekolt w serek
večernja haljina - suknia wieczorowa
veći broj - większy rozmiar
veličina - rozmiar
vesta - kamizelka
zakopčati - zapiąć (na guziki)
zimski kaput - płaszcz zimowy

OBUWIE

cipela - but	obućar - szewc
cipelar - szewc	obuti se - włożyć buty
čistač cipela - pucybut	papuča - pantofel
čizme - kozaczki	potpetica - obcas
drvenjak - drewniak; chodak	salonka - czółenko
đon - podeszwa; zelówka	svezati cipele - zawiązać buty
gležnjače - botki	štikla (reg.) - obcas
gumene čizme - gumki	šuster - szewc
japanke - japonki	tenisica - tenisówka
natikače - buty z otwartą piętą (sandały; klapki; kapcie itp.)	ulošci za cipele - wkładki do butów
obuća - obuwie	vezica - sznurówka

11.5 POCZTA

adresa - adres	pošta - poczta
adresat - adresat	poštanska dopisnica - kartka pocztowa; pocztówka
adresirati - adresować; zaadresować	poštanska marka - znaczek pocztowy
anonimno pismo - anonimowy list	poštanska usluga - usługa pocztowa
avionska pošta - poczta lotnicza	poštanski sandučić - skrzynka pocztowa
brzobjav - telegram	poštanski žig - stempel pocztowy
cenzura pisama - cenzura korespondencji	poštansku ured - urząd pocztowy; poczta
dopisivati si - korespondować	poštar - 1. listonosz 2. pocztowiec
doplatak - dopłata	poštarina - opłata pocztowa
faks - faks	poste restante - poste restante
filatelija - filatelistyka	preporučena pošiljka - przesyłka polecona
izmjena adrese - zmiana adresu	preporučeno pismo - list polecony
izvagati - zważyć	primalac - adresat; odbiorca
korespondencija - korespondencja	primatelj - odbiorca; adresat
marka - znaczek	primiti pismo - przyjąć list
naslovník - adresat	prioritetno pismo - list priorytetowy
obrazac - formularz	pristojba - opłata
odgovor - odpowiedź	razglednica - kartka pocztowa; widokówka
odgovoriti - odpowiedzieć	raznijeti poštu - roznieść pocztę
omotnica - koperta	s plaćanjem prilikom preuzimanja - za zaliczeniem pocztowym
paket - paczka	sadržaj pošiljke - zawartość przesyłki
paketić - paczuska	šalter - okienko
pismo bez potpisa - list bez podpisu	serija maraka - seria znaczków
pismo - list	slati - wysłać
pismonoša (m.) - listonosz	težina - waga
pošiljalac - nadawca	tiskanica - formularz
pošiljka - przesyłka	vrijednost pošiljke - wartość przesyłki
poslati - wysłać	

11.6 TELEKOMUNIKACJA

- aktivirati** - aktywować
automatska sekretarica - automatyczna sekretarka
besplatne minute - bezpłatne minuty
birali ste nepostojeći broj - nie ma takiego numeru
čujemo se - do usłyszenia
čuti - słyszeć
dobra kvaliteta signala - dobra jakość sygnału
dolazni poziv - rozmowa przychodząca
dugačak ton - długi sygnał
govoriti - rozmawiać
greška - pomyłka
izbrisati - skasować
koncesija - koncesja
linija je zauzeta - linia zajęta
međunarodni broj - numer międzynarodowy
mobilni operater - operator telefonii komórkowej
mobilni telefon - telefon komórkowy
mobitel - telefon komórkowy; komórka
mreža - sieć
na telefonu - przy telefonie
nitko se ne javlja - nikt nie odbiera
odlazni poziv - rozmowa wychodząca
ostanite na liniji - proszę czekać
ostaviti poruku - zostawić wiadomość
pokrivenost - zasięg
poruka - wiadomość
pozivni broj - numer kierunkowy
predbroj - numer kierunkowy; prefiks
prekinuti poziv - przerwać rozmowę
pretplatnik - abonent
promjena broja - zmiana numeru
puniti - ładować
punjač - ładowarka
račun - rachunek
razgovarati putem mobitela - rozmawiać przez komórkę
razgovor - rozmowa
roaming - roaming
SIM kartica - karta SIM
slušalica - słuchawka
SMS poruka - wiadomość SMS
tajni broj - numer zastrzeżony
tarifa - taryfa
telefonirati - telefonować; dzwonić
telefonska govornica - budka telefoniczna
telefonska kartica - karta telefoniczna
telefonski broj - numer telefonu
telefonski imenik - książka telefoniczna
telefonski razgovor - rozmowa telefoniczna
unutar mreže - wewnątrz sieci
uspostaviti vezu - połączyć; nawiązać połączenie
veza - połączenie
zvoni telefon - dzwoni telefon

12. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

12.1 BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE - POJĘCIA PODSTAWOWE

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE - POJĘCIA PODSTAWOWE

alarm - alarm	policijski sat - godzina policyjna
alarmni sustav - system alarmowy	poredak - porządek
balistika - balistyka	poziv policiji - wezwanie policji
čovjek za specijalne zadatke - człowiek od zadań specjalnych	prekoračenje ovlasti - nadużycie uprawnień
daktiloskopija - daktyloskopia	prijaviti stvar na policiji - zgłosić sprawę na policję
dojava - zgłoszenie	prilika stvara lopova - okazja czyni złodzieja
dolazak policije - przyjazd policji	prosvjed protiv nasilja - marsz przeciwko przemocy
intervencija - interwencja	protuprovalna zaštita - ochrona antywłamaniowa
intervenirati - interweniować	protuprovalni - antywłamaniowy
javna sigurnost - bezpieczeństwo publiczne	pucati u samoobrani - strzelać w samoobronie
juriti pod sirenama - pędzić na syrenach	reagirati - reagować
kriminalitet - przestępczość	sigurnost - bezpieczeństwo
kriminalitet opada - przestępczość spada	sredstvo prinude - środek przymusu
kriminalitet raste - przestępczość rośnie	Stani! - Stać!
kriminologija - kryminologia	suzbijanje kriminaliteta - zwalczanie przestępczości
Lezi na pod! - Na ziemię!	traseologija - traseologia
međunarodna suradnja - współpraca międzynarodowa	u pratnji policije - w asyście policji
mehanoskopija - mehanoskopia	uzeti pravdu u svoje ruke - wziąć sprawiedliwość w swoje ręce
mjesto događaja - miejsce zdarzenia	zaprimiti poziv - przyjąć wezwanie
moliti za pomoć - prosić o pomoc	zaštita - ochrona
negativna pojava - negatywne zjawisko	zaštita svjedoka - ochrona świadków
nulta tolerancija prema... - zero tolerancji dla...	zaštitar - ochroniarz
Odloži oružje! - Rzuć broń!	zaštitorska tvrtka - agencja ochrony; firma ochroniarska
opći kriminalitet - przestępczość pospolita	zaštiti - ochronić
pojačanje - wsparcie	zataškati zločin - zatuszować przestępstwo
policijska zaštita - ochrona policyjna	zloupotreba ovlasti - przekroczenie uprawnień

POLICJA

detektiv - detektyw	pirotehničar - pirotechnik
elektrošoker - paralizator	policajac u civilu - policjant w cywilu
fantomka - kominiarka	policajac u uniformi - umundurowany policjant
grafolog - grafolog	policajci sa štitovima - policjanci z tarczami
grafologija - grafologia	policajka - policjantka
inspektor - inspektor	policijska akademija - akademie policyjna
krim-tehničar - technik kryminalistyki	policijska postaja - posterunek policji
kriminalistička policija - policja kryminalna	policijski automobil - radiowóz
kriminalistički tehničar - technik kryminalistyki	policijski pregovarač - policyjny negocjator
kriminalističko istraživanje - badanie kryminalistyczne	policijski službenik - funkcjonariusz policji
kriminalistika - kryminalistyka	posebno utrenirani psi - specjalnie wyszkolone psy
lisice - kajdanki	prometni policajac - (pot.) krawężnik
marica - suka (<i>samochód policyjny</i>)	ravnatelj policije - komendant główny policji
nositi oružje i streljivo - nosić broń i amunicję	ravnateljstvo policije - komenda główna policji
palica - pałka	službena iskaznica - legitymacja służbowa
pendrek - pałka policyjna	službena značka - odznaka służbowa

12.2 PRZESTĘPCZOŚĆ

PRZESTĘPCZOŚĆ POSPOLITA

- amater** - amator
banda specijalizirana za provale - gang wyspecjalizowany we włamaniach
baviti se provalama - trudnić się włamaniami
bježati - uciekać
čudovište - potwór
čuvati stražu - stać na czatach
demolirati - demolować; zdemolować
devastirati - dewastować; zdewastować
dobivati prijetnje - otrzymywać pogroźki
dugoprstić - złodziej
džepar - kieszonkowiec
džeparoš - kieszonkowiec
fizičko nasilje - przemoc fizyczna
grafiter - grafciarz
gurati - popychać
huligan - chuligan
incident - incydent
ismijavanje - wysmiewanie
isprazniti sef - opróżnić sejf
isprovocirati - sprowokować
istrgnuti torbu iz ruke - wyrwać torbę z ręki
iznuda - wymuszenie
iznuditi novac - wymusić pieniądze
iznuđivanje novca - wymuszanie pieniędzy
iživljavati se - 1. znęcać się 2. wyżywać się
junački čin - bohaterski czyn
kleptoman - kleptomaniak
kompromitirajuće fotografije - kompromitujące zdjęcia
kradljivac - złodziej
kradljivica - złodziejka
krađa - kradzież
krađa torbice - kradzież torebki
krim milje - środowisko przestępcze; półświatek
kriminalac - kryminalista
krivolov - kłusownictwo
krivolovac - kłusownik
krvava pljačka - krwawy napad
krvavi kraj ljubavne drame - krwawy koniec miłosnego dramatu
kuća strave - dom grozy
kukavički napad - tchórzowski atak
lažirati smrt - upozorować śmierć
materijalna šteta - szkoda materialna
mobing - mobbing
monstrum - potwór
nalagodavac - zleceniodawca
naoružani - uzbrojony
napadač - napastnik; bandyta
narudžba - zlecenie
nasilničko ponašanje - agresywne zachowanie
nasilje među vršnjacima - 1. przemoc rówieśnicza 2. bullying
nasilje nad ženama - przemoc wobec kobiet
nasilje u obitelji - przemoc w rodzinie
nasilje u školama - przemoc w szkołach
nauditi - skrzywdzić; zrobić krzywdę
navijač - kibic
nepružanje pomoći - nieudzielenie pomocy
neuspjela pljačka - nieudany napad
niz provala - seria włamań
novčanik - portfel
obiteljska drama - dramat rodzinny
obiteljsko nasilje - przemoc w rodzinie
odmazda - odwet
odrezati komad uha - odciąć kawałek ucha
okaljati obraz - splamić honor
okrasti - okraść
okrutan - okrutny
opljačkati - obrabować
orobiti - obrabować; obrobić
oružana pljačka - napad z bronią w rękę
oružani napad - napad z bronią w rękę
osloboditi - uwolnić
ostvariti prijetnju - zrealizować groźbę
osveta - zemsta
osvetiti se - zemścić się
oštećenik - uszkodzony
oštećenje tuđe stvari - uszkodzenie mienia
oštetiti - uszkodzić
oštetiti kočnice na automobilu - uszkodzić hamulce w samochodzie
ovo je pljačka! - to napad!
piroman - piroman
plijen - łup
pljačka - napad
pljačka banke - napad na bank
pobjeći nasilniku - uciec przed bandytą
počiniti pljačku - przeprowadzić napad; napaść
počiniti provalu - dokonać włamania
pod nerazjašnjenim okolnostima - w niewyjaśnionych okolicznościach
pod prijetnjom oružjem - grożąc bronią
podići ruku na nekoga - podnieść na kogoś rękę
podmetač - podpalacz
podmetnuti požar - podpalić; podłożyć ogień
postati huligan - zostać chuliganem
potpaljivač - podpalacz
prijaviti krađu - zgłosić kradzież
prijaviti nestanak - zgłosić zaginięcie
prijetiti - grozić
prijetnja - groźba; pogroźka
prikriti tragove - zatrzeć ślady
prljavi posao - brudna robota
probušiti gume - przebić opony
profesionalac - profesjonalista
provaliti - włamać się
provaliti se u kuću - włamać się do domu
provalna krađa - kradzież z włamaniem
provalnik - włamywacz
psihičko nasilje - przemoc psychiczna

PRZESTĘPCZOŚĆ - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

psihičko zlostavljanje - znęcanie się psychiczne
rat protiv huligana - wojna z chuliganami
razbijati - rozbijać
razbijena stakla - rozbite szyby
razbojnik - rozbójnik
razoružati zaštitara - rozbroić ochroniarza
recidivist - recydywista
sitna krađa - drobna kradzież
sitna riba - płotka
slučajni prolaznik - przypadkowy przechodzień
spriječiti pljačku - udaremnić napad
stampedo - tratowanie się (*tłumu*)
trenutak nepažnje - chwila nieuwagi
trezor - sejf
ubosti - dźgnąć
ucijeniti - zaszantażować; wymusić szantażem

ucjena - szantaż
ukrasti - ukraść
umaknuti - wymknąć się
uništenje tuđe stvari - uszkodzenie mienia
uništiti - zniszczyć
uz prijetnju nožem - grozić nożem
vandal - wandal
vandalizam - wandalizm
verbalno nasilje - przemoc werbalna
vreće s novcem - worki z pieniędzmi
zabarikadirati se - zabarykadować się
zametati tragove - zacierać ślady
zaprijetiti - zagrozić
zastrašivanje - zastraszenie
zločin - przestępstwo

BÓJKA

baciti na pod - powalić na ziemię
bez ikakvog povoda - bez żadnego powodu
braniti se svim silama - bronić się ze wszystkich sił
dobiti bocom u glavu - dostać butelką w głowę
dogovorena tučnjava - ustawka
golih ruku - na gołe pięści
gungula - szamotanina
iscipelariti - skopać
istući - pobić
izbila je tučnjava - wywiązała się bójka
izbiti zube - wybić zęby
izmlatiti - pobić
makljaža - bójka
maravela - bójka
mlatiti po glavi - bić po głowie
Nemojte me tući! - Nie bijcie mnie!
ostati bez svijesti - stracić przytomność
ošamariti - uderzyć z liścia

pljuska - policzek; liść (*uderzenie*)
polomiti kosti - połamać kości
pometka - szamotanina; przepychanka
premlatiti - pobić
pretući do smrti - śmiertelnie pobić
prouzročiti teške tjelesne ozljede - spowodować ciężkie obrażenia ciała
sudjelovanje u tučnjavi - udział w bójce
sudjelovati u tučnjavi - brać udział w bójce
šamar - policzek; liść (*uderzenie*)
tražiti batine - szukać guza
tučnjava - bójka
tući - bić
udarati - uderzać; zadawać ciosy
uzvratiti udarac - oddać (*cios*)
zadobiti lakše tjelesne ozljede - doznać lekkich obrażeń ciała

STRZELANINA

čahura - łuska (od naboju)
dobiti metak - zostać trafionym
gumeni metak - gumowa kula
ispaliti u zrak - strzelić w powietrze
izrešetati - podziurawić (jak sito)
metak upozorenja - strzał ostrzegawczy
prigušivač - tłumik
prostrijelna rana - rana postrzałowa
pucnjava - strzelanina

pucnjava u školi - strzelanina w szkole
snajperist - snajper
strijelac - strzelec
strijeljati - strzelać
upucati - zastrzelić
ustrijeliti - zastrzelić
zalutali metak - zabłąkana kula
zapucati - oddać strzał; oddać strzały

ZABÓJSTWO

baciti iz vlaka - wyrzucić z pociągu
brza i bezbolna smrt - szybka i bezbolesna śmierć
daviti - dusić
dvostruko ubojstvo - podwójne zabójstwo
hladnokrvno ubojstvo - zabójstwo z zimną krwią
imati koga na savjesti - mieć kogoś na sumieniu
iskrvariti - wykrwawić się
izmasakrirati - zmasakrować
jeziv zločin - makabryczna zbrodnia
komadanje - ćwiartowanie
kostur s odvojenom glavom - szkielet z odciętą głową
likvidacija - likwidacja; egzekucja
masakr - masakra
naručiti ubojstvo - zlecić zabójstwo
obdukcija - sekcja zwłok
obiteljska tragedija - tragedia rodzinna
otrov - 1. jad 2. trucizna
otrov za štakore - trutka na szczury
otrovati - otruć
pokolj - masakra

PRZESTĘPCZOŚĆ GOSPODARCZA

boca vina za liječnika - butelka wina dla lekarza
boriti se protiv korupcije - walczyć z korupcją
crna listina - czarna lista
crno tržište - czarny rynek
dati kome mito - dać komuś łapówkę
davanje mita - dawanie łapówki
financijska mula - słupek
gospodarski kriminal - przestępczość gospodarcza
gospodarski kriminalitet - przestępczość gospodarcza
imovinska dobit - korzyść majątkowa
imovinska korist - korzyść majątkowa
iskoristiti rupe u zakonu - wykorzystać luki w prawie
izbjegavanje plaćanja poreza - oszustwo podatkowe; niepłacenie podatków
korumpirani - skorumpowani
korupcija - korupcja
koruptivno iskustvo - doświadczenie korupcyjne
koruptivno ponašanje - zachowanie korupcyjne
krasti milijune - kraść miliony
krivotvorenje dokumentacije - fałszowanie dokumentacji
krivotvorenje novca - fałszowanie pieniędzy
mali iznosi - małe kwoty
malverzacija - malwersacja
manipulirana utakmica - ustawiony mecz
mito za posao - łapówka za pracę

OSZUSTWO

bezvrijedan papir - bezwartościowy papier
izgubiti milijune dolara - stracić miliony dolarów
izmamiti novac - wyłudzić pieniądze
lakomislen - lekkomyślny

prerezati vrat - podciąć gardło
pronaći tijelo - znaleźć ciało
raskomadano tijelo - poćwiartowane ciało
raskomadati - poćwiartować
razbojničko ubojstvo - zabójstwo na tle rabunkowym
serijski ubojica - seryjny morderca
simbolika ubojstva - symbolika zabójstwa
stravičan prizor - makabryczny widok
tragični kraj - tragiczny koniec
trostruko ubojstvo - potrójne zabójstwo
trovač - truciciel
ubijati - zabijać
ubit ću te! - zabiję cię!
ubojstvo iz koristoljublja - zabójstwo na tle majątkowym
ubojstvo na mah - zabójstwo w afekcie
ubojstvo u samoobrani - zabójstwo w samoobronie
udaviti - udusić
zadaviti - udusić
zastašujući prizor - makabryczny widok

namjestiti utakmicu - ustawić mecz
namještanje utakmica - ustawianie wyników
paketić kave za medicinsku sestru - paczka kawy dla pielęgniarki
piramida - piramida
podmićivati - korumpować; dawać łapówkę; przekupywać
podmititi - dać łapówkę; skorumpować; przekupić
porezna prijevара - oszustwo podatkowe
porezna utaja - oszustwo podatkowe
posredstvom treće osobe - za pośrednictwem osoby trzeciej
potplatiti - przekupić
pranje novca - pranie brudnych pieniędzy
prati prljavi novac - prać brudne pieniądze
primanje mita - przyjmowanie łapówki
primanje novca u zamjenu za potporu - przyjmowanie pieniędzy w zamian za poparcie
primjer korupcije - przykład korupcji
prljavi novac - brudne pieniądze
prosječni iznos mita - średnia kwota łapówki
sumnjiva transakcija - podejrzana transakcja
utaja poreza - oszustwo podatkowe
veliki iznosi - duże kwoty, wysokie kwoty
zataškana afera - zatuszowana afera
zataškati - zatuszować

lakomislenost - lekkomyślność
lakovjernost - łatwowierność
lanac sreće - piramida; łańcuszek szczęścia
naivac - naiwniak

naivnost - naiwność
nasamariti - oszukać; naciągnąć
nasamariti se - dać się naciągnąć
nasjesti - nabrać się
obećanje - obietnica
prevarant - oszust
prevarantica - oszustka

PRZESTĘPCZOŚĆ OBYCZAJOWA

bordel - burdel
četvrt crvenih svjetiljki - dzielnica czerwonych latarni
droga za silovanje - tabletki gwałtu; pigułka gwałtu
ekshibicionist - ekshibicjonista
erotska masaža - masaż erotyczny
grupno silovanje - gwałt zbiorowy
makro (pot.) - alfons; stręczyciel
muška prostitutka - męska prostytutka
najstariji zanat na svijetu - najstarsze rzemiosło świata
orgija - orgia
pedofil - pedofil
pedofilija - pedofilia
perverznjak - zboczeniec
pipkati - macać
pokušaj silovanja - usiłowanie gwałtu, próba gwałtu
prisiliti na seks - zmusić do seksu
prodavati tijelo - sprzedawać ciało
proizvođač narkotika - producent narkotyków
prostitucija - prostytutka
prostitutka - prostytutka

PRZESTĘPCZOŚĆ ZORGANIZOWANA

amfetamin - amfetamina
balkanska ruta - szlak bałkański
banda - banda; szajka; gang
boss - boss
dilati - sprzedawać narkotyki; rozprowadzać narkotyki
diler - diler; dealer
gangster - gangster
hašiš - haszysz
heroin - heroina
hobotnica - ośmiornica
jakuza - jakuza
javna kuća - dom publiczny
jedan od organizatora krijumčarenja - jeden z organizatorów przemytu
kartel - kartel
kazna za posjedovanje narkotika - kara za posiadanie narkotyków
kineska mafija - mafia chińska
klan - klan
koka - koka
kokain - kokaina
kontrolirati - kontrolować
krijumčar - przemytnik
krijumčar oružja - przemytnik broni
krijumčarenje ilegalnih imigranata - przemyt

prevariti - oszukać
prijevvara - oszustwo
prijevvara stoljeća - oszustwo stulecia
smicalica - fortel
umiješan u prevaru - zamieszany w oszustwo
varalica - oszust
varati - oszukiwać

pružati seksualne usluge - oferować usługi seksualne
registar pedofila - rejestr pedofilów
rodoskrvnuće - kazirodztwo
salon za masažu - salon masażu
seksualna ropkinja - niewolnica seksualna
seksualni turizam - seksturystyka
seksualno iskorištavanje - wykorzystywanie seksualne
seksualno uznemiravanje - molestowanie seksualne
silovanje - gwałt
silovatelj - gwałciciel
silovati - gwałcić; zgwałcić
skinuti do gola - rozebrać
striperica - striptizerka
striptiz - striptiz
striptizeta - striptizerka
svodnica - sutenerka
svodnik - alfons; sutener
svodništvo - stręczycielstwo
zgrabiti za stražnjicu - złapać za tyłek
žigolo - żigolak

nielegalnych imigrantów
krijumčariti - przemycać
kriminalitet droge - przestępczość narkotykowa
krupna riba - gruba ryba
krvavi obračun - krwawe porachunki
kurir - kurier
mafija - mafia
mafijaš - gangster
marihuana - marihuana
morfin - morfina
mučiti - torturować
mula - muł (*osoba przemycająca narkotyki*)
narkodiler - dealer narkotyków
narkokartel - kartel narkotykowy
narkoposlovi - narkointeresy
narkotržište - rynek narkotykowy
naručiti otmicu - zlecić porwanie
obračun podzemlja - porachunki półświatka
opijum - opium
opskrbljivati kokainom - zaopatrywać w kokainę
organizirani kriminal - przestępczość zorganizowana
organizirani kriminalitet - przestępczość zorganizowana
oteti - porwać; uprowadzić
otimati - porywać; uprowadzać

PRZESTĘPCZOŚĆ ZORGANIZOWANA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

otkupnina - okup	srpska mafija - mafia serbska
otmica - porwanie	strah od otmice - strach przed porwaniem
otmica djeteta - porwanie dziecka	suradnja s mafijom - współpraca z mafią
otmica za otkupninu - porwanie dla okupu	švercati drogu - przemycać narkotyki
otmičar - porywacz	švercer - przemytnik
platiti otkupninu - zapłacić okup	talijanska mafija - włoska mafia
platiti reket - płacić haracz	teritorij - terytorium
podzemlje - półświatek	trgovac drogom - handlarz narkotykami
posrednik - pośrednik	trgovac oružjem - handlarz bronią
pošiljka kokaina - przesyłka kokainy	trgovati drogom - handlować narkotykami
pregovarač - negocjator	trgovina ljudima - handel ludźmi
prokrijumčariti - przemycić	trgovina oružjem - handel bronią
prošvercati - przemycić	trijada - triada
provalnička banda - szajka włamywaczy	ugrabiti - uprowadzić
psihoaktivne droge - substancje psychotropowe	ulična banda - gang uliczny
pustiti - wypuścić	upad - szturm
put droge - szlak narkotykowy	veza s mafijom - powiązania z mafią
put svile - jedwabny szlak	visoka otkupnina - wysoki okup
raznijeti bankomat - wysadzić bankomat	voziti u prtljažniku - wozić w bagażniku
reket - haracz	zaplijeniti - skonfiskować
reketar - ganster wymuszający haracze; rekieter	zastašivanje - zastraszanie
reketarenje - wymuszanie haraczy	zastašivati - zastraszać
reketarstvo - wymuszanie haraczy	zatražiti otkupninu - zażądać okupu
ruska mafija - mafia rosyjska	zločinačka organizacija - organizacja przestępcza
skupina - grupa	zločinačka skupina - grupa przestępcza

12.3 POSTĘPOWANIE KARNE**ŚLEDZTWO**

analiza - analiza	napraviti pogrešku - popełnić błąd
analizirati uzorke DNK - analizować próbki DNA	neoboriv alibi - niepodważalne alibi
ballističko vještačenje - ekspertyza balistyczna	neoboriv dokaz - niepodważalny dowód
čvrst alibi - mocne alibi; żelazne alibi	neovisna istraga - niezależne śledztwo; niezawisłe śledztwo
detaljan opis - szczegółowy opis	obavijesni razgovor - przesłuchanie
dobiti dokaze - zdobyć dowody	očevid - oględziny
doušnik - kapuś; konfident	očevidac - naoczny świadek
druker - konfident	opravdana sumnja - uzasadnione podejrzenie
ekstradicija - ekstradycja	osiguranje tragova - zabezpieczenie śladów
isfabricirati - sfabrykować	osigurati mjesto događaja - zabezpieczyć miejsca zdarzenia
ispis telefonskih razgovora - billing	osnovana sumnja - uzasadnione podejrzenie
ispitati - przesłuchać	osumnjičenik - podejrzany
istraga - śledztwo	otisci prstiju - odciski palców
istraživanje - śledztwo; dochodzenie	ozvučiti - założyć podsłuch
izručenje - ekstradycja	podmetnuti - podrzucić
izvesti raciju - zrobić nalot	pogreška - błąd
komparativno ispitivanje - badanie porównawcze	pokrenuti istragu - wszcząć śledztwo
krtica - kret (przen.)	poligraf - wykrywacz kłamstw
krug osumnjičenih - grono podejrzanych; krąg podejrzanych	poligrafsko ispitivanje - badanie na wykrywaczu kłamstw
krunski dokaz - koronny dowód	poligrafsko testiranje - badanie na wykrywaczu kłamstw
laboratorij - laboratorium	polijevati vrućom vodom - polewać gorącą wodą
laboratorijska analiza - analiza laboratoryjna	poslužiti kao dokaz - posłużyć jako dowód
lažan trag - fałszywy trop	postaviti zasjedu - przygotować zasadzkę
masovno uhićenje - masowe zatrzymania	potjernica - list gończy; nakaz aresztowania
modus operandi - modus operandi	
motriti - obserwować	
naloga za uhićenje - nakaz zatrzymania	

ŚLEDZTWO - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

potvrditi sumnje - potwierdzić podejrzenia
povezanost - powiązanie
povlačiti svoje iskaze - wycofać swoje zeznania
premetačina - rewizja, przeszukanie
prepoznati počinitelja - rozpoznać sprawcę
prepoznavanje - okazanie
pretražiti kuću - przeszukać dom
prikupiti dokaze - zebrać dowody
prikupljati dokaze - zbierać dowody
prislušivati - podsłuchiwać
pritvoriti - aresztować
privatni detektiv - prywatny detektyw
provesti raciju - zrobić nalot
provjeriti alibi - sprawdzić alibi
pružati otpor pri uhićenju - stawiać opór podczas zatrzymania
racija - nalot
raspisati potjernicu - rozpisać list gończy
različite verzije - różne wersje
rekonstrukcija događaja - rekonstrukcja wydarzeń
ročište za produljenje pritvora - posiedzenie w sprawie przedłużenia aresztu
sakriti dokaze - ukryć dowody
simulacija - symulacja
skrivati se u šumama - ukrywać się w lasach
staviti lisice - założyć kajdanki
sumnja - podejrzenie
sumnjati - podejrzewać

sumnjičiti - podejrzewać
suradivati s policijom - współpracować z policją
svladati - obezwładnić
tahograf - tachograf
tjeralica - list gończy
toksikološko vještačenje - ekspertyza toksykologiczna
tragovi krvi - ślady krwi
u interesu istrage - ze względu na dobro śledztwa
ući u trag (kome) - wpaść na trop (kogo)
uhićenje - zatrzymanie
uhvatiti na djelu - złapać na gorącym uczynku
ulisičiti (pot.) - zakuć w kajdanki
upotrijebiti kao dokaz - użyć jako dowód
utjecati na svjedoke - wpływać na świadków
uvid u spis - wgląd do akt
uzimati otiske prstiju - pobierać odciski palców
uzorci sline - próbki śliny
val uhićenja - fala zatrzymań
verzija događaja - wersja wydarzeń
vještačenje - ekspertyza
vještačenje dokumenata - ekspertyza dokumentów
vještačenje rukopisa - ekspertyza grafologiczna
vrh ledene sante - wierzchołek góry lodowej
vući policiju za nos - ciągnąć policję za nos
zahtjev za izručenje - wniosek o ekstradycję
zasjeda - zasadzka

PRAWO KARNE - PODSTAWOWE POJĘCIA

braniti se sa slobode - odpowiadać z wolnej stopy
davanje lažnog iskaza - składanie fałszywych zeznań
dragovoljni odustanak - dobrowolne odstąpienie
državni odvjetnik - prokurator
državno odvjetništvo - prokuratura
imunitet - immunitet
izbjegavati propise - omijać przepis
izravna namjera - zamiar bezpośredni
jamčevina - kaucja
kaznena odgovornost - odpowiedzialność karna
kazneni progon - ściganie
kazneni zakonik - kodeks karny
kazneno djelo - czyn karalny; przestępstwo
krajnja nužda - stan wyższej konieczności
krivokletstvo - krzywoprzysięstwo
mjere zabrane - środki zapobiegawcze
neizravna namjera - zamiar ewentualny
neubrojiv - niepoczytalny
neubrojivost - niepoczytalność
nužna obrana - obrona konieczna
odbiti žalbu - 1. odrzucić apelację 2. odrzucić zażalenie
odgovornost - odpowiedzialność
odvjetnička kancelarija - kancelaria adwokacka
optužni prijedlog - akt oskarżenia
optužnica - akt oskarżenia

parnica - spór prawny
parničar (rzad.) - prawnik
parnični spor - spór prawny
podići optužbu - wnieść oskarżenie
podići tužbu - wnieść oskarżenie
podignuti optužnicu - wnieść oskarżenie
pomagatelj - pomocnik
pomorsko pravo - prawo morskie
porota - ława przysięgłych
porotnik - ławnik; przysięgły
poticatelj - podżegacz
poticati - nakłaniać; podżegać
pravni savjet - porada prawna
pravorijek - prawomocny wyrok
pravosudni sustav - wymiar sprawiedliwości
pravosuđe - wymiar sprawiedliwości
prekršiti zakon - złamać prawo
presumpcija nevinosti - domniemanie niewinności
prisega - przysięga
probacijski službenik - kurator
protuzakonit - nielegalny
punomoć - pełnomocnictwo
radno pravo - prawo pracy
rok kušnje - okres próby
rok zastare - okres przedawnienia
rupa u zakonu - luka w prawie
sa smrtnom posljedicom - ze skutkiem śmiertelnym

PRAWO KARNE - PODSTAWOWE POJĘCIA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

smanjena ubrojivost - ograniczona poczytalność
stupiti na snagu - wejść w życie
supočinitelji - współdziałający
tužiti državu - skarżyć państwo
u ime Republike Hrvatske - w imieniu Republiki Chorwacji
u odvojenome postupku - w odrębnym

postępowaniu
ubrojiv - poczytalny
upasti u zastaru - ulec przedawnieniu
zastara - przedawnienie
za vlastite potrebe - na własny użytek
žalba - 1. apelacja; odwołanie 2. zażalenie

SĄD - POJĘCIA OGÓLNE

boriti se s vjetrenjačama - walczyć z wiatrakami
dodijeliti slučaj sucu - przydzielić sprawę sędziemu
drugostupanjski sud - sąd drugiej instancji
glavni državni odvjetnik - prokurator krajowy
istražni sudac - sędzia śledczy
izdati nalog - wydać nakaz
izdati potjernicu - wydać list gończy
izvesti pred sud - doprowadzić przed sąd/do sądu
odlučit će sud - rozstrzygnie sąd
optuženička klupa - ława oskarżonych
položiti jamčevinu - wpłacić kaucję
pravda - sprawiedliwość
pravda je zadovoljena - sprawiedliwości stało się zadość
predsjednik suda - prezes sądu
prekršajni sud - kolegium do spraw wykroczeń
prizivni sud - sąd apelacyjny

prvostupanjski sud - sąd pierwszej instancji
ročište - 1. rozprawa 2. posiedzenie
sudac - sędzia (*mężczyzna*)
sudnica - sala rozpraw
sudska odluka - decyzja sądu
sudski - sądowy
sudski nalog - nakaz sądowy
sudski spis - akta sądowe
sudski vještak - biegły sądowy
sudskim putem - drogą sądową
sudsko vijeće - skład orzekający
sutkinja - sędzia (*kobieta*)
tražiti pravdu - szukać sprawiedliwości
tribunal - trybunał
vidimo se na sudu - zobaczymy się w sądzie
zapisnik - protokół

PROCES

branitelj po službenoj dužnosti - obrońca z urzędu
braniti se sam - bronić się samemu
čekati suđenje - czekać na proces
dobiti slučaj - wygrać sprawę
dobiti sudski spor - wygrać proces
dokaz na sudu - dowód w sądzie
dokazni materijal - materiał dowodowy
dokazni postupak - postępowanie dowodowe
dokazni prijedlog - wniosek dowodowy
donijeti presudu - wydać wyrok
ispričati se - przeprosić
ispričavati se - przeproszać
izreći presudu - ogłosić wyrok
izricanje presude - ogłoszenie wyroku
izvesti dokaz - przeprowadzić dowód
jedan od optuženika - jeden z oskarżonych
kajanje - żal; pokuta
kajati se - żałować; odczuwać skruchę
lažni iskaz - fałszywe zeznania
na temelju lažnih optužbi - na podstawie fałszywych oskarżeń
nepravomoćna presuda - nieprawomocny wyrok
neprihvatljiva presuda - wyrok nie do przyjęcia
nevjerodostojni iskaz - niewiarygodne zeznania
obične laži - zwykłe kłamstwa
obrana - obrona
obrazloženje presude - uzasadnienie wyroku
odbiti dokaz - odrzucić dowód

odbiti prijedlog - odrzucić wniosek
odgoditi raspravu - odroczyć rozprawę
odgovarati pred sudom - odpowiadać przed sądem
okolnosti - okoliczności
okrivljenik - oskarżony
optužen za ubojstvo - oskarżony o zabójstwo
optužiti - oskarżyć
osuditi - skazać
položiti zakletvu - złożyć przysięgę
pošteno suđenje - uczciwy proces
pozvati na raspravu - wezwać na rozprawę
pravedno suđenje - sprawiedliwy proces
pravomoćno osuđen - prawomocnie skazany
prema iskazima svjedoka - według zeznań świadków
priznati presudu - uznać wyrok
promjena odvjetnika - zmiana adwokata
proturječja u iskazu - rozbieżności w zeznaniach
rasprava - rozprawa
ročište - rozprawa
rok za pripremu obrane - termin na przygotowanie (do) obrony
saslušanje - przesłuchanie
saslušanje svjedoka - przesłuchanie świadków
sjesti na optuženičku klupu - zasiąść na ławie oskarżonych
suđenje stoljeća - proces stulecia
svjedočiti na sudu - zeznawać w sądzie

PROCES - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

svjedok obrane - świadek obrony
svjedok optužbe - świadek oskarżenia
svjedok pokajnik - skruszony świadek
svjedokinja - świadek (*kobieta*)
troškovi kaznenog postupka - koszty postępowania karnego
ubrzati proces - przyspieszyć proces
ukinuti presudu - uchylić wyrok

uložiti žalbu na presudu - złożyć apelację od wyroku
vratiti na ponovno suđenje - przekazać do ponownego rozpatrzenia
zakletva - przysięga
završna riječ - mowa końcowa
završni govor - mowa końcowa
žalbeni postupak - postępowanie odwoławcze

WINA

biti svjestan svoje krivice - być świadomym swojej winy
grize me savjest - gryzie mnie sumienie
grižnja savjesti - wyrzuty sumienia
kriv za smrt - winny śmierci
krivnja - wina
nedužan - niewinny
nevin - niewinny
nevinost - niewinność
osjećaj krivnje - poczucie winy
osloboditi krivnje - uniewinnić
osloboditi optužbe - oczyścić z zarzutów
prebacivati krivnju jedan na drugoga - zwałać winę na drugiego

preuzeti na sebe krivnju - wziąć na siebie winę
priznanje krivnje - przyznanie się do winy
priznati krivnju - przyznać się do winy
skrušen - skruszony
skrušenost - skrucha
smatrati se krivim - czuć się winnym; poczuwać się do winy
suodgovoran - współodpowiedzialny
svaliti krivnju - zwalić winę
uvjeren u nevinost - przekonany o niewinności
žrtveno janje - kozioł ofiarny

KARA

amnestija - amnestia
blaga kazna - łagodna kara
blokada imovine - blokada majątku
drakonska kazna - drakońska kara
izgon - wydalenie; wygnanie
izreći kaznu - orzec karę
izvršiti kaznu - wykonać karę
kazniti - ukarać
kažnjavati - karać
locirati - zlokalizować
maksimalna kazna - maksymalna kara
molba za pomilovanje - wniosek o ułaskawienie
naknada štete - zadośćuczynienie
novčana kazna - grzywna; kara pieniężna
obavezno liječenje - obowiązkowe leczenie
opomena - upomnienie

oprost - amnestia
pomilovanje - ułaskawienie
pomilovati - ułaskawić
pooštriti kazne - zaostrić kary
previsoka kazna - za wysoka kara
rad za opće dobro - praca społeczna
sporedna kazna - kara dodatkowa
stroga kazna - surowa kara
ublažiti kaznu - złagodzić karę
ukupna kazna - łączna kara
umanjiti kaznu - złagodzić karę
uvjetna kazna - kara w zawieszeniu
zabrana približavanja žrtvi - zakaz zbliżania się do ofiary
zločin i kazna - zbrodnia i kara

12.4 WIĘZIENIE

- bijeg iz zatvora** - ucieczka z więzienia
bjgunac - uciekinier; zbieg
boravak u zatvoru - pobyt w więzieniu
čelična vrata - stalowe drzwi
čuvar - strażnik
čuvarica - strażniczka
čelija od desetak kvadrata - dziesięciometrowa cela
dan za posjete - dzień widzeń
dobro vladanje - dobre sprawowanie
dopust - przepustka
dvorište - dziedziniec; spacerniak
ekstradicijski pritvor - areszt ekstradycyjny
hodnik - korytarz
ići u zatvor - iść do więzienia
iskopati tunel - wykopać tunel
isplanirati bijeg - zaplanować ucieczkę
istražni zatvor - 1. areszt tymczasowy 2. areszt śledczy
iza rešetaka - zza krat
izaći iz pritvora - wyjść z aresztu
izaći na slobodu - wyjść na wolność
izdržavati kaznu - odbywać karę
izlazak iz zatvora - wyjście z więzienia
kazneni zavod - zakład karny
kaznionica - zakład karny
kažnjenik - skazany
kopati tunel - kopać tunel
kućni pritvor - areszt domowy
najteži kriminalci - najgorsi kryminaliści
najveći zatvor u Srbiji - największe więzienie w Serbii
nema šanse za bijeg - nie ma szans(y) na ucieczkę
odgojni zavod - zakład wychowawczy
odležati sedam godina - odsiedzieć siedem lat
odrediti pritvor - zarządzić areszt
odsluženje kazne - odbycie kary
odslužiti kaznu - odsiedzieć karę
osloboditi - uwolnić
osuđenik - skazaniec
otvor - otwór
otvoreno odjeljenje - oddział otwarty
paviljon - pawilon
plan bijega - plan ucieczki
pobjeći - uciec
pobuna - bunt
pokušaj bijega - próba ucieczki
politički zatvorenik - więzień polityczny
poluotvoreno odjeljenje - oddział półotwarty
pomagati u bijegu - pomagać w ucieczce
popravni zavod - zakład poprawczy
posjet - widzenie
potjera - pościg
prenapučenost - przepełnienie
prenapučenost zatvora - przepełnienie więzień
prenatran zatvor - przepełnione więzienie
prepiliti - przepiłować
preskočiti ogradu - przeskoczyć ogrodzenie
pripreme za bijeg - przygotowania do ucieczki
pritvor - areszt
prtvorenica - aresztantka
prtvorenik - aresztant
prtvoriti - aresztować
produžiti pritvor - przedłużyć areszt
putiti zbog dobrog vladanja - zwolnić za dobre sprawowanie
resocjalizacija - resocjalizacja
rešetke - kraty
riskirati - ryzykować
samica - izolatka
skončati iza rešetaka - skończyć za kratkami
skrivati se - ukrywać się
sloboda - wolność
službenici zatvora - pracownicy więzienia
služiti kaznu - odbywać karę; odsiadywać karę
spektakularan bijeg - spektakularna ucieczka
spriječiti bijeg - udaremnić ucieczkę
stražar - strażnik; klawisz
stroga disciplina - surowa dyscyplina
strpati u zatvor - wsadzić do więzienia
šetnja - spacer
šetnja po dvorištu - spacer po dziedzińcu
tajni zatvor - tajne więzienie
ukinuti pritvor - uchylić areszt
upravitelj zatvora - dyrektor więzienia
uvjetni otpust - zwolnienie warunkowe
uznik - skazaniec
zadržati na 48 sati - zatrzymać na 48 godzin
zatvor - więzienie
zatvoreni odjel - oddział zamknięty
zatvorenica - więźniarka
zatvorenik - więzień
zatorska bolnica - szpital więzienny
zatorska kantina - kantyna więzienna
zatorska kazna - kara więzienia
zatorska pobuna - bunt w więzieniu
zatorska zgrada - budynek więzienia
zatorske zidine - mury więzienne
zatorski - więzienny
zatorski sustav - system penitencjarny
završiti u zatvoru - skończyć w więzieniu
žalba na pritvor - zażalenie na aresztowanie
ženski zatvor - więzienie dla kobiet
žica - drut kolczasty
život u zatvoru - życie w więzieniu

KARA ŚMIERCI

egzekucija - egzekucja
električna stolica - krzesło elektryczne
giljotina - gilotyina
gubilište - miejsce straceń; miejsce egzekucji
izvršenje smrtne kazne - wykonanie kary śmierci
krvnik - kat
moratorij - moratorium
odsijecanje glave - ścięcie
omča - stryczek
osuđen na giljotinu - skazany na gilotyinę
osuđenik na smrt - skazany na śmierć
plinska komora - komora gazowa
pogubiti - stracić; wykonać egzekucję

pogubljenik - straceniec
pogubljenje - stracenie; egzekucja
posljednje riječi - ostatnie słowa
posljednji obrok - ostatni posiłek
smaknuće - stracenie; egzekucja
smaknuti - stracić
smrtna kazna - kara śmierci
smrtonosna injekcija - śmiertelny zastrzyk
staviti omču na vrat - włożyć stryczek na szyję
stratište - miejsce straceń; miejsce egzekucji
streljački vod - pluton egzekucyjny
strijeljanje - rozstrzelanie
vratiti smrtnu kaznu - przywrócić karę śmierci

12.5 BRONJ

aktivirati - aktywować
atomska bomba - bomba atomowa
automatsko oružje - broń automatyczna
automobil-bomba - samochód-pułapka
bacač granata - wyrzutnia granatów
bacač raketa - wyrzutnia raket
barut - proch
bejzbolska palica - kij bejzbolowy
biološko oružje - broń biologiczna
bojna glava - głowica bojowa
brzina gađanja - szybkostrzelność
cijev - lufa
ciljnik - celownik
čahura - łuska
detonator - detonator
domet - zasięg
dužina cijevi - długość lufy
eksplozija mine - wybuch miny
granata - granat
gumeni metak - pocisk gumowy
harpun - harpun
haubica - haubica
hidrogenska bomba - bomba wodorowa
hladno oružje - broń biała
jurišna puška - karabin automatyczny
kačuša - katusza
kalibar - kaliber
kazetna bomba - bomba kasetowa
kemijsko oružje - broń chemiczna
konvencionalno oružje - broń konwencjonalna
koplje - włócznia
kugla - kula
lanser raketa - wyrzutnia raket
lovačko oružje - broń myśliwska
luk - łuk
mač - miecz
mačeta - maczeta
metak - nabój; pocisk; kula
minirati - minować; zaminować
minobacač - moździerz
minsko polje - pole minowe
mitraljez - karabin maszynowy

municija - amunicja
nož - nóż
očistiti od mina - oczyścić z min
odskočna mina - mina wyskakująca
oklopni transporter - transporter opancerzony
opsadna kula - wieża oblężnicza
oružje - broń
oružje za masovno uništenje - broń masowego rażenia
oružje za signalizaciju - broń sygnałowa
pirotehničar - pirotechnik
pištolj - pistolet
plinsko oružje - broń gazowa
poluautomatska puška - karabin samopowtarzalny
pračka - proca
prljava bomba - brudna bomba
projektil - pocisk
protupješačka mina - mina przeciwpiechotna
protutenkovska mina - mina przeciwpancerna
puškomitraljez - pistolet maszynowy
raketni bacač - wyrzutnia raket
rasprskavajuća mina - mina odłamkowa
razminirati - rozminować
razminiravati - rozminowywać
revolver - rewolwer
sablja - szabla
sačmarica - strzelba
samohodna haubica - haubica samobieżna
samostrel - kusza
sjekira - siekiera
spremnik - magazynek
streljivo - amunicja
strijela - strzała
strojnica - pistolet maszynowy
športsko oružje - broń sportowa
tenk - czołg
top - działło, armata
topničko oružje - broń artyleryjska
torpedo - torpeda
udarni ovan - taran
vatreno oružje - broń palna
vrste oružja - rodzaje broni

12.6 WOJSKO

- baza** - baza
bitnica; baterija - bateria (*artylirii*)
bojna - batalion
bojnik - major
borbena spremnost - gotowość bojowa
braniti granicu - bronić granicy
brigadir - brygadier
brigadni general - generał brygady
bunker - bunkier
civilni vojni rok - zastępcza służba wojskowa
časnički čin - stopień oficerski
časnik - oficer
desetnik - kapral
dezenter - dezenter
divizija - dywizja
djelatna vojna služba - czynna służba wojskowa
dočasnik - podoficer
dragovoljac - ochotnik
dragovoljno vojno osposobljavanje - dobrowolne szkolenie wojskowe
dron - dron
garnizon - garnizon
glavni stožer - sztab generalny
izvidnički vod - pluton zwiadowczy
izviđač - zwiadowca
jedinica - jednostka
kontingent - kontyngent
konjaništvo - kawaleria
kopnena vojska - wojska lądowe
kopno - ląd
mirovna misija - misja pokojowa
motorizirana brigada - brygada zmotoryzowana
na kopnu - na lądzie
nadnarednik - starszy sierżant
naknada - żołd
naoružanje - uzbrojenie
narednik - sierżant
natporučnik - porucznik
obrambeni proračun - budżet obronny
obuka - trening; szkolenie
obvezno služenje vojnog roka - obowiązkowa służba wojskowa
oformiti postrojbu - sformować jednostkę
oklopna brigada - brygada pancerna
oklopni vod - pluton pancerny
oprema - wyposażenie
opremiti - wyposażać
oružane snage - siły zbrojne
paravojna postrojba - jednostka paramilitarna
pilot - pilot
pješaćka divizija - dywizja piechoty
pješaćki vod - pluton piechoty
pješastvo - piechota
plaćenik - najemnik
područje - terytorium
poligon - poligon
položiti prisegu - złożyć przysięgę
poljski telefon - telefon polowy
poručnik - podporucznik
postrojba - jednostka
povećati broj vojnika - zwiększyć liczbę żołnierzy
povreda vojne stege - naruszenie dyscypliny wojskowej
poziv u vojsku - powołanie do wojska
pričuva - rezerwa
protuzračna obrana - obrona powietrzna
protuzrakoplovno topništvo - artyleria przeciwlotnicza
puk - pułk
pukovnja - pułk
pukovnik - pułkownik
radar - radar
ročnik - poborowy
samohodna haubica - haubica samobieżna
satnija - kompania
satnik - kapitan (*w vojskach lądowych*)
stegovni postupak - postępowanie dyscyplinarne
stožer - sztab; kwatera
stožerni časnik - oficer sztabowy
struktura - struktura
svečana prisega - uroczysta przysięga
taktička grupa - grupa taktyczna
topništvo - artyleria
ugroza - zagrożenie
utrka u naoružanju - wyścig zbrojeń
vjernost domovini - wierność ojczyźnie
vod - pluton
vod veze - pluton łączności
vojarna - koszary
vojarnica - koszary
vojna bolnica - szpital wojskowy
vojna obuka - szkolenie wojskowe
vojna obveza - obowiązek wojskowy
vojna policija - żandarmeria wojskowa
vojna potrošnja - wydatki na wojsko
vojna služba - służba wojskowa
vojna stega - dyscyplina wojskowa
vojna vježba - ćwiczenia wojskowe
vojni budžet - budżet wojskowy
vojni čin - stopień wojskowy
vojni kapelan - kapelan polowy
vojni policajac - żandarm (wojskowy)
vojni poligon - poligon wojskowy
vojni rok - obowiązkowa służba wojskowa
vojniki - 1. żołnierz 2. szeregowy
vojska - wojsko; armia
zapovjednik - dowódca
zapovjedništvo - dowództwo

MARYNARKA WOJENNA

brod - okręt
flota - flota
fregata - fregata
kapetan - kapitan (*w marynarce*)
komodor - komandor
kontraadmiral - kontradmirał
korweta - korweta
krstarica - krążownik
laka krstarica - krążownik lekki
minolovac - trałowiec
minopolagač - stawiacz min
more - morze
mornaričko pješaštvo - piechota morska
nosač zrakoplova - lotniskowiec
obala - wybrzeże

obalna straža - straż wybrzeża
oklopna krstarica - krążownik pancerny
oklopnjača - okręt pancerny
patrolni čamac - łódź patrolowa
podmornica - łódź podwodna
raketni čamac - kuter raketowy
ratna mornarica - marynarka wojenna
ratni brod - okręt wojenny
razarač - niszczyciel
ronilac - nurek
roniti - nurkować
teška krstarica - krążownik ciężki
torpedni čamac - torpedowiec
viceadmiral - wiceadmirał
zaštićena krstarica - krążownik pancernopokładowy

LOTNICTWO

eskadrila - eskadra
helikopter - helikopter
lovac - myśliwiec
lovački zrakoplov - myśliwiec
nadzvučni zrakoplov - samolot ponadźwiękowy
ratno zrakoplovstvo - siły powietrzne
remorker - holownik
strateški bombarder - bombowiec strategiczny
transportni zrakoplov - samolot transportowy

trenažer - symulator
u zraku - w powietrzu
višenamjenski borbeni zrakoplov - wielozadaniowy samolot bojowy
zračne snage - siły powietrzne
zračni prostor - przestrzeń powietrzna
zrakoplov; avion - samolot
zrakoplovac - lotnik
zrakoplovna baza - baza lotnicza

12.7 WOJNA

agresija - agresja
agresor - agresor
armija - armia
barbarstvo - barbarzyństwo
bez ispaljenog metka - bez jednego strzału (*wygrać wojnę*)
biti na rubu rata - być na skraju wojny
bitka - bitwa
bojište - pole walki
bojni plin - gaz bojowy
bombardiranje - bombardowanie
bombardirati - bombardować
borba - walka
borba do posljednje kapi krvi - walka do ostatniej kropli krwi
borba na život i smrt - walka na śmierć i życie
borben - bojowy
boriti se - walczyć
boriti se na prvoj crti - walczyć na pierwszej linii
branitelj - obrońca
bratoubilački rat - bratobójcza wojna
brojčana nadmoć - przewaga liczebna
demonstracija moći - pokaz siły
desant - desant
eskalacija napetosti - eskalacja napięcia
etničko čišćenje - czystka etniczna
hibridni rat - wojna hybrydowa
hladni rat - zimna wojna

invazija - inwazja
ispaliti - wystrzelić
izazvati rat - wywołać wojnę
izdaja - zdrada
izvesti napad - przeprowadzić atak
izvršavati diverzije - przeprowadzać akcje dywersyjne
kibernetički napad - atak cybernetyczny
koncentracijski tabor - obóz koncentracyjny
kraj rata - koniec wojny
krenuti u boj - ruszyć do boju
krv će teći na potoke - krew będzie lała się strumieniami
krvoproliće - rozlew krwi
logor - łagr
ljudski štit - żywa tarcza
minirati - minować
minsko polje - pole minowe
mir - pokój
mirovna operacija - operacja pokojowa
mučenje - tortury
napad - napad; atak
napad iz zraka - nalot; atak z powietrza
napasti - zaatakować
nejednakost snaga - nierówność sił
neodlučna bitka - nierozstrzygnięta bitwa
neprijatelj - wróg
objava rata - wypowiedzenie wojny

WOJNA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

- obramben rat** - wojna obronna
obraniti - obronić
očajno se braniti - rozpaczliwie się bronić
odbiti napad - odeprzeć atak
odcjepljenje - separacja
odgovoriti na agresiju - odpowiedzieć na agresję
odnos snaga - stosunek sił
ofenziva - ofensywa
opkop - szaniec; okop
oružani konflikt - konflikt zbrojny
oružani sukob - starcie zbrojne
oslobodilački pokret - ruch wyzwolenia/wyzwoleńczy
oslobodilački rat - wojna wyzwolenicza
otvoriti vatru - otworzyć ogień
pala je krv - polać się krew
poginuti za vjeru - poleć za wiarę
pokolj - rzeź; masakra
pokret otpora - ruch oporu
pokret vojske - ruchy wojsk
položiti oružje - złożyć broń
pomorska bitka - bitwa morska; bitwa na morzu
pomorski desant - desant morski
predati se - poddać się
pregrupirati snage - przegrupować siły
prekid vatre - zawieszenie ognia
preuzeti kontrolu - przejąć kontrolę
prevlast - przewaga
preživjeti rat - przeżyć wojnę
primirje - przymierze
proglasiti kraj rata - ogłosić koniec wojny
proglašenje rata - wypowiedzenie wojny
projektil - pocisk
proliti krv - przelać krew
proturaketni štit - tarcza antyrakietowa
protuudar - kontruderzenie
psi rata - psy wojny
raketa - rakiet
raketiranje - ostrzał rakietowy
rat - wojna
ratni - wojenny
ratni požar - pożoga wojenna
ratni stroj - machina wojenna
ratni zločin - zbrodnia wojenna
ratni zločinac - zbrodniarz wojenny
ratno iskustvo - doświadczenie wojenne
ratno stanje - stan wojenny
ravnoteža snaga - równowaga sił
razarati - niszczyć
razbiti obranu - rozbić obronę
razbiti vojsku - rozbić wojsko
razmjena vatre - wymiana ognia
razmjena zarobljenika - wymiana jeńców
razoriti - zniszczyć
rupe od metaka - dziury po kulach
savez - sojusz
saveznik - sojusznik; sprzymierzeniec
simbol otpora - symbol oporu
skladište oružja - magazyn broni
sklonište - schron
spaliti selo - spalić wieś
spirala nasilja - spirala przemocy
spraviti sa zemljom - zrównać z ziemią
svjetski rat - wojna światowa
tepih bombardiranje - nalot dywanowy
topnička paljba - ostrzał artyleryjski
topovska vatra - ogień artyleryjski
topovsko meso - mięso armatnie
u slučaju najmanjega otpora... - w razie najmniejszego oporu...
ukopavati se - okopywać się
uporište - bastion
uzvratiti vatru - odpowiedzieć ogniem
vatrena moć - siła ognia
voditi bitku - toczyć bitwę
vojevati - wojować
vojnička iznuđenost - trudy wojenne
zakamufliran - zakamuflowany
zarobljenik - jeńiec
zauzeti grad - zdobyć miasto
zauzeti otoke - zająć wyspy
završetak rata - zakończenie wojny
zločin protiv čovječanstva - zbrodnia przeciw ludzkości
zona ratnog djelovanja - strefa działań wojennych
zračna bitka - bitwa powietrzna; bitwa w powietrzu
zračna nadmoć - przewaga w powietrzu
zračni desant - desant powietrzny
zračni napad - nalot
zračni prostor - przestrzeń powietrzna
žestoka bitka - zaciepła bitwa
živi štit - żywa tarcza
žrtve - ofiary

12.8 SŁUŻBY SPECJALNE

agent - agent
dezinformacija - dezinformacja
državna tajna - tajemnica państwowa
dvostruki agent - podwójny agent
iskoristiti - wykorzystać
izdaja - zdrada
izdajnica - zdrajca (*kobieta*)
izdajnik - zdrajca (*mężczyzna*)
izdati - wydać; zdradzić
izdržati torture - wytrzymać tortury
kodirana poruka - kodowana wiadomość
kontraobavještajac - agent kontrwywiadu
kontraobavještajan - kontrwywiadowczy
kontraobavještajna služba - kontrwywiad
kriptolog - kryptolog
lojalan - lojalny
navodni špijun - rzekomy szpieg
obavještajac - agent wywiadu
odavati tajne - przekazywać tajemnice
osumnjičen za špijunažu - podejrzany o szpiegostwo
povjerljiv - poufny; tajny
prislušivati - podsłuchiwać
prodavati informacije - sprzedawać informacje
protjerati diplomata - wydalić dyplomatę
provjera podataka - weryfikacja danych

raspolagati vrijednim informacijama - dysponować cennymi informacjami
rezident - rezydent
sastanak na neutralnom terenu - spotkanie na neutralnym terenie
snage sigurnosti - siły bezpieczeństwa
sprava za mučenje - narzędzie tortur
strogo povjerljiv - ściśle tajny
surađivati sa službama - współpracować ze służbami
šifra - szyfr
šifrant - szyfrant
šifrantica - szyfrantka
špijun - szpieg (*mężczyzna*)
špijunaža - szpiegostwo
špijunirati - szpiegować
špijunka - szpieg (*kobieta*)
špijunska mreža - siatka szpiegowska
špijunski satelit - satelita szpiegowski
špijunski skandal - skandal szpiegowski
tajan - tajny
tajna služba - tajna służba
tajno praćenje - tajna obserwacja
veleizdaja - zdrada stanu
vojna obavještajna služba - wywiad wojskowy
završiti svoju misiju - zakończyć swoją misję

12.9 TERRORYZM

antiteroristički - antyterrorystyczny
bombaš - bomber
bombaš samoubojica - zamachowiec samobójca
borba protiv terorizma - walka z terroryzmem
deaktivirati eksplozivnu napravu - rozbroić ładunek wybuchowy
detonacija - detonacja; wybuch; eksplozja
džihad - džihad
eksplozivna naprava - ładunek wybuchowy
globalna prijetnja - globalne zagrożenie
Islamska država - Państwo Islamskie
islamski radikalizam - islamski radykalizm
napadač - 1. napastnik 2. zamachowiec
napraviti bombu - zrobić bombę; skonstruować bombę
oslobađanje talaca - akcja odbicia zakładników
otmica zrakoplova - porwanie samolotu
podmetnuti bombu - podłożyć bombę
preuzeti odgovornost za napad - przyznać się do ataku (*o organizaciji*)

samoubilački napad - zamach samobójczy
sastaviti bombu - skonstruować bombę
sprječiti napad - udaremnić zamach
stanje pripravnosti - stan gotowości
sumnjivi paket - podejrzany pakunek
sumnjivi predmet - podejrzany przedmiot
sveti rat - święta wojna
talac - zakładnik
talačka kriza - przetrzymywanie zakładników
taokinja - zakładniczka
teror - terror
terorist - terrorysta
teroristički čin - akt terroru
teroristički napad - atak terrorystyczny; zamach terrorystyczny
teroristkinja - terrorystka
terorizam - terroryzm
terorizirati - terroryzować
zaletjeti u pješake - wjechać w pieszych

12.10 KATASTROFY

KATASTROFA - POJĘCIA OGÓLNE

broj mrtvih - liczba zabitych
Civilna zaštita - Obrona Cywilna
drama - dramat
evakuacija - ewakuacja
humanitarna pomoć - pomoc humanitarna
identifikacija mrtvih - identyfikacja martwych
izzvati kaos - wywołać chaos
izvanredno stanje - stan wyjątkowy
jedan od preživjelih - jeden z ocalałych
kaos - chaos
kataklizma - kataklizm
klizište - osuwisko
krizni stožer - sztab kryzysowy
materijalna šteta - szkody/straty materialne
mjesto nesreće - miejsce katastrofy
najcrnji scenarij - najczarniejszy scenariusz
najmlađa žrtva - najmłodsza ofiara
napustiti svoje domove - opuścić swoje domy
narediti evakuaciju - zarządzić ewakuację
nepružanje pomoći - nieudzielenie pomocy
opasnost - niebezpieczeństwo
ostali su bez krova nad glavom - zostali bez dachu nad głową
panika - panika
poginuti - zginąć

poljska bolnica - szpital polowy
popis poginulih - lista ofiar
popis preživjelih - lista ocalałych
posljedice katastrofe - skutki katastrofy
potražno–spasilačka akcija - akcja poszukiwawczo-ratownicza
potres - 1. wstrząs 2. trzęsienie ziemi
prirodna katastrofa - klęska żywiołowa
ranjenik - ranny
smak svijeta - koniec świata
spasilačke službe - służby ratunkowe
spasilački tim - ekipa ratunkowa
spasiti (se) - uratować (się)
spasiti imovinu - uratować majątek; uratować mienie
spašavati - ratować
sprječiti katastrofu - zapobiec katastrofie
stanje pripravnosti - stan pogotowia
stihija - żywioł
šatorsko naselje - miasteczko namiotowe
teško je opisati - trudno opisać
tijela prekrivena crnim folijama - ciała przykryte czarnymi foliami
uprava za krizna stanja - sztab kryzysowy
uzbuna - alarm

WYPADEK DROGOWY

blokirati promet - blokować ruch; zablokować ruch
izravni sudar - zderzenie czołowe
izvući iz vozila - wyciągnąć z pojazdu
juriti - pędzić
jurnjava - bardzo szybka jazda
kvar kočnica - awaria hamulców
nepriлагоđena brzina - prędkość niedostosowana do warunków jazdy
nepropisno pretjecati - nieprzepisowo wyprzedzać
nesreća u tunelu - wypadek w tunelu
oduzimati prednost - wymuszać pierwszeństwo
olupina - wrak
prevelika brzina - nadmierna prędkość
prevrtanje - dachowanie
prignječiti - przygnieść
prometna nesreća - wypadek drogowy
prouzročiti nesreću - spowodować wypadek
rezati lim - ciąć blachę

sigurnost prometa - bezpieczeństwo ruchu
silina udara - siła uderzenia
skriviti nesreću - spowodować wypadek
smrskan - zmiżdżony
smrt na cestama - śmierć na drogach
suvozač - pasażer
suvozačica - pasażerka
teška prometna nesreća - poważny wypadek drogowy
tragovi kočenja - ślady hamowania
tražiti preživjele - szukać ocalałych; poszukiwać ocalałych
utrka - wyścig
utrivati se - ścigać się
uzrok nesreće - przyczyna wypadku
vozač - kierowca (*mężczyzna*)
vozačica - kierowca (*kobieta*)
vožnja bez pojasa - jazda bez zapiętych pasów

KATASTROFA LOTNICZA

crna kutija - czarna skrzynka
greška pilota - błąd pilota
gusta magla - gęsta mgła
izgubiti kontakt s kontrolnim tornjem - stracić kontakt z wieżą kontrolną

krhotine trupa - szczątki kadłuba
nestati s radara - zniknąć z radarów
pad zrakoplova - katastrofa lotnicza
prisilno slijetanje - awaryjne lądowanie
zrakoplovna nesreća - katastrofa lotnicza

KATASTROFA MORSKA

Bermudski trokut - Trójkąt Bermudzki
brodolom - katastrofa morska
brodolomac - rozbitek
brodolomnik - rozbitek
curiti - przeciekać
čamac za spašavanje - szalupa ratunkowa
iskakati u vodu - skakać do wody
plutati - unosić się na wodzie

pomorska nesreća - katastrofa morska
potonuće - zatonięcie
potonuo - zatopiony
potonuti - zatonać
prsluk za spašavanje - kamizelka ratunkowa
raspasti se - rozpaść się
sudar s ledenom santom - zderzenie z górą lodową
tonuti - tonąć

KATASTROFA NUKLEARNA

Černobil - Czarnobyl
doza zračenja - dawka promieniowania
dozimetar - dozymetr
istjecanje radioaktivnih tvari - wyciek substancji radioaktywnych
jezgra reaktora - jądro reaktora
jod - jod
leukemija - białaczka
likvidator - likwidator
nuklearna sigurnost - bezpieczeństwo atomowe

plutonij - pluton
radijacija - promieniowanie
radijacijska bolest - choroba popromienna
radioaktivna para - para radioaktywna
radioaktivna voda - woda radioaktywna
radioaktivni oblak - chmura radioaktywna
radioaktivni otpada - odpady radioaktywne
razina radiacije - poziom promieniowania
uranij - uran
zračenje - promieniowanie

KATASTROFA KOLEJOWA

iskočiti iz tračnica - wykoleić się
izlijetanje s tračnica - wykolejenie
nalet vlaka u automobil - uderzenie pociągu w samochód
neispavani strojovođa - niewyspany maszynista
robel - dreżyna

sudar autobusa i kamiona - zderzenie autobusu z ciężarówką
sudar vlakova - zderzenie pociągów
vlak smrti - pociąg śmierci
željeznička nesreća - katastrofa kolejowa

12.12 KLĘSKI ŻYWIOŁOWE

POŻAR

borba s požarima - walka z pożarami

dim - dym

dimiti - dymić

garište - pogorzelnisko

gasiti - gasić

gorjeti - palić się; płonąć

iskra - iskra

izgorjeti - spalić się; spłonąć

oblak otrovnog dima - chmura trującego dymu

opekline - oparzenia; poparzenia

palež - podpalenie

paljevina - podpalenie

podmetanje požara - podłożenie ognia

potpaljivač - podpalacz

požarište - pogorzelnisko

protupožarni kanader - samolot gaśniczy

siv dim - szary dym

staviti požar pod kontrolu - opanować pożar

stup dima - słup dymu

širenje požara - rozprzestrzenianie się pożaru

ugasiti - ugasić

vatra - ogień

vatrena stihija - ognisty żywioł

vatrogasac - strażak

vatrogasci - straż pożarna

vatrogasno vozilo - samochód strażacki

zadobiti opekline - doznać oparzeń

zaštita od požara - ochrona przeciwpożarowa

zgarište - pogorzelnisko

POWÓDŹ

borba s poplavama - walka z powodzią

bujica - rwąca rzeka; rwący potok

crpati vodu - pompować wodę; wypompowywać wodę

gradnja nasipa - budowa wału

ispumpavanje vode - wypompowywanie wody

nabujala rijeka - wezbrana rzeka

nasip - wał

nasip protiv poplave - wał przeciwpowodziowy

obilna kiša - intensywny deszcz

obrana od poplave - ochrona przeciwpowodziowa

plaviti - zalewać

pljusak - ulewa

poplava - powódź

poplaviti - zalać

poplavjati - zalewać

poplavljen - zalany

potopiti - zalać; zatopić

povodanj - powódź

probijanje nasipa - przerywanie wałów

probiti nasip - przerwać wał

proboj nasipa - przerwanie wału

puknuće nasipa - przerwanie wału

velika voda - wielka woda

visoka razina - woda wysoki poziom wody

vodeni val - fala powodziowa

vreća s pijeskom - worek z piaskiem

vrh vodenih vala - kulminacja fali powodziowej

TRZĘSIENIE ZIEMI

cunami - tsunami

epicentar - epicentrum

golemi valovi - ogromne fale

hipocentar - hipocentrum

kontinentalna ploča - płyta kontynentalna

novi potres u Čileu - nowe trzęsienie ziemi w Chile

osloboditi zatočene u ruševinama - wydobyć

uwięzionych pod gruzami

pročešljavati ruševine - przeczesywać gruzy

Richterova ljestvica - skala Richtera

seizmičko kretanje - ruchy sejsmiczne

seizmolog - sejsmolog (*mężczyzna*)

seizmologinja - sejsmolog (*kobieta*)

seizmološka stanica - stacja sejsmologiczna

seizmološki - sejsmologiczny

snažan potres u Himalajama - silne trzęsienie ziemi w Himalajach

tektonska ploča - płyta tektoniczna

tlo se trese - ziemia się trzęsie

tsunami - tsunami

upozorenje o tsunamiju - ostrzeżenie przed tsunami

WYBUCH WULKANU

erupcija - erupcja, wybuch
eruptirati - wybuchnąć (o wulkanie)
kaldera - kaldera
krater - krater
lava - lawa
magma - magma
mirovanje - drzemka (wulkanu)
otok vulkanskog porijekla - wyspa pochodzenia wulkanicznego
piroklastični materijal - materiał piroklastyczny
prašina - pył

snažna erupcija - silna erupcja
stratovulkan - stratowulkan
vulkan - wulkan
vulkanolog - wulkanolog
vulkanologija - wulkanologia
vulkanska aktivnost - aktywność wulkaniczna
vulkanska prašina - pył wulkaniczny
vulkanski otok - wyspa wulkaniczna
vulkanski pepeo - pył wulkaniczny
živjeti u blizini vulkana - żyć w pobliżu wulkanu

13. SPORT**13.1 DYSCYPLINY SPORTOWE**

alpsko skijanje - narciarstwo alpejskie
američki nogomet - futbol amerykański
atletika - lekkoatletyka
automobilizam - wyścigi samochodowe
bacanje diska - rzut dyskiem
bacanje kladiva - rzut młotem
bacanje koplja - rzut oszczepem
badminton - badminton
bejzbol - baseball
biciklizam - kolarstwo
bob - bobsleje
boks - boks
brzo klizanje - łyżwiarstwo szybkie
curling - curling
desetboj - dziesięciobój
drzanje utega - podnoszenie ciężarów
gimnastika - gimnastyka
golf - golf
hodanje - chód
hokej na ledu - hokej na lodzie
hokej na travi - hokej na trawie
hrvanje - zapasy
jahanje - jeździectwo
jedrenje - żeglarstwo
kickboxing - kickboxing
košarka - koszykówka
kriket - krykiet

kuglanje - kręgle
mačevanje - szermierka
maraton - maraton
moderni petoboj - pięciobój nowoczesny
nogomet - piłka nożna
nordijska kombinacija - kombinacja norweska
odbojka - siatkówka
odbojka na pijesku - siatkówka plażowa
plivanje - pływanie
ragbi - rugby
rukomet - piłka ręczna
sanjkanje - saneczkarstwo
sinkronizirano plivanje - pływanie synchroniczne
skijaški skokovi - skoki narciarskie
skok u dalj - skok w dal
skok u vis - skok wzwyż
snooker - snooker
snowboard - snowboard
stolni tenis - tenis stołowy
streličarstvo - łucznictwo
streljaštvo - strzelectwo
šah - szachy
tenis - tenis
umjetničko klizanje - łyżwiarstwo figurowe
vaterpolo - piłka wodna
veslanje - wiosłowanie

13.2 RYWALIZACJA

- amater** - amator
anulirati - anulować; odwołać
besmislena borba - bezsensowna walka
bez poteškoća - bez trudności
biti u dobroj formi - być w dobrej formie
biti u lošoj formi - być w słabej formie
blamaža - blamaż
boriti se - walczyć
branitelj naslova - obrońca tytułu
cijena pobjede - cena zwycięstwa
cijena slave - cena sławy
cijena uspjeha - cena sukcesu
cilj opravdava sredstvo - cel uświęca środki
čestitati - gratulować
dati sve od sebe - dać z siebie wszystko
dobiti utakmicu bez borbe - wygrać mecz walkowerem
dominacija - dominacja
doping - doping
doping kontrola - kontrola antydopingowa
dramatična utakmica - dramatyczny mecz
favorit - faworyt
finale - finał
finalist - finalista
gledatelj - widz
hladan tuš - zimny prysznic
imati teoretske šanse - mieć teoretyczne szanse
ispasti iz forme - wypaść z formy; stracić formę
ispasti u finalu - odpaść w finale
izazvati na dvoboj - wyzwać na pojedynek
izboriti - wywalczyć
izgubiti - przegrać
izgubiti priliku - stracić okazję
izgubiti sve - stracić wszystko
izjednačiti rekord - wyrównać rekord
iznenaditi - zaskoczyć
iznenađenje - niespodzianka
jaka konkurencija - silna konkurencja
junak utakmice - bohater spotkania
kazneni bod - punkt karny
kladiti se - zakładać się
kompromitirati - kompromitować (się); skompromitować (się)
korak do naslova - krok od tytułu
kraj sezone - koniec sezonu
ljestvica - tabela 2. ranking
majstor - mistrz
nadljudska snaga - nadludzki wysiłek
najbolji rezultat - najlepszy rezultat
najbolji u svijetu - najlepszy na świecie
najslabiji rezultat - najslabszy rezultat
navijač - kibic
navijati - kibicować
nepobjediv - niezwyciężony
neuspjeh - niepowodzenie
niz poraza - seria porażek
odigrati - rozegrać
odlučan trenutak - decydująca chwila
ognjem i mačem - ogniem i mieczem
osloboditi treme - pozbyć się tremy
osobni rekord - rekord życiowy
osvojiti medalju - zdobyć medal
osvojiti naslov - zdobyć tytuł
osvojiti prvenstvo - zdobyć mistrzostwo
otići praznih ruku - odejść z kwitkiem
plasirati se u finale - awansować do finału
plasman - awans
pobijediti - zwyciężyć 2. pokonać
pobijediti na bodove - zwyciężyć na punkty
pobijediti neprijatelja - zwyciężyć wroga
pobijeden - pokonany
pobjeda - zwycięstwo
pobjednički - zwycięski
pobjednik - zwycięzca
pogoditi koga u slabu stranu - trafić kogoś w czułe miejsce
polufinale - półfinał
polufinalist - półfinalista
poraz - porażka
poraziti - pokonać
postaviti rekord - ustanowić rekord
postići uspjeh - osiągnąć sukces
povećati prednost - powiększyć przewagę
prihvatiti rukavicu - przyjąć/podjąć rękawicę
prijelazni pehar - puchar przechodni
primiti izazov - przyjąć wyzwanie
priznati poraz - uznać porażkę
profesionalac - profesjonalista
progutati gorku pilulu - przełknąć gorzką pigułkę
pružila se prilika - nadarzyła się okazja
pravak - mistrz
prvakinja - mistrzyni
prvi koraci - pierwsze kroki
prvi među prvima - najlepszy z najlepszych
rame uz rame - ramię w ramię
rekorder - rekordzista
rivalstvo - rywalizacja
sad si ti na potezu - teraz twoja kolej
sezona iz snova - sezon marzeń
smrviti u prah - zetrzeć w proch
srušiti rekord - pobić rekord
staviti točku na i - postawić kropkę nad i
svjetski rekord - rekord świata
tajna uspjeha - tajemnica sukcesu
takmac - rywal
teška sezona - ciężki sezon
treće mjesto - trzecie miejsce
trijumf - triumf
turnir - turniej
u kvalifikacijama - w kwalifikacjach
ući u finale - wejść do finału
ukupni poredak - klasyfikacja łączna
uložiti napore - włożyć wysiłek
višak - przewaga
vodstvo - prowadzenie
zasukati rukave - zakasać rękawy

13.3 PIŁKA NOŻNA

- aut** - aut
autogol - bramka samobójcza
bijela točka - wapno
biti u zaleđu - być na spalonym
branič - obrońca
crveni karton - czerwona kartka
dobiti karton - dostać kartkę
drugoligaš - drugoligowiec
glavni sudac - sędzia główny
gledateljstvo - publiczność
gol - bramka (*obiekt*), bramka (*gol*)
greda - poprzeczka
igrač - zawodnik
igralište - boisko
jedanaesterac - rzut karny
kapetan - kapitan
kapetanska vrpca - opaska kapitana
kazneni prostor - pole karne
kazneni udarac - rzut karny
kontranapad - kontratak
liga - liga
lijepa akcija - piękna akcja
linijski sudac - sędzia liniowy
lopta - piłka
momčad - drużyna
mreža - siatka
napadač - napastnik
napustiti teren - opuścić boisko
nesportsko ponašanje - niesportowe zachowanie
nogomet - piłka nożna
nogometaš - piłkarz (*nožny*)
nogometašica - piłkarka (*nožna*)
nogometna liga - liga piłkarska
odmor - przerwa
ozljeda - kontuzja
pobjednički pogodak - zwycięska bramka
počasni gol - bramka honorowa
poluvrijeme - połowa
poništiti pogodak - nie uznać gola
posjed lopte - posiadanie piłki
pravilo prednosti - przywilej korzyści
prazna vrata - pusta bramka
prekinuti susret - przerwać spotkanie
prekršaj - faul
previsoko podignuto stopalo - gra wysoką nogą
prilika - okazja
prizemni udarac - strzał po ziemi
priznati pogodak - uznać gola
propustiti priliku - zmarnować okazję
protuudar - kontratak
prvoligaš - pierwszoligowiec
pucati po sredini gola - strzelać w środek bramki
pucati pokraj gola - strzelać obok bramki
sastav - skład
slobodac - rzut wolny
slobodni udarac - rzut wolny
stadion - stadion
stopostotna šansa - stuprocentowa szansa
strijelac pogotka - strzelec gola
sudačka nadoknada - doliczony czas gry
sudačko podbacivanje - rzut sędziowski
šesnaesterac - szesnastka (*pole karne*)
škarice - nożyce (*rodzaj strzału*)
taktika - taktyka
travnjak - murawa
ubacivati - dośrodkowywać
ubačaj - dośrodkowanie
udarac - strzał
udarac iz blizine - strzał z bliska
udarac iz kuta - rzut różny; kórner
udarac na okvir gola - strzał na bramkę
utakmica - mecz; spotkanie
uzvrat - rewanż
uzvratni susret - spotkanie rewanżowe
vrata - bramka
vratar - bramkarz
vratnica - słupek
zabiti pogodak - strzelić gola
zaleđe - spalony
završnica - końcówka meczu
zviždaljka - gwizdek
zvižduk - gwizdek
žuti karton - żółta kartka

13.4 BOKS

amaterski boks - boks amatorski	poluvelter kategorija - waga lekkopółśrednia
aperkat - hak (<i>cios</i>)	predaja - poddanie (się)
baciti rukavicu - rzucić rękawicę	prekinuti borbu - przerwać walkę
bantam kategorija - waga kogucia	profesionalni boks - boks profesjonalny
boksač - bokser	promotor - promotor
boksačica - bokserka	rad nogu - praca nóg
boksački - bokserski	raspon ruku - zasięg rąk
boksati - boksować	ring - ring
borba - walka	ručnik - ręcznik
boriti se - walczyć	rukavica - rękawica
boriti se za titul - walczyć o tytuł	runda - runda
gard - garda	silina udarca - siła ciosu
gong - gong	snaga - siła
izazivač - pretendent	sparing - sparing
izazov - wyzwanie	sparirati - sparingować
izdržati 12 rundi - wytrzymać 12 rund	srednja kategorija - waga średnia
izmjena udaraca - wymiana ciosów	srušiti na pod - powalić na deski
kategorija - waga	stoj - stójka
klinč - klincz	sudac u ringu - sędzia ringowy
konopac - lina (<i>w ringu</i>)	suparnik - rywal
kut - narożnik	superteška kategorija - waga superciężka
laka kategorija - waga lekka	šaka - pięść
meč - pojedynek	šakač - pięściarz
muha kategorija - waga musza	tehnički nokaut - nokaut techniczny
nastaviti borbu - kontynuować walkę	teška kategorija - waga ciężka
nokaut - nokaut	teškaški prvak - mistrz wagi ciężkiej
nokautirati - znokautować	težinska kategorija - kategoria wagowa
oboriti s nogu - zwalić z nóg	trenutak nepažnje - chwila nieuwagi
odluka sudaca - decyzja sędziów	udarac - cios
papir kategorija - waga papierowa	udarac ispod pojasa - cios poniżej pasa
pasti na pod - paść na deski	vaganje - ważenie
pobijediti na bodove - zwyciężyć na punkty	velter kategorija - waga półśrednia
pobijediti nokautom - wygrać przez nokaut	završiti u invalidskim kolicima - skończyć na wózku inwalidzkim
pogoditi - trafić	
poluteška kategorija - waga półciężka	

13.5 POZOSTAŁE SPORTY - SŁOWNICTWO PODSTAWOWE

SKOKI NARCIARSKIE

doskok - lądowanie	skakaonica - skocznia
duljina skoka - długość skoku	skakati daleko - skakać daleko
ekipno natjecanje - konkurs drużynowy	skijaški letovi - loty narciarskie
kritična točka - punkt krytyczny	skijaški skokovi - skoki narciarskie
let - lot	skok - skok
letaonica - skocznia mamucia	stil - styl
mała skakaonica - mała skocznia	Svjetski kup - Puchar Świata
najduži skok - najdłuższy skok	tehnika leta - technika lotu
odraz - odbicie	telemark - telemark
pasti pri doskoku - upaść przy lądowaniu	Turneja četiri skakaonice - Turniej Czterech Skoczni
prva serija - pierwsza seria	u obje serije - w obu seriach
rekord skakaonice - rekord skoczni	udaljenost - odległość
skakač na skijama - skoczek narciarski	velika skakaonica - duża skocznia

NARCIARSTWO

alpska kombinacija - kombinacja alpejska
alpsko skijanje - narciarstwo alpejskie
cilj - meta
nordijsko skijanje - narciarstwo klasyczne
parametre staze - parametry trasy
skijanje - narciarstwo; jazda na nartach
skijaš - narciarz
skijašica - narciarka
skijaška sezona - sezon narciarski
skijaško trčanje - biegi narciarskie
skije - narty
slalom - slalom

službeni trening - oficjalny trening
spust - zjazd
spustaš - zjazdowiec
staza nije bila teška - trasa nie była trudna
staza - trasa
štap - tyczka
utrka - wyścig
veleslalom - slalom gigant
visinska razlika - różnica wysokości
vožnja - przejazd
vrata - bramka
zastavica - płachta

LEKKOATLETYKA

400 m prepone - 400 m przez płotki
atletičar - lekkoatleta
atletičarka - lekkoatletka
bacanje diska - rzut dyskiem
bacanje kladiva - rzut młotem
bacanje koplja - rzut oszczepem
bacanje kugle - miot kulą
baciti - rzucić
cilj - meta
daljina - odległość
desetoboj - dziesięciobój
dvorana - hala
hitac - rzut
hodanje - chód
kraljica sportova - królowa sportów
kugla - kula
maraton - maraton
pokušaj - próba

preskočiti - przeskoczyć
rušenje - strącenie (*poprzeczki*)
sedmoboj - siedmiobój
skakač - skoczek
skok s motkom - skok o tyczce
skok u dalj - skok w dal
skok u vis - skok wzwyż
sprinter - sprinter
sprinterica - sprinterka
štafeta - sztafeta
trčati - biec; biegać
trka - bieg
trkač - biegacz
trošk - trójskok
utrka na 400 metara - bieg na 400 metrów
utrka - wyścig
višeboj - wielobój
zaštitna mreža - siatka ochronna

TENIS

dobiti set - wygrać set
gem - gem
izgubljeni servis - stracony serwis
loptica - piłeczka
meč-lopta - piłka meczowa
mreža - siatka
odlučujući set - decydujący set
reket - rakiet
servirati - serwować
servis - serw; serwis

servisno polje - pole serwisowe
set - set
slomiti servis - przełamać serw; przełamać serwis
tenisač - tenisista
tenisačica - tenisistka
teren - kort
tie-break - tie-break
u drugom setu - w drugim secie
WTA ljestvica - ranking WTA

HOKEJ NA LODZIE

asistencija - asysta
brojčana nadmoć - przewaga liczebna
glavni sudac - sędzia główny
hokej na ledu - hokej na lodzie
hokejaš - hokeista
isključenje - kara; wykluczenie
istek kazne - upływ kary
kaciga - kask
kazna igre - kara meczu
kazna od dvije minute - kara dwóch minut
kazna od pet minuta - kara pięciu minut
kazneni udarci - rzuty karne
klizalište - lodowisko
klizaljka - łyżwa
led - lód

ledena dvorana - lodowisko; hala lodowa
linijski sudac - sędzia liniowy
napad palicom - atak kijem
ograda - banda
palica - kij hokejowy; hokejka
pločica - krążek
previsoko podizanje palice - gra wysokim kijem
produžetak - dogrywka
štitić za zube - ochraniacz na zęby
trećina - tercja
tučnjava - bójka
vratiti se na led - wrócić na lód
zabranjeno ispucavanje - uwolnienie
zamjena - zmiana

14. PRZYRODA**14.1 KRAJOBRAZ****LĄD**

arhipelag - archipelag
atol - atol
brdašće - wzgórze; wzgórek
brdo - wzgórze
brežuljak - górka; wzgórze; pagórek
brežuljkast - pagórkowaty
delta - delta
dina - wydma
dolina - dolina
dubrava - dąbrowa
džungla - dżungla
gejzir - gejzer
jaruga - jar
kanjon - kanion
kišna šuma - las deszczowy
klanac - wąwóz; przesmyk
klisura - wąwóz
koraljni otok - wyspa koralowa
kotlina - kotlina
litica - grań; urwisko
miješana šuma - las mieszany
močvarni - bagnisty
na kopnu - na lądzie
neprolazna guštara - nieprzenikniony gąszcz
oaza - oaza
obronak - zbocze
otočić - wysepka
otok - wyspa
padina - stok; zbocze
park - park
pijesak - piasek
planina - góra

planine - góry
plaža - plaża
pod pustinjskim suncem - w pustynnym słońcu
poluotok - półwysep
predgorje - pogórze
prerija - preria
proplanak - polana
pustinja - pustynia
ravnica - równina
rijas - wybrzeże rijasowe
rt - przylądek; cypel
savana - sawanna
sipina - wydma
slikovit - malowniczy
spaljene stepe - spalone stepy
steпа - step
stjenovit - skalisty
strmina - zbocze
špilja - jaskinia
šumarak - laszek
šumovit - lesisty; zalesiony
šumski - leśny
tajga - tajga
tundra - tundra
u dubini šume - w głębi lasu
u planinama - w górach
uska dolina - wąska dolina
vododerina - wąwóz
vrijesište - wrzosowisko
vulkan - wulkan
vulkanski otok - wyspa wulkaniczna

WODA

- estuarij** - estuarium
fjord - fiord
fontana - fontanna
istjek - przepływ rzeki
izbaciti na obalu - wyrzucić na brzeg
izvor - źródło
jezero - jezioro
kanal - kanał
kišnica - deszczówka
korito - koryto
kuća pokraj mora - dom nad morzem
laguna - laguna
ledenjak - lodowiec
marina - marina
meandar - meander
melioracija - melioracja
melioracijski kanal - kanał melioracyjny
mirno more - spokojne morze
more - morze
morska struja - prąd morski
morske mijene - pływy morskie
morsko oko - morskie oko
na moru - na morzu
obala - brzeg; wybrzeże
obalna plovdba - żegluga przybrzeżna
ocean - ocean
oceanski - oceaniczny
oseka - odpływ
otvoreno more - otwarte morze
pjenušavi val - spieniona fala
pličina - mielizna
plićak - mielizna
plima - przyptyw
plitka voda - płytka woda
potok - potok
preplavljena ustava - jaz
priobalje - strefa przybrzeżna
pritok - dopływ
razine vode - poziom wody
razvodnica - dział wód
riječna obala - brzeg rzeki
riječno ogledalo - lustro rzeki
riječno ušće - ujście rzeki
rijeka - rzeka
rječica - rzeczka
sinje more - błękitne morze
slijev - dorzecze
tjesnac - cieśnina
tresetište - torfowisko
umjetni kanal - sztuczny kanał
ustava - tama; grobla
velike ledene mase - wielkie masy lodu
voda - woda
vodopad - wodospad
vodostaj - poziom wody
vtlog - wir
zaljev - zatoka

14.2 POGODA

- bablje ljeto** - babie lato
blaga zima - łagodna zima
djelomično oblačno - zachmurzenie umiarkowane
duga - tęcza
grmiti - grzmieć
grmjati - grzmieć
grmljavina - grzmot
grmljavinska oluja - burza z piorunami
hlad - chłodek
hladno - chłodno
inje - szron
kiša - deszcz
kiša sa snijegom - deszcz ze śniegiem
kišan dan - deszczowy dzień
kišan oblak - chmura deszczowa
kišica - deszczyk
kišni - deszczowy
kišno doba - pora deszczowa
kišovit - deszczowy
kišovito - deszczowo
kugličasta munja - piorun kulisty
lahor - wiaterek
lavina - lawina
led - lód
ledena kiša - mżawka
ledeni vjetar - mroźny wiatr
ledenica - sopel
lije kao iz kabla - leje jak z cebra
lijep dan - piękny dzień
magla - mgła
magla da je možeš nožem rezati - mgła (tak gęsta), że można ją kroić nożem
maglovit - mglisty
masa snijega - masa śniegu
mećava - śnieżycy; zamieć śnieżna; zawieja
mjesec - księżyc
mokar - mokry
monsun - monsun
mosur - sopel
mraz - mróz
munja - piorun; błyskawica
nadolazi oluja - zbliża się burza
nagla promjena vremena - nagła zmiana pogody
nalet vjetra - poryw wiatru
naoblačenje - zachmurzenie
naoblačuje se - chmurzy się
nebo bez oblaka - bezchmurne niebo
oblačan - pochmurny
oblačiti se - chmurzyć się
oblačni kat - piętro chmur
oblak - chmura
oborina - opad atmosferyczny

POGODA - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

oluja - burza	snješko - bałwan
oluja s grmljavinom - burza z piorunami	snježna gruda - śnieżka
orkan - orkan	snježni pokrivač - pokrywa śnieżna
padati - padać	sparan - parny
pahulja - płatek śniegu	sunce - słońce
pahuljica - płatek śniegu	sunčano - słonecznie
pao je snijeg - spadł śnieg	susnježica - deszcz ze śniegiem
pet stupnjeva ispod nule - pięć stopni poniżej zera	temperatura - temperatura
pet stupnjeva iznad nule - pięć stopni powyżej zera	temperatura zraka - temperatura powietrza
pješana oluja - burza piaskowa	tlak - ciśnienie
pljusak - ulewa	toplji zrak - ciepłe powietrze
pljuštati - lać (<i>o deszczu</i>)	toplo - ciepło
poledica - goleleź	trideset stupnjeva u hladu - trzydzieści stopni w cieniu
porast naoblake - wzrost zachmurzenia	tuča - grad
povjetarac - bryza	udar vjetra - poryw wiatru
prolazna kiša - przelotny deszcz	uragan - huragan
prolom oblaka - oberwanie chmury	UV zračenje - promieniowanie UV
promjenjivo oblačno - zachmurzenie zmienne	vedro nebo - pogodne niebo
prvi snijeg - pierwszy śnieg	vijavica - śnieżycą; zawieja; zadymka
puhati - wiać	vjetar - wiatr
puše od istoka - wieje od wschodu	vjetarac - wietrzyk; wiaterek
puše vjetar - wieje wiatr	vjetrić - wiaterek
raznijeti oblake - przegnać chmury (<i>o wietrze</i>)	vlaga - wilgoć
razvedranje - przejaśnienia	vlažan - wilgotny
razvedriti se - rozpogodzić się	vlažnost zraka - wilgotność powietrza
rosa - rosa	vremenska prognoza - prognoza pogody
ružno je - jest brzydko	vremenske uvjete - warunki pogodowe
santa leda - kra	vrhunac ljeta - pełnia lata
sig - sopel	vrijeme - pogoda
sijeva - błyska się	vrlo je vruće - jest bardzo gorąco
sipiti - mżyć	vručina - upał
smrznuta voda - zamrznięta woda	zrak - powietrze
snijeg - śnieg	zvijezda - gwiazda
snjegović - bałwan	

14.3 FLORA

ROŚLINY

alga - alga
bilje - roślinność; flora
biljke - rośliny
ciklama - fiołek alpejski
cvijet - kwiat
fotosinteza - fotosynteza
golosjemenjače - nagonasienne
heljda - gryka
jaglica - pierwiosnek
ječam - jęczmień
klorofil - chlorofil
kopriva - pokrzywa
korijen - korzeń
kritosjemenjače - okrytonasienne
list - liść
listić - listek, płatek
lišajevi - porosty
lovor - wawrzyn
ljekovito bilje - rośliny lecznicze
ljubica - fiołek
mahovina - mech
nicati - kiełkować
niknuti - wykiełkować
noni - morwa indyjska
ogranak - pęd
oprašivanje - zapylenie

oprašivati - zapylać
pelud - pyłek
pir - orkisz
poljska preslica - skrzyp polny
prašnik - pręcik
preslica - skrzyp
proso - proso
pšenica - pszenica
raž - żyto
riža - ryż
samooprašivanje - samozapylenie
sjeme - nasiono
sjemenjače - rośliny nasienne
sljez - prawoślaz; malwa
smola - żywica
stabljika - łodyga
suncokret - słonecznik
šaš - turzyca
trava - trawa
tulipan - tulipan
ubrati cvijet - zerwać kwiat
uzgajati - uprawiać
zob - owies
zumbul - hiacynt
žitarica - zboże

DRZEWO

ariš - modrzew
bjelogorica - las liściasty
bjelogorično drvo - drzewo liściaste
breza - brzoza
bukva - buk
crnogorična šuma - las iglasty
čempres - cyprys
češer - szyszka
drvce - drzewko
drvo - 1. drzewo 2. drewno
gorski javor - klon jawor
grab - grab
grana - gałąź
grančica - gałązka
hrast - dąb
iglica - igła
jasen - jesion
jasika - osika

jela - jodła
joha - olsza
kesten - kasztan
klen - klon
kora - kora
list - liść
listić - listek
miješana šuma - las mieszany
oskoruša - jarzębina
pup - pąk
sjeme - nasiona
smreka - świerk
stablo - 1. drzewo 2. pień
šišarka - szyszka
tisa - cis
vrba - wierzba
žir - szyszka

14.4 FAUNA

SSAKI

bizon - bizon	mrki medvjed - niedźwiedź brunatny
bonobo - bonobo	mula - muł
čimpanza - szympanś	naboruša - dydelf
činčila - szynszyla	nilski konj - hipopotam nilowy
čudnovati kljunaš - dziobak	nosorog - nosorożec
deva - wielbłąd	okapi - okapi
dikobraz - jeżozwierz	orangutan - orangutan
divlja mačka - żbik	oriks - oryks
divlja svinja - dzik	ozelot - ocelot
domaći miš - mysz domowa	pas - pies
dupin - delfin	pavijan - pawian
gepard - gepard	polarna lisica - lis polarny
gibon - gibbon	polarni medvjed - niedźwiedź polarny
glodavac - gryzoń	puh orašar - orzesznica
gorila - goryl	puma - puma
hijena - hiena	ris - ryś
hrček - chomik	samur - soból
jelen - jelen	sisavac - ssak
jež - jeż	sivi vuk - wilk szary
kapibara - kapibara	slon - słoń
klokan - kangur	snježni leopard - pantera śnieżna
koala - koala	srna - sarna
kojot - kojot	svinja - świnia
konj - koń	šišmiš - nietoperz
krtica - kret	tajra - hirara
krzno - futro	tapir - tapir
kuna - kuna	tasmanski vrag - diabeł tasmański
lasica - łasica	tigar - tygrys
lav - lew	tobolčar - torbacz
los - łoś	veliki panda - panda wielka
ljenjivac - leniwiec	vidra - wydra
mačka - kot	vodenkonj - hipopotam
magarac - osioł	vuk - wilk
majmun - małpa	zebra - zebra
medojedni jazavac - ratel	zec - zając
medvjed - niedźwiedź	žirafa - żyrafa
morski prašćić - świnka morska	

PTAKI

ara - ara
crvendać - rudzik zwyczajny
čavka - kawka
češljugar - szczygieł
ćuk - syczek
emu - emu
gak - gawron
gnijezdo - gniazdo
golub - gołąb
izdići u zrak - wzbić się w powietrze
jato - stado
juričica - makolągwa
kea - kea
kivi - kiwi
kljun - dziób
kokoš - kura
kormoran - kormoran
kos - kos
krilo - skrzydło
kukavica - kukulka
lastavica - jaskółka
let - lot
letjeti - lecieć, fruwać
mali ćuk - sóweczka
mladunče - młode; pisklę

mravarica - mrówkowód
nandu - nandu
noj - struś
papagaj - papuga
papiga - papuga
papigica - papużka
penant - rozella królewska
perje - pióro
pingvin - pingwin
ptica - ptak
ptičji - ptasi
roda - bocian
seoba ptica - wędrownica ptaków
sjenica - sikora
slavuj - słowik
snježna sova - puchacz śnieżny
sokol - sokół
sova - sowa
sup - sęp
svraka - sroka
ševa - skowronek
šojka - sójka
tinamu - kusacz
vrabac - wróbel
ždral - żuraw

RYBY

amur - amur
babuška - karaś srebrzysty
bakalar - dorsz atlantycki
barbun - kurek czerwony
batovina - skaber
bodorka - płoc
brancin - jaszcz
butor - żarłacz szary
cipalj - cefal
crnej - chromis kasztanowy
deverika - leszcz
drozd - wargacz zielony
dugonoska - wargacz ostronosy
fratar - amarel
gavun - smugobok
gof - seriola olbrzymia
grboglavka - brama
grdobina - żabnica
grgeč - okoń europejski
haringa - śledź
iglica - belona pospolita
iglozub - chauliodus sloani
ikra - ikra
inćun - sardela europejska
iverak - stornia
iverak zlatopjeg - gładzica
jadranska jesetra - jesiotr adriatycki
jato - ławica
jegulja - węgorz
jera - antias

jesetra - jesiotr
jez - jaź
kantar - kantar
karas - karaś
kirnja golema - granik wielki
klen - kleń
klenić - jelec europejski
komarča - dorada
kosalj - rozpiór
kostelj - koleń pospolity
kovač - piosz
krkuša - kielb
krupatica - krąp
list - sola
losos - łosoś
lubin - labraks
lumbrak - wargacz tynka
ljuska - łuska
modrak - pysoń wygrzbiecony
modrulj - żarłacz błękitny
morski pas - rekin
mriještenje - tarło
mrjestilište - tarlisko
murina - murena
orada - leszcz złocisty
oslić - morszczuk zwyczajny
ovčica - morlesz pręgowany
pagar - pagrus różowy
papalina - szprot
pastrva - pstrąg

RYBY - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY

peraja - pletwa
pic - dubiel
piranja - pirania
pirka - strzępiel pisarz
plosnatica - płastuga
riba iz porodice... - ryba z rodziny...
riba - ryba
salpa - salpa
sardina - sardynka
skuša - makreła
slatkovodna riba - ryba słodkowodna
som - sum

srdela - sardela
šaran - karp
škarpina - karmazyn
škrge - skrzela
štuka - szczupak
trilja - barwena
tunj - tuńczyk
ugor - konger
ugotica - karlik
uklija - ukleja
vučić - piłczyk
zubatac - leszcz zębaty

OWADY

bijelac - bielinek
bogomoljka - modliszka
buba - chrząszcz
bubamara - biedronka
buha - pchła
bukavac - bąk
bumbar - trzmiel
cikada - cikada
cvrčak - świerszcz
femur - udo
goveđi obad - giez
gubar - brudnica
gusjenica - gąsienica
hrušt - chrabąszcz
kandže - pazurki
kokon - kokon
kolonija mrava - kolonia mrówek
kompleksno oko - oko złożone
kornjaš - chrząszcz
krilo - skrzydło
krumpirova zlatica - stonka ziemniaczana
kućna muha - mucha domowa
kukac - owad
kukuljica - poczwarka
larva - larwa
lastin rep - paź królowej
leptir - motyl
ličinka - larwa
Malpighian žlijezda - cewki Malpighiego
mesothorax - segment środkowy
metathorax - segment końcowy

moljac - mól
mrav - mrówka
mravinjak - mrowisko
muha - mucha
obad - bąk
ocello - ocelli
osa - osa
pčela - pszczoła
pčela radilica - robotnica
potkornjak - kornik
prothorax - segment początkowy
ravnokrilci - prostoskrzydłe
roj - rój
stjenica - pluskwa
stonoga - stonoga
stršljen - szerszeń
tarsus - stopa
termit - termit
termitnjak - termitiera
tibia - goleń
ticalo - czułek
trochanter - krętarz
trut - truteń
uholaža - skorek; szczypawica
usni aparat - aparat gębowy
uš - wesz
vretence - ważka
zapredak - kokon
zolja - osa
žalac - żądło
žlijezda slinjavka - gruczoł ślinowy

INNE ZWIERZĘTA

aligator - aligator
anakonda - anakonda
barska kornjača - żółw błotny
bjelouška - zaskroniec
blavor - żółtopuzik bałkański
crna udovica - czarna wdowa
čegrtuša - grzechotnik
dažddevnjak - salamandra
dupljaš - ptasznik
gekon - gekon
gmaz - gad
gušter - jaszczurka
iguana - iguana
izvaditi krpelja - wyciągnąć kleszcza
kameleon - kameleon
kamenica - ostryga
kobra - kobra
kornjača - żółw
krastača - ropucha
krokodil - krokodyl
krpelj - kleszcz
legvan - legwan
mekušac - mięczak
moruzgva - ukwiał

oštriga - ostryga
otrov - jad
paučina - pajęczyna
pauk - pająk
pijavica - pijawka
piton - pyton
plankton - plankton
punoglavac - kijanka
puž - ślimak
riđovka - żmija zygzakowata
sljepić - padalec
školjkaš - małż
štipavac - skorpion
tarantula - tarantula
trakavica - tasiemiec
ugriz krpelja - ukąszenie kleszcza
varan - waran
vodenjak - traszka
vodozemac - płaz
zmija - wąż
zmija otrovnica - jadowity wąż
žaba - żaba
žapče - żabka
žohar - karaluch

14.5 EKOLOGIA

biogorivo - biopaliwo
bioplin - biogaz
biorazgradivost - biodegradacja
bušotina - 1. odwiert 2. ujęcie
crno brdo - hałda (*śmieci*)
curenje nafte - wyciek ropy
čestica 2.5 - cząstka 2,5
deponij - wysypisko śmieci
divlje odlagališta otpada - dzikie wysypisko śmieci
ekolog - ekolog
ekološka katastrofa - katastrofa ekologiczna
ekosustav - ekosystem
erozija tla - erozja gleby
filter - filtr
globalno zagrijavanje - globalne ocieplenie
gospodarenje otpadom - gospodarka odpadami
gubitak bioraznolikosti - utrata różnorodności biologicznej
industrijski otpad - odpady przemysłowe
izvor pitke vode - 1. ujęcie wody pitnej 2. źródło wody pitnej
kanta za smeće - śmietnik
kemijski sastav - skład chemiczny
kemikalije - chemikalia
komunalni otpad - odpady komunalne
kruta biomasa - biomasa stała
kruti otpad - odpady stałe
kvaliteta zraka - jakość powietrza
mikrobiološki sastav - skład mikrobiologiczny
nepoželjni otpad - niechciane śmieci
netaknuta priroda - dziewicza przyroda

odlagalište otpada - wysypisko śmieci
onečišćenje zraka - zanieczyszczenie powietrza
otpadni materijal - śmieci; odpady
plin kanalizacijskog mulja - gaz gnilny z osadów ściekowych
podzemna voda - wody gruntowe
postaja za mjerenje kvalitete zraka - stacja pomiaru jakości powietrza
površinska voda - woda powierzchniowa
prašina - 1. kurz 2. pył
pročistač - filtr
pročistač otpadnih voda - oczyszczalnia ścieków
reciklaža - recykling
recikliranje - recykling
sekundarna surovina - surowiec wtórny
skladištenje otpada - składowanie śmieci
smeće - śmieci
smetište; smetlište - wysypisko śmieci
smetlište guma - składowisko opon
spalionica otpada - spalarnia śmieci
staklena vuna - wełna szklana
škovace (pot.) - śmieci; odpady
uništavanje prirodnih staništa - niszczenie naturalnych habitatów
vodonosnik - warstwa wodonośna
zagaditi - 1. zanieczyszczyć 2. skażić
zagadjeni zrak - zanieczyszczone powietrze
zagadivati zrak - zanieczyszczać powietrze
zaštićeno područje - obszar chroniony
zaštita okoliša - ochrona środowiska

15. ŚWIAT WOKÓŁ NAS

15.1 CZAS

- astronomska godina** - rok astronomiczny
avet prošlosti - demon przeszłości
biti u najboljim godinama - być w najlepszych latach
bliska budućnost - bliska przyszłość
bolja vremena - lepsze czasy
četiri godišnja doba - cztery pory roku
četvrt sata - kwadrans
dan ranije - dzień wcześniej
dan za danom - dzień za dniem
danima sam plakala - płakałam całymimi dniami
davni - dawny
decenij - dekada
dekada - dekada
dimnjačarski kalendar - kalendarz kominiarski
dopodne - 1. przed południem 2. przedpołudnie
džepni kalendar - kalendarz kieszonkowy
epoha - epoka
era - era
godišnje doba - pora roku
gregorijanski kalendar - kalendarz gregoriański
gubiti vrijeme - tracić czas
ići u korak duhom vremena - iść z duchem czasu
imati vremena za sebe - mieć czas dla siebie
iz godine u godinu - z roku na rok
izjutra - rankiem
jednog lijepog dana - pewnego pięknego dnia
jesen - jesień
jubilej - jubileusz
julijanski kalendar - kalendarz juliański
kalendarska godina - rok kalendarzowy
kasna jesen - późna jesień
kasno navečer - późnym wieczorem
lani - w ubiegłym roku
lanjske godine - w ubiegłym roku
lunarni kalendar - kalendarz księżycowy
ljetno računanje vremena - czas letni
ljetno vrijeme - czas letni
ljetno - lato
malo zatim - po chwili
mijenja se vrijeme - czasy się zmieniają
milenij - milenium; tysiąclecie
mjesec za mjesecom - miesiąc za miesiącem
nedavno - niedawno
nedugo poslije - niedługo potem
nekad i sad - kiedyś i dzisiaj/teraz
neko vrijeme - jakiś czas; przez jakiś czas
nekoliko desetljeća poslije - kilkadziesiąt lat później
nepunih godinu dana - niecały rok
nije prošla minuta, a... - nie upłynęła minuta, a...
noćni sati - godziny nocne
od jutra do mraka - od rana do wieczora
od nekog vremena - od jakiegoś czasu
od toga doba - od tej pory
odskora - od niedawna
oko sedam sati - koło siódmej
okrugla obljetnica - okrągła rocznica
osam je sati - jest ósma
otkucala je ponoć - wybiła północ
pješčani sat - klepsydra
po lokalnom vremenu - miejscowego czasu; lokalnego czasu
pomjeriti kazaljku unaprijed - przesunąć wskazówkę do przodu
ponoć - północ
poslije nekoliko dana - kilka dni później
predvečer - wczesny wieczór
predvečerje - późne popołudnie
prekjučer - przedwczoraj
prekosutra - pojutrze
prerano - za wcześnie
prestupna godina - rok przestępny
prije osam godina - osiem lat temu
prijelazno razdoblje - okres przejściowy
prijeratni - przedwojenny
proljeće - wiosna
promjena vremena - zmiana czasu
prošle godine - w ubiegłym roku
računanje vremena - obliczanie czasu
sad je kasno - teraz jest za późno
sat mi ide naprijed - zegarek mi spieszy
solarni kalendar - kalendarz słoneczny
stići na vrijeme - zdążyć na czas
sunčani sat - zegar słoneczny
sutradan - nazajutrz
sve u svoje vrijeme - wszystko w swoim czasie
takvo je vrijeme došlo - takie czasy przyszły
teret prošlosti - brzemię przeszłości
teška vremena - ciężkie czasy
teški dani čekanja - ciężkie dni oczekiwania
teški trenuci - ciężkie chwile
tijekom godina - z upływem lat
tisućljeće - tysiąclecie
tromjesečje - kwartał
u godini prije ove - w ubiegłym roku
u isto vrijeme - w tym samym czasie
u jednom trenutku - w pewnym momencie
u kratkom vremenu - w krótkim czasie
u proljeće - wiosną
u prvi tren - w pierwszej chwili
ubiti vrijeme - zabić czas
ujesen - jesienią
vječnost - wieczność
vrijeme duhova - godzina duchów
vrijeme leti - czas leci
za to vrijeme - przez ten czas
zakašnjenje - opóźnienie
zamalo - po chwili
zidni kalendar - kalendarz ścienny
zima - zima
zimsko računanje vremena - czas zimowy
zub vremena - ząb czasu

DZIEŃ I NOC

crna noć - czarna/ciemna noc
mjesečeva svjetlost - blask księżyca
mladi Mjesec - nów
nadolazi noć - nadchodzi noc
noć bez mjeseca - bezksiężycowa noc
osvit - świt; brzask; jutrenka
pada mrak - zapada zmrok
pala je noć - zapadła noc
pod prvim zrakama sunca - w pierwszych promieniach słońca
polumrak - półmrok
polutama - półmrok
pozna večer - późny wieczór
praskozorje - świt; brzask
predvečer - pod wieczór

pri mjesečini - przy świetle księżyca
pun Mjesec - pełnia
rana zora - jutrenka
smrkavati se - zmierzchać
smrknulo se - zapadł mrok; ściemniło się
sumrak - zmierzch
sunce je zašlo - słońce zaszło
sunce već zalazilo - słońce już zachodziło
suton - zmierzch
svanuće - świt; brzask
svitanje - świt; brzask
tama - ciemność
u mraku - w ciemności
zamračivati se - mroczyć się; ściemniać się
zora - świt; brzask

15.2 DŹWIĘK

akustika - akustyka
bezučan - bezgłośny; bezdźwięczny
boja glasa - barwa głosu
brenčati - brzęczeć
cvrčanje cvrčka - skrzywienie świerszcza
dobra akustika - dobra akustyka
dozivanje - nawoływanie
eho - echo
fijuk vjetra - szum wiatru
frka konja - parskanie koni
frktanje konja - parskanie koni
glas - głos
glasan - głośny
graktanje - krakanie
grobna tišina - grobowa cisza
hrzati - rzeć
huk - huk
huka ljudskoga vala - szum fali ludzkiej
jauk - jęk
jauk ranjenika - jęk rannych
kukati - kukać (o kukułce)
lajati - szczekać
lavež pasa - ujadanie psów
mir i tišina - cisza i spokój
mirni glas - spokojny głos
nijemi - niemy
odjek - odgłos
patnički krik - przejmujący krzyk
piskav glas - piskliwy głos
pljusak - plusk
potmuli glas kotlova - ponury odgłos kotłów
potpuna tišina - zupełna cisza
prezrivi ton - pogardliwy ton
prodorni krik - przeszywający krzyk

rikati - ryczeć
rzanje konja - rżenie koni
rzati - rzeć
sopran - sopran
stenjati - stękać
sve glasnije - coraz głośniej
šaptati - szeptać
škripa kola - skrzywienie wozów
škripati zubima - zgrzytać zębami
šum krila - szum skrzydeł
šum vode - szum wody
šuštanje - szelest
šuštati - szumieć
tenor - tenor
tih - cichy
tišina - cisza
topot konja - tętent koni
treskati sabljama - trzaskać w szable
tutanj topova - huk dział
urlanje vukova - wycie wilków
urlati - wrzeszczeć
urlik - wycie; wrzask
uzdrhtati - zadrzeć
vikati - krzyczeć
vrisak - wrzask
zavijati - wyć
zazvučati - wydać dźwięk
zveket - szczeł
zvižduk strijela - świst strzał
zvučni signal - sygnał dźwiękowy
zvuk - dźwięk
žagor - gwar
žaliti se na buku - skarżyć się na hałas

15.3 KOLORY

azuran - lazurowy; błękitny
bakrenasta svjetlost na vodi - miedziany poblask na wodzie
bezbojan - bezbarwny
bež - beżowy
bijel - biały
blijed - blady
blijedjeti - blednąć; żółknąć; płowieć
blistati na suncu - połyskiwać na słońcu
bogatstvo boja - bogactwo kolorów
boja - kolor
crn - czarny
crven - czerwony
crvenkast - czerwonawy
crvenjeti - czerwienieć
crvenjeti se - czerwienić się, rumienić się
gubiti boju - tracić kolor; płowieć
igra boje - gra kolorów
igra svjetlosti - gra światła
jednobojan - jednokolorowy
kestenjast - kasztanowy
lila - liliowy
ljubičast - fioletowy
narančast - pomarańczowy
plav - niebieski
plavetan - błękitny

plavkast - niebieskawy
posrebrren - posrebrzany
pozlaćen - pozłacany
pozlatiti - pozłocić
prirodna boja - naturalny kolor
purpuran - purpurowy
raskoš boja - bogactwo kolorów
rumenjeti se - rumienić się
ružičast - różowy
siv - szary
sjaj - blask
smečkast - brązowawy
smeđ - brązowy; brunatny
srebrren - srebrny
svijetao - jasny
svijetloplav - błękitny
šaren - kolorowy
taman - ciemny
tamnocrven - ciemnoczerwony
tamnoplav - granatowy
topla boja - ciepły kolor
zelen - zieleń 2. zielony
zelenkast - zielonkawy
zlatan - złoty
žučkast - żółtawy
žut - żółty

15.4 KSZTAŁT

bez oblika - nieforemny
cesta s mnogo zavoja - kręta droga
crtā - linia
formirati - formować; sformować
gladak - gładki
gladiti - gładzić
gužvati - gniesć; zgniatać
hrpa - stos; sterta; kupa
iskrivljen - skrzywiony; zgięty
izrasti - wyrosnąć
kontura - kontur; zarys
kraći - krótszy
kratak - krótki
kriv - krzywy
krivudav - kręty
križ - krzyż
križić - krzyżyk
krug - koło
kružić - kółko
kuglast - kulisty
malecki - maleńki
mali; malen - mały
manjiti - zmniejszać
modelirati - modelować
nadut - wydęty
napuhnuti - wydmuchać
oblik - kształt
oblikovati - formować; uformować

oblost - zaokrąglenie
obrisa - zarys
plosnat - płaski
popucan - popękany
popucati - popękać
prepoloviti - przepołowić
presjeći - przeciąć
promijeniti oblik - zmienić kształt
rasjeći - rozciąć
ravna crta - prosta linia
reljef - rzeźba terenu
simetrija - symetria
smanjivati - zmniejszać
stršati - wystawać
udubina - zagłębienie
udubljenje - wgniecenie; zagłębienie
uvrnut - pokręcony; poskręcany; zakręcony
uzdignuće - wzniesienie
vertikalan - pionowy
visok - wysoki
vodoravan - poziomy
zagladiti - wyrównać; wygładzić
zaobliti - zaokrąglić
zaokružnost - zaokrąglenie
zatvoreni krug - zwarte koło
Zemlja ima oblik kugle - Ziemia ma kształt kuli
zgužvati - zgniesć; zgiąć

15.5 ZMYŚLY

aromatičan - aromatyczny
bez mirisa - bezwonny; bezzapachowy
buka - hałas
čujan - słyszalny
čulo - zmysł
čuti - słyszeć
dopirati do ušiju - dochodzić do uszu
gledati - patrzeć
gluh i slijep - głuchy i ślepy
gluh kao top - głuchy jak pień
grub - szorstki
gubiti iz vida - tracić z pola widzenia
halucinacija - halucynacja
halucinirati - mieć halucynacje
hrapav - szorstki
iluzija - złudzenie; iluzja
ispitivački pogled - badawcze spojrzenie
izgubiti vid - stracić wzrok
jak zadah - silny zapach
krhkost - kruchość
lagan - łagodny (*smak*)
mekan - miękki
miris - zapach
mirisan - zapachowy
na opip - przez dotyk; w dotyku; na dotyk
nagluh - niedosłyszający
ne htjeti čuti - nie chcieć słyszeć
neugodan miris - nieprzyjemny zapach
nevidljiv - niewidzialny
okus - smak (*zmysł*)
onjušiti - powąchać
opip - dotyk
osjetilo - zmysł

oslijepiti - 1. oślepić 2. oślepnąć
oslijepljen - ociemniały
pogledati kriomice - spojrzeć ukradkiem
praviti se gluh - udawać głuchego
prečuti - nie dosłyszeć
primijetiti - zauważyć; zobaczyć
privid - przywidzenie
slijep - ślepy
slijep kao krtica - ślepy jak kret
sluh - słuch
slušati na po uha - słuchać półuchem
smeštati se - zmięknąć
smrad - smród
smradić - smrodek
škakljanje - łaskotanie
škakljati - łaskotać
tvrd - twardy
tvrdnuti - twardnieć
ugledati - ujrzeć
ukus - smak (*jedzenia*)
ukusan - smaczny
vid - wzrok
vidan - widoczny
vidjeti kao kroz maglu - widzieć jak przez mgłę
vidljiv - widoczny
vidno polje - pole widzenia
vreo - wrzący
začuti - usłyszeć
zamijetiti - spostrzec; zobaczyć
zapaziti - zaobserwować; zauważyć
zazvučati - zabrzmieć
zvučati - brzmieć

15.6 RUCH

brod hitao je - łódź mknęła
brzi pokreti - szybkie/gwałtowne ruchy
dizati se - podnosić się
drhtati - drżeć
gest - gest
gledati uokolo - rozglądać się dookoła
gungula - tumult
gurati - pchać
izgubiti ravnotežu - stracić równowagę
korak natrag - krok w tył
kotrljati - toczyć, turlać
koturati - turlać; toczyć
kretnja - ruch
lelujati - łopotać
lepet - trzepot
lepršati na vjetru - trzepotać na wietrze
letjeti - lecieć
liti - lać
lomiti - łamać
lupkati - stukać
lupkati prstima po stolu - bębnić palcami po stole
ljuljati (se) - kołysać (się); huścić (się)

namrštititi obrve - zmarszczyć brwi
nepomično - nieruchomo
obavijati - owijać; obwijać
obazreti se - obejrzeć się
oboriti glavu - zwiesić głowę
okret - obrót
otpuhnuti - zdmuchnąć
pocupkivati na mjestu - dreptać w miejscu
povlačiti za rukav - pociągnąć za rękaw
prelaziti - przechodzić
prevrnuti - przewrócić
prikradati se - skradać się
ritati se (o konju) - wierzgać (*o koniu*)
skakati - skakać
skinuti - zdjąć
skok - skok
skrenuti - skręcić
skretati - skręcać
spotaknuti se - potknąć się
spuštati se - opadać
stresati glavom - potrząsnąć głową

RUCH - DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEJ STRONY**teći** - ciec**trčkarati** - biegać tam i z powrotem**trepnuti** - mrugnąć**treptati** - mrugać**ubrzati korak** - przyspieszyć kroku**ulijevati** - wlewać**uliti** - wlać**uskočiti** - wskoczyć**usporiti** - zwolnić**uvijati se** - kotłować się**vijoriti na vjetru** - trzepotać na wietrze**vrvi kao u košnici** - ruch jak w ulu**15.7 PRZESTRZEŃ****blizak** - bliski**blizu** - blisko**dalek; daljni; dalji** - daleki**daleko** - daleko**dalje** - dalej**daljina** - dal**desni** - prawy**desno** - prawo**drugi kraj svijeta** - drugi koniec świata**dubina** - głębokość**duboko** - głęboko**duž** - wzdłuż**dva kilometra ispod zemljine površine** - dwa kilometry pod powierzchnią ziemi**ispred** - przed**iz daleka** - z daleka**izvana** - z zewnątrz**lijev** - lewy**ljevo** - lewo**metar iznad zemlje** - metr nad ziemią**na desno** - na prawo**na dohvat ruke** - w zasięgu ręki**nasuprot** - naprzeciwko**ne biti daleko** - być niedaleko**nekoliko stotina kilometara dalje** - kilkaset kilometrów dalej**niz** - na dole**obližnji** - pobliski**odasvud** - zewsząd**odostrag** - zza**odozdo** - z dołu; od dołu**odozgo** - z góry; od góry**ovuda** - tędy**podalje** - opodal**pokraj; uz** - obok**ponor** - otchłań**pored** - obok**pravac** - kierunek**približavati se** - zbliżać się**približiti (se)** - przybliżyć się**prostor** - przestrzeń**prostran** - obszerny; przestrzenny**rupa duboka šest metara** - sześciometrowa dziura**s lijeve strane** - z lewej strony**sa sigurne udaljenosti** - z bezpiecznej odległości**sredina** - środek**središnji** - środkowy; centralny**središte** - środek**suziti se** - zawęzić się**sužavati** - zwęzać; zawęzać**sveobuhvatan** - pokrywający całą powierzchnię**širok** - szeroki**tamo** - tam**treća dimenzija** - trzeci wymiar**udaljavati (se)** - oddalać (się)**udaljenost** - odległość**udaljiti (se)** - oddalić się**uzduž** - wzdłuż**uzvodno** - w górę rzeki**visina** - wysokość**više** - wyżej**vrlo blizu** - bardzo blisko

15.8 PRAWDA I KŁAMSTWO

autentičan - autentyczny
beskrajno vjerovati - bezgranicznie wierzyć
bez sumnje - bez wątplenia
bez tračka sumnje - bez cienia wątpliwości
Bog mi je svjedok - Bóg mi świadkiem (*mówię prawdę*)
brutalna istina - brutalna prawda
činjenica - fakt
čista istina - czysta prawda
dati maha mašti - puścić wodze fantazji
demantirati - dementować; zdementować
dvojba - wątpliwość
dvojben - wątpliwy
dvojiti - wątpić
fantazija - fantazja
fantazirati - fantazjować
fikcija - fikcja
gola istina - naga prawda
gomila laži - stek kłamstw
gorka istina - gorzka prawda
govoriti istinu - mówić prawdę
govoriti neistine - mówić nieprawdę
imati bujnu maštu - mieć bujną wyobraźnię
isisati iz prsta - wysysać z palca
istinitost - prawdziwość; autentyczność
izmisliti - wymyślić
izmišljotina - zmyślona historia
izvući iz konteksta - wyrwać z kontekstu
Judin poljubac - pocałunek Judasza
kleveta - oszczerstwo
lagati u oči - kłamać w żywe oczy
laž - kłamstwo
lažitorba - kłamczuch
lažljivac - kłamca; kłamczuch
lažljivica - kłamczucha
lažljivka - kłamczuszka
lažljivko - kłamczuszek
lažna optužba - fałszywe oskarżenie
lažne recenzije - fałszywe recenzje
lažov - kłamca; łgarz
lukavština - podstęp; fortel
manipulirati - manipulować
mašta - wyobraźnia; fantazja

ne htjeti reći nie - chcieć powiedzieć
neistina - nieprawda
neistinit - nieprawdziwy
neistinite informacije - nieprawdziwe informacje
nema nikakve dvojbe da... - nie ma żadnej wątpliwości, że...
nevjerica - niedowierzenie
nije htjela čuti istinu - nie chciała usłyszeć prawdy
nijekati - zaprzeczyć
nitko nije htio vjerovati - nikt nie chciał wierzyć
objasniti - wyjaśnić
objašnjenje - wyjaśnienie
odgovarati stvarnosti - odpowiadać rzeczywistości
otkriti istinu - wyjawić prawdę
patološki lažljivac - patologiczny kłamca
plod mašte - wytwór wyobraźni
pogledati istini u oči - spojrzeć prawdzie w oczy
posumnjati - zwątpić
potpuna laž - kompletne kłamstwo
pričati bajke - opowiadać bajki
pričati gluposti - opowiadać głupoty
priče za malu djecu - bajki dla małych dzieci
pusta obećanja - puste obietnice
reći istinu - powiedzieć prawdę
sasvim očito - całkiem prawdopodobnie
sisati iz prsta - wysysać z palca
smicalica - fortel
stara pjesma - stara śpiewka
stvarnost - rzeczywistość
sumnja - wątpliwość
sumnjati - wątpić
teško mi je u to povjerovati - trudno mi w to uwierzyć
tražiti istinu - poszukiwać prawdy
tražiti pravdu - szukać sprawiedliwości
u laži su kratke noge - kłamstwo ma krótkie nogi
uhvatiti u laži - przyłapać na kłamstwie
vjerodostojnost - wiarygodność
vjerovati - wierzyć
vjerovati na riječ - wierzyć na słowo
vjerovati u čudo - wierzyć w cuda
zagolicati maštu - pobudzić wyobraźnię
žalosna istina - smutna prawda

16. DODATKI

16.1 PAŃSTWA ŚWIATA

EUROPA

Albanija - Albania	Luksemburg - Luksemburg
Andora - Andora	Maďarska - Węgrzy
Austria - Austria	Makedonija - Macedonia
Belgija - Belgia	Malta - Malta
Bjelorus - Białoruś	Moldawija - Mołdawia
Bosna i Hercegovina - Bośnia i Hercegowina	Nizozemska - Holandia
Bugarska - Bułgaria	Norveška - Norwegia
Cipar - Cypr	Njemačka - Niemcy
Crna Gora - Czarnogóra	Poljska - Polska
Češka - Czechy	Portugal - Portugalia
Danska - Dania	Rumunjska - Rumunia
Estonija - Estonia	Rusija - Rosja
Finska - Finlandia	San Marino - San Marino
Francuska - Francja	Slovačka - Słowacja
Grčka - Grecja	Slovenija - Słowenia
Hrvatska - Chorwacja	Srbija - Serbia
Irska - Irlandia	Španjolska - Hiszpania
Island - Islandia	Švedska - Szwecja
Italija - Włochy	Švicarska - Szwajcaria
Kosovo - Kosowo	Turska - Turcja
Latwija - Łotwa	Ujedinjeno Kraljevstvo - Wielka Brytania
Lihtenštajn - Liechtenstein	Ukrajina - Ukraina
Litwa - Litwa	

AZJA

Afganistan - Afganistan	Kirgistan - Kirgistan
Armenija - Armenia	Kuvajt - Kuwejt
Azerbajdżan - Azerbejdżan	Laos - Laos
Bahrein - Bahrajn	Libanon - Liban
Bangladeś - Bangladesz	Maldivi - Malediwy
Brunej - Brunei	Malezija - Malezja
Butan - Bhutan	Mjanmar - Birma
Filipini - Filipiny	Mongolija - Mongolia
Gruzija - Gruzja	Nepal - Nepal
Indija - Indie	Oman - Oman
Indonezija - Indonezja	Pakistan - Pakistan
Irak - Irak	Saudijska Arabija - Arabia Saudyjska
Iran - Iran	Singapur - Singapur
Istočni Timor - Timor Wschodni	Sirija - Syria
Izrael - Izrael	Sjeverna Koreja - Korea Północna
Japan - Japonia	Šri Lanka - Sri Lanka
Jemen - Jemen	Tadžikistan - Tadżykistan
Jordan - Jordania	Tajland - Tajlandia
Jużna Koreja - Korea Południowa	Turkmenistan - Turkmenistan
Kambodża - Kambodża	Ujedinjeni Arapski Emirati - Zjednoczone Emiraty Arabskie
Katar - Katar	Uzbekistan - Uzbekistan
Kazahstan - Kazachstan	Vijetnam - Wietnam
Kina - Chiny	

AFRYKA

Alżir - Algieria
Angola - Angola
Benin - Benin
Bjelokosna Obala - Wybrzeże Kości Słoniowej
Bocvana - Botswana
Burkina Faso - Burkina Faso
Burundi - Burundi
Čad - Czad
Demokratska Republika Kongo - Demokratyczna Republika Kongo
Dżibuti - Dżibuti
Egipt - Egipt
Ekwatorska Gvineja - Gwinea Równikowa
Eritreja - Erytrea
Etiopija - Etiopia
Gabon - Gabon
Gambija - Gambia
Gana - Ghana
Gvineja - Gwinea
Gvineja Bisau - Gwinea Bissau
Jużni Sudan - Sudan Południowy
Južnoafrička Republika - Republika Południowej Afryki
Kamerun - Kamerun
Kenija - Kenia
Komori - Komory
Lesoto - Lesotho
Liberija - Liberia
Libija - Libia
Madagaskar - Madagaskar
Malawi - Malawi
Mali - Mali
Maroko - Maroko
Mauretania - Mauretania
Mauricijus - Mauritius
Mozambik - Mozambik
Namibija - Namibia
Niger - Niger
Nigerija - Nigeria
Republika Kongo - Kongo
Ruanda - Ruanda
Sejšeli - Seszele
Senegal - Senegal
Sijera Leone - Sierra Leone
Somalija - Somalia
Srednjoafrička Republika - Republika Środkowej Afryki
Sudan - Sudan
Svazi - Suazi
Sveti Toma i Princip - Wyspy Świętego Tomasza i Książęca
Tanzanija - Tanzania
Togo - Togo
Tunis - Tunezja
Uganda - Uganda
Zambija - Zambia
Zelenortska Republika - Wyspy Zielonego Przylądka
Zimbabwe - Zimbabwe

AMERYKA PÓŁNOCNA

Antigva i Barbuda - Antigua i Barbuda
Bahami - Bahamy
Barbados - Barbados
Belize - Belize
Dominika - Dominika
Dominikanska Republika - Dominikana
Grenada - Grenada
Gwatemala - Gwatemala
Haiti - Haiti
Honduras - Honduras
Jamajka - Jamajka
Kanada - Kanada
Kostaryka - Kostaryka
Kuba - Kuba
Meksiko - Meksyk
Nikaragwa - Nikaragua
Panama - Panama
Salwador - Salwador
Sjedinjene Američke Države - Stany Zjednoczone Ameryki
Sveta Lucija - Saint Lucia
Sveti Kristofor i Nevis - Saint Kitts i Nevis
Sveti Vincent i Grenadini - Saint Vincent i Grenadyny
Trinidad i Tobago - Trynidad i Tobago

AMERYKA POŁUDNIOWA

Argentyna - Argentyna
Bolivia - Boliwia
Brazil - Brazylia
Čile - Chile
Ekvador - Ekwador
Gvajana - Gujana
Kolumbia - Kolumbia
Paragwaj - Paragwaj
Peru - Peru
Surinam - Surinam
Urugwaj - Urugwaj
Venezuela - Wenezuela

AUSTRALIA I OCEANIA

Australija - Australia
Fidži - Fidži
Kiribati - Kiribati
Maršalovi Otoci - Wyspy Marshalla
Savezne Države Mikronezije - Mikronezja
Nauru - Nauru
Novi Zeland - Nowa Zelandia

Palau - Palau
Papua Nova Gvineja - Papua Nowa Gwinea
Samoa - Samoa
Salomonski Otoci - Wyspy Salomona
Tonga - Tonga
Tuvalu - Tuvalu
Vanuatu - Vanuatu

16.2 WYBRANE NARODOWOŚCI

Albanac - Albańczyk
Alżirac - Algierczyk
Amerikanac - Amerykanin
Andorac - Andorczyk
Argentinac - Argentyńczyk
Armenac - Armeńczyk; Ormianin
Austrijanac - Austriak
Azerbajdżanac - Azer
Belgijac; Belgijanac - Belg
Bjelorusijac - Białorusin
Bošnjak - Bośniak
Brazilac - Brazylijczyk
Bugarin - Bułgar
Cipranin - Cypryjczyk
Crnogorac - Czarnogórzec
Čeh - Czech
Čileanac - Chilijczyk
Danac - Duńczyk
Egipcjanin - Egipcjanin
Estonac - Estończyk
Finac - Fin
Francuz - Francuz
Gambijac - Gambijczyk
Ganac - Gańczyk
Grk - Grek
Gruzin; Gruzijac - Gruzin
Hondurašanin - Honduranin
Hrvat - Chorwat
Indijac - Hindus
Irac - Irlandczyk
Iračanin - Irakijczyk
Iranac - Irańczyk
Islandanin - Islandczyk
Japanac - Japończyk
Jużnokorejac - Koreańczyk (z Korei Płd.)
Kamerunac - Kameruńczyk
Kanaďanin - Kanadyjczyk
Kinez - Chińczyk

Kubanac - Kubańczyk
Latvijac; Letonac - Łotysz
Litavac - Litwin
Maďar - Węgier
Makedonac - Macedończyk
Malteżanin - Maltańczyk
Marokanac - Marokańczyk
Moldavac - Mołdawianin
Mongol - Mongoł
Nepalac - Nepalczyk
Nigerac - Nigerczyk
Nigerijac - Nigeryjczyk
Nijemac - Niemiec
Nikaragvanac - Nikaraguańczyk
Nizozemac - Holender
Norweżanin - Norweg
Peruanac - Peruwianin
Poljak - Polak
Portugalac - Portugalczyk
Rumun - Rumun
Rus - Rosjanin
Salvadorac - Salwadorczyk
Senegalac - Senegalczyk
Sjevernokorejac - Koreańczyk (z Korei Płn.)
Slovak - Słowak
Slovenac - Słoweniec
Srbijanac - Serb
Španjolac - Hiszpan
Šrilančanin - Lankijczyk
Švedanin - Szwed
Švicarac - Szwajcar
Talijan - Włoch
Togoanac - Togijczyk
Turčin - Turek
Ukrajnac - Ukraińiec
Urugvajac - Urugwajczyk
Vijetnac - Wietnamczyk

16.3 MIASTA ŚWIATA

Alżir - Algier	Ljubljana - Lublana
Antwerpen - Antwerpia	Milano - Mediolan
Atena - Ateny	Minsk - Mińsk
Beč - Wiedeń	Moskwa - Moskwa
Beograd - Belgrad	Napulj - Neapol
Bern - Berno	Nikozja - Nikozja
Bruxelles - Bruksela	Pariz - Paryż
Budimpešta - Budapeszt	Pečuh - Pecz
Bukurešt - Bukareszt	Peking - Pekin
Cape Town - Kapsztad	Prag - Praga
Damask - Damaszek	Riga - Ryga
Debrecen - Debreczyn	Rim - Rzym
Drač - Durrës	Sarajevo - Sarajewo
Erewan - Erywań	Skadar - Szkodra
Firenca - Florencja	Skoplje - Skopje
Frankfurt na Majni - Frankfurt nad Menem	Sofija - Sofia
Genova - Genua	Solun - Saloniki
Gent - Gandawa	Trst - Triest
Istanbul - Sтамбул	Valona - Vlora
Kairo - Kair	Varšava - Warszawa
Kijev - Kijów	Venecija - Wenecja
Kišinjev - Kiszyniów	Zagreb - Zagrzeb
Kopenhagen - Kopenhaga	Željezno - Eisenstadt (Austria)
London - Londyn	Ženeva - Genewa

16.4 PRZYSŁOWIA

UWAGA:

W rozdziałach dotyczących chorwackiej frazeologii wypisałem chorwackie przysłowia i podstawowe chorwackie związki frazeologiczne, które udało mi się przetłumaczyć. Prysłowia i frazeologizmy pochodzą z internetowej wersji "Słownika języka chorwackiego" i mogą się różnić od używanych w mowie potocznej. Działy należy traktować z rezerwą, ponieważ nie miałem możliwości weryfikacji opracowanego słownictwa.

Batina ima dva kraja.
 Bolje ikad, nego nikad.
 Bolje spriječiti, nego liječiti.
 Bolje vrabac u ruci nego golub na krovu.
 Ciganin hvali svoga konja.
 Cilj opravdava sredstvo.
 Čovjek je čovjeku vuk.
 Čovjek je glup dok je bor zelen.
 Čovjek snuje, Bog određuje.
 Čudni su putevi Gospodnji.
 Čuvaj me Bože prijatelja a od neprijatelja ću se čuvati sam.

Daleko od očiju daleko od srca.
 Dobra šala zlata vrijedi.
 Duga kosa, kratka pamet.
 I vuk sit i koza cijela.
 Iver ne pada daleko od stabla.
 Jedna lasta ne čini proljeća.
 Kad brod tone štakori prvi bježe.
 Kad mačke nema miševi se vesele.
 Kakav otac takav sin.
 Kakva plaća takva rađa.
 Kamen do kamena palača.
 Koga nema bez njega (toga) se može.
 Koga nema na dijelu, dijela mu nema.
 Koga su zmije ujedale, boji se i gušterova.
 Konac djelo krasi.
 Košulja je bliža od kabanice.
 Krv nije voda.
 Lako je biti general poslije bitke.
 Lako reći, teško provesti.
 Lijepo je poći, a i kući doći.
 Lukavi je prijatelj gorji od neprijatelja.
 Ljubav sve pobjeđuje.
 Moja kućica moja slobodica.
 Mrtva glava ne govori.
 Mudroj glavi jedno oko dosta.
 Nala djeca mala briga, velika djeca velika briga,
 Napad je najbolja obrana.
 Nesreća nikad ne dolazi sama.
 Nikad ne reci nikad.
 Obećanje ludom radovanje.
 Od glave riba smrdi.
 Odijelo ne čini čovjeka.
 Oko za oko, zub za zub.
 Papir trpi sve.
 Pas koji (mnogo) laje ne ujeda (grize).
 Pas laje, vjetar nosi.
 Poklonjenu konju zube se ne gleda.
 Poslije kiše dolazi sunce.
 Prilika čini lopova.
 Ruka ruku miję.
 Sreća nije u novcu.
 Sreća voli hrabre.
 Svaka ptica svome jat u leti.
 Svako zlo za neko dobro.
 Svakog gosta tri dana dosta.

Každy kij ma dva końce.
 Lepiej pózno niż wcale.
 Lepiej zapobiegać niż leczyć.
 Lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu.
 Každy pliszka swój ogon chwali.
 Cel uświęca śródkę.
 Człowiek człowiekowi wilkiem.
 Człowiek wyjdzie ze wsi, ale wieś z człowieka nigdy.
 Człowiek strzela, Bóg kule nosi.
 Wyroki boskie są niezbadane.
 Chroń mnie Boże od przyjaciół, z wrogami poradzę sobie sam.
 Czego oczy nie widzą, tego sercu nie żal.
 Dobry żart tynfa wart.
 Długie włosy - krótki rozum.
 Wilk syty i koza cała.
 Niedaleko pada jabłko od jabłoni.
 Jedna jaskółka wiosny nie czyni.
 Z tonącego okrętu szczury uciekają pierwsze.
 Gdy kota nie ma, myszy harują.
 Jaki ojciec, taki syn.
 Jaka płaca, taka praca.
 Ziarno do ziarnka, a zbierze się miarka.
 Nie ma ludzi niezastąpionych.
 Kto pózno przychodzi, sam sobie szkodzi.
 Kto się na gorącym sparzył; ten na zimne dmucha.
 Koniec wieńczy dzieło.
 Bliższa koszula ciału niż sukmana.
 Krew nie woda.
 Po bitwie każdy jest generałem.
 Łatwo powiedzieć, trudniej zrobić.
 Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej.
 Fałszywy przyjaciel gorszy od wroga.
 Miłość wszystko zwycięży.
 Wolność Tomku w swoim domku.
 Umarli nie zdradzają tajemnic.
 Mądrej głowie dość dwie słowie.
 Małe dzieci, małe problemy, duże dzieci, duże problemy.
 Najlepszą obroną jest atak.
 Nieszczęścia chodzą parami.
 Nigdy nie mów nigdy.
 Obiećanki-cacanki, a głupiemu radość.
 Ryba psuje się od głowy.
 Nie szata czyni człowieka.
 Oko za oko, zęb za zęb.
 Papier przyjmie wszystko.
 Pies, który dużo szczeka, nie gryzie.
 Psy szczekają, karawana jedzie dalej.
 Darowanemu koniowi nie zagląda się w zęby.
 Po burzy wychodzi słońce.
 Okazja czyni złodzieja.
 Ręka rękę myje.
 Pieniądze szczęścia nie dają.
 Szczęście sprzyja odważnym.
 Ciągnie swój do swego.
 Nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło.
 Ryba i gość po trzech dniach śmierdzą.

Svatko je (sam) kovač svoje sreće.
 Sve se može kad se hoće.
 Svi putevi vode u Rim.
 Što na srcu to na jeziku.
 Tiha voda brijege dere (roni).
 Tko drugome jamu kopa, sam u nju pada.
 Tko ne riskira - ne profitira.
 Tko nema u glavi ima u nogama.
 Tko nosi ne prosi.
 Tko pita, ne skita.
 Tko rano rani, dvije sreće grabi.
 Tko se mača laća od mača će i poginuti.
 Tko se posljednji smije, najslabše se smije.
 Tko sije vjetar žanje oluju.
 Tko tebe kamenom ti njega kruhom.
 Tko traži taj i nađe.
 Treći put Bog pomaže.
 Tresla se brda rodio se miš.
 U laži su kratke noge.
 U strahu su velike oči.
 U zdravu tijelu zdrav duh.
 Umiljato janje dvije majke siše.
 Više očiju više vidi.
 Vrana vrani oči (ju) ne vadi.
 Vrijeme je novac.
 Vuk dlaku mijenja, a ćud nikada.
 Za ljubav nikad nije kasno.
 Zabranjeno voće je najslabše.
 Znanje je imanje.
 Željezo se kuje dok je vruće.

Każdy jest kowalem swojego losu.
 Chcieć to móc.
 Wszystkie drogi prowadzą do Rzymu.
 Co na sercu, to na języku.
 Cicha woda brzegi rwie.
 Kto pod kim dołki kopie, ten sam w nie wpada.
 Kto nie ryzykuje - zysku nie widzi.
 Kto nie ma w głowie, ten ma w nogach.
 Lepiej nosić niż się prosić.
 Kto pyta, nie błądzi.
 Kto rano wstaje, temu pan Bóg daje.
 Kto mieczem wojuje, ten od miecza ginie.
 Ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.
 Kto sieje wiatr, ten zbiera burzę.
 Kto w ciebie kamieniem, ty w niego chlebem.
 Kto szuka, ten znajdzie.
 Do trzech razy sztuka.
 Z dużej chmury mały deszcz.
 Kłamstwo ma krótkie nogi.
 Strach ma wielkie oczy.
 W zdrowym ciele zdrowy duch.
 Pokorne cielę dwie matki ssie.
 Co dwie głowy, to nie jedna.
 Kruk krukowi oka nie wykole.
 Czas to pieniądz.
 Wilk zmienia skórę, lecz nie obyczaje.
 Na miłość nigdy nie jest za późno.
 Zakazany owoc smakuje najlepiej.
 Wiedza to potęga.
 Kuj żelazo, póki gorące.

16.5 CZĘŚCI CIAŁA WE FRAZEOLOGII

Bacati klipove pod noge (komu).
 Baciti na koljena.
 Baciti pogled na što.
 Biti bez krova nad glavom.
 Biti jednom nogom u grobu.
 Biti sretne ruke.
 Biti vezanih ruku.
 Bježi mi s očiju.
 Bosti oči.
 Čovjek s više lica.
 Čuvati kao oči u glavi.
 Dati petama vjetra.
 Dati ruku u vatru.
 Dignuti ruku na koga.
 Dizati nos.
 Dobiti na lijepe oči.
 Dočekati koga raširenih ruku.
 Doći praznih ruku.
 Doći u prave ruke.
 Držati jezik za zubima.
 Glava mi puca.
 Gubiti tlo pod nogama.
 Ići (kome) na ruku.
 Ići čijim stopama.
 Ići iz ruke u ruku.
 Ići od ruke do ruke.
 Ići s kime ispod ruke.
 Imati čiste ruke.
 Imati debelu kožu.
 Imati dobro uho.
 Imati dug/dugačak jezik,
 Imati koga u nosu.
 Imati pri ruci.

Rzucać kłody pod nogi (komuś).
 Rzucić na kolana.
 Rzucić na coś okiem.
 Nie mieć dachu nad głową.
 Być jedną nogą w grobie.
 Mieć szczęśliwą rękę.
 Mieć związane ręce.
 Zejść mi z oczu.
 Kłuć oczy.
 Człowiek o wielu twarzach.
 Strzec jak oka w głowie.
 Wziąć nogi za pas.
 Dać sobie rękę uciąć (za kogoś).
 Podnieść na kogoś rękę.
 Zadzierać nosa.
 Dostać na ładne oczy.
 Przyjąć kogoś z otwartymi ramionami.
 Przyjść z pustymi rękami.
 Trafić w dobre ręce
 Trzymać język za zębami.
 Głowa mi pęka.
 Tracić grunt pod nogami.
 Iść (komuś) na rękę.
 Iść w czyjeś ślady.
 Przechodzić z rąk do rąk.
 Przechodzić z rąk do rąk.
 Iść z kimś pod ramię.
 Mieć czyste ręce.
 Być gruboskórnym.
 Mieć dobre ucho/słuch.
 Mieć długi język.
 Mieć kogoś w nosie.
 Mieć pod ręką.

Imati pune ruke posla.
 Imati soli u glavi.
 Ispod ruke kupiti.
 Izbiti sebi što iz glave.
 Izdale (su) me noge.
 Jedva se držati na nogama.
 Kao rukom odneseno.
 Lagati u oči.
 Lomiti jezik.
 Lupiti glavom o zid.
 Ljudska noga nije ondje kročila.
 Mlatiti jezikom.
 Moliti na koljenima.
 Na jedno uho uđe, a na drugo izađe.
 Na prvi pogled.
 Naći zajednički jezik (s kim).
 Naći zajednički jezik.
 Napeti uši.
 Navrh jezika mi je.
 Ne pustiti koga s oka.
 Ne vidjeti dalje od nosa.
 Ne vjerovati svojim očima.
 Ne vjerovati svojim ušima.
 Nosom parati oblake.
 Pasti s nogu (od umora).
 Paziti kao oko u glavi.
 Pogledati ispod oka.
 Pogledati istini u oči.
 Potrošiti lake ruke.
 Poznavati u prste.
 Praznik za oko.
 Pretvoriti se u uho.
 Prijeći u krv.
 Prljati ruke.
 Proliti krv.
 Rame uz rame.
 Razbijati glavu.
 Reći na uho.
 Ruku na srce.
 Sam kao prst.
 San mi bježi s očiju sen.
 Sjediti na ušima.
 Sjediti skrštenih ruku.
 Slušati na jedno uho/jednim uhom.
 Svrbi ga jezik.
 Trljati ruke.
 Ugristi se za jezik.
 Ustati na lijevu nogu.
 Uvjeriti se na svojoj koži.
 Uzeti ispred nosa.
 Vezati sebi konop oko vrata.
 Vući koga za jezik.
 Vući za nos.
 Zabiti komu nož u leđa.
 Zabiti si u glavu.
 Zaljubiti se do ušiju.
 Zapeti za oko kome.
 Zidovi imaju uši.

Mieć pełne ręce roboty.
 Mieć bystrą głowę.
 Kupić pod ładą.
 Wybić sobie coś z głowy.
 Nogi odmówiły mi posłuszeństwa.
 Ledwo trzymać się/stać na nogach.
 Jak ręką odjął.
 Kłamać w żywe oczy.
 Łamać język. (*mówić łamanym językiem obcym*)
 Walić głową w mur
 Ludzka noga tutaj nie stanęła.
 Mleć ozorem.
 Prosić na kolanach.
 Jednym uchem wchodzi, drugim wychodzi.
 Na pierwszy rzut oka.
 Znaleźć wspólny język (z kimś).
 Znaleźć wspólny język
 Wytężyć słuch.
 Mam to na końcu języka.
 Nie spuścić kogoś z oczu.
 Nie widzieć dalej niż czubek własnego nosa.
 Nie wierzyć własnym oczom.
 Nie wierzyć własnym uszom.
 Zadzierać nosa.
 Paść z nóg (ze zmęczenia).
 Strzec jak oka w głowie.
 Spojrzeć spod łba.
 Spojrzeć prawdzie w oczy.
 Wydać lekką ręką.
 Znać jak własną kieszeń.
 Uczta dla oczu.
 Zamienić się w słuch.
 Wejść w krew.
 Brudzić sobie ręce.
 Przelać krew.
 Ramię w ramię
 Łamać sobie głowę (czymś).
 Powiedzieć na ucho.
 Z ręką na sercu.
 Sam jak palec.
 Sen ucieka mi spod powiek.
 Puszcząć (coś) mimo uszu.
 Siedzieć z założonymi rękami
 Słuchać jednym uchem.
 Świerbi go język.
 Zacierać ręce (z *zadowolenia*)
 Ugryźć się w język.
 Wstać lewą nogą.
 Przekonać się na własnej skórze.
 Sprzątnąć sprzed nosa.
 Pleść na siebie bicz.
 Ciągnąć kogoś za język.
 Wodzić za nos.
 Wbić komuś nóż w plecy.
 Wbić sobie do głowy.
 Zakochać się po uszy.
 Wpaść komuś w oko.
 Ściany mają uszy.

16.6 ZWIERZĘTA WE FRAZEOLOGII

Biti kao ptica na grani.
 Dosadan kao buha.
 Gledati (zijati) kao tele u šarena vrata.
 Gol kao crkveni miš.
 Igrati se mačke i miša.
 Imati mušice.
 Imati zmiju u džepu.
 Istući kao psa.
 Kao muha bez glave.
 Kao pas i mačka.
 Kao riba u vodi.
 koka koja nese zlatna jaja.
 Kozja brada.
 Krupna riba.
 Kupiti mačku/mačka u vreći.
 Lavlji dio.
 Mačji kašalj.
 Mačka ima devet života.
 Magareća klupa.
 Mi o vuku, a vuk na vrata.
 Nismo zajedno (skupa) koze (ovce) čuvali.
 Noćna ptica.
 Pas je čovjekov najbolji prijatelj.
 podmetnuti kome kukavičje jaje.
 Pokusni kunić.
 Pretući kao mačku.
 Pristaje kao kravi sedlo.
 Ptica nebeska.
 Raditi kao konj.
 Sitna riba.
 Slijep kao krtica.
 Trka jednoga konja.
 Trojanski konj.
 Tvrdo glav kao magarac.
 Ubiti jednim udarcem dvije muhe.
 Uхватiti Boga za bradu.
 Vjeran kao pas.
 Vuk samotnjak.
 Vuk u janjećoj koži.
 Zdrav kao riba.
 Živjeti/Gledati se kao pas i mačka.
 Žrtveno janje.

Być wolnym jak ptak.
 Nudny jak flaki z olejem.
 Patrzyć jak cielę w malowane wrota.
 Biedny jak mysz kościelna.
 Bawić się w kotka i myszkę.
 Mieć muchy w nosie.
 Mieć węża w kieszeni.
 Zbić jak psa.
 Na oślepa.
 Jak pies z kotem.
 Jak ryba w wodzie.
 Kura, która znosi złote jaja.
 Kozia bródka.
 Gruba ryba. (o wpływowym człowieku).
 Kupić kota w worku.
 Lwia część.
 Bułka z masłem. (coś łatwego)
 Kot ma dziewięć żyć.
 Ośła ławka.
 O wilku mowa, a wilk tu.
 Nie paśliśmy razem świń.
 Nocny marek.
 Pies jest najlepszym przyjacielem człowieka.
 Podrzucić komuś kukulcze jajo.
 Królik doświadczalny.
 Zbić jak psa.
 Pasuje jak pięść do oka.
 Niebieski ptak. (ktoś *beztrosko żyjący*)
 Harować jak wół.
 Płotka (o mało znaczącym człowieku)
 Ślepy jak kret.
 Wyścig jednego konia.
 Koń trojański.
 Uparty jak osioł.
 Zabić dwie muchy za jednym zamachem.
 Złapać byka za rogi.
 Wierny jak pies.
 Samotny wilk.
 Wilk w owczej skórze.
 Zdrow jak ryba.
 Życ jak pies z kotem.
 Kozioł ofiarny.

16.7 EMOCJE WE FRAZELOGII

Gubiti živce.	Tracić nerwy.
Ići na živce (kome).	Działać (komuś) na nerwy.
Živci su mu popustili.	Puściły mu nerwy.
Izgubiti živce.	Stracić nerwy.
U zemlju propasti od stida.	Zapaść się pod ziemię ze wstydu
Izgubiti vlast nad sobom.	Stracić panowanie nad sobą
Šalu na stranu.	Żarty na bok.
Nije mu do šale.	Nie jest mu do śmiechu.
Vrag uzeo šalu.	Żarty się skończyły.
Okretati u šalu.	Obrócić w żart.
Krokodilske suze.	Krokodyle łzy.
Čist kao suza.	Czysty jak łza.
Gorke suze.	Gorzkie łzy.
Suze radosnice.	Łzy radości.
Sa suzama u očima.	Ze łzami w oczach.
Umirati od straha.	Umierać ze strachu.
Utjerati (uliti) kome strah u kosti.	Napędzić komuś strachu.
Prasnuti u smijeh.	Wybuchnąć śmiechem.
Umirati od smijeha.	Umierać ze śmiechu.
Pucati od smijeha.	Pękać ze śmiechu.
Bojati se svoje sjene.	Bać się własnego cienia.
Imati grižnju savjesti.	Mieć wyrzuty sumienia.
Savjest mi je čista.	Mam czyste sumienie.
Imati koga na savjesti.	Mieć kogoś na sumieniu.
Pobijediti strah.	Pokonać strach.
Dolina plača.	Padół łez.
Govoriti kroz plač.	Mówić przez łzy.
Natjerati koga u plač.	Doprowadzić kogoś do łez.
Krijepeći nadom.	Krzepić nadzieją.
Nada se je ugasila.	Nadzieja zgasła.
Zadnja nada.	Ostatnia nadzieja.
Tračak nade.	Błysk nadziei.
Ljubav na prvi pogled.	Miłość od pierwszego wejrzenia.
Platonska ljubav.	Platoniczna miłość.
Zabranjena ljubav.	Zakazana miłość.
Ljubav cvjeta.	Miłość rozkwita.
Prava ljubav.	Prawdziwa miłość.
Prva ljubav.	Pierwsza miłość.
Utopio bi ga u kapi vode.	Utopiłby go w łyżce wody.
Pao mi je kamen sa srca.	Spadł mi kamień z serca.
Čekati kao na iglama.	Czekać jak na szpilkach.

16.8 PODSTAWOWA FRAZEOLOGIA WEDŁUG TEMATÓW

KOLORY WE FRAZEOLOGII

Bijela knjiga.	Biała księga.
Bijela kuća.	Biały Dom.
Bijela vrana.	Biały kruk.
Bijela zastava.	Biała flaga.
Bijeli ovratnici.	Białe kołnierzyki. (<i>pracownicy umysłowi</i>)
Bijeli sport.	Tenis.
Crna komedija.	Czarna komedia.
Crna kronika.	Kronika policyjna/ Kronika kryminalna.
Crna kutija.	Czarna skrzynka.
Crna lista.	Czarna lista.
Crna rupa.	Czarna dziura.
Crna serija.	Czarna seria.
Crna smrt.	Czarna śmierć (<i>dżuma</i>)
Crne košulje.	Czarne koszule. (<i>włascy faszyści</i>)
Crne misli.	Czarne myśli.
Crni dan.	Czarny dzień.
Crni humor.	Czarny humor.
Crni kontinent.	Czarny kontynent. (<i>Afryka</i>)
Crni petak.	Czarny piątek.
Crno tržište.	Czarny rynek.
Crvena četvrt.	Dzielnica czerwonych latarni.
Gledati kroz crne naočale.	Patrzyć przez czarne okulary.
Gledati kroz ružičaste naočale.	Patrzyć przez różowe okulary.
Još je žut oko kljuna.	Ma mleko pod nosem. (<i>jest młody i niedoświadczony</i>)
Pisati crno na bijelo.	Pisać czarno na białym. (<i>jednoznacznie</i>)
Plava krv.	Błękitna krew.
Po bijelome danu.	W biały dzień.
Prikazati u ružičastoj boji.	Opisać w różowych barwach
Raditi na crno.	Pracować na czarno.
Siva ekonomija.	Szara strefa.
Smeđe košulje.	Brunatne koszule. (<i>naziści</i>)
Topla boja.	Ciepły kolor.
Zelen od zavisti.	Zzieleniały z zazdrości.
Zelena granica.	Zielona granica.
Zeleni val.	Zielona fala. (<i>w ruchu drogowym</i>)
Zlatna jesen.	Złota jesień.
Žuta kuća. (rzad.)	Psychiatryk.

LICZBY WE FRAZEOLOGII

Biti na devetom nebu.	Być w siódmym niebie.
Četiri strane svijeta.	Cztery strony świata.
Dići sve četiri u zrak.	Ruszyć swoje cztery litery.
Dva i dva su četiri.	Dwa plus dwa równa się cztery.
Jedan jedini put.	Jeden jedyny raz.
Među (između) četiri zida.	W czterech ścianach.
Osmo svjetsko čudo.	Ósmy cud świata.
Po n-ti put.	Po raz n-ty.
Početi od nule.	Zacząć od zera.
Preko sedam gora, preko sedam mora.	Za siedmioma górami, za siedmioma lasami.
Sedam svjetskih čuda.	Siedem cudów świata.
Sjediti na dvije stolice.	Siedzieć na dwóch stołkach.
U četiri oka.	W cztery oczy.
Zatvoriti se u četiri zida.	Zamknąć się w czterech ścianach.

INTELIGENCJA WE FRAZEOLOGII

Biti pri zdravoj pameti.	Być przy zdrowych zmysłach.
Činiti budalu od sebe.	Robić z siebie głupka.
Činiti gluposti.	Wygłupiać się.
Čitati između redakata.	Czytać między wierszami.
Fali mu daska u glavi.	Brakuje mu piątej klepki.

Gdje ti je bila pamet?
 Gluh na sve.
 Glup kao klada.
 Glup po prirodi.
 Imati njuha.
 Imati ptičji mozak.
 Imati više sreće nego pameti.
 Misliti svojom glavom.
 Mućnuti glavom.
 Ne ide mi u glavu.
 Pametna glava.
 Pametniji popušta.
 Pranje mozga.
 Uzeti se u pamet.

Gdzie miałeś rozum?
 Głuchy na wszystko.
 Głupi jak but.
 Głupi z natury.
 Mieć nosa.
 Mieć ptasi mózdzek.
 Mieć więcej szczęścia niż rozumu.
 Myśleć własną/swoją głową.
 Ruszyć głową. (zacząć myśleć)
 Nie mieści mi się w głowie.
 Mądra głowa./ Tęga głowa
 Mądrzejszy ustąpi.
 Pranie mózgu.
 Pójść po rozum.

PIENIĄDZ WE FRAZELOGII

Bacati novac kroz prozor.
 Bijele pare za crne dane (čuvati).
 Biti svoju paru vrijedan.
 Biti u dugu do ušiju.
 Ići trbuhom za kruhom.
 Izgubiti kruh.
 Jedva spajati kraj s krajem.
 Judina para.
 Ležati na parama.
 Ne vrijedi ni dvije pare.
 Ne vrijedi ni pola groša.
 Nemati ni prebijene pare.
 Plivati u dugovima.
 Stavljati paru na paru.
 Trka za novcem.
 Udariti koga po kesi.
 Vezati kraj s krajem.
 Za nikakve novce.
 Za svaki džep.
 Zaraditi za kruh.
 Živjeti na kruhu i vodi.
 Živjeti na visokoj nozi.
 Živjeti o samom kruhu.

Wyrzucać pieniądze w błoto.
 Oszczędzać na czarną godzinę.
 Być wartym swoich pieniędzy.
 Tkwić w długach po uszy.
 Wyjechać za chlebem.
 Stracić chleb (pracę)
 Ledwo wiązać koniec z końcem.
 Judaszowe srebrniki.
 Leżeć/Spać na pieniądzach.
 Nie jest wart funta kłaków.
 Nie jest wart złamanego grosza.
 Nie mieć złamanego grosza.
 Tonąć w długach.
 Składać grosz do grosza.
 Pogoń za pieniędzmi.
 Uderzyć kogoś po kieszeni.
 Wiazać koniec z końcem.
 Za żadne pieniądze.
 Na każdą kieszeń.
 Zarobić na chleb.
 Życ o chlebie i wodzie.
 Życ na wysokiej stopie.
 Życ o suchym chlebie.

PROBLEMY WE FRAZELOGII

Bura u čaši vode.
 Dobiti drugu šansu .
 Gori mu tlo pod nogama.
 Gubiti glavu.
 Gubiti tlo pod nogama.
 Gurati pod tepih.
 Ironija sudbine.
 Kap u moru.
 Lizati svoje rane.
 Mesti pred svojim pragom.
 Mnogo buke ni oko čega.
 More problema.
 Naći se između dvije vatre.
 Natjerati koga u kozji rog.
 Ostaviti koga na cjedilu.
 Pat situacija.
 Plakati nad promlivenim mlijekom.
 Presjeći gordijski čvor.
 Pretvarati se kao da se ništa nije dogodilo.
 Problem treba prespavati.
 Progutati gorku pilulu.
 Sjediti na buretu baruta.
 Zadnja slamka spasa.

Burza w szklance wody
 Dostać drugą szansę.
 Pali mu się grunt pod nogami.
 Tracić głowę.
 Tracić grunt pod nogami.
 Zamiać pod dywan.
 Ironia losu.
 Kropla w morzu potrzeb.
 Lizać rany.
 Zamiać przed własnym progiem.
 Wiele hałasu o nic.
 Morze problemów.
 Znaleźć się między młotem a kowadłem.
 Zapędzić kogoś w kozji róg.
 Zostawić kogoś na lodzie.
 Sytuacja patowa.
 Płakać nad rozlanym mlekiem.
 Przeciąć węzeł gordyjski.
 Udawać, że nic się nie stało.
 Z problemem trzeba się przespać.
 Przełknąć gorzką pigułkę.
 Siedzieć na beczce prochu.
 Ostatnia deska ratunku.

CZAS WE FRAZELOGII

Dan za danom.
 Dani su mu odbrojani.
 Dobra, stara vremena.
 Ići u korak duhom vremena.
 Iz dana u dan.
 Jednoga (lijepoga) dana.
 Na krivom mjestu i u krivo vrijeme.
 Na vijeke vjekova.
 Otkako je svijeta i vijeka.
 Raditi od jutra do mraka.
 Utrka s vremenom.
 Vratiti vrijeme unatrag.
 Vrijeme duhova.
 Zlatno doba.

Dzień za dniem.
 Jego dni są policzone.
 Stare, dobre czasy.
 Iść z duchem czasu.
 Z dnia na dzień.
 Pewnego (pięknego) dnia.
 W złym miejscu i w złym czasie.
 Na wieki wieków.
 Jak świat światem.
 Pracować od rana do wieczora.
 Wyścig z czasem.
 Cofnąć czas.
 Godzina duchów.
 Złote czasy/ Złoty wiek.

CHARAKTER WE FRAZELOGII

Biti na istoj valnoj duljini.
 Biti pod papučom.
 Biti svoj.
 Čist kao zlato.
 Čovjek bez lica.
 Đavao u ljudskoj spodobi.
 Imati dlake na jeziku.
 Imati neopran jezik.
 Imati plemenito srce.
 Iskren do bola.
 Kakav sam, takav sam.
 Misli da je pupak svijeta.
 Ne piše mu na čelu.
 Pokazati svoje pravo lice.
 Pravo lice.
 Prodao bi i svoju mater.
 Prodati dušu đavolu.
 Tako sam se rodio.
 To mu je u krvi.

Nadawać na tych samych falach.
 Być pod pantoflem.
 Być sobą.
 Czysty jak iza. (*nieskazitelny*)
 Człowiek bez twarzy.
 Diabeł w ludzkiej skórze.
 Mieć cięty język.
 Mieć niewyparzony język.
 Mieć szlachetne serce.
 Szczery do bólu.
 Jestem, jaki jestem.
 Myśli, że jest pępkiem świata.
 Nie ma tego wypisanego na czole.
 Pokazać swoją prawdziwą twarz.
 Prawdziwa twarz.
 Sprzedałby nawet własną matkę.
 Sprzedać duszę diabłu.
 Taki już się urodziłem.
 Ma to we krwi.

INNE PRZYDATNE PODSTAWOWE FRAZEOLIZMY

Borba s vjetrenjačama.
 Čaša se prelila.
 Čavao u lijes.
 Čovjek to zvuči gordo.
 Čuvati se kao živog vraga.
 Dići se iz pepela.
 Dizati do neba.
 Doći na prosjački štap.
 Hir prirode.
 Ide kao po loju.
 Iskapiti čašu do dna.
 Ista pjesma.
 Iz dna duše.
 Izici će djelo na vidjelo.
 Između čekića i nakovnja.
 Jama bez dna.
 Kako je svijet mali.
 Kititi se tuđim perjem.
 Kocka je bačena.
 Lijevati ulje u vatru.
 Linija najmanjeg otpora.
 Naći se u slijepoj ulici.
 Nazvati stvari pravim imenom.
 Obećavati brda i doline.
 Od tog brašna neće biti kruha.

Walka z wiatrakami.
 Miarka się przebrała.
 Gwóźdź do trumny.
 Człowiek, to brzmi dumnie.
 Bać się jak ognia.
 Powstać z popiołów.
 Wychwalać pod niebiosami.
 Zejść na dziady.
 Wybryk natury.
 Idzie jak po maśle.
 Wypić kielich goryczy do dna.
 Ta sama śpiewka.
 Z głębi duszy/ Z głębi serca.
 Wyjdzie szydło z worka.
 Między młotem a kowadłem.
 Studnia bez dna.
 Jaki świat jest mały.
 Stroić się w cudze piórka.
 Kości zostały rzucone.
 Dolewać oliwy do ognia.
 Linia najmniejszego oporu.
 Znaleźć się w ślepej uliczce.
 Nazwać rzeczy po imieniu.
 Obiecywać gruszki na wierzbie.
 Z tej mąki chleba nie będzie.

Ostao je gorak okus.	Pozostał niesmak.
Otići bogu na istinu.	Odejść na łono Abrahama.
Pasti u nemilost.	Popaść w niełaskę.
Plesati kako drugi svira.	Tańczyć tak, jak ktoś zagra.
Pod svaku cijenu.	Za wszelką cenę.
Pomaknuti se s mjesta.	Ruszyć z miejsca.
Posipati glavu (pokajničkim) pepelom.	Posypać głowę popiołem.
Praviti čudesa.	Wyczyniać cuda.
Pronaći srodnu dušu.	Znaleźć pokrewną duszę.
Skidati zvijezde s neba.	Przenosić góry. (<i>robić rzeczy niemożliwe</i>)
Skinuti masku.	Zdjąć maskę.
Skočiti u bunar za kim.	Skoczyć za kimś w ogień.
Stati komu na žulj.	Nadepnąć komuś na odcisk.
Staviti karte na stol.	Wyłożyć karty na stół.
Staviti sve na kocku.	Postawić wszystko na jedną kartę.
Staviti točku na i.	Postawić kropkę nad i.
Stavljati pred gotov čin.	Stawiać przed faktem dokonanym.
Steže se obruč.	Pętla się zaciska.
Svirati prvu violinu.	Grać pierwsze skrzypce.
Što bude, biti će.	Co będzie, to będzie.
Tražiti dlaku u jajetu.	Szukać dziury w całym.
Trpati u isti koš.	Wrzucać do jednego worka.
Udaljiti se od istine.	Mijać się z prawdą.
Uskrsnuti iz pepela.	Powstać z popiołów.
Vraćati milo za drago.	Odplacać pięknym za nadobne.
Vrag ne spava.	Licho nie śpi.
Zagristi u tvrd orah.	Mieć ciężki orzech do zgryzienia.
Zatišje pred buru.	Cisza przed burzą.
Zlatna groznica.	Gorączka złota.
Zlatna sredina.	Złoty środek.
Živjeti kao bubreg u loju.	Mieć się jak pączek w maśle.

17. BIBLIOGRAFIA

Podczas prac nad słownikiem korzystałem z następujących publikacji:

Portale internetowe:

www.jutarnji.hr - portal internetowy dziennika Jutarnji list
 www.vecernji.hr - portal internetowy dziennika Večernji list
 www.24sata.hr - portal internetowy dziennika bulwarowego 24 Sata

Słowniki internetowe:

hjp.znanje.hr - internetowy słownik języka chorwackiego
 slowniki.ling.pl - chorwacko-polski i polsko-chorwacki słownik internetowy wydawnictwa Lingea

Publikacje książkowe:

Ł. Bednarczuk-Kravić, M. Koržinek, *Rozmówki polsko-chorwackie ze słownikiem turystycznym*, 2002
 B. Popiołek, M. Dyras, *Kieszonkowy słownik chorwacko-polski i polsko-chorwacki*, Kraków 2008

Ponadto słownictwo czerpałem ze stron internetowych różnych firm, sklepów i instytucji.